華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一四五七號 每份零售港幣叁毫

發行及出版人華僑日報有限公司 總司理岑維休

華僑日報星期特刊今日刊出

石油國家決定加價百分十

沙國孤軍奮鬥失敗

每桶十一點五一美元下週實行 新價維持到七六年六月三十日

（美聯社維也納廿七日電）今日，參加石油輸出國家組織部長會議的委內瑞拉石油部長阿卡斯達宣佈：該組織已於今日通過原油價格提高百分之十。據阿卡斯達部長謂：由今日起，四十二加侖容量石油每桶價格由十點四六美元增至十一點五一美元。這位委內瑞拉石油部長說，新油價要凍結至明年六月。此次新油價之所以能達成協議，是因為沙地阿拉伯派和伊朗派消除歧見，獲致妥協。本來，沙國派主張油價凍結及小加價，伊朗派則主張油價上漲，大加價。

（路透社奧地利維也納廿七日電）主要的石油輸出國今日提高原油價格，每桶約多一美元，但他們說：新價會在未來九個月內保持凍結。由十三個石油輸出國組織之決定，將一月以來實行的油價提高百分之十。參加會議的人士謂：各部長對新油價應凍結多久，和加價應立刻或者逐級執行，亦議論紛紜。新價已定於下週三實行，即過去九個月的現行凍結油價日期屆滿之時。本週稍早時，十三國部長擬報要凍結油價至少九個月，甚至可能十二或者十五個月。

（法新社維也納廿七日電）石油出口國家組織的會員今日在此間達成妥協，由十月一日起提高油價百分之十。十三個國家在第四天會議中決定每桶一五九公升的石油定價為十一．五一美元——現時每桶定價為十．四六美元。與此同時，石油出口國組織的石油部長們同意在這個新水平上凍結油價九個月，直至一九七六年六月三十日為止。這次加價是石油出口國家組織中的所謂溫和派及強硬派之間的妥協。溫和派要求加價百分之五，強硬派則要求加價百分之十五。據說，伊拉克曾要求加價百分之二十或以上。

（美聯社美國紐約廿六日電）瑞士是否替阿拉伯國家，會否利用瑞士銀行秘密地收購美國公司呢？這個問題，在一家名叫科比斯之美國商業雜誌（雙月刊）內提出。該雜誌謂：「過去十八個月來，瑞士銀行存入美國銀行之短期存款，已增至正常水平的三倍，數字達一百八十億美元。最正確的猜測是：最近一年存入蘇黎世銀行之六十六億六千萬的存款，是來自科威特、阿貝杜比及沙地阿拉伯，然後流入美國。我們懷疑，為甚麼這筆款項要透過瑞士銀行，其中原因可能是阿拉伯人喜歡匿名、秘密，而瑞士銀行則有如他們出產的手表那樣可靠。大部份的阿拉伯金錢，均是短期存款，阿拉伯人不敢直接存款入美國。」

（合衆社巴黎廿七日電）石油生產國星期六所作出的把油價提高百分之十，然後再次把它凍結九個月的決定是一項溫和的行動，它將為產油國與全世界耗油國之間所進行的交易提供較好的前途。上述溫和決定將使法國有可能在十月十三日在法國舉行新的籌備會議，為召開發展的國際能源、原料與發展的高峰會議作好準備。法國已發出有關出席籌備會議的請柬。這次會議等于恢復召開于四月份舉行過的，但後來由于西方國家反對而宣告失敗的初步談判。西方國家當時反對把原料、經濟援助和油價問題扯在一起討論。

關島美軍防止越人發生暴亂

（合衆國際社美國關島阿卡納廿七日電）美國警官和關島警察週六在此間的一萬五千名遣返越南人營地實行全面戒備，以防止遣返國的越南人的可能叛亂。遣返國的越南人估計有二百五十名婦孺，行向營地的一端，而男子則行向營地的另一端，此顯示在進行某類型的示威。

美能源局長斥責增加油價是暴行

批評國會未能通過福特計劃 使到美國人負担更多燃料費

（合衆國際社美國華盛頓廿七日電）福特總統之高級能源顧問週六稱：石油輸出國組織所提高的百份十油價為「暴行」。聯邦能源局長蘇普亦指責國會的做法，使美國消費者負担較高的燃料價格。他在白宮報知石油輸出國組織在維也納的決定之時說：這是暴行。蘇普曾抨擊國會之不通過福特總統的「使美國不依靠外國石油者」的計劃。

（美聯社倫敦廿七日電）石油輸出國家週六在維也納的會議中，同意加價百份之十，此指英國駕車人士在目前每加侖汽油付七十二個便士之外，再須加上額外的七個便士，倘若石油公司通過這項加價的話。英國幾乎輸入全部需用的石油，其中百分之八十係來自中東。加價百分之十將使國家的石油費用增加八億鎊，並且把永久性的貿易赤字增加。

日住友不動產公司投資香港興建大廈

地點是新界工程費十五億日元

（時事社東京二十七日電）住友不動產公司二十六日發表該公司於香港新界地區已着手建設總工程費達十五億日元的工廠大廈。該工廠大廈為鐵筋混凝土的十五層，除工廠外，尚可能為倉庫，辦公廳之用。建主為住友不動產公司的現地法人住友置業有限公司的出資百分之一百的子公司泉滋置業有限公司予定，一九七六年七月完工。

（時事社東京二十七日電）三木首相今天下午在富士電視台特別節目中說，如果五大國首腦會議能夠召開，與世界各國首腦親自參加，與世界各國首腦共同商討，全力打開經濟困難局面。三木又就經濟運營表示說，去年努力安定物價，今年物價已告安定，同時正式恢復景氣作為重點，明年是以安定物價與恢復景氣兩者並重，為經濟安定成長路線鋪設一條道路，相信景氣在下半年度一定可以恢復。三木首相又再度強調現在不是解散國會的時期。

美經濟全面復甦 貿易大幅度盈餘

八個月來達七十四億美元

（時事社華盛頓二十七日電）據美國商務部二十六日發表：八月份的美國貿易收支，出口較上月增加百分之一點三，為八十九億九千六百二十萬美元，進口較上月增加百分之零點七，為七十九億六千一百萬美元，差額盈餘十億三千五百二十萬美元。結果——八月的累計，出口七百零二億三千三百八十萬美元，進口六百二十七億五千八百九十萬美元，差額盈餘七十四億四千四百九十萬美元。美國八月份的貿易收支，盈餘幅度之所以超過七月份的九億七千七百萬美元，創以往最高記錄，主要原因係由於農產品的出口，較上月增加百分之七達十二億六千九百萬美元之多的緣故。按美國貿易收支自今年一月以來，連續七個月呈現盈餘。

（法新社華盛頓廿六日電）美國的對外貿易八月份又締下順差佳績。八月份內美國農產品出口數量大增，又給美國帶來高達十億零三千五百萬美元的對外貿易順差。今年起美國對外貿易逐月出現順差，七月份的順差額為九億七千七百萬美元。美國今年頭八個月的順差額，合計多達七十四億美元。美國去年的對外貿易，逆差約為三十億美元。美國今年頭八個月內之輸出貨，總值七百零二億零三百八十萬元，輸入貨總值六百二十七億五千八百九十萬美元。

亞洲各國合作方能穩定大局

日外相在華府表示

（美聯社美國華盛頓廿七日電）日本外相宮澤喜一對記者稱：「朝鮮半島局勢之穩定，日本與主要共和大國及東南亞國家關係之改善對日本安全有密切關係。因此，日本要求美國保持在南韓之駐軍，並支持美國之建議，舉行美國南北韓四方會議，討論執行停火協議問題。北韓已拒絕該協議。」他表示：「日本仍將努力與北京締結和約，他數天前與北京外長喬冠華會談六小時，內容未透露，他只表示，兩國更了解對方之立場。」宮澤喜一稱：「日蘇關係方面，談判領域問題都有巨大進展，但蘇聯佔領日本北部四小島問題未解決，我們將爭取解決該問題，然後才能與蘇聯締結和約」。他說：「東南亞社會政治制度不同之國家，應該發展合作關係，該地區才能穩定，日本將與河內及其他印支國家保持廣泛接觸，發展良好關係。」他說：「美國防部長舒辛格已表明，日本之美軍基地只作後勤作用，不是作攻擊用途，我們都根據日美安全條約行事。」

（時事社東京二十七日電）宮澤外相二十六日夜晚在華盛頓對日本記者說：已接獲中國外長喬冠華的邀請於二十七日下午七時在紐約中國駐聯合國代表部共進晚餐，宮澤外相說已接受邀請。但宮澤外相說，中國外長將繼二十四日之後，再度舉行會談。所以日中兩國方面的反應將在歐洲之後，中國方面亦將二十四日的會談中日本方面的意見報告本國，因此情況大概與上次會談時相同。

蘇外長訪問加拿大

九月廿五日，蘇聯外長葛羅米柯到加拿大作兩日訪問，一女童獻花情形。（合衆國際社無綫電傳真）

中東和平時機來臨 不應驅逐以國出會

法外長在聯大指出

（美聯社聯合國廿七日電）法國週五稱：「整個中東和平解決時機已成熟，這種解決，法國與其他歐洲國家大概會幫助這種保證。」他以美國務卿基辛格所談判的西奈協議，籌備在聯大會議發表的演詞中說：「這項西奈協議，將會導致整個問題的解決。」他又說：「假如聯合國安全理事會要驅逐以色列出聯合國，法國將否決它，而美國與法國會同樣做法。」

（路透社聯合國廿六日電）安理會今天再度拒絕南北韓的聯合國會員申請。十五國的安理會以七對七票，一票棄權，決定不將南韓之申請列入議程，安理會有九張肯定票，就要接納任何決議，均須持會員國以十四對零，較早時美國棄權，通過越南新考慮南北越之申請。安理會拒絕受理南韓之申請，料美國會因而再度行使否決權，否決南北越的申請。一如八月十一日情形。

（路透社聯合國廿六日電）美國今天再度威脅說：倘安理會拒絕南韓申請加入聯合國，美國會再度行使否決權，否決南北越之聯合國會員席申請。美大使摩尼漢說：由於公平起見，這個資格完全符合的國家應立刻獲准加入聯合國，並希望不為北韓未獲加入所阻。美大使摩尼漢又說：「我們政府要堅持的是：三項申請必須獲得同等待遇。」「如有需要，美國會毫無歉吝地三度否決兩個越南的申請。」

囍

謹訂於一九七五年九月廿八日（乙卯年八月廿三日）為 五男 光亞 女 燕霞 在加拿大咸美頓市 HAMILTON CHINESE UNITED CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

袁英輝 袁凌友儀 盧佐頓 盧吳雪鈿 謹啓

囍

我倆情投意合並得雙方家長同意謹訂於一九七五年九月廿八日（乙卯年八月廿三日）在香港堅道天主教總堂舉行結婚典禮，是晚假座九龍彌敦道美麗華大酒店貴賓廳敬備喜酌，隨即蜜月旅行，特此敬告

諸親友

黃輝源 楊秀梅 謹啓

香島電業機構創業六週年與本報合辦

優待本報讀者五十名 半價奉送彩色電視機王

（遙遠控製器） 26寸視霸七彩機王

西德名廠「視霸」(SABA)彩色電視機王五十部，保證全新，保用兩年，贈送原色天線，免費安裝，并送遙遠控製器一副，原價$7,798元今以半價售予本報讀者，只售$3,899元，限五十名，讀者函購，先到先得，以郵戳分先後，售完即止。

（西德視霸機王獨有優點）
A. 八個電腦感應選台器
B. 110度超薄影像管
C. 畫面及音響消斷殘留兩者即開即現
D. 經西德聯邦物理及科技處與社會局檢查鑑定設計及製造，無輻射影響，保證安全。
E. 原廠螢幕保用兩年

（分期辦法）
首期$990元月付$215元供18個月止

（公開陳列。歡迎參觀鑑定）
香港銅鑼灣軒尼詩道450號地下
香港西環皇后大道西135號地下
九龍新蒲崗彩虹道14號地下

（讀者購機辦法）
請將下列之購機證剪下，塡上姓名地址及電話并註明現金或分期寄來本報廣告部，定當轉與香島電業公司派員與讀者接洽

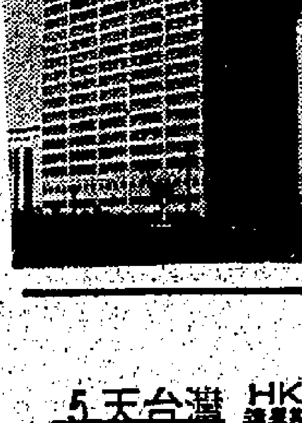
購機證	
姓名	
地址	
電話	
現金或分期	

名額五十．先到先得．郵戳為憑．售完即止

華僑日報讀者

七海旅行團

碑皆口有 煌輝績業 務服流一 受享級高



台北希爾頓大飯店贊助

台北假期 $660.-

逢星期六出發

包括香港台北來回機票．住宿希爾頓大飯店三晚

4天自由團 A組：住希爾頓大飯店三晚 H.K$660.-

B組：住太平洋大飯店三晚 H.K$560.-

4天豪華團 住宿：希爾頓、圓山大飯店 遊覽：陽明山、故宮、烏來、野柳 H.K$990.-

5天台灣 阿里山日月潭 HK$1,350 逢星期三出發 香港－台北－嘉義－阿里山－日月潭－台北－香港

7天環島（高雄線） HK$1,550 出發日期：10月3日 12月23日 香港－高雄－阿里山－日月潭－梨山－花蓮－台北－陽明山－故宮－香港

9天環島 溪頭特價團 HK$1,350 出發日期：11月15日 12月24日 香港－台北－烏來－北投－台北－蘇澳－花蓮－台中－高雄－溪頭－日月潭－石門水庫－台北－香港

9天環島 HK$1,690

10天環島 特級豪華團 HK$1,850 香港－台北－陽明山－故宮－花蓮－天祥－梨山－台中－高雄－澄清湖－佛光山－月世界－台南－阿里山－嘉義－日月潭－溪頭－石門水庫－台北－香港 出發日期：11月22日 12月23日

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

漢國置業有限公司通告

茲董事會將於一九七五年十一月四日（星期二）召開股東週年大會，並建議派發截至一九七五年三月三十一日止之末期股息每股港幣五仙正，派發予一九七五年十月廿二日在本公司股東名冊內登記之股東。

本公司訂於一九七五年十月廿二日起至一九七五年十一月四日止，首尾兩天包括在內，將暫停辦理股票過戶及登記手續。

承事局命
秘書處：香港經理秘書有限公司

香港一九七五年九月廿七日

眼

眼紅眼痛，怕光流淚又痕又矇，諸般不適請到中國醫學治療院內有眼專科，由國內畫學醫師主診，採用中國治療眼病最新療法，內服外治收效特快，貧者減贈，歡迎電詢：三—九四七二六一 九龍太子道113號二樓

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元．四 長期讀者 八折優待

澳門旅遊服務處

MTS

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京．新麗華及愛都酒店．不收任何手續費用．如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購

碼頭售票處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3-807931

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令飢體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜眠不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠積百數十年之經驗治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實，健美而不積聚脂肪，不會患高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」每盒二百粒，卅元。足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街興業行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔樂園英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角麗孫，新水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明德，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，廟街廣平安，上海街永安，荔枝角道華僑，新蒲崗大昌，黃大仙興記，上水南興島，屯門廣發，青山鎮太和，元朗元生堂，錦田生，大埔與泰國，沙田和元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

某大牛仔褲廠

優薪誠聘下列人員：

（一）經理一名
（二）廠長一名
（三）工務一名
（四）指導員五名
（五）品質檢查組組長二名
（六）師傅二名
（七）包裝部一名
（八）布倉管理員二名
（九）收發一名

以上人員需要實際豐富經驗為合有意者請列明履歷要求待遇及電話函本報信箱55號

時代圖書公司

秋季大廉價

最後三天

中外圖書5折起 特價圖書一元起

地址：九龍（油麻地）彌敦道500號馬會樓上 電話：3—308884

台北情報證實江青 不滿農業部門放鬆思想鬥爭

北京政壇近來呈現神秘氣氛

（法新社台北廿七日電）據此間國府情報消息今日報導，中共黨主席毛澤東的妻子江青，帶頭反對在農業部門放鬆思想鬥爭。消息來源說，江青是在七月初致在河北石家莊市舉行的高級農業會議的一封信中，提出上述主張的。中共副主席王洪文這一個江青的主要支持者，出席了會議。江青在信中要求與會者反對那些在糧食高產量和革命熱情發生矛盾時，把前者放在首位的人。她宣稱，「不能讓劉少奇和林彪這類政治騙子得勢。」「階級鬥爭」一向是激烈的，所有共產黨員必須提高警惕。在我國，不能讓農業問題為蘇聯修正主義鋪平道路」。

（路透社北京廿七日電）際此入秋季節，北京政治舞台復又呈現新的神秘氣氛。

儘管雖無跡象顯示可能長期以來的問題尋求解決，此時卻有不少政治現象致令中共問題觀察家匪夷所思。

北京早已對中國古典小說「水滸傳」實行大張旗鼓，口誅筆伐，形成一項熱火朝天的批判運動，惟時局評論專家們仍無法看透此項運動之目標及意義所在。

在「無產階級文化大革命」時期，毛澤東妻子江青曾經一鳴驚人，自後一直沉寂，最近又突然露臉。作為該運動領導者之一的姚文元，似乎亦在忙於從事某一種工作，而北京政壇紅星王洪文，變得無聲無息。毛澤東不斷接見外賓，周恩來一病應戰，至今未在公眾場合亮相，這一切，都令觀察家多推測。

張春橋在平壤說 美蘇兩個超級大國 爭奪支配歐亞兩洲

（美聯社東京廿七日電）北京一位領袖宣稱，美國和蘇聯刻正互相爭奪歐洲和亞洲的支配權，並且會導致一場世界戰爭。

中共中央委員會政治局常務委員會委員張春橋說：「美蘇兩個超級大國爭奪世界霸權，越發激烈。」北京新華社報導，張春橋週五在北韓首都平壤一次群眾大會上發表講話，指稱：「歐洲是美蘇兩國爭奪的重點。它們亦在爭奪亞洲的霸權。」張春橋又指出，目前國際緊張形勢不可轉移，世界大戰的危險越發嚴重，各國人民必須提高警惕，做好戰備。

與此同時，北京外交部長喬冠華週五向聯合國大會發表歷時七十五分鐘演說，對美蘇兩國提出同樣的指責。喬冠華強烈指出，美蘇兩個超級大國現正在歐洲，地中海，中東，波斯灣，印度洋，太平洋，大西洋，亞洲，非洲和拉丁美洲加緊爭奪霸權。它們終須有一日會大戰起來。

（路透社香港廿七日電）今日，北京宣稱，蘇聯雖則口口聲聲話支持阿拉伯國家，卻一直在跟以色列眉來眼去，互送秋波。北京新華社報導，蘇聯外交部長葛羅米柯及其以色列對手阿倫過三在聯合國舉行會議，是雙方加緊勾結。

英法各國人民 抗議西班牙政府 判決游擊隊死刑

巴黎羣眾示威與警察混戰

（路透社法國巴黎廿七日電）當沒長處決五名青年的時刻快將來臨前，昨晚整個歐洲的抗議浪潮此起彼落。特別是在法國，示威者在巴黎街道上及其他城市進行遊行。在巴黎的愛麗榭大道，他們與警察混戰，西班牙旅遊辦事處及西班牙國家鐵路被縱火，玻璃被打碎，汽車被翻倒。示威者築起路障，拋擲石塊，最少有十人被送院。在法國各地的領事館都廣泛地受到襲擊。

（路透社巴黎二十六日電）今晚法國各地有數萬名示威者到處破壞及縱火焚燒西班牙建築物，集體抗議西班牙建築物，集體抗議西班牙宣判一批反佛朗哥游擊隊死刑。

在巴黎方面，一萬名示威者在愛麗榭廣場近西班牙大使館附近，縱火焚燒若干西班牙旅遊公司的辦公司的辦公室，以以及西班牙火車的辦事處。

西班牙大使館警備森嚴，但防暴警察似乎不願多理其他地方的暴亂，只是當建築物遭遇破壞之後，將示威群眾驅散，現時尚未有任何關於傷亡的消息。

在法國西南部的土魯斯市，示威群眾將一間西班牙銀行大肆破壞，並加縱火焚燒之後，便向防衛嚴密的西班牙領事館，

而位於西班牙邊境附近的佩皮南館，示威者用燃燒彈攻擊西班牙領事館，其後被警方使用催淚彈擊退。位於法國西部南特市的西班牙領事館，亦遭到群眾破壞，結果亦被警方驅散。

在巴黎方面，大約五千名示威者，在午夜之後，仍然在若干細小的購物街道實行破壞。大批群眾集結在西班牙大使館外。他們表示準備通宵示威。

（美聯社倫敦廿六日電）外交部週五稱：英國工黨政府，經對西班牙政府作了兩次高級階層的接觸，試行阻止西班牙已冠期將一黨恐怖份子處決。

英國外交部稱：最近曾兩次對西國政府作高階層的接觸，以表明英國基於人道觀點，對上述擬執行處決之事，十分關懷，英政府已籲請他們停止處決。

英外交部人士稱，其中一次接觸，就是英國外交部長卡拉漢之曾於本週前在紐約接觸西國外交部長戈天納。

（美聯社布魯塞爾廿六日電）數十名示威者，曾於週五晚試圖衝進此間西班牙大使館，抗議馬德里之批准將五人處死刑。

英國工人自覺自悟 自動限制增加工資

（路透社英國倫敦二十六日電）工黨政府所建議全國職工加薪率只，限每週不逾六英鎊。這一項建議今天再度與部份僱主代表談判，只應五十分鐘的時間，便得到他接受。這是涉及英國約有一百萬工人，將自願降低他們的生活水平。這的市政府所僱用的員工。至在過去一年英國人民的生活費增加了百份之二十七，如果照上述的加薪率來計，則市政府的員工實收入只增加百份之十五。

西國政府判處五游擊隊死刑 教皇強烈譴責

（路透社梵蒂岡廿七日電）教皇保祿今日強烈譴責西班牙處死五名市區游擊隊員的舉動。教皇在此間接見朝聖者時說：「對這樣嚴厲的鎮壓，我們必須提出強烈的反對。」他透露自己曾為那五人的生命提出三次請求，最後一次企圖獲得寬大處理的請求是昨夜直接向馬德里提出的。教皇對朝聖者說：「我們今早在這裏，心情十分沉重。西班牙已把五個死囚殺害。我們必須說，我們內心極為痛苦和煩惱。」他表示「堅持反對（那些死者的）恐怖行動」，並說這些人已令「熱愛的西班牙憂傷不已」。觀察家說為教宗措詞嚴厲率直，並不常見。

里斯本羣眾示威 攻擊西班牙使館

抗議西班牙判處五名游擊隊死刑

（合眾國際社葡萄牙里斯本廿七日電）示威者星期六攻佔西班牙大使館及領事大樓，燃燒屋內的物件的抗議西班牙判處五名分裂主義者及市區游擊隊死刑。示威於廿四小時前開始，超過五萬人的示威人羣，擁過加斯河佔領一個軍事監獄，強迫釋放兩名激進士兵，這些人是由最少二千名穿制服的士兵率領。里斯本星期六晚又有一次政治性集合，這是共黨對於最近在政府中受挫後於下午三時召開的一次集合。統治國家的革命委員會星期五成立一支新的安全部隊以求制止叛亂的浪潮。示威者最初是在領事館前集結，高呼反對佛朗哥政府的口號，在星期六較早時他們衝入領事館，把傢俬文件拋落街，然後放火焚燒。在西班牙的左翼市區游擊隊的旗幟後來更在該大廈的旗杆上升起。

（法新社葡萄牙里斯本廿七日電）葡萄牙內閣將於今天下午三時舉行特別會議研究西班牙領事大廈及大使館被襲事件可能引致葡萄牙與西班牙關係的問題。數以千計的示威者抗議佛朗哥政府處死五名西班牙激進的好戰份子，攻佔領事大樓及大使館，焚燒文件及兩架西班牙外交人員的汽車，警方於凌晨五時進行干涉，向天空開槍，數響後驅散了示威者。

葡萄牙總統訪波蘭蘇聯

（法新社葡萄牙里斯本廿七日電）葡萄牙總統高斯塔將軍於今日離開此間，展開為期八天的官式訪問波蘭和蘇聯。他由武裝部隊運動革命委員會成員尼維斯少校和康塞科上尉隨行。外長安東尼斯將於過一到波蘭會合。

巴拉圭總統訪華向蔣公陵寢獻花致敬

來華訪問的巴拉圭總統史托斯納爾將軍（ALFRED O.STROESSNER）（右二），率領訪問團全體團員，前往桃園慈湖總統蔣公陵寢獻花，並向這位世界偉人行三鞠躬禮致敬，行政院長蔣經國（左）在傍陪禮。右為巴國外長薩比納（RAUL SAPENA PASTOR）。（中央社記者馮國樑攝）

石油加價對香港的影響

星期論文　李文

石油加價百分十

十三個石油國家終於決定，由十月份起，石油加價百分之十。即由目前每桶美金十元四角六分增至美金十一元五角一分。增加幅度不算太大，但對世界經濟復甦之道展，肯定發生不良影響的。

十三個石油國家部長會議，在討論調整石油價格之激烈鬥爭中，顯然為美蘇勢力所貫穿的。作者十分欣賞沙地阿拉伯石油部長雅曼尼堅決反對石油加價。據合眾國際社維也納廿六日電稱：「今日，經飛往英京倫敦與其政府磋商油價之後，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼又飛返此間，參加該組織閣議，將石油價格繼續凍結至明年一月一日為止。由於石油輸出國家組織無法就新油價達成一致意見，雅曼尼曾於週四下午飛赴倫敦，與其政府接觸。雅曼尼在飛抵此間機場下機之時，強調說：本人的立場是要凍結油價。雅曼尼表示，消息所傳，謂其本人提議石油加價百份之五，實屬不確。這位沙地阿拉伯石油部長又說：此乃阿爾及利亞的建議，本人只表示接納而已。阿爾及利亞提議現時油價提高百份之五，至明年初又上漲百份之五，然後，明年全年實行凍結油價，在一定的條件下，本人接納此項建議。在與本政府研究之後，雅曼尼宣稱，要盡力向該組織部長會議提出，使油價凍結至本年年底。」

雅曼尼部長的鬥爭是真實的，絕對不是所謂「以退為進」之戰略運用。可惜孤軍作戰，最後失敗。這反映了代表美國勢力的一些石油國家，在這次加價鬥爭中為受蘇聯控制的國家打垮了。

不論是美國勢力之勝利或蘇聯勢力失敗，中東石油問題由始至終都是由美、蘇鬥爭所發生的。所謂加價之影響，除了在經濟方面尖銳表現之外，應該重視在美蘇這兩個大國今後在中東乃至在全球鬥爭之繼續發展。這對石油國家而言，絕對不是好事。石油國家只知在美蘇矛盾中以增加油價「混水摸魚」，而忽略了「羊毛出自羊身上」的道理，今後石油國家在美蘇「經濟戰」中所受之壓力，或實質損失，肯定是難以預料的。

所以作者認為：石油加價所必然產生的壞影響，不僅是用油國家身受，石油國家同樣也要身受的。

對香港影響如何？

石油加價對香港影響如何？作者以為應分多方面說明：

第一、心理上影響最為重大。人人都關心石油加價，尤其是股票市場及交通事業，對石油加價之敏感是超乎一般市民之上的，事實上影響是否如此重大？當然不是。過去因為應付石油加價，採取節約措施，甚至管制夜市等，後來證為實非必要。何況此次加價幅度不大，對香港實質影響是有的，但不會如一般人預期之嚴重。因之，我們必須做好心理準備，千萬不可被石油加價消息擾亂人心，造成一種超乎實際之恐怖觀念。這是預防經濟生活真正受到過份影響所必要的。

第二、實質影響當然有。但一如上述不會很大，因為香港工商各業倚賴石油之程度未若先進工業國家之大。如果因為石油加價百分之十，而使到香港又面臨一項漲風之威脅，是十分危險的。

第三、各國所受石油加價影響到若何程度，現在尚未能看到，美國財長西蒙說輕微加價影響不會很大，但美國能源局長則斥責此次增加油價是暴行。人言各殊，足見真實之影響為如何，一時尚未看到。而國際情勢對香港顯然有所影響的。而影響的程度為如何？尚待事實證明。

總而言之，影響是有的，但絕對不會很大。我們心理上不應受威脅，而政府之應付措施亦應小心冷靜，以免貿貿蹈覆轍。

急需尋求對策

香港是必須急切尋求對策，以免油價對香港發生不良影響，最低限度是減輕影響的。對策為何？作者並非專家，很難作出具體貢獻，僅就管見所及略陳意見如次：

（一）開源：就是多方面採購石油，漸漸減少依賴阿拉伯國家石油供應。我們可以向印尼、中國大陸購油，由於運輸便利，航程縮短，成本肯定可以減輕的。事實上中國大陸亦可以大量向香港輸出石油的。

（二）節流：在宣傳與教育方面着手，務求市民自動自覺的節省用油。而推行節流措施，如果得到市民自動自覺之支持，一定可以收到預期效果，而又可以避免影響工商各業之發展的。

（三）研究各國的應變辦法。應付石油加價，節約用油，仍然是十分需要的。

新加坡與台北的做法，尤其是台北，更值得香港研究。據中央社台北廿七日電稱：「一位政府主管官員今天說：石油輸出國家組織，一致部會議所作的自下月一日起，將每桶石油供應價格增加十分之一的決定，對我國經濟情況，將不會有太大的不良影響。他說，我國政府有關單位，早已研擬了多項因應對策，應付國際原油漲價，對物價方面所帶來的衝擊，以維護我國物價的穩定。這位不願透露姓名的官員指出，國際油價上漲，自然會對物價有影響，但這次增加百分之十，對我國物價將不會造成太大影響。」

因之，作者主張香港政府派出專員或代表團，到各產油國家考察，看看各國如何應付石油加價，作為我們制定應變辦法之參考。小心的、冷靜的、長期的為解決這個問題作真實的鬥爭，深信石油加價對香港之影響可以減到最輕微，以免阻礙香港經濟復甦。

北京代表團長喬冠華 在聯大全體會議發言

七分反蘇修三分反美

斥責美蘇爭霸到處侵略加深戰爭危機

（新華社聯合國電）中國代表團團長，外交部部長喬冠華九月二十六日上午在第三十屆聯大舉行的全體會議上發言，具體分析了上屆聯大以來國際形勢的深刻變化，並就本屆聯大審議的若干問題，闡述了中國代表團的原則立場。

喬冠華團長說：「自從二十九屆聯大以來，國際形勢發生了深刻的變化。嚴重的資本主義經濟危機籠罩着世界大部分地區。世界各種基本矛盾進一步激化。世界人民的革命傾向蓬勃發展。亞非拉各國人民在反對殖民主義、帝國主義，和霸權主義的鬥爭中奮勇前進，取得了一系列重大勝利。另一方面，兩個超級大國爭奪世界霸權越來越激烈。整個世界更加動盪不安。緩和的洞滦掩蓋不了嚴峻的現實。戰爭的危險明顯地在增長。」

喬冠華團長在敘述了印度支那三國人民取得的偉大勝利，以及亞洲，非洲和拉丁美洲各國人民反對殖民主義，帝國主義和霸權主義的鬥爭的新發展後說。「第三世界各國的團結和鬥爭，從政治領域擴大到經濟領域。把世界人民反帝，反霸的革命事業推向一個新階段。」

兩個超級大國 假和緩真爭奪

喬冠華團長還說：「第二世界國家也加強了反對超級大國，特別是社會帝國主義的控制、干涉、顛覆和武力威脅的鬥爭。西歐國家聯合起來反對霸權主義的趨勢繼續發展」。

喬冠華團長着重揭露了兩個超級大國的爭奪遍及全球。他說：「美蘇兩個超級大國的爭奪遍及全球。它們在歐洲、地中海、中東、波斯灣、印度洋、太平洋、大西洋、亞洲、非洲、拉丁美洲的角逐正在加劇。它們爭奪的戰略重點在歐洲。社會帝國主義是聲東擊西。歐洲安全和合作會議，掩蓋不了這一點，恰恰表明這一點。兩個超級大國也不時達了成一些協議，但這種協議只不過是表面的東西，骨子裏是進行更大，更激烈的爭奪。」

喬冠華團長指出：「最近，蘇聯方面又利用歐安會的結束大做文章，說什麼緩和已經發展到了一個新階段。這完全是欺人之談。」「在歐洲仍然處于長期緊張的武裝對峙的情況下，那裏談得上什麼安全，更那裏談得上什麼緩和。蘇聯一面在會場上高唱『和平與安全』，一面卻在會外增加劇緊張局勢的勾當。它不但在北歐海域和地中海集結了龐大的軍事力量，進行着放肆的挑釁活動，而且把它的手露骨地伸到伊比利亞半島。這種口頭上的緩和，行動上的擴張，是對歐安會的一個絕大的諷刺，歐安會從一開始我們就認為它是一個歐危機會。現在這個會議結束了，歐洲的安全是不是增加了一些呢？我們認為，沒有。它絲毫沒有改變歐洲的根本狀況。如果人們竟然天真到相信蘇聯的宣傳，那才真正是危險的。」

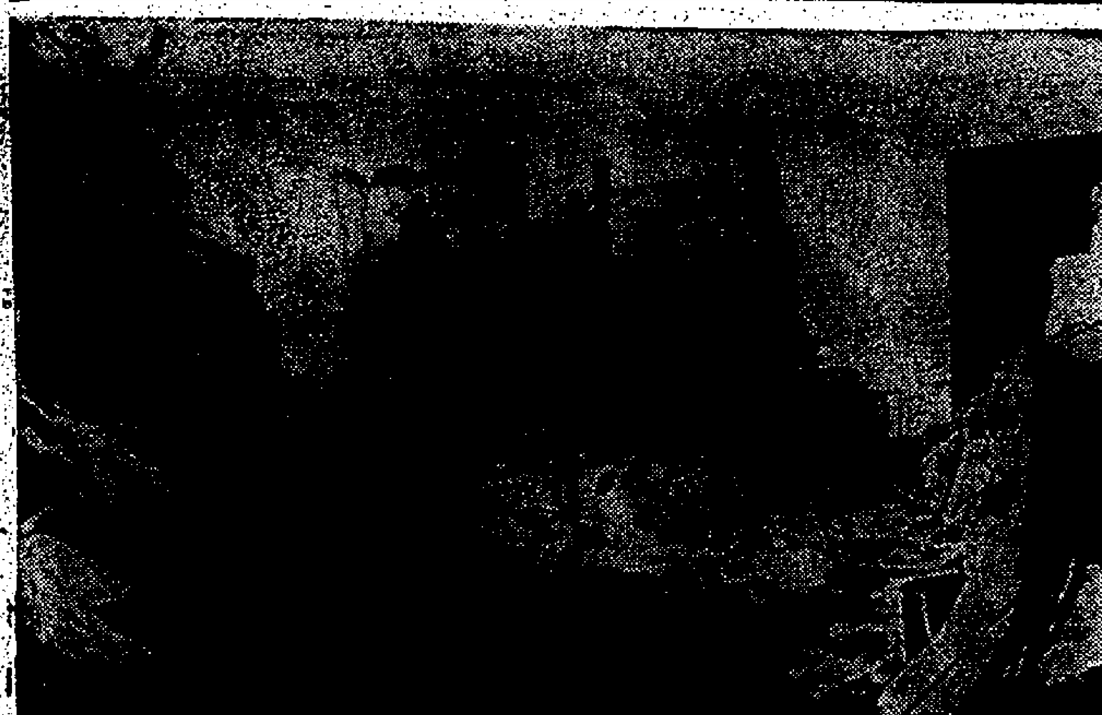
喬冠華團長強調說：「蘇聯領導念念不忘所謂『亞洲集體安全體系』，現在，據他們說，歐安會成功了，我們亞洲國家應該學習歐安會的榜樣。這真是一個絕妙的主意。亞洲的情況不同于歐洲。正是前不久，一個超級大國剛剛被趕出印度支那。蘇聯的用意，與其說是要維護亞洲安全，倒不如說是要『填補真空』，同時，把世界的注意力轉移到亞洲，掩蓋它的戰略重點在歐洲的。至于說到歐安會所強調的現存邊界不可侵犯的原則，這在亞洲是什麼含義呢？蘇聯是不是要我們承認它佔領一些亞洲國家的領土是合法的，同時又保留它的權利，像一九七一年那樣，支持一個亞洲國家去侵犯另一個亞洲國家的現存邊界呢？說穿了，蘇聯領導鼓吹的所謂『亞洲集體安全體系』，是為了同另一個超級大國在亞洲和太平洋地區爭奪霸權，是它企圖分化和控制亞洲國家的一個手段。亞洲國家經過長期鬥爭，贏得了自己的獨立，它們懂得要自己當家作主，決不能『前門拒狼，後門進虎』。對于『亞洲集體安全體系』這個名堂，中國的態度很簡單：第一，反對；第二，藐視。」

兩種帝國主義 都是製造戰爭

喬冠華團長說：「列寧多次指出，帝國主義就是戰爭，只要存在着帝國主義和社會帝國主義，戰爭就是不可避免的。世界霸權是帝國主義戰爭政治的內容，而這種政治的繼續便是帝國主義戰爭。兩個超級大國既然都要爭霸世界，它們之間的矛盾就是不可調和的，不是你壓倒我，就是我壓倒你。所謂『可調和』，即使有，也只是暫時的，表面的。依靠『均勢』或者所謂『恐怖平衡』來維持和平局面，是靠不住的。赫魯曉夫發明的所謂在核時代除了和平共處沒有別的出路，是一個自欺欺人的謊言。如果蘇聯真的相信這一套，為什麼它在大力發展核武器的同時，又要拼命發展常規武裝力量，保持遙遙超過它的防禦需要的進攻態勢呢？超級大國這樣激烈地爭奪下去，總有一天是要打起來的，這是不以人們的意志為轉移的。（一）

北約與華沙組織會談 協商解決裁軍問題

（路透社奧地利維也納廿七日電）北大西洋公約組織與華沙條約組織，昨日恢復有關中歐裁軍會談，會談已中斷十週，但沒有跡象表明有任何新建議，兩年來的會談並無能解決雙方之根本分歧。東德代表與會宣稱：「東德政府認為該會談應該有可能亦必須達到積極成果。」昨天參加會談者有北約十二國與華沙條約組織七國代表，奧地利指責西方採取頑強態度，對解決重大問題沒作出實質性貢獻。觀察家認為現階段前不可能有任何進展。



貝魯特兩教派衝突

貝魯特基督教徒與回教徒在此間衝突已逾一星期，此間商店及住宅受其影響，而被毀者約二千處。圖為九月廿六日，該處商人自殘墟返家取物，祗見所餘者惟一片瓦礫情形。（合眾國際社無線電傳真）

貝魯特市區 戰事未停

（合眾社貝魯特廿七日電）黎巴嫩敵對兩派民團間一週來之停火，所遭遇延的破壞，已使此間首都市區，今天（週六）有又來一次流血戰鬥的威脅。警方報告稱：在昨天右派基督教徒與左派回教徒之間的武裝衝突中，最少已有十五人喪生，這使首都在八天來的戰火中，傷亡數字增至九百多人，其中死者逾三百一十五人，傷者六百人。雙方均指責對方發炮轟擊己方陣地，雙方均警告停火（上週藉敘利亞之協助達成）已陷于崩潰之邊緣。貝魯特電台稱昨晚入夜後不久，槍戰即在多處郊區爆發，電台警告市民留守在家中。市內成拉商業區亦遭自動武器之開火聲與一宗爆炸互響所震撼。至于由那一方首先破壞停火，一時尚未弄清楚。但是，較夜之後，則

雙方都在昨日停火。黎巴嫩總理卡拉米經與巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法及其他政黨領袖們，舉行了三小時會談，商討破壞停火事。其後，卡氏宣告已達成協議，制止違反停火的情事。但是，數小時後，首都市區的激烈戰鬥仍繼續進行。雙方所設「海灣」（非法）電台均揭露：倘若停火繼續被破壞，則會於上週間毀掉半個市中心區的全面戰鬥，勢將重新爆發。

美國促成以敘 初步和平談判

締結高蘭高地隔軍協定

（合眾國際社埃及開羅廿七日電）「愛茲優素福」周刊在非週日的一期中稱，以色列和敘利亞的初步接觸已透過美國在進行中，以締結高蘭高地前線的第二個隔軍協議。該雜誌在從華盛頓發出的一篇報導中亦謂：在蘇聯敦促之下，美國在原則上已同意在致力中東和平的會議中，容許巴勒斯坦的代表參加。

報導謂：蘇聯外長葛羅米柯於本月初在華盛頓會晤之時，對基辛格國務卿說，敘以隔軍協定應在今年年底之前簽訂，以表示以色列的誠意。

福特出外嚴密保護

今年內三次遇刺不死

（路透社美國華盛頓廿七日電）白宮發言人納遜昨日承認，由於本月份美總統福特兩次險遭暗殺，因此今後總統旅行計劃中，將比較着重考慮其安全，許多原先準備之旅行計劃已經取消，但已經公開之旅行計劃則未取消。

（法新社華盛頓廿六日電）美總統福特今天與國會議員和政府高級官員會談，企圖解決國會與政府之間，對調查有關中央情報局之活動所發生的衝突。糾紛是由於美總統福特拒絕將秘密文件交出所引起，眾議院調查中央情報局特別委員會曾作這個要求。在白宮兩小時的會議中，代表政府方面有國務卿基辛格，中央情報局長戈比和白宮秘書長隆斯菲爾德。代表國會方面為眾議院議長阿爾伯特，眾議院共和黨少數派領袖羅茲和特別調查委員會主席派克。

颱風貝蒂吹襲台灣 蔣經國巡視台東 慰問受災害民眾

（中央社台東二十七日電）行政院長蔣經國今天到台東縣，慰問日前遭受貝蒂颱風災害的民眾。台東縣民眾非常感謝蔣院長冒着大颱天來看他們。蔣院長于今天上午九時十分乘飛機抵達台東後，由行政院政務委員周書楷，台東縣長黃鏡峰陪同，沿着東成公路向北走，巡察貝蒂颱風中心登陸地點（台東興成功間）的災情，慰問災民，當地民眾都圍繞在蔣院長身旁，感謝他的關懷，並問候院長好，蔣院長一面和他們握手，一面說：大家好！中午，他在成功鎮上的小麵館吃午餐，飯後，沒有休息，即先到伽監港看擴建工程，再轉往東河鄉和延平鄉，看和平部落和紅葉村的山胞生活情形。當年紅葉少棒隊，一舉成功時，蔣院長曾向紅葉隊說，他一定要到紅葉村看他們，這些年來，院長因公務繁忙，一直沒有來看這些小朋友，心裡很過意不去，今天下午，他從延平鄉桃源村下車，走了一個多小時的碎石子路才到紅葉村，今天下午是週末，紅葉國小學生沒有上課，但在村上，他看到了當年紅葉隊的隊員胡武漢，見了面很高興。蔣院長座機離開台東時，已是下午五點四十分。

中國回教協會 致電沙國致敬

堅決反對石油漲價

（中央社台北廿七日電）沙地阿拉伯國務大臣兼公務員監察調查委員會主席阿布都瓦西，今天飛抵台北，將在中華民國作四天訪問，受到外交部次長楊西昆等的歡迎。阿布都瓦西明天將參觀故宮博物院，台灣電子產品展示會，和滑翼寺，後天到高雄參觀經建設施。

（中央社台北廿七日電）中國回教協會致電沙地阿拉伯國王哈立德，對沙國政府本可蘭經的教訓，堅決反對石油漲價，造福人類，表示最高敬意。哈立德國王曾指示：沙國參加維也納石油輸出國家部長會議的石油部長雅曼尼，力排眾議，堅決反對石油漲價。

國際油價上漲 對台北影響不大

（中央社台北廿七日電）一位政府主管官員今天說：石油輸出國家組織部長會議所作的自下月一日起，將每桶石油供應價格增加十份之一的決定，對我國經濟情況，將不會有太大的不良影響。他說，我國政府有關單位，早已研擬了多項因應對策，應付國際原油漲價，對物價方面所帶來的衝擊，以維護我國物價的穩定。這位不願透露姓名的官員指出：國際油價上漲自然會對物價有影響，但這次增加百分之十，對我國物價將不會造成太大影響。

他並說：目前石油每桶（每六點二九桶等于一公秉）價格為FOB美金十元四角六分，十月一日調整百分之十後，新價將為美金十一元五角一分，而依去年我國進口石油六億九千多萬美元來說，政府可能增加的負担，約為七千多萬美元。他又說，政府有關單位將在最近期間內，集會研討這次原油漲價後，應採取的實際對策。

美國賓州大水 侵害工農地區

（美聯社美國紐約廿七日電）蘇卡漢納河的西邊支流，週六破曉前滿溢，洪水流入賓夕凡尼亞州已受水浸的農工核心地區。蘇卡漢納河的十呎高洪水溢入賓夕凡尼亞州的米爾頓地方，並開始湧向彭州首府哈里斯堡，蘇卡漢納河在紐約州的北部支流旋又滿溢，十呎高洪水湧向威克巴洛市和下游的其他城市。此條河流是被熱帶風暴帶來的豪雨所吞噬。賓夕凡尼亞州是美國東北最常發生水災的一個州，超過二萬人被迫放棄家園，官方統計住宅，商業和莊稼蒙受數百萬美元的損失。當局已宣佈該州為災區，發出聯邦基金來協助救濟工作。在賓夕凡尼亞州據報有五人喪生，紐約州則有二人喪命，一名十四歲失去聯絡的少年據報已失蹤，相信已遇溺。

名律師李伯利 為赫斯特辯護

（美聯社美國三藩市廿七日電）柏德西亞赫斯特小姐，現在已獲一位熟悉麻煩案件的知名律師為其辯護。李伯利律師星期五加入赫斯特的辯護團中，因為據赫斯特可能與在一宗銀行刦殺案有關連。四月廿一日加州一家銀行刦案的贓款被發現於赫斯特九月十八日被捕的樓宇中。

檢察官稱：「我們現正調查她是否有任何關連。」

今日本報精華

市民參與減罪信任警方
警務處長施禮榮呼籲市民以身作則參與減罪，對警方寄以信任及合作，挺身舉報罪惡活動迎頭痛擊。（第三張第一頁）

鉅刦案押候下月中再審
恒生銀行解款車鉅刦案，六名嫌犯昨再提堂，第五被告加控兩項械劫罪，一律還押，各被告要求與親人相聚被拒絕。法庭將案押候至十月十一日再訊。（第一張第四頁）

本港各監獄有爆棚之虞
各監獄有爆棚之虞，全港囚犯平均每日有六千多人，赤柱、域多利監獄收容囚犯超過一倍。（第三張第二頁）

第四季入口米增七點五
第四季食米入口，照基額九七點五輸入，較上季增七點五。全季輸入總量八萬五千八百噸，增六千六百噸，可調合理調節，預料下週米市反應良好。入口比率泰米佔三成，大陸六成，餘為澳米。（第四張第一頁）

新界發展城市需增文娛
新界司鍾逸傑及鄉士元議員昨主持元朗文娛會就職，指出新界元朗、屯門、大埔及沙田四區將於八十年代成為工業衛星城市，需要推進文娛活動，配合地方發展（第二張第一頁）

成人教育年來發展迅速
在政府，兩間大學，各社團機構分頭並進下，呈現蓬勃現象，使港人普遍獲得進修機會。（第二張第三頁）

日外相稱韓國如有戰事
駐日美軍基地將是支援兵站
承認開發西伯利亞日蘇談判不順利 今年購買中共石油估計為八百萬噸

（時事社華盛頓二十七日電）日本外相宮澤喜一，二十六日在華盛頓美國記者俱樂部午餐會上發表演說後，答覆記者所提問題時說：「朝鮮半島如有事發生時，駐日美軍基地將是支援兵站，此點施萊辛格國防部長上次來日時已明確表明，我認為這是美國政府的正式見解」。宮澤外相又對有關韓國問題與中共外長喬冠華的會談指出：「對我來說非常有益，對日中（共）兩國之間的基本問題進行會談使彼此都很理解對方的立場」。宮澤外相又就日蘇合作開發西伯利亞問題表示說，蘇聯方面提出建設第二條西伯利亞鐵路為條件之一，因此交涉不能順利進展。在解決能源問題上，對西伯利亞開發不能作過火的期待。宮澤外相又說，由中共進口石油問題，一九七四年進口五百萬噸，今年估計為八百萬噸，推測這是相當於中共總生產量的百分之十。

（時事社紐約二十七日電）日本外相宮澤喜一，與美國務卿基辛格，定當地時間二十七日上午在國務院舉行會談。據外務省幹部說，在會談中，日本方面將就基辛格國務卿在聯大演說時提出的：（一）朝鮮半島停戰協定當事國會議，（二）擴大會議的構想，有關其體的內容及實現方法，聽取基辛格國務卿的說明。推測朝鮮半島問題，將為會談的中心要題。此外，關於五大國首腦會議，宮澤外相將向基辛格國務卿說明美國的想法，同時說明日本的立場。

奇利傳利沙之戰 將由菲人任裁判
過磅時奇利比傳利沙重九磅

（泛亞社馬尼拉廿七日電）奇利與傳利沙十月一日之拳賽，可能由菲人任裁判員，目前至少已有三名菲人成為裁判候選人，由主持拳賽當局考慮甄選。前此，主要候選人為兩名美籍裁判員及一名英籍裁判。據悉可能由菲人出任裁判員之主因，為傳利沙之經理人反對由此三名美英裁判出任公證人。

（合眾國際社馬尼拉廿七日電）拳王奇利星期六過磅後發覺比傳利沙重九磅。奇利說，十月一日舉行的世界重量級拳王賽事可能一、二分鐘便結束。奇利重二二四磅半，傳利沙二一五磅半。

兩名拳師坐車到郊外奎松市的菲律賓運動場。他們將於下周在那裏比賽十五個回合。二人走到擂台右邊的磅上，傳利沙先磅，奇利隨後。

奇利說：「我力量充沛。賽事將在一、二分鐘內結束。」

奇利磅完後，台下有些傳利沙的擁護者高叫道：「他太重了。」奇利回罵道：「我要打垮傳利沙，他必敗。」

傳利沙沒有參加罵戰。他在場邊說：「我已作好準備。那一邊怎樣說，我們不介意。我們一直刻苦鍛練。我正準備上陣。」這位三十一歲的挑戰者說，他希望到了比賽之日，他上陣時能夠比現在再輕兩磅。

聯合國大學主辦 世界糧食討論會

（時事社東京二十七日電）以「世界的飢餓問題」為主題，二十二起在東京涉谷聯合國大學本部召開的專家會議（為聯合國大學主辦），二十六日向該大學第六屆理事會討論。專家會議在建議書中提議說：「針對擬食糧要的生產能力面臨重大危機」，同時指出若消除發展中國家深刻飢餓狀態，聯合國大學有透過農業，營養有關的科學家進行研究工作的必要。

摩洛族戰線要求 派人攜款往談判
日貨輪在菲南部被劫持

（時事社東京二十七日電）據二十六日消息，在菲律賓棉蘭姥島被劫持的大阪造船公司屬下的「未廣丸」貨船（三千九百五十三噸，船長吉田秀等船員二十六人），向該公司設在東京辦事處的聯絡說，船員平安無事，惟劫持者要求：（一）由該公司東京辦事處的船舶部次長市川於四人攜帶現款乘小船等白天駛近「未廣丸」三點六公里的地點，豎立大白旗；（二）劫持者將由「未廣丸」乘獨木舟前往小船，於二十七日中在海上接受款項。因此該公司對策本部向承租「未廣丸」的安宅產業公司聯絡，準備一百萬披索，並派遣市川寬郎船舶部次長等兩人，於二十六日夜乘飛機抵達馬尼拉，市川次長等人並於當晚與日本駐菲律賓大使館商討對策，與摩洛族解放戰線進行談判。

美國東部豪雨 數州發生水災
防衛軍出動搶救

（美聯社紐約二十六日電）賓夕法尼亞州中部及紐約州北部，連日來豪雨滂沱，數十條大小河流開始泛濫，以千計居民追得疏散，而賓夕法尼亞州的國防衛軍，亦於週五出動救災。

賓夕法尼亞州中部地區所受打擊最嚴重，已有一萬人疏散，而紐約州南部的奸孟郡及史狄邊郡，則有數百人疏散。

賓夕法尼亞州方面，最少已有兩名居民，因為暴風雨而喪生。

數以百計的學校迫得停課，有些地區的道路被淹泥濘，無法行走，另外部份道路，則被洪水淹蓋，居民作水退，使用小艇疏散，同時，數以千計的居民，加緊將低窪物搬上樓，以防災情惡化，隨時疏散。

大西洋海岸中段地區方面，馬利蘭州若干部於週五黃昏，已發出洪水警告，早作預防，而巴爾的摩方面，亦已發出洪水警告。

紐約市區豪雨連綿，交通大受阻礙，大部份低窪地區已發生水災，半週內，下雨一吋以上，各防洪渠均已告漲滿。

國家氣象局發言人週五說，這場大雨，可能會繼續下至星期六，這是由於颱風艾爾斯，一股潮濕的低氣壓，盤旋在阿拉巴馬州上空，其後向東北移動，吹向阿伯拉契山脈及新英倫去。

失業漢連吃霸王餐
終被大塊猪肉活活鯁死

（路透社西德．馬堡二十六日電）一個三十七歲失業的書記在餐室吃霸王餐，警方正在通緝他，告他吃餐不付錢。結果，他終於在一間餐室中「埋了單」，得到最後報應。警方今天說，他吃了一大盤洪火腿，然後又吞下一大塊香脆燒豬蹄，鯁死餐室桌上，雙腳伸直在桌底。坐在旁邊另一桌上的一名醫生西比克，看到他呼吸困難猛呻吟，連忙去救他，但他被一塊豬肉活活鯁死了。在當天早些時，警方已對這個失業漢通發三張通緝令，告他吃餐不付錢。在他死前的一天中，他曾在另一間餐室吃其霸王午餐，吃了濃湯一碗，洋葱忌廉魚一碟，鄉菜薯仔雞精，三件忌廉餅，並飲了六杯酒。跟單送來時，他從太平門溜走了。

歡迎日天皇訪問 美參衆兩院通過

（時事社華盛頓二十七日電）美國衆議院在二十六日的全體會議上，全體一致無異議通過歡迎日本天皇訪美的決議案。參院方面，也預定在二十九日的全體會議上，通過同樣的決議案。歡迎外國元首訪問美國，這是極罕有的事，由此可知美國國內歡迎天皇訪美的熱潮高漲。

日醫生在亞洲癌症會議稱
醃菜鹹魚鹽分高 多吃易導致胃癌
星洲肺癌患者華人較多

（泛亞社新加坡廿七日電）一般華人嗜吃鹹魚和醃菜，容易引起胃中生癌，這是來此參加亞洲癌症研究大會的日本東京國立癌症中心研究院平山武醫生的論斷。

他指出鹹魚和醃菜內含有高度食鹽成份。這一點且已在日本進行的研究證實，這兩類食物是導致胃癌的主要原因之一。他說：「日本具有世界上最高的胃癌率，我們懷疑為甚麼其他亞洲國家並沒有這個高的胃癌率的問題，及得我們才發現醃菜與鹹魚以及胃之間接關係。」

又據新加坡大學病理學系三名醫生向大會提出的研究報告指出：以癌症登記處的報告顯示，肺癌是目前新加坡最常見的癌症，並可歸納出三項顯著點：（一）華人患肺癌顯著地比其他種族人士為多。（二）以年齡分組統計所得，顯示出每年在十萬人口中有五十六點一名男性華人患肺癌，此數字與大多數歐洲國家的比率一樣高。（三）華人女性患肺癌之比率（十萬人中有十七名），是列在世界最高比率之中。在華人患者中，男性以祖籍福建人佔最高比率，福建人是六十七點八，潮州人是五十五。三，廣東人是五十四。女性則以廣東人佔最高比率，達二十七點四，福建人十二點四，潮州人是十二點八。

泰國中共開闢航線
中共可能屬意泰國航空公司
暹航仍積極爭取

（本報曼谷廿七日航訊）泰國兩家民航公司，即：泰國航空公司與暹羅航空公司，均有意與中共競相商訂泰中（共）兩國通航協定。

據消息說，暹羅航空公司雖然搶先一着，曾於今年八月派出該公司之公共關係員隨泰國游泳隊前往北京，與北京方面商談兩國互航協約問題。惟據新消息說，中共政府方面，則屬意泰航公司，理由係泰航為泰國官商合辦的「國營公司」，是故一般人認為泰航與中共民航互航的希望成份較濃。

有關泰航與暹航兩家民航公司擬與中共民航互航的上述消息，係交通部於昨天所透露者。

交通部消息說：目前泰航公司與暹航公司正互相競向中共方面爭相談商彼此兩國民航的進行問題。

據獲得消息說，暹航公司看來似乎比較泰民航搶足先登一步，該公司的公共關係人員，曾於今年八月隨泰國游泳隊赴北京參加比賽時，順便與中共民航方面談及通航問題，惟事後又傳聞中共政府方面則屬意泰航公司，因泰航係為「國營公司」。至於事情將如何發展，那一家民航公司與中共互航則有待時間去證實。

工廠設備不良 神經過度緊張
台灣職業病率高

（泛亞社台北廿七日電）目前台灣各類勞工職業病的患病率很高，據統計，各種職業病中，以神經緊張或過度疲勞而引起的消化系統潰瘍為最多，佔全部患病人數的百分之五十三，其次是暴露在噪音中而引起的疾病，佔百分之三十四，再次則為因溫度與濕度影響所引起的疾病，佔百分之七，其餘為氣候，溶劑，化學劑等造成的中毒，金屬中毒與有害光綫等。這些病，大部分是工廠設備不良所造成。

台電單車 百七萬輛 交通可慮

（泛亞社台北廿七日電）台灣地區有一百七十多萬輛電單車，嚴重威脅交通安全，監察委員王澍霖，張維貞要求台省府嚴格限制發給電單車執照，逐漸淘汰這種交通工具。省交通處長陳樹曦說，全省平均每月增加二萬輛，台北市每月增加四千輛，如果再不加限制，一年後總數將超過二百萬輛。

台當前社會有四害
黃色 賭博 違建 交通紊亂
均與警察包庇有關

（泛亞社台北廿七日電）台灣省議員張堅華，指責當前社會有四害：黃色泛濫、賭風日熾、違建林立及交通紊亂，四害均與警察包庇圖利有關。他說：不僅觀光飯店和旅館有色情勾當，連理髮廳，有的也兼營色情，一個人理一次髮，花數百元。各地賭場也不少，有的警察明明知道，卻不取締。違章建築則為都市之瘤，拆不勝拆，有的居民在蓋違建時，給管區警員「紅包」，就無問題。他強調：各地的士超過需要量，為了生意而爭相拉客，造成交通紊亂的主因，但執行取締交通違規的警員，逢年過節有時拿了計程車行的好處，卻不便取締。

巫族青年男女 以吸毒為時尚
如不拯救後果堪虞 馬六甲部長指出

（泛亞社吉隆坡廿七日電）馬來族青年男女，近來竟以吸毒為時尚。據馬六甲首席部長阿利指出，馬來青年不若華人有上進精神，政治及宗教方面如不積極拯救，後果堪虞。

美直升機西德墮毀
死美兵十六人 失事原因未明

（路透社西德帕得邦廿七日電）一架美國空軍直昇機今日在此間附近墮毀，機上十六名美軍恐已全部罹難，現時尚未明失事原因。

失事飛機是十六噸重的西考斯基CH五三直升機，事後五小時，美國空軍發言人說：「我們沒有發現生還者」。

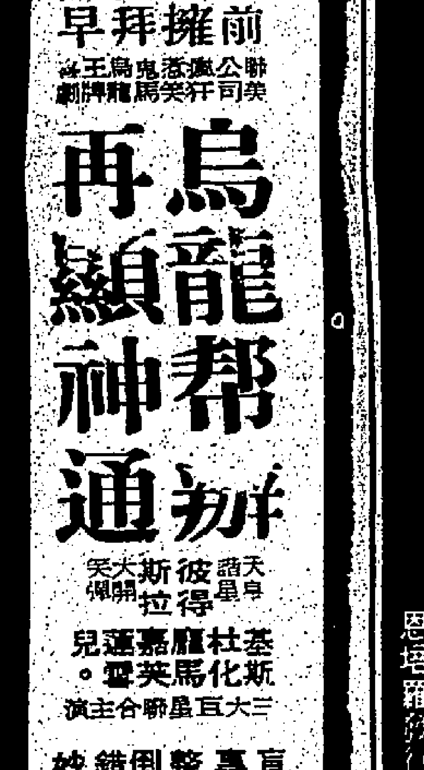
較早時，若干目擊人士說：直升機的螺旋槳，似乎在墜毀之前數秒鐘，被兩架從半空中劃過的噴射戰鬥機的冲流振撼了。

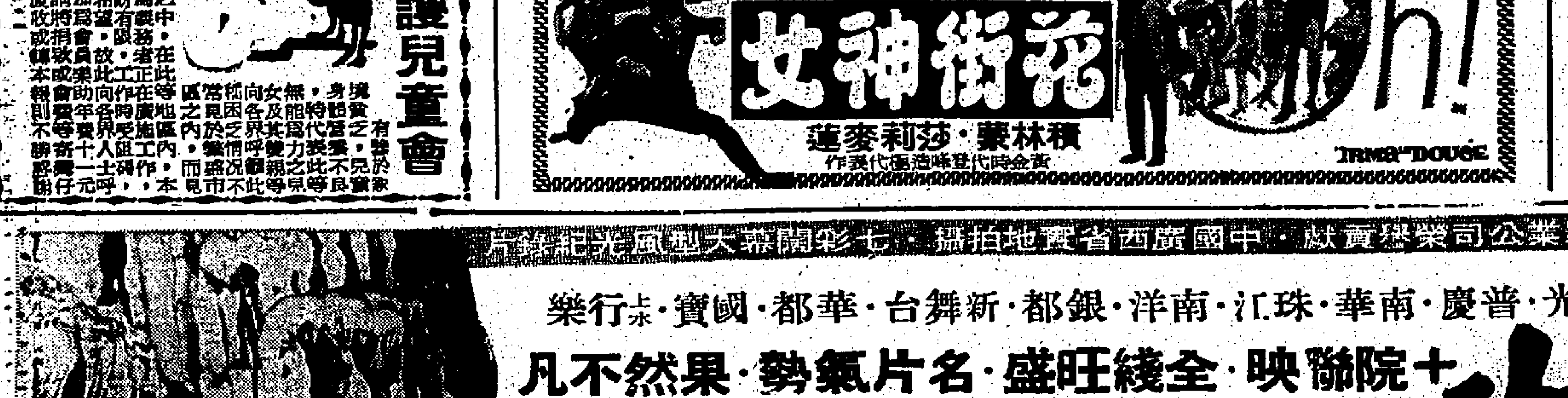
但波恩的西德國防部發言人，承認當時現場附近有兩架荷蘭軍機，但否認任何其他飛機引起此次失事。

他說：這兩架是F一〇四戰鬥偵察機，當時與直升機距離，不至振撼螺旋槳。

馬華公會籌設 華人文化中心
羅致人才促進各族文化瞭解

（泛亞社吉隆坡廿七日電）大馬執政三成員之一的馬華公會中央委員會，昨天設立一個特別委員會，負責籌劃華人文化中心註冊事宜。馬華總會長李三春表示，這個委員會以馬華副總會長曾永森為主席，在三個月內完成組，管理辦法等問題的研究工作。擬議中的文化中心除了發揚華人文化之外，也將羅致各方人才，促進各族人民對其他兄弟民族文化的瞭解。這個文化中心是非政治性的，它所推展的各項活動係開放給公衆參加。馬華公會已經宣佈捐助馬華文化中心十萬元[illegible]開辦費。





本港新聞

恆生銀行解欵車鉅刦案 六疑犯再提堂
加控第五被告兩項藏械罪名一律還押
各被告頗鎮靜要求與親人相聚被拒絕
法官諭將案押候至十月十一日再提訊

（特訊）恆生銀行解欵車七百萬元大刦案六名疑匪，昨晨第二度提訊中央裁判署，第五被告鄭永強被控方加控藏有手槍及子彈罪名，各被告無須答辯，交由監獄署監管，至十月十一日再行提堂。

法官審詢問各被告對於控方要求將案押後，是否反對及有其他要求，各被告同時向法官申請担保出外，但控方富士睿察則以案情性質嚴重，及各被告可能棄保潛逃爲理由，提出反對，法官經考慮後，亦拒絕各被告担保外出。法官並解釋說：各被告當在任何時間均有權利申請担保，如不滿意本法庭的決定，可以向其他法庭進行申請。

第四被告葉焯霖又向法官要求准其在法庭內與其弟會面，但法官說：被告此項要求在普通適當情形下，可以批准，但由於此案性質特殊，基於保安措施，本席不便作出決定，交但由控方斟酌處理，各被告可透過監獄處申請，與家人會面。

昨日，六疑匪提堂過程，警方仍然緊張萬分，作好一切保安措施，藍帽子警員仍奉召到場戒備，通往裁判署的入口均有數名警員把守，「大館」的大閘亦關上，來往人士及車輛均要出示證件及檢查，始行批准入內。

各被告精神雖然有點憔悴，但仍然非常鎮定，每人左右手，均爲手扣與兩名警員緊上，由地牢直接押上第二法庭的犯人欄內，六名被告在開庭前，不斷細細傾談，而以渾號「大眼」的第六被告較爲沉默。

昨日到庭旁聽的被告家屬比首次提堂爲少，只得四、五名，較記者及警務人員的數目大爲遜色。

第五被告鄭永強昨日被加控的兩項罪名爲：（一）七五年九月廿二日，在九龍美孚新邨上海商業銀行內的一個保險箱，藏有一枝點三八口徑手槍，（二）同時同地，藏有六發點三八子彈，九發點二二子彈。

六名被告：（一）鄧禮頤，又名「亞雞」，廿四歲，廣東人，無職業，住跑馬地成和道七十四號A，居港三年。（二）羅宏，又名「細肥」，廿六歲，潮陽人，小販，住燕尾道一百九十八號M座七樓。（三）何祥，又名何錦祥，廿七歲，東莞人，建築工人住元朗水牛嶺林下園無牌木屋。（四）葉焯霖，又名「亞焯」，南海人，建築工人，住九龍新填地街三五一號閣樓。（五）鄭永強，又名豬仔強，二十六歲，無職業，獨身，居無定所，來港五年。（六）戴瑞璽，又名「大眼」，廿七歲，福建人，居鰂魚涌後山無門牌木屋。

控罪九項：第一至五項控全體被告：（一）七五年八月五日，與其他在逃人在九龍紅磡漆咸道，海底隧道天橋行刦恆生銀行職員黃志全一百萬美元，一億二千萬日元，廿五萬披索，港幣三萬元。（二）同時同地，行刦時，藏有軍火。（三）同時同地，開槍意圖謀殺男子黃志全。（四）同時同地，開槍意圖謀殺鄧嘉華。（五）同時同地，意圖謀殺馬沙亞。（六）只控第六被告戴瑞璽，於九月二十日，在香港鰂魚涌非法藏有一枝編號八六一六的點三二口徑手槍一支。（七）只控第六被告，九月廿日，藏有八發點三二子彈。（八）只控第五被告，九月廿二日，在九龍美孚新邨上海商業銀行保險箱內，藏有一枝點三八口徑手槍；（九）同時同地，藏有六發點三八子彈，九發點二二子彈。（葉）

「大刦案」六嫌疑大盜昨晨第二度提堂，記者與警方均派出「重軍」在中央裁判署各要點「駐守」，加深此案的緊張氣氛。

禁錮勒索少女 被告押候審訊

（新亞社）一無職業青年男子，涉嫌非法禁錮勒索離家失蹤少女，事發被控兩罪，昨日解上北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押候十月四日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告梁錦富，廿一歲，無職業，被控兩罪：（一）九月廿四日至廿五日，在九龍地區，非法禁錮少女王少冰十七小時又三十分，（二）九月廿四日，在九龍地區，恐嚇勒索少女王少冰三千元。

船未停定 請勿跳船
乘客不信 左脚夾斷

（特訊）一名爲逞一時之快的男子，忽視渡海小輪「船未泊定，請勿跳船」的警告標語，結果被渡輪夾斷左脚，終生遺憾。

傷者張有利，四十二歲，昨晨八時卅分，乘搭油麻地小輪，抵達深水埗碼頭，當渡輪泊岸時，傷者卻急不及待，飛身躍上碼頭，詎料手脚緩慢，被船身壓著左脚與木排之間，當堂慘叫折斷，事後由碼頭工人救出，召救傷車將傷者送院急救。（合）

廬山輪抵澳時 船頭撞穿小洞
一乘客受輕傷幸無大碍

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：昨午由本港駛往澳門之廬山號，抵澳掉頭時，船頭撞碼頭石躉，出現一處小洞，一名搭客受輕傷，事後經調查，比原定航期延遲十分鐘返港。

廬山號昨日下午三時卅分駛往澳門，六時許到達新口岸，由拖輪拖廬山號掉頭時，廬山號船頭，撞向碼頭石柱，船頭離水面約八英呎處，呈現一小洞，經港澳廳調查後，認爲無碍，比原定航程，延遲十分鐘左右，於晚上七時卅分，駛返本港。

事發時，一名由港返澳之澳門居民，王兆基，男，四十一歲，在三樓樓梯附近，準備上岸，突發生震盪，結果由三樓沿樓梯，滾落二樓，四肢受輕傷，經送院後，敷藥無碍（合）

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二三〇一六五 七二〇六七〇

黑色青年 勒索小販 認罪候判

（新亞社）一具有黑社會背景之惡棍，藉拘小販錢財，被警方拘控，昨解荃灣裁判署提審，被告承認所控之十四項罪名，法官諭將案押候十四日，俟感化官調查被告身世報告後，始行宣判，被告還押監房看管。

控方指出，被告因犯黑社會會員罪，現仍在緩刑期中。

被告男子賀韶生，又名大眼，廿七歲，住葵芳邨十一座，共被控十四項罪名指其於本年八月十四日至八月十六日，在荃灣葵芳邨第二座附近街市內先後向七名在該處販賣之小販勒索錢財，及收取錢財，每次由二元至廿一元不等。

匪徒胆大包天．眞正豈有此理

據案情透露，葵芳邨第二座附近街市內，有魚販，菜販，肉販，及熟食販，警方搜獲投訴，謂該處有十四K黑社會份子，向小販勒收保護費，經調查後，查悉被告爲實收費者，乃跟隨至荃灣大河道近沙咀道將被告拘控，被告亦承認上述罪名，乃將其落案起訴。

申請歸化英籍啟事

吳志雄（NG CHI-HUNG）又名吳志輝（NG BRIAN），住香港北角英皇道321號皇冠大厦十四樓B座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士確知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將人事報告之，此啓。

疑犯竟詐病 度橋堪稱絕 驚聞槍聲響 脚軟難逃脫

（特訊）昨日傍晚六時，九龍伊利沙伯醫院急症室門外，突傳來一聲槍響，原來有一名疑犯，詐病要到上址看醫生，伺機欲逃脫，爲陪同前往監視之警員發覺，鳴槍一響，眼看快要逃脫之疑犯登時脚軟，束手再度被擒。

該疑犯姓鄧，廿四歲，較早時，因爲身懷利器，在黃大仙地區一帶遊蕩，意圖不軌，爲巡更之警員發覺，予以截停搜查，果搜出一把利器，懷疑他可能用來作行刦工具，遂拘返黃大仙警署，落案控「身懷攻擊性武器」罪。

在警方辦理落案工作，此名姓鄧之疑犯，突然「整色整水」，一時又話頭暈，一時又指肚痛，警方當局祇得派一名警員陪同他前往伊利沙伯醫院急症室診病。

警員將該疑犯交予院方當局替他診症，當該疑犯被帶往Ｘ光室，遠離監視他之警員視綫時，這名疑犯登時顯得生龍活虎，如箭頭般由走廊另一端拔足飛遁，驚動警員，連忙追逐。

該名疑犯，三步併作兩步，已走出醫院急症室大門外，假如再向前奔逃，很容易便告逃脫，尾追而出之警員，目睹如此急迫，連忙拔出配槍，轟了一響，該疑犯登時脚軟，再度被拘回。

在這次警員鳴槍追疑犯事件中，無人受傷，警方當局已展開調查。（合）

高空飛人？
一男子墮斃橫巷內 姓名與原因尚未悉

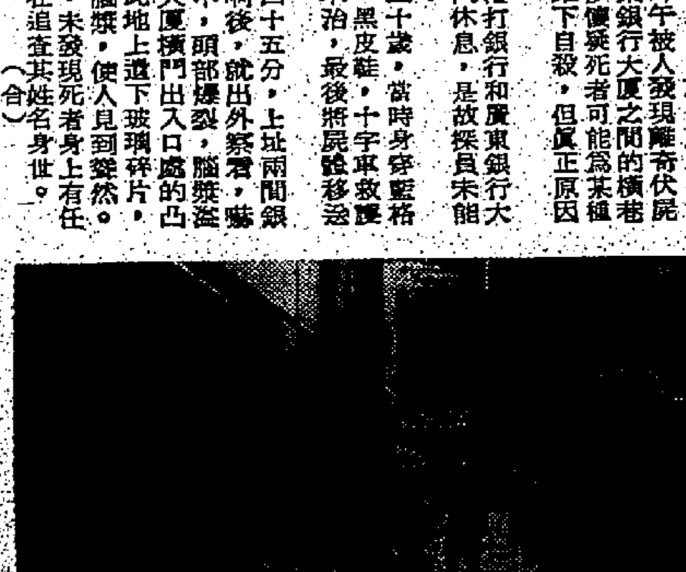
（特訊）一名男子，昨午被人發現離奇伏屍在中區渣打銀行及廣東銀行大厦之間的橫巷內，警方聞訊到場後，初步懷疑死者可能爲某種因素厭世，然後登上高樓躍下自殺，但眞正原因仍待警方調查。

由於昨午適逢週末，渣打銀行和廣東銀行大厦內各層樓的寫字樓已閉門休息，是故探員未能追查到死者是從何樓躍下。

據悉：死者年約二、三十歲，當時身穿藍格仔衫，黃啡色西褲，黑皮鞋，十字車救護人員趕到現場施救時死者已不治，最後將屍體移送殮房。

事發於昨日下午四時四十五分，上址兩間銀行大厦的看更聽聞一聲互響後，就出外察看，赫然見到死者伏屍仰臥橫巷中，頭部爆裂，腦漿溢出，死狀恐怖。廣東銀行大厦橫門出入口處的凸出照燈亦被死者撞破，因此地上遺下玻璃碎片，牆上且濺有死者之頭髮及腦漿，使人見到毛骨悚然。

警方人員到場調查後，未發現死者身上有任何證明文件，是故現時仍在追查其姓名身世。（合）



一名男子，昨午被人發現由高空墮下，倒斃在中區渣打銀行及廣東銀行大厦之間的一條小巷地上，警方人員聞訊到現場調查。（本報記者攝）

白晝鬧市箍頸 途人熟視無覩
事主損失財物．復被毆傷眼胸

（特訊）昨日下午五時，九龍旺角通菜街一間，在衆多途人熙來攘往間，歹徒竟亦胆敢箍刦一高齡途人。當事主反抗時，遭箍頸匪拳打脚踢，而旁人竟無一加以援手。

事主黃偉，六十歲，被刦去手表及身上財物外，後被打傷眼及胸部。事後報警被送院敷藥救治。（合）

金舖機警 嚇退刦匪

（特訊）一位旺角金舖舖主因爲有遠見而在昨日使刦匪不得要過。

昨日下午二時三十分，兩名廿至廿五歲之男子闖進上海街四五一號金舖，其中一人持着斧頭，另一人則持着一件以布包着之物體，他說是一柄手槍。

他們擬打破飾櫃搶掠，但由于該金舖舖主已裝上不碎玻璃，故此刦匪不能將它打碎，此時其中一名職員立即按警鐘。該兩名男子便朝登打士街方向逃去。

該金舖沒有損失。據報無人受傷。無人被捕。

警方現時已在追緝兩名刦匪下落，一身穿白色恤衫，另一身穿夏威夷恤。（合）

提欵九百 跟踪刦去

（特訊）昨日上午十時卅分，九龍荔枝角道三百三十九號三樓發生刦案，一名剛從銀行提欵回家男子，被兩名青年男子在梯間刦去所提現欵九百元。

被刦男子唐坤，五十八歲，居九龍荔枝角道三百三十九號三樓，昨日上午十時左右，往銀行提取九百元欵項回家，在梯間突閃出兩青年男子，手中無武器，用拳毆傷失主面部，刦去九百元。（合）

匪刦衣車十四部 製衣廠損失六萬

（特訊）五名持刀刦匪，配備貨車，昨晨潛入葵涌打磚坪街一間製衣廠，指嚇一名看更後加以綑綁，搶走十四部衣車，約値六萬元，逃去無踪。

現場爲葵涌打磚坪街四十二號松林工廠大厦六樓之佳達製衣廠。昨日凌晨四時卅分，五名刦匪，各持一柄利刀，撬門潛入製衣廠內，當時該廠祇得一名廿二歲看更在內留宿，五匪將看更喚醒，用繩索將其綑綁及塞口，然後在廠中大肆搜掠，但未搜到現欵財物。五匪隨即動手將廠內的衣車搬移，陸續把十四部名貴衣車逐一搬下工廠大厦地下一輛貨車，相信該廠早已停放一輛貨車，事後，五匪逃去。

看更人在刦匪離開後，將綑綁解脫後報警，警方接報趕到現場展開調查，並電巡邏車留意通緝一輛貨車，但迄今仍無所獲。（合）

廖氏宗親會 今午開年會

（港訊）廖氏宗親總會，今（二十八）日下午三時，在會所禮堂召開會員大會，本屆董事任期已滿，大會後開票，選舉第四屆董事，歡迎會員宗親參加。

前廉署調查員行賄判囚兩年 昨上訴求減刑但被高院駁回

（新亞社）一名前任廉署調查員，因承認向同僚一位現時已棄職離港之高級調查員行賄罪，以代替廉署探目李國基，探聽調查方面之消息，於八月十八日被判入獄兩年。昨不服向高等法院上訴，請求減刑，但被駁回，正按察司貝理士院長並諭令維持原判。

貝理士大法官指出，此種罪名，原可判監一年，但鑒於上訴人身爲廉署人員，竟抵觸防止賄賂條例，故被判監兩年，亦算合理，雖然未負過份，但爲廣社會對廉署之信任及藉此阻嚇其他廉署人員切勿以身試法起見，應予重判。

上訴人之代表大律師石柱成指出，被告爲一鰥夫，有七名子女，賴其照顧，此類案件，一年監禁已足。

被告梁伯昌，四十五歲前任廉署調查員，日前承認於一九七四年九月九日，向其在「廉署之同事」譚偉傑，賄賂一筆金錢，作爲探取一宗受調查案件消息之報酬。

據案情透露，被告與譚偉傑，同於七四年入廉署工作，接受訓練課程，隨即被派往不同之工作崗位，譚在職調查貪污組，去年八月，被告代一名高級探目李國基，向同事譚偉傑探聽廉政署調查警方人員之消息，其後，被告又表示可謂一千元，譚將此事向上司投訴，乃將被告拘控。

革職警員犯案判監 上訴被駁回
法官指斥明知故犯

（新亞社）一名因貪污有罪而被革職之警員，竟再四出冒名勒索，結果前後被判入獄廿二月，被告不服，要求向高等法院上訴，但被駁回，正按察司認爲上訴人乃明知故犯，故維持原判。

上訴人吳兆才，卅一歲，革職警員，於今年五月五日，因犯收受利益罪被判監六月，旋於七月七日，犯冒名勒索罪，被判入獄十六月，而前案入獄六月，卻准緩刑之原有刑期亦須立即執行，與兩案前後共入獄二十二月。

上訴人作要求法院准其兩案之刑期同期執行或准予全部之刑期緩刑，但均被高院拒絕。

政府文員張貼標語 可能受到紀律處分

（新亞社）港府低級文員，爲爭取早日加薪，曾數度在各港府機關所在之大廈外，張貼標語表示抗議，文員每次張貼標語，由各機關派人將之撕去。最近且發生一宗毆鬥事件，將貼標語人毆打，此事刻下仍未了解，現港府發言人聲明，文員將標語張貼在公衆建築物之上，可能受到紀律處分。

但該發言人又謂，港府對于其屬下張貼標語之人，在通常情形之下，不會採取行動。

據文稱，事實上依照香港法例，並無明文管理文員們不許在公衆樓宇外張貼標語，祗要依照各個環境，而後作出對付。

低級文員張貼標語，因而受到當局予以紀錄處分者，截至目前爲止，尚無所聞，如遇公衆樓宇主人提出申訴，當局自然會加處理。

官方又承認低級文員所張貼之標語，是與要求加薪事件有關，但標語一經貼在公衆樓宇牆上，事後派人將之刷去，所付出洗刷費，實在不少。

兩販賣人口疑案 一宗候審一候查

（新亞社）兩宗販賣人口疑案，昨在銅鑼灣裁判署提堂，一宗還押候查，一宗不認罪，定期審訊。

首宗被告王巧金，又名亞萍，四十五歲，無業，住怡和街，被控三項罪，（一）約於本月廿三日，在本港之內，參加將一名陳建坤之女子與押，目的在使伊在本港地區內當娼，（二）於本月廿三至廿五日之內，在怡和街四十號A座五樓，非法禁錮女子陳建坤，違反伊之意願，目的在使伊與男人發生非法性關係，（三）在同期間內，全部或局部，倚靠該女子賣淫之入息過活。該宗暫不聽取答辯，被告還押警署，等待繼查，下月三日再提堂。

藏毒犯判監後上訴 高院法官准予緩刑

（新亞社）一名監獄常客，最近又因藏毒被判入獄十二月，不服，昨向高等法院上訴要求減刑，正按察司貝理士堅聆聽上訴人說，乃批准一個之求，故畢上訴後改判被告入獄一年之刑期准緩刑，上訴人在廿二歲、四十八歲之監獄常客，去年八月十放監，強於今年……又因藏毒被捕，判監十二月。

上訴人昨向合議庭上訴，理由謂，於獲釋後，所持監後，獲得一艘租販海鮮之艇，在荔枝角代理生活，因當日面之朋友往訪，被來一名持有染毒者之朋友……有代替之父母由於其老父母承擔此案，經理士大法官考慮……上訴人乃有擺脫毒品之意，故准其一年之刑期改爲緩刑一年。

大車之妻 法庭判罰三百
拆船工人非禮

（新亞社）一青年拆船工人，在荔埔船塢一艘正在修理中之輪船上，非禮六車之妻，當場被擒報警予以拘控，今晨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵三百元。

被告李剛銳，廿一歲，拆船工人，被控罪名：九月廿六日，在新埔船塢一艘修理中之輪船上，非禮一名外籍女子。

據案情透露：原告外籍女子，係船上大車之妻，九月廿六日上午十時，在船上散步，見甲板上遺有垃圾，俯身擬將垃圾執起，被告從後突前，將其攬抱不放，上下其手，大肆非禮，原告極力掙扎抵抗，並大聲呼救，驚動船員出而應援，協同擒住被告，報警予以拘控。

興建屯門公路 青山道一段只准單行

（港訊）由十月一日起，荃灣青山道介乎沙咀道及柴灣角街之間一段，來往車輛只准作單綫行車。運輸署發言人稱，該段路將進行造路工程，以便建築屯門公路第一期之一段道路，該項臨時交通措施，實施約六個月。駕車人士駛經該處時，務請小心。

又稱打老道天橋的南行綫，將由本（九）月三十日星期二上午十時起開放，由獅子山隧道向南行的車輛可沿該高架道路直通海底隧道。該高架道路開放後，車輛將不必再駛經界限街、伯爵街及太子道。

祝朱九江誕 南海九江商會

（特訊）農曆八月二十二日乃清大儒朱九江百六十九年生朝，南海九江商會爲紀念鄉先賢，昨（廿七）日假座興盛酒家祝嘏，參加者有三藩市南海九江慈善公會主席關霖斯，南海縣舉下社團，朱氏宗親會代表，朱氏遺裔及該會會員三百多人，禮堂供奉朱九江先生遺像，供奉鮮花及祭品，莊嚴肅穆。下午六時行禮，由該會當月主席馮寶侶主祭，蔡志榮、鄧昌彬陪祭，關秀尊長老贊禮，禮畢全體向朱九江先生遺像行三鞠躬禮，八時歡宴，張賢松致祝，就席交錯。

華富邨沙灘上發現女嬰屍體

（特訊）昨日下午二時左右，在華富邨華樂樓對開沙灘上被人發現一女嬰屍體。該女嬰約兩個月大，被一塊白布包着。相信該屍體已被棄置水中多時，令到屍體發脹。

警方呼籲任何有該女嬰父母或親屬消息之人士或能知悉該女嬰身份者，速與華富邨警察派出所通絡，電話：五一五一四四三〇或向任何警署報告。（合）

被告不認罪，定本年十月十五日審訊。

玩具手槍可亂眞 檢獲一批判充公

（新亞社）「廣東」一枝「玩具手槍五十八枝及子彈二百發，昨晨在南九龍裁判署呈堂，主控官申請將此批玩具全部沒收充公，法官聆聽主控官申請後，批准主控官之請，下令將該批玩具手槍及子彈一律沒收充公。

今年七月廿五日，警方突擊搜查油蔴地及尖沙咀兩地七家玩具商店或士多所搜獲者，計開：（一）康和里，二十八枝，（二）海運大廈九枝，（三）彌敦道二二二號橫門三枝，（四）彌敦道二二〇號外邊四枝，（五）威美頓街一枝，（六）彌敦道之一七號附近九枝，（七）另附近街邊九枝。

1975
全書十分四十篇
內容包羅萬有
請購備
香港年鑑
作爲你的案頭顧問
每冊港幣貳拾元

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

出售處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂閱者請來取書

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭尖沙咀入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
昌邦書局 莊士敦道五十號
好景書業 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
崇文書局 波斯富街七十六號
新記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
陳湘記文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
藝華書局 勝頓道城宮大廈
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
伍記書報攤 北角渣甸 頭…

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
新記書局 彌敦道六八二號
大東書局 彌敦道六七八號
時代圖書公司 彌敦道三五〇號一樓
開明書局 彌敦道三八五號
三育書局公司 西洋菜街二號B
新全記書局 青山道二四號
永光書局 青山道三五二號
荔灣街坊會澳李鄭屋百老匯街15D三樓
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街六八六號
大達書局 上海街一五三號
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號A
文華書局 奶路臣街十七號C
西邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街七十四號
南洋書局 亞皆老街廿六號
光明書局 金巴利道27號二樓
南方書局 廣東道二十八號
智源書局 譚公道三十號
億發文具公司 福佬村道二十七號
佐敦道…頭書報攤 福佬村道二號C

新界版

新界各區配合發展工業城市 需推進文娛

鍾士元昨主持元朗文藝協會就職指出
新界司鍾逸傑頒證趙樹勳盼各方支持

（特訊）立法局首席非官守議員鍾士元博士，昨午在元朗區文藝協進會第五屆執行委員就職禮中致詞，述及五十年代的香港，被譏笑為「文化沙漠」之說，今日已成過去。他說該會在過去十一年來，對提倡文娛活動，甚有成就，並盼新界屯門、大埔、沙田等地區，能及時組織，推進文娛體育活動，語重心長。

元朗文藝協進會第五屆執委昨午四時在鄉議局元朗區中學禮堂就職，請由新界政務司鍾逸傑主持頒發選任證書，改選委員會召集人鄧乃文太平紳士主持移交印信給主席趙樹勳。

在典禮中，主席趙樹勳首先致詞，略謂：本會過去與將來，仍一本既定宗旨，為普及地方文化而努力，分期舉辦各項文娛活動，藉以引起各界人士對文化藝術之興趣。過去兩年來所舉辦之文娛活動，有話劇表演、音樂演奏、舞蹈訓練班、書畫、象棋、戲劇等各項比賽，攝影作品展覽，出版第六期文萃等；其中一項更值得向各位報告的，就是去年九月本會得政府資助組成了國樂團，已成為宣揚國樂精粹的媒介。今後本會仍有賴於政府當局與各界賢達，繼續支持，鼎力勸助，俾本會活動經費無匱乏之虞，則本會同人敢不再接再厲，竭盡棉薄為地方文藝繼續作有效之推展。

其後，鍾士元博士被邀致詞說：香港在五十年代曾被譏笑為「文化沙漠」，但自大會堂建成，並獲文娛熱心人士推動，香港在文娛活動方面已大為改進，實有目睹。元朗區雖遠在新界中部，但十一年前已大力提倡文娛工作，組織元朗區文藝協進會，以提倡藝術，發揚文化，納青少年於文娛活動正軌，提高地方文化水準為目的，此種卓遠眼光，殊屬難得。將來本港發展勢將集中在新界方面，屯門、元朗、大埔、沙田等地區在八十年代將發展為工業衛星城市，故本人希望此新界四區的鄉紳父老社團領袖，組織起來推進文娛活動體育運動，配合地方發展，百尺竿頭，更進一步。

末由副主席戴權致謝詞，繼由餘興節目有歌舞，分由元朗信義中學、柏雨女子中學担任，口琴由伯裘書院担任。壓軸節目為國樂演奏，包括春詩、步步高、彩雲追月及金蛇狂舞等，由劉倚文担任指揮。

觀禮者尚有：陳日新、彭冲、梁重順、梁省德、黃松泉、黎錫淇、文桂枝、吳仲溫、張錦鴻、鄭猶安、劉南安、趙鎮東、趙玉金、劉倫、何仲考、李崇熙、鄧暉才、廖爵榮、朱亨、鄧科、古道誠、柯榮福、鄧合繼、鄧伯榮、陳錦韶、梁乾、黃趾五、盧志忠夫婦及地方賢達校長等數百人。

該會本屆職員名單如下：會長許棣，副會長樂廷邦、文子方，主席趙樹勳，副主席戴權，各部門主任：黃允中、黎萬鈞、陳一東、熊定磊、林彥、周文炳、張賢匯、黃深芳、何多寄、張世強、馬學照、古路明、鄧恩、李其彬、鄧唐灣、鄧兆槐、巫文彬，執行委員鄭維國、蔡創業、熊國忻、鄧志良、譚灶、鍾納、陳學湖、周錦祥。（君）

大澳暑期活動閉幕，理民府賴國銨頒獎。

荃灣五團體聯合舉辦 首次游泳賽熱烈

理民府警司官紳首長齊頒獎
陳流芳籲請泳池免費助康樂

（特訊）由荃灣區五個團體聯合舉辦的首次公開游泳比賽，經一連兩天在葵涌新泳池熱烈角逐後，已於昨（廿七）日下午五時宣告美滿完成，並邀請香港拯溺總會及荃灣拯溺會加插示範表演，博得全場歡慶與掌聲。

大會隨即在游泳池旁舉行頒獎典禮，敦請荃灣理民府許舒、太平紳士陳流芳、荃灣警司陳浩賢，荃灣拯溺會長王寀，紳商許添，邱子文，荃灣鄉事會主席楊彼得，警民關係主任張未名，聖約翰救傷分會主席陳冠樑，包石元，王煥強，曾翔勝等官紳首長分別主持。參加嘉賓並有何永光，蘇卓明，何約翰，張民宸，陳德淑，陳文芳，國修，龐光鏷，鄭柏松等，一片熱鬧。

荃灣聯青社社長陳流芳首先致詞稱：今次水運大會乃是由荃灣國際聯青社、荃灣學聯會、葵涌學聯會、及青年會、荃灣拯溺會所等五個社團聯合舉辦，亦是首次由本區社團在葵涌新泳池舉行公開游泳比賽，榮幸請得官紳擔任主持頒獎典禮，使到此次大會進行得更為生色不少。今次游泳公開賽之能夠如期舉行，實有賴於是區各校派出員生參加，各游泳好手及各團體鼎力支持，同時，更獲得荃灣拯溺總會會長王寀先生贊助一千元，許添先生贊助伍百元，邱子文先生贊助五百元，及各方面人士熱心協助，才可以順利完成，本人謹代表大會向各方面致萬分謝意。

陳氏並稱：政府設立公共泳池在本區，原定供給本區青少年在空閒時間能多作游泳活動，此項公共服務正非常符合目前本區人口逐漸膨脹之需要，而本區學校與社團，亦可藉此加強提倡游泳活動，為響應新界政務司號召，本區各社團在本區內除了大力推動各項文娛活動之外，舉辦游泳比賽正是引導青少年進行一項正當課餘及戶外康樂活動。今次大會非常多謝泳池當局租用兩天時間完成比賽，可惜仍然收費每小時三十元與四十元之間，兩天共需支付四百餘元。

本人藉着今日之機會向政府呼籲，希望泳池當局每年撥出若干天時間，容許本區社團申請豁免收費，減輕社團負担，而多舉辦比賽活動，以提高游泳技術水準，並鼓勵本區青少年向游泳活動方面大步邁進。

（一）公開男子全場冠軍許子光。女子全場冠軍蘇惠儀。公開組最高積分機構（全場總錦標）冠軍汀九，亞軍荃灣拯溺，季軍荃灣泳池員工。

（二）四式接力邀請賽冠軍汀九村公所，亞軍海天，季軍汀九友誼。

（三）小學男子全場冠軍林貫客（青衣），小學女子全場冠軍葉秀珍（惠州），小學組最高積分之學校（全場總錦標）冠軍青衣，亞軍惠州，季軍聖十架。（君）

荃灣游泳比賽官紳頒獎合照

廈村鄉民發起籌組協會

共同謀求鄉民福利

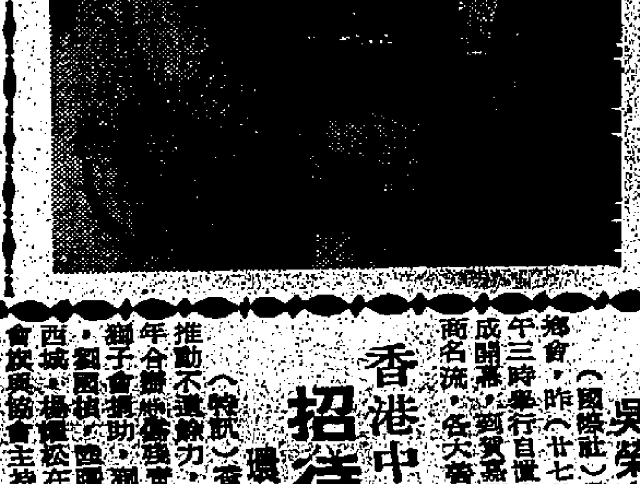
（特訊）新界廈村鄉一班鄉民昨決議發起組織一個團體，以共同致力謀求有關鄉民福利，並推出籌備委員會，負責進行。包括八名村代表及父老村民三十餘人，於昨午十二時假座流浮山裕和據酒家舉行第二次座談會詳加討論後，一致通過該團體定名為「新界廈村鄉民事務協會有限公司」。並即席推舉出籌備委員會人選，計為鄧齊安、鄧成大、潘進行、鄧約翰、鄧麗年、胡延芳、鄧治平、鄧英連、鄧英財、鄧煥庭、鄧延年、鄧柴亮、鄧位留、鄧家貽等，而以前任廈村鄉事會主席鄧齊安為召集人。會議並決定保留若干籌備委員名額以供其他村民志願參加。

據透露：該會將依法辦理註冊為一有限公司組織，詳細章程即將進行擬訂。其宗旨將以爭取鄉民福利及權益為原則，包括聯誼、康樂等。

博愛慈善獎券 籲請各界捐購

總理招待記者報告

（特訊）博愛醫院董事局為籌募慈善經費，定期於下（十）月廿四日，假座利舞台戲院舉行慈善遊藝大會，並發行二元慈善獎券，為廣集善款，呼籲各界人士踴躍捐購獎券，特於昨（廿七）日下午三時，假座九龍中華酒樓舉行記者招待會，由該院董事局主席劉毅，副主席鄧文燮，蔡國楨，許鄉瑋，楊晉培，總理黃源章，梁水發，吳國雄，謝國棠，湯國華，鄧鈞游，齊振涉，鄧棟朝，許敬武，譚添財、邱基、葉寶楣、余廣、劉西民、韋漢良、賴楷森、沈吉咁、曹玉麟、李志強、賀武源、鄧志良、周國銓、李盛、劉觀生、黎家灼、賀國城、沈大中、莊志良、崔德剛、胡灼坤、陳國雄、黎錦文、張永安、鄧永熾、何少偉、林木森等主持，到有各報社記者。席間蒞賓胡筆劍招待會中，并由慈善遊藝大會總幹事黃鄉琛副主席報告此次舉行慈善遊藝及院務工作近況。



元朗區文藝協進會第五屆執委昨就職，由新界政務司鍾逸傑頒選任證書，由主席趙樹勳代表接受。

大澳暑期活動閉幕

理民府賴國銨頒獎
嘉年華會歡樂聲中

（特訊）大澳區一九七五年暑期康樂活動閉幕典禮，昨在大澳公立學校運動場舉行，同時並舉行嘉年華會。離島理民府賴國銨、地方鄉紳簡松興、余元照、張新有、戴榮輝、朱其昌、阮永堅、黃珠濟、李敬修暨各校校長、教師學生數百人。

大會主席簡松興致詞，略謂：本區青少年暑期活動，一九六九年以來，每年都有舉辦，而且項目甚為豐富。每年招待青少年達三千人之多，因此每年當暑期來臨，區內青少年無形中從課室生活，轉移到充滿活力和歡樂的大自然生活去，使假期生活顯得多姿多采。

康樂活動的推行，雖然由政府當局以及有關各熱心贊助機構的支持，同時，由於參與此項活動工作的人士；例如各校校長教師，以及一羣熱心服務的青年領袖，必會付出寶貴時間、精力，使無數青少年從身心兩方面獲得益處，各位的貢獻，實在非常值得吾人欽佩。今天在閉幕禮中，本人對青少年問題有一個感想，近年來政府對香港推行康樂活動已有長遠而積極的計劃，市政事務署對此項工作的推動亦不遺餘力。據本人所知，政府已在港九新界九個地區設立體育康樂辦事處，以及在更多地區設有社區及青年事務處工作。事實推廣體育康樂工作，換句話說，本港不少地區的青少年除每年的暑假可以獲得康樂活動外，其他課餘或假期時間亦可參加由上述各機構提供的康樂活動。但據本人所知，新界地區中設有此類活動中心的市鎮只有三幾個，大澳便是其中之一，其他許多地區仍然缺乏，如離島各鄉更尚未顧及，以大澳來說，本澳青少年約有三千人之多，實在需要受到政府的注意，因為他們住在遠離市區的偏僻地區，交通不便，而居住環境惡劣，平日缺乏適當場所作閒暇的消遣，因而致四出遊蕩，因而習染不良，甚或誤入歧途者有之。小則影響社會治安。本人乘今天的機會，請求政府第一不可祇注意幾個人口集中的地區，而忽略其他地區的居民生活。第二希望政府主動對各鄉康樂中心給予永久性的支持，使各鄉康樂活動名實相符。第三請求政府早日興建計劃中的大澳遊樂場，並請將現有的臨時運動場擴大為公共運動場，以及設立由政府主持的社區服務中心。

鄉事會對以上的計劃早已多次向政府提供意見，事實上，鄉事會是屬于民眾社團，由於財力及權力所限，祗能做到這點罷了。希望政府能接受民間實際需要，予以考慮，不致令人民失望。

離島理民府賴國銨致詞，指出政府及青少年活動委員會致力於青少年活動，每年撥款作為青少年活動經費，希望年青朋友們能過愉快暑假。今日本人很高興看見如此熱鬧氣氛，相信對作正當娛樂或康樂活動的主辦及籌備人士，他們工作人員，定要去不少心血及時間，使暑期活動能順利進行。在此，謹向他們致謝。同時對主席所提問題，極表贊同，並將向有關當局盡力催促，使早日實現。

隨即頒發各項比賽獎品，及致送紀念品及錦旗後，由簡流芳致謝詞。

獲獎名單：常識問答比賽冠軍簡錦芳，亞軍鄭唐…；美術比賽：冠軍吳子深，亞軍盧漢生，季軍…；攤位設計比賽：冠軍一號攤位，亞軍十四號攤位，季軍八號攤位。在場各攤位遊戲，均設有獎品，使參加青少年皆大歡喜（業）

得好公民勝於財富 投資青年重要

大埔南區童軍委會就職 教育官鄧恩主禮發呼籲

（特訊）對青少年投資是一項重大而意義深長的投資，雖然所得不是財富，利潤，但可得到更多的好學生，良好而有用的公民。新界東區高級教育官鄧恩於昨（廿七）日主持大埔南區童軍第廿一旅旅務委員就職暨幼童軍團成立典禮致詞時指出。

鄧氏稱：我知道童軍會一向對青少年教導，負有一個責任，他們雖然不能像家長或教師所給予青少年相同的教導，但是他們希望能夠補家長或教師之不足，在閒暇時從德智體羣方面協助家長和教師培養他們子弟和學生在家成克家子弟，在學校成為好學生在社會成為良好公民。

各位，工商業投資可獲得的當然是利潤或財富，而我們對青少年的投資，乃用人力和物力，所獲得的雖然不是利潤不是財富，但是可以得到了更多的克家子弟，更多的好學生，更多的良好而有用的公民。一個美滿的社會基礎乃建立在公民身上，所以對青少年投資，對社會方面言之，是一項重大而意義深長的投資。

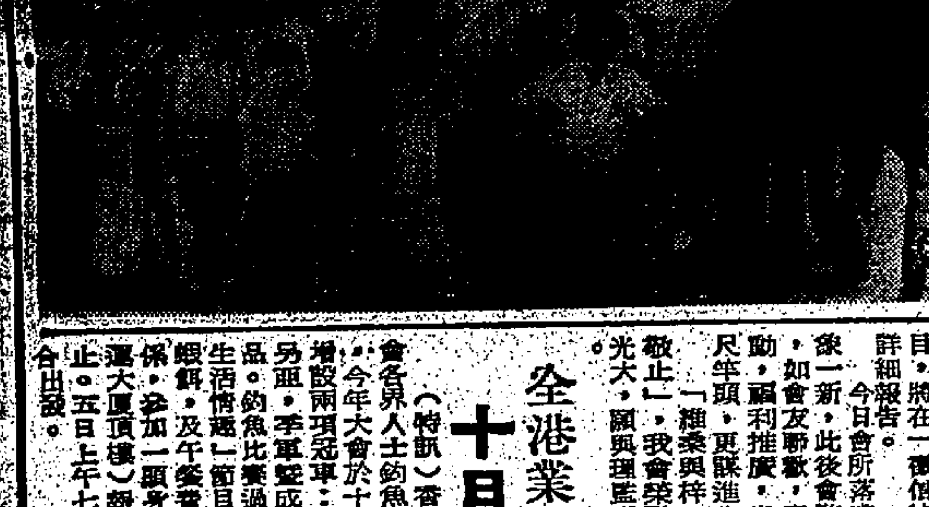
一個社會繁榮，當有賴於工商業的進步，不過人的因素卻佔重要的位置，今日的青少年是將來社會的柱石，他們的成就，是對將來社會的貢獻。所以向他們投資乃當務之急，相信童軍會此項倡導在得到社會人士更多的支持與鼓勵之下，擴大投資數額，不只令到有更多青少年被訓練成為領袖，不只在將來得到更多良好的公民，同時，我們大家將會有一個更幸福和更美滿的社會。

儀式於下午三時假座獅子會大埔青年中心禮堂舉行，主禮人於檢閱儀仗隊及接受幼童軍團呼後，主席李炳貴致歡迎詞，旋舉行授旗與發委任書儀式，分別由新界地域童軍總監張振寰主持授旗，大埔青年會會長鄧煉華頒發旅務委員委任書。

高級教育官鄧恩致詞後，由大埔區總監鍾世康頒發領袖委任書，副主席劉倫彬、邱國忠分別向主禮人致送紀念品後禮成。

參加觀禮嘉賓有黃俊成、鄧普生、馬榮順、周水、鄧華、李和順、劉興邦、孔祥河、歐亮宏、陳錦榮、楊錦雲、劉天福、譚玉棠、鄺維康、馮倚文、張成等多人。

該旅旅務組織如下：主席李炳貴，副：劉倫彬、邱國忠；義務秘書：盧炳源，義務司庫：張漢強；委員：鄧球、龔務司、盧漢源、陳瑛、張強；童軍團長：周錫強，副：鄧志強、沈嘉強、梁寶堂；幼童軍團長：周若康，副：陳進欽、鄺國強；幼童軍團長：鄧玉珍、鄺家興。（木）



中區獅子會資助傷殘青年協會舉辦傷殘兒童遊河會，該會獅兄與兒童在皇后碼頭啓程。（本報記者攝）

香港中區獅子會 招待傷殘青年

環島遊河欣賞風景

（特訊）香港中區獅子會，對社會福利工作推動不遺餘力，昨（廿七）日下午六時與傷殘青年合辦「傷殘青年遊河會」，費用式千元由中區獅子會資助，獅子會會長張啓臣及會員司徒國達、劉國禎、陳世、何定邦、吳知濟、蔡詩業、霍西城、楊耀松在皇后碼頭招待青少年啓航，致送會旗與該會主持人留念。（天）

檳鎮同鄉會 自置會所啓用

吳榮奎主任主持揭幕

（國聯社）檳鎮同鄉會，昨（廿七日）下午三時舉行自置會所落成開幕，到賀嘉賓有紳商名流、各大商會，街坊會、同鄉會、宗親會、婦女會首長、暨該會全體理監事，鄉親逾千人。會長李文祺致開幕詞稱：

本會租賃干諾道中五十八號四樓為會所，雖交通方便，場地寬敞，但屬迫遷樓宇，實非久安之所，本人承會友見愛，迎任會長多年，對會所之籌策，實無時不縈懷在念。

陳星海兄獲選為理事長，對籌購新會所計劃，貢獻良多，理監事亦以購置會所為急務，經同人大會表決成立「購置永遠會所委員會」，陳理事長兼主委，李達人、文國材為副委，推行工作，今年五月開始籌措，得會友大力支持，八月定購現址（大道中二七〇號中央大廈五樓B座），樓價廿三萬元，面積一千六百多方呎，交通便利，甚為理想。

「點滴匯聚可以成海」，認捐數目不斷增加，目下超過二十七萬元，捐欵芳名與收支數目，將在「檳僑特刊」詳細報告。

今日會所落成，氣象一新，此後會務發展，如會友聯歡，康樂活動，福利推廣，自應百尺竿頭，更謀進步。

「維桑與梓，必恭敬止」，我會榮譽日趨光大，願與理監事共勉。

購置會所委員會主任陳星海報告籌建會所經過。隨請西區民政主任吳榮奎主持揭幕，副理事長黎雅倫致謝詞，隨舉行酒會款待嘉賓，晚間在會設宴歡慶祝。

檳鎮同鄉會新會所開幕，西區民政主任吳榮奎主持揭幕，右為會長李文麒。（本報記者攝）

東華三院總理設筵 歡宴政府長官議員

感謝支持指導善業
黎敦義贊三院優良服務社會精神

（特訊）東華三院主席江永安，副主席：滿海生、張毅臣、郭志豪、李夢九，總理：蔡詩業、張啓文、歐國樑、何新權、林世鏗、周克榮、李潤偉、會光、張永勳、楊傑偉、龐廷、何並騰、王根元、吳春男，廿六日晚假文華酒店歡宴政府機關首長，兩局議員及三院顧問。

主席江永安致詞稱：「東華三院創立一百零五年，為社會提供福利服務，範圍多方面，都是應承擔的責任和應盡的義務，社會人士對三院給予積極上的支持，東華三院能夠在羣策羣力之下，發展到今日的龐大規模，為市民提供服務。

東華三院在有計劃、有系統，穩步前進，此種成就有賴於政府首長的匡扶指導，因為每年動用龐大的服務經費，政府補助達到百份之九十二，數以千萬元計的建設費用，亦獲政府津貼百份之五十至百份之八十。此外，兩局議員的協助與指導，各界人士的慷慨捐助，然後獲致今日的規模。顯示政府對社會人士創辦的福利事業的重視與關懷，表現出各界人士熱愛社會服務的精神。可見東華三院不僅需要金錢或時間的貢獻，而能夠給予精神上及其他方面的協助與支持，其偉大處實不下於金錢的捐助。

本屆董事局就職以來得到各位長官，兩局議員，三院顧問的指導匡扶，謹此致謝，並盼繼續支持，以完成既定計劃。」

民政司黎敦義致詞，對東華三院之優良傳統之服務精神，極為稱許，並盼本屆董事局繼續發揚而更發揚光大。

到會嘉賓計有：民政司黎敦義、醫務衞生處長蔡永業、高登爵士、司徒惠議員、湯秉爵士、鄧蓮如爵士、鍾士元議員、新界司鍾逸傑、教育司陶建、勞工處長施達士、署理社會事務司衞理欽、胡文瀚議員、廉政專員姬達、民政署長何鴻鑾、三院顧問：李耀祥、劉成坤、馮漢柱、黃國元、副民政司歐法新、副民政司高德本、副醫務衞生處長麥嘉民、署理環境司班達士、副新界司孫保成、副民政署長徐浩、水務局長謝戴烈、工務局副局長李思蕘、副教育司賈家遜、何雅明、金偉業、助理教育司韋德斯、金夢麟、施禮、副社會福利署長穆勤、高克勤、電視電影管理局長韓德、香港電台台長何國棟、消防局長胡湛新、副局長李賢、民政署聯絡主任何啓琛、市政局議員陳普芬、蔡錦士、楊勵賢、鄒偉雄、桑國楨、黃品卓、黃蘇棣、三院顧問主席：冼秉熹、龍炳榮、曾正、簡日巡、雷治強、鄺國耀、湯國華、何鴻毅及嘉賓：張玉麟夫人、李漢三、余經緯、岑維休、梅大衛、梁振邦、陳廷驊、謝興鈴、區樹洪、鄺裕彤夫婦等百餘人。

三院總理歡宴政府首長及三局議員，江永安主席致詞。

全港業餘釣魚賽 十月五日舉行

（特訊）香港業餘釣魚會，為促進會員及社會各界人士釣魚興趣與技術，舉辦公開釣魚比賽，今年大會於十月五日在青龍頭海面進行。比賽設兩項冠軍：魚種最大冠軍，魚種最多冠軍，另外，成績優異前十名，均贈名貴紀念獎品。釣魚比賽過程由無綫電視台歡樂今宵特備「生活情趣」節目播映。參加者包括交通，艇租，餌餌，及午餐費用，每位五十元。因預約艇隻關係，參加一般身手者，須從速向該會（佐敦道瑪瑙大廈頂樓）報名，以便編組比賽。十月二日截止。五日上午七時半，在彌敦道瑪瑙大廈二樓集合出發。

五邑工商總會 青年書法賽頒獎

三院主席江永安勉同學努力

（特訊）五邑工商總會，昨（廿七）日下午四時，在會所舉行青少年中文書法比賽頒獎禮，敦請東華三院主席江永安頒獎。該會會長張玉麟，理事長甄球，監事長伍旋操，總監鄺振猷，副監事鄭北泉，副監督伍尚倫，陳錦台，暨理事致接賓。

理事長甄球致詞稱：本會舉辦青少年中文書法比賽，鼓勵青少年熟習中文書法，七月開始至九月十日截止收件，中小學生參加作品逾千件，聘請書法界及報界人士：賓訥夫、陳荊鴻、駱曉山、吳灝、潘仁昌、周翀、唐碧川、慈泉、湯增敭、湯仲光、鄭宋郁文、任評判，佳作甚衆，未能多予給獎為憾，祇以限於名額，本會同人深表歉意。望各同學今後對中文書法國文化，繼續動力熟習，使中所厚幸。

副理事長鄭振猷報告獲獎名單。三院主席江永安主持頒獎，頒與獎金及獎狀。「高級組」：冠軍陳信漲，亞軍梁華偉，季軍張家傑，優勝獎：葉慶華、李德成、譚婉媚、蔡彩英、沈興顯、黃錦志、侯文章、潘金英、林爾雅、余英慧。

「初級組」：冠軍陳嘉源，亞軍黎兆文，季軍陳玫玉，優勝獎：黃創新、梁美瓊、李桂珍、林倪、葉德萊、劉燕圻、樂錦鑾、徐佩芝、鄧燕芬、溫綺媚。

江永安主席致詞勉勵各青少年繼續努力。副主席伍旋操致謝，稱少年書法佳妙，字體結構優美，臨帖純熟，備致嘉揚，并向評判致謝，禮成，茶會招待與會人士。（天）

五邑工商總會青少年書法比賽頒獎禮，理事長甄球致詞。

尋訪親人

伍惠開、防城旅港親屬：伍志明、伍志強、劉潤勝、婦獲悉：伍志蘭本人自越南逃難到美國，懇救助在美國定居。

北牛頭角分區委會 清潔運動遊藝晚會

（特訊）北牛頭角分區委員會，昨晚七時假坪石邨遊樂場舉行清潔運動遊藝晚會，請得觀塘民政主任姚啓昭，鄧鉅源，警司史嘉賓，房屋經理蔡國楨，主任陳國阮及秋員，主席團、文藝、綵、石坪街坊社團，衆千人參加。大會聘請名曲演唱、影視紅星，土風舞，及牛頭角青年會，演至深夜十一時始散，會場氣氛熱烈。

主席蘇汝釗致詞指出：分區委員會成立以來，在清潔、衛生、治安都有改善，今後對改善居民福祉，有賴政府支持及街坊合作。

民政主任姚啓昭讚揚坪石邨居民互助合作，促進居民安居樂業，政府對居民的支持，及居民對政府政策的批評，以改進政策，使政府與民…

香港童軍紅磡區會 第六屆委員就職

（特訊）香港童軍紅磡區會昨（廿七日）假觀士道童軍總會舉行第六屆職員就職典禮，請得副民政主任李美琼小姐，九龍地域總監謝柱祥頒發選任證書，會長湯兆恒致詞及致送紀念品與各會友，並致謝詞，禮成茶會。第六屆職員：會長：湯兆恒，主席：葉中生，名譽會長：洪偉民、陳全亦、洪少萍、胡盛球、湯錦賢；副會長：陳灶、尹偉賢、謝國榮；副主席：鄧漢強、曾旭貫、林熾森；顧問：吳若春；義務秘書：譚國亮；義務司庫：張金城；監：李家山，助理區總監：龐家年，汪玉瑜；委員：區國祥、陳寧思、陳有添、吳志興、羅志偉、蔡社強、簡呂維新、陳鈺貞、李有斌、何國材，事章秘書：區振軍。

通濟公會開會 新廈年底開幕

（新華社）商業通濟公會，昨（廿七）日下午一時召開同人在新大廈會議，出席者有鄧永、鄭學實、羅鑑盤、何佳、陳周照、許培、洪元、梁松就、葉文芬、李志楠等，主席羅延年致詞，略謂：本會購置新大廈，已擴充八十六號大廈落成，新廈年底可舉行開幕，對會務推進有更大之推進。選舉委員：鄧永、鄧鑑盤、方仲賦、鄧學實。

華僑日報港聞版編輯 何建華先生昨舉殯

社會名流報界同人千人執紼

華僑日報港聞版助理編輯何建華（劍華）先生，九月廿三日逝世，享壽七十有餘，遺體移港殯儀館，昨（廿七）日下午十二時半，在禮堂大殮，下午一時辭靈出殯，送往哥連臣角火葬。

何先生戰前曾任新亞社、民衆社及新中報、星島日報編輯，戰後一九四六年任職華僑日報港聞部至今，何先生一向勤懇奉公，深為同業及同事所敬重。其哲嗣祥麟，現任葵涌仁立學校校長。

昨日參加殯禮及致送花圈輓聯者，有紳商名流、社團首長、同業友好：岑維休、岑才生、何少庵、黃允畋、江民聲、冼秉熹、吳灝、楊大名、宋郁文、羅文光、熊少豪、丁熙、傅蔭興、潘懿蘭、陳錦生、陳寶培、盧湛、郭之明、呂大呂、關文禮、鄭家熾、胡棣周、李錦濤、梁祖卿、梁植勳、李廷生、鄧國謀、張治平、李永寶、譚慧英、林家熙、江裕昌、世源、胡學修、楊柳、胡景榮、練振球、彭焕璋、古春燃、陳紹釗、梁祖培、何旭輝、張卓、黃宇乾、鄧錦江、胡熾南、吳培基、吳培榮、曾卓然、鄭家鎮、蔡凡、岑安、李剛、甘兆光、關鳳翔、謝天眖、楊兆文、林奕昌、麥滋、張文釗、王達澄、李君、黎微、雷秀芳、張武職、潘羅康、陸昌、姚兆江、司徒業、呂兆基、王懿堅、林兆榮、郭嫂治、葉安妮、周忠保、區彬、佘鴻、周榮文、潘仕芳、陳俊傑、何汝淮、甘家鑾、保良局、鄒創興銀行、丁熙照學校、政府新聞處、中國新聞社、新亞社、仁立小學、僑教會、廣安銀行、五邑總會、廣播公司、電視廣播、實生公司同人等數百人。

華僑日報港聞助理編輯何建華先生昨日出殯，親友瞻仰遺容情形。

童軍紅磡區委員會第六屆職員就職，副民政主任李美琼小姐，童軍九龍地域總監謝柱祥與委員及童軍領合影。（本報記者攝）

林建明說：「我是當了沙麗小姐之後，才學游泳的。」

林建明準備再奮鬥兩年，然後……。

•南可詩•

一個晚上，儘管最輕鬆的心情完了那整天的緊張，坐在星加坡酒店的餐廳裏，桌上又是一杯凍啤啡，窗外正灑着一號風球所帶來的雨點，很清爽，忽然感覺到相隔不遠，有人離座而去，當視綫不經意地朝那方向一瞥時，眼睛定住了，心裏卻在疑惑，那個子修長的女郎，不就很像沙姐林建明嗎？視綫依然隨着她，不敢肯定，因為那女孩子一臉清爽，亦沒有穿起比堅尼時那種情感，四肢都封得密密的，到她已開始踏腳下樓之際，到梯間，她把頭向上一仰，於是四目交頭，不期然大家都笑了。

「晞，你是林建明吧？」

「我帶着大部份肯定地嚷道，「我還以為你是男的，正奇怪你何以一直瞪着我？如此的厚面皮啊！」她邊說邊笑。

約她見面，總是避不正時候，現在卻因為一個「巧」字，便湊在一起，「緣」字實在可以省卻人們很多時間精神的。

她為自己叫來一杯白開水，那天晚上，她的一身就像所有都配合好了。面前是透明清涼的沙溜水，一身質樸的打扮，臉上很潔淨，沒有塗上累贅的脂粉，這那兩顆暗瘡，也出來亮相了。她的出現是意外，也就帶來一番用美麗襯托談着的話。

問：近來你又在忙些什麼？連陰影也找不着？

答：在拍戲嘛！拍完三部戲，除了星期一回電視台外，全部時間都去了拍戲。（她跟協利公司當初簽了三部片約，最近又再續約三部。）

問：你的頭髮還沒有長長？（因為見她仍然戴着那假髮）

答：已長了些，只是我覺得自己的面型，不太適合過短的頭髮而已。

問：當初為什麼你會削光頭髮的？（老是想像不到一個長得一把秀髮的女孩竟可以一下子容許自己光頭，就算自己不介意，難道也不介意別人那驚心的眼神，那稀奇的目光。）

答：沒有為了甚麼，只是貪一時的快感，與刺激。

問：到現在，有沒有後悔過？

答：我做事要是不做，做了就不會後悔。

問：以後還會繼續拍電影嗎？

答：若然要說以後，那只不過是未來兩年時間而已，我並沒有打算長久就在這個圈子裏。

問：倘若有一天你退出這環境，但觀眾又開始對你厭惡，你會怎麼樣？

答：我不以為現時觀眾很接受我，而即使我受到垂棄，相信也未至於在短短兩年間出現吧？（她帶着自信的口吻，忽後隨着一連串的笑聲，傲氣得來又似是不在乎。）

問：你當選了沙姐，游泳技術一定很了得的吧！

答：那你就錯了，沙姐，意思就是說在沙灘上行走的女郎，當選的時候，還不熟水性，現在已好多了。

問：名利是否會對你影響很大呢？

答：會，有誰會不愛錢啊！而在這個圈子裏，沒有名，那裏會有利。

問：既然名利你都認為重要，你會以甚麼方法去爭取它？

答：當然是不會不擇手段的，但如果可以讓自己更加受大家所認識的，那又何樂而不為。

問：人家都說你新潮大膽，衣着入時，你以為怎樣？

答：我卻不以為是，很多人都不認識我，只是單靠外表，便妄下斷言。

問：那麼，你是屬於思想行為一致，還是思想保守，行為先進，又抑或是行為保守，思想先進的一類呢？

（她揚揚眉頭，想了一會，可能一下子問題太過繁複，於是我再訴說一遍，叫她細心攷慮清楚。）

答：唔……我想我是第一類，我可以接受別人很反傳統的思想與行為，但若要用行動去表達出來，我做不來。（她始終都是很傳統化的，也許在內地生活過一段時期，本質總是有點不同的）

問：現在生活比起以往都大有改進，倘若要你過回一些粗衣麻布的生活，你會接受得來嗎？

答：我很會適應環境的，現在家境雖然略有好轉，但我是從艱苦中磨練出來的，舒服的生活可以過，同樣吃苦頭的日子，也能夠熬得住。

（現在她不只維持自己的起居，還負責家人的生活，能令親人生活好過一些，算是叫她較為滿足一點。）

問：你有打算找個歸宿嗎？

答：有，不過看相先生說我廿四歲才會結婚。（說時，她笑得很天真浪漫，一片濃濃的孩子氣，是平日她在故作性感狀時，所不會有過的。）

問：你選擇配偶，最主要的條件是什麼？（我私下在猜她，一定又是走不出大洋樓，大房車之類的東西吧！）

答：我需要他大量的愛，最主要是愛。

出乎意表，但想回來，這也是理所當然的，因為她又是另一個上一代婚姻失敗下的受害者，她從來沒有好好獲得過愛的滋潤，所以現在她急劇需要，她熱烈追求，別看她表面一派平靜，其實內心是火熾的。

娛樂圈 星期特刊

「誰之過」開研討會 社會賢達各抒高見

影片對「生而無邪」的青少年問題有建設性

少年犯罪的問題，一年比一年嚴重。為甚麼天性本善的少年，會走上歧途，會和社會常規作對？為甚麼他們要以破壞代替建設？為甚麼他們要走上成年人視為淪落的道路？為甚麼他們要自我毀滅？

社會學家研究問題的癥結，認為因素甚多，社會環境，欠缺關懷，代溝，經濟等等，皆足使少年男女，變為問題人物。

「洲立」是近數年崛起的西片發行公司，他們的口號是「質素第一」，曾經在本港推出過「烏龍博士大笨狗」「福至心靈」，「初戀」，都使愛好主題正確影片的觀眾抱有極大的信心。

將要公映的「誰之過」，是洲立的新貢獻，主持人婆姪娟小姐，認為經營影片是生意之外，也希望替社會做一點事。

「誰之過」正是一部針對目前社會最大的問題，設法探討少年犯罪的成因，原名「生而無邪」。確實，任何人生來皆是一張白紙，將他們置環境的風向，吹到那一個染缸，染上那種色素。

日昨，「誰之過」在試映完畢之後，舉行過研討會，參加的有：市政局議員黃夢花，社會福利處感化事務及感化機構部總主任麥永康，聯合國協會港協主席馬文輝，教育司署王馬蓮英，郭盧秀蘭，余子勁，香港仔街坊婦女會黃秀英，香港婦女分科學校校長林漢英（尖沙咀街坊婦女會）戴蕙珍，北角街坊婦女會陳景珍，秀茂坪司徒珍，北角潘肯霖，浸會學生會林國樑，以及文化界，影評家等，發言至爲熱烈。

黃夢花議員 說：「這部影片告訴我們，沒有父母希望兒女學壞的，曾經犯錯不要緊，有機會便要改過。香港的父母，多數為口奔馳，對於管教兒女疏忽得很，加上居住環境不好，進退兩難，所以社會問題，人人有責，不少年很容易被利用。社會光是某一種措施可以解決得來的。當局更應注意有關房屋樣種問題。」

馬文輝（聯合國港協主席） 說：「今年是聯合國的國際婦女年，「誰之過」的內容是少女問題，我們應該借此影片，大做宣傳，使社會各界人士注意。本港亦有不少影片的同類事例，且有過之，我們應為教育者想一想，她們可能投訴無門，或者是越投訴越不好，不若設一個「避風港」，讓不幸的少女們喘過一口氣，應該隨波逐流呢？或者是回頭呢？由她們自己決定好了。官方不注意的事，我們應當注意。」

從事社會青年教導工作已有三十年的感化事務及感化機構部總主任麥永康說：「香港中國人傳統觀念影響，而接受西方文化教育，因而比其他各地青年較難管教，固然，「人之初，性本善」，但是父母不了解兒女，或者兒女對父母有了歧見，便有離家出走之行動，「誰之過」這部片，有極高現實的教育性，短短的時間解剖了問題所在，我們做父母的自會知道，以後如何去教導下一代。環境做成青少年問題很多，如果自己兒女吸毒，做父母的應向有關當局報告，病向護中醫，如果毒癮深了，好的機會便微之又微了，深既難醫，便應防止新的來臨，預防勝於治療。」

教育司署王馬蓮英女士 說：「要……先生做的工作，是把壞教好，我們教育工作者所做的，就是預防，因此，教師與家長必須充份合作，如何教養下一代，「誰之過」對這問題應該有幫助的。」

教育司署郭盧秀蘭女士 說：「「誰之過」這部片很有意義，提出的問題很現實性，將會引起社會和家庭人士對兒童的注意和關心。」

教育司署余子勁君 說：「青少年問題，人人都有責任，希望家庭、社會合作互相幫助，才可以將兒童教好。」

林漢英女士 說：「在上星期，有好幾個團體都有開會討論「感化」問題，我看了「誰之過」，感到影片是着重教育，感化教育，片中的少女，因為「誤會」而被送入感化院，把她當作壞份子，大家都看過了。在香港目前有不少發生過的事例與影片相似，香港感化工作已有多年歷史，目前最重要的仍是青年問題，不管感化收效少。」

大不大，其實社會上，感化教育是相當重要的，但是嚴刑對付犯罪者，對青少年也一樣重要，以往教育為基本辦法，但現在，嚴刑與感化教育並施，是時候了。

大潭教導所輔導組梁錦有君 說：「誰之過」影片……

鄭明明赴東京出席髮型示範

蒙妮坦髮型美容院院長鄭明明昨飛東京參加山野愛子高等美髮學院五十週年紀念髮型示範，發揚本港髮型與藝術云。

圖為鄭明明登機時攝

電視與教育

•張凰愛•

電視本身是一種大眾傳播的媒介，因此除了娛樂之外，電視也要負起教育的責任。而在各種節目中，電視劇含有的教育性最強，因為雖然在各種問答遊戲節目中，觀眾能夠學到多一點技巧或智識，電視劇卻是直接影響觀眾的信念，行為和人生價值。

本來呢，藝術的最高境界是與宣傳，政治甚至教育完全分開的。藝術是一種感受，思想，觀念，用美的方式表現出來。它表現的目的是與欣賞者有交流。

但電視並不是藝術的最高境界。節目以大眾化為主。並且不少觀眾是少青和小童，為了許多人跟個學個樣，

由於經濟衰退和治安不良，一般市民不大熱心出外看電影，電視擁有的觀眾於是與日俱增，電視節目是以萬計觀眾思想的，所以不論故事是怎樣發展，以教人學好為主，所謂要主題健康，一般人認為，教育的最好辦法是勸勉，指導，一個嚴厲循循善誘的老師向一個小孩解說善與惡的分別，而這小孩信服聽話，於是這教育過程便算成功。真的雖然善與惡在大體上有很大的分別，但大多數的人不是全善或全惡的，在實踐生活中，許多問題牽連在善惡的邊緣，例如「容忍」在什麼程度之下是美德？在什麼程度之下是逃避，懦弱；又如英雄感，在什麼情形之下是捨己為人，在什麼情形之下是自大狂？我相信世界上沒有一個人能夠完全明悟所有人生秘訣而能教導所有其他的人該如何生活。孔夫子在二千多年前似乎相信自己有這樣能力，但結果呢，他的「安步以當車」的一套理論，便是科學過去沒有在中國生長和發展的原因之一。

現代新教育的趨向不是教下一代對每件事情是應該怎樣做，而是在灌輸一些基本的智識和理論後，不斷訓練他們如何思想去應付他們將來的世界與環境。

電視劇當然仍是宣揚好人教壞人那一套，不過除了發生不了教育作用，而且會使觀眾發生厭倦。兒童節目「電性佬」（ELECTRICE COMPANY）在美國近年來得到空前的成就，不論在娛樂或教育都有超越的成績，這就是製作人所用的手法，是說服兒童，而不是教訓兒童。片內的人物是孩子觀眾們有代入感的，這些人物有他們的優點和弱點，大人少孩一樣的是友善的生活在一起，常常做錯事，常常發牢騷，但結果……

小孩子們看這節目，不獨學到計數、拼字，作句，而且覺得非常好玩，每一場都是三三兩兩小孩子，五歲至十歲的美國小孩怎樣和別人相處，難怪小孩子們不覺得「電性佬」的節目幼稚。如果硬生生的搬一場忠奸的戲，觀眾覺得幼稚和乏味，得來的效果不獨是因而失卻了教育意義。在一個有真實感的電視劇裏，看見一些像自己或熟悉的人物，遭這些人物遭遇到某些問題，因而得到很大的感觸或激動，這個能夠引起觀眾共鳴，聯想，代入的力量，就是一齣成功的電視劇的教育功能。

為演好當年渡河女童軍 林青霞加緊學游泳

（台北訊）林青霞最近常常在游泳池裏，鍛練泳技，因為「八百壯士」快要拍到她的戲了。

在「八百壯士」裏，她是飾演勇敢可愛的女童軍楊惠敏，她要在黑夜中勇渡蘇州河，在游水時，在水中還有不少敵人，為了劇情逼真，丁善璽導演不准用替身，要她親自表演，為了完成任務，林青霞就加緊鍛練泳技。

林青霞飾演楊惠敏，渡過蘇州河入四行倉庫裏面，還要與死守在倉庫的孤軍，取得連絡，向她們獻旗，獻上糧食，孤軍是用繩子將國旗糧食吊了上去，由於林青霞的勇敢獻旗，使得四行倉庫的屋頂上，突然出現了青天白日滿地紅的國旗，此一勇敢的壯舉，當時不知振奮了大上海多少人心，軍心士氣都為之一振，也使日本軍閥大為震驚。

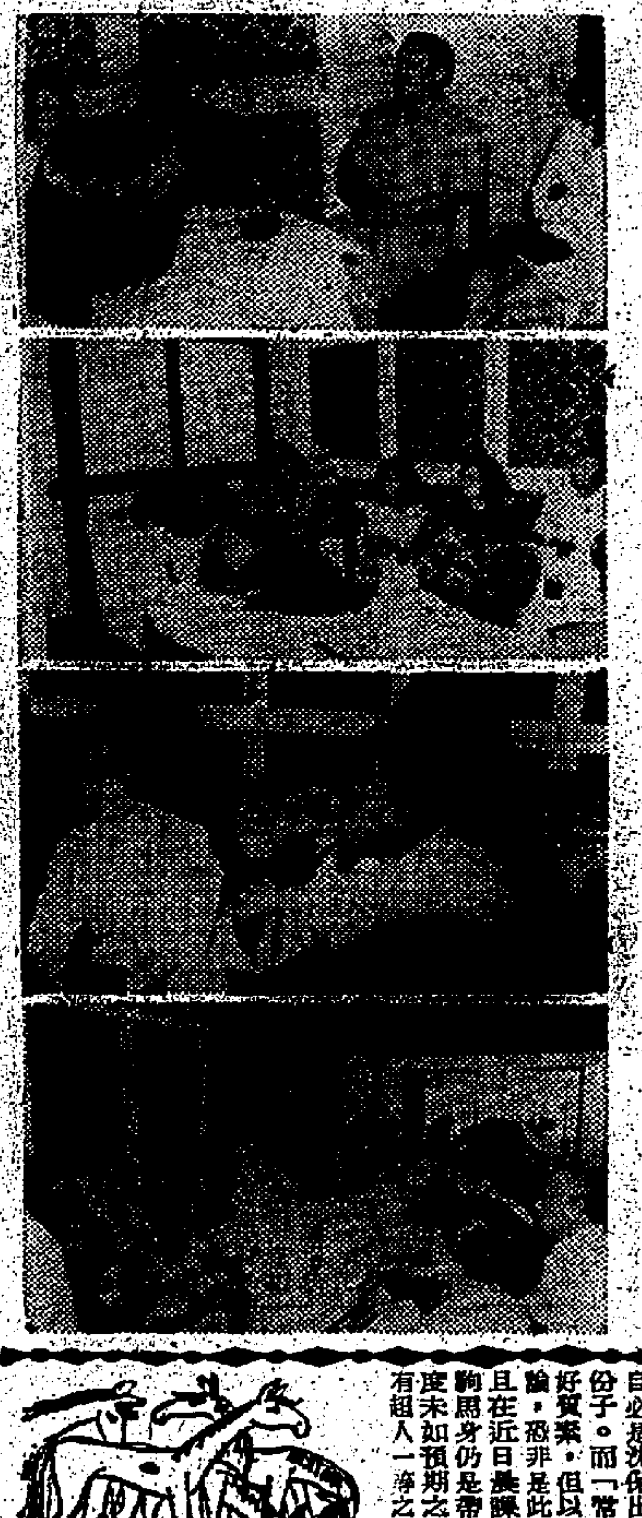
獻旗是「八百壯士」中的高潮戲之一，中影對這段戲的製作特別認真，為了使渡河的戲拍得精彩，特別公開招考女童軍，唯一條件，是必須會游泳，經過一番嚴格的甄試，最後僅錄取了五六位。

林青霞則被派任楊惠敏角色。

真的楊惠敏現仍健在，唯歲月不居，已是兩鬢俱白的老太太矣。不過精神很好，那天「八百壯士」開鏡，她曾參加，與林青霞站在一起，一老一小，真假楊惠敏，搶了影記者的鏡頭，楊惠敏挽着林青霞的臂膀，笑容滿面的說：「有好了，我心滿意足了！」

她對記者說：四行倉庫與蘇州河的高潮戲，中影決定要在高雄拍攝，我太高興了，拍攝工作，並爭取到國防部大力支援，中影並邀請新聞記者去參觀採訪。

為了拍「八百壯士」，林青霞推掉了好幾部戲，她要專心把楊惠敏演好。她這種工作態度，是「榮譽高於金錢」，在一般影星中，實是難得。（子牾）



☆「誰之過」研討會中（上至下）感化事務及感化機構部總主任麥永康，黃夢花議員，聯合國港協主席馬文輝發表高論。

烽火再生緣昨舉行試映 不速客多試映室告爆棚

心願聲影

嘉聯公司發行的「烽火再生緣」日昨試片招待新聞界朋友，由於估計不足，以致邀到的來賓被迫坐前座和坐臨時加放於行人路的椅子，嘉聯公司的人士大感奇怪，何以人數超出如許之多？一查之下，明白了，原來不少是不速之客，他們來得更早，這是個好現象，主人家當然大表歡迎與客氣的表示招待不周。

「烽火再生緣」試片所以有爆棚之盛，是因爲該片由曾在本港上映大受歡迎的「鐵血中尉娜薇莎」的全班人馬演出，大家對「娜薇莎」有好感，便對「烽火再生緣」寄予厚望，以先睹爲快，所以試片就不請自來了。

在情節曲節緊張來說，「鐵血中尉娜薇莎」略勝，但人情味濃，更適合中國人口味，「鐵」片遠不及「烽火再生緣」。特別是男女主角結婚的故事，小村子的風貌，一條小道，一條大街，都像中國的農村！

「烽」片是希臘出品的戰爭愛情故事片，故事由開始到結束都十分感人，不但娛樂性豐富，也有教育意義，它指出一個人應有的做人責任與敬業，指出一個人在順境時應該如何度過，在逆境時更應該提起精神，拿出勇氣度過逆境！這是一部老少咸宜的影片，將於短期內在港上映（林天）

浸會學生會林國樑 說：「……年青問題是世界性的，感化院……的人，何以……法律……父母在教育、愛的方面……對現實社會……有好的影響，反映了……感化院工作人員，當然也有枯枝，但並非個個人都不好。」

羅素梅利柏承認災難片所影響

羅素梅利柏，「死亡潛艇」的導演說：「拍這部影片，雖然並不由那些災難片如「海神號遇險記」，「國際機場一九七五」等受歡迎而令我走上這條拍攝道路，但多少是有點影响的。我在想，既然有人拍陸上，空中，以及海上的災難片，何不也拍一部海底災難片呢，這當然更有新意了。於是，我才拍出這部片來，相信觀眾都會喜歡它的。」……我只是導演，只會拍電影出來給人欣賞，是好或壞，全由觀眾給我意見，我就知道了。……影片成功了，否則我才要檢討一下失敗的所在。」

對於演員，羅素從不認為用大明星或藉藉無名之輩的演出者有任何大的分別，只要影片本身是有着一定的份量。他說：「當然，大明星的確能吸引他們的影迷，不過，假如影片不好，更紅的巨星也起不了作用，對不對？」羅素梅柏利的「死亡潛艇」有大衛賀曼、賀爾芝、伊狄遜、積臣伊華斯等，當然還有其他演員，有名之輩，無名之輩都包括在內。

汪明荃忿然說：為什麼別人的婚變竟然扯到我的頭上

電視圈

最近這個月中接踵發生了兩宗很吸引讀者注意的愛情故事，首先是李志忠高叫：「我為情亡」及劉家傑也不甘落後地爆發：「我為情狂」。結果，八十四粒安眠藥並不能遂李志忠為情忘的心願，經過住院十多天後，李志忠帶着勝利的微笑出院，因為此次事件不但大收宣傳之效，一片痴心也頗為狄娜欣賞，至於劉家傑雖然也曾冒險意為了狄娜而犧牲一切，可惜狄娜一句「要曾有夫君有婚」，並不想被人目為破壞人家家庭幸福的女人，結果到頭來這段哄動一時的三角，甚至是四角的戀情依然無所結果，狄娜依然在「蘿太奇」中表現着冷靜、明智的微笑，而劉家傑也繼續刻板地出現於「新聞報告」中……。

新的片集推出時，觀眾就把舊的片集忘記了，也許有人還去回味，但他們也只能抓住一些片斷而已，因為新的片集內容更豐富。我們的腦筋根本就記不了這麼多。在娛樂圈中，愛情的故事不斷發生，愛情組曲經常有不同的片斷上演，接着李志忠大出風頭之後，何守信在英國回來後也頻傳艷史，結果歐嘉慧表示忍無可忍，何守信也告神秘失踪，於是傳聞更盛，有云：何守信與歐嘉慧已於年前失和，今次與少年警訊模範會員赴英，隨同前往的有汪明荃，這更成了交惡的導火綫，究竟真相為何，何守信不允透露，歐嘉慧更離港散心，汪明荃則大叫冤枉。看來何守信與歐嘉慧婚變的傳聞，也將會像沙漠上捲起的一陣旋風，當刮起來時，叫人哄動，過後，又平息得無影無踪。在娛樂圈中，愛情是最容易受到考驗的，任何男女與異性有親切的交往，都會引起注意和傳聞，而銀色的鴛侶，也祗有加忍耐和避重就輕，希望可以大事化小，否則在無可挽回時也祗有干脆地分手吧。（浩泉）

「女權至上、男女平等」——也許，真祗不過時髦的口號！儘管，在工作上，政治上妳可以追求同工同酬，同等地位，但在娛樂圈中，妳卻不容易發現，特別是談到情愛方面。妳可以看看汪明荃是怎樣說的：

「為什麼每次別人傳出婚變和愛情故事都把我牽涉在內？這是多麼不公平呀！」

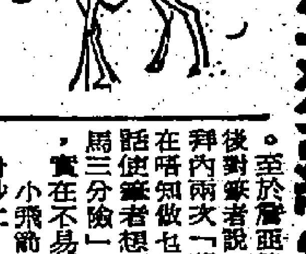
的確，男女之間早就存着不公平，男的多交幾個女朋友會被人視為風流才子，而女的呢？只要與某位男士交往密些就會被人視為不守婦道，甚至是不可饒恕的蕩婦淫娃，在前一陣子，她鬧出了與伍衛國的一段情已引起她和她的家庭頗不愉快，現在又把她捲入了何守信與歐嘉慧的愛情漩渦中，難怪她呼冤之餘更怒斥無聊的造謠者。

也許，是汪明荃未能世故於這個圈子，還未能做到得意淡然的地步，而經常為這些傳聞所困擾。其實，在螢光幕上站了出來的人就要有心理上的準備，無論是揶揄或抨擊，他們都不得不接受，否則最好的方法就是把自己隱藏起來，如果不然，誰叫妳不甘寂寞？

華僑馬經

［老吉主編］

寶之寶昨晨操後暴斃 小飛箭走勢極銳利 生猛羅密歐狀態勇



昨晨出試馬相當多，但意外亦是相當多，有寶之寶操後暴斃於跑道中，又有利是吉拋下騎師，滑倒地上，狂奔入沙圈時，衆亜健，且被困於木欄之內，要工作人員將欄干除去，才被釋放，尚幸無恙。

至於詹亜健，在晨操後對筆者說：「一個禮拜內兩次「落樓」，實在唔知做乜鬼。」的一話使筆者想到「行船跑馬三分險」，騎師生涯，實在不易為者。

小飛箭易仕試半哩，卅秒二，廿九秒三，試來緊張而馳，馬四走勢勁銳，騎者半步未鬆勁，但衝前之勢卻愈來愈勁，可見勇態迫人。昨早單跳，可能是練馬師有掩藏之意，因近期小飛箭拍跳之鏡頭，實在勇絕迫人呢。

絲經詹亜健與明月助手拍跳六化郎，內欄的錦鯉，在騎者緊握之下，依然是經常搶韁而馳，由此可見，馬四狀態已在水準之上，雖然過絡點時見到的毛色，仍係未算悅目，但此點與食料有關，最後一兩天內，見馬毛起色，不感驚馬四受到催谷的，可輕易放過此駒。

過江龍單試六化郎，伊丹尼全程未肯放鬆，卅五秒，卅一秒二，廿八秒三，伏身在馬背上，未予催騎，且有阻馬四之走勢，可見騎者用心良苦，力留試策勁度十足，成熟進步的馬，實在難以遮掩，如果首仗無表現，實在有追查之要呢。

生猛白禮樑試半哩，卅秒二，廿九秒二，馬四步走勢從容不迫，動作慢而有勁，法清爽，過步大而彈力足，全程未見催騎，卻見馬四步頭愈來愈大，是值得注意者。

動得關尼拍威勁試半哩，廿九秒一，廿七秒三，動得前兩馬位起步，沿途亦在前面走，未肯給威勁拍跳機會，後追之馬愈勁，動得自動搶出更快，試策露來，步頭依然是相當之勁，如要彈此駒，只有睇毛色未油潤而已。

羅密歐白禮樑與助女易仕拍試，廿九秒二，廿七秒，內欄的羅密歐雖然走來淡定，但勁度實注，是文靜中具有威力的一匹，班利路合，是一匹已勇，要注意的實力份子，西女表現平常，未到時候。

天比力助手與歡樂滿谷助手同試，內欄的天比力，在助手緊握之下，仍見走來勁度十足，雖然毛色未算出衆，但已顯示馬四在狀態之中，值得留意者。　康哥

十月五日 新馬試閘

一九七五年度新馬已定期十月五日（星期日），舉行第一次試閘，在草地上進行試閘，與以往情形相似，分組進行。

初論五班馬 寶之寶質高 得運馬態勇

下週的兩組第五班賽事，中距離（一六五〇公尺）賽事，由於沈保馬房旗下之數匹寶新份子俱有報名關係，所以形勢上，特別利於沈厩的，不難到時如幸運一點，可包辦兩組冠軍而回。

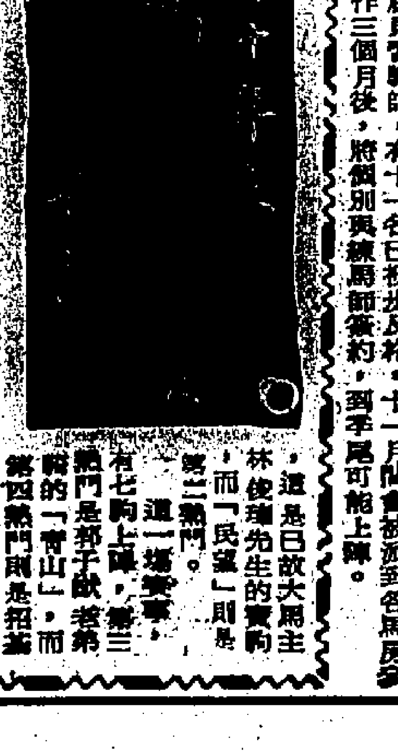
先講第一組，「寶之寶」兜四上年度之良駒，曾在此程一分五十四秒九佳績取勝，而且勝來有易如拾芥之感，編排入第五班，可謂佔盡便宜，目前成熟當起而近期例課無缺，得班次之利而通達狀態大乘，同場對手實難與其爭一日長短的，如無意外，可期寶馬而升上第四班去，論馬不是此班可留得住的。

而大組，沈厩則有「得運馬」與「常順」兩匹英國馬列席，到時何駒行先一步，非局外人可以知曉的。不過如論馬房，則筆者略為對「得運馬」稍予看好，因此馬在近期晨課，經常與高數班之馬侶拍跳，個戰過程空前積極，好新而是此程亦會有過好表現，看到到時上陣自必是沈保出擊之雄心份子。而「常順」雖有好質素，但以其型格而論，恐非是此程材料，但且在近日晨課所見，此駒馬身仍是帶痴肥，進度未如預期之理想，難有超人一籌之質，想亦恐難有爭勝把握，除非在日後兩課，「常順」有特殊的進展，那作別論者，否則如以態取捨，筆者仍對「得運馬」寄以厚望，看高一綫的。•華棟•

伊莊臣 盧約翰 來港參戰

馬會總經理彭福少將前日在記者招待會席上透露，英國騎師伊莊臣（暫譯）決定來港參加比賽，盧約翰決定重來出戰，但行期仍未決定，大概是在十月底，十一月左右，至於英國騎師高德，是否來港，迄仍舉棋未定。

第二屆見習騎師，有十一名已初步及格，十一月間會被派到各馬房參加操馬工作三個月後，將個別與練馬師簽約，到季尾可能上陣。



壽星得杯一路放到

那一天賽馬，算是香港賽馬的一件大事，在第二場中國馬賽事，我們的「壽星」，由譚榮執韁，一開閘便衝出領前，一路順利領到了終點，贏得無驚無險，我們兩夫妻分扯頭馬，文玖也一同走進大門，後來我們更在何甘棠五叔手中，得到一具紀念性的銀杯，他老人家是馬會主席，（當時稱呼是理事長）我在上文，早已提過了。

好事不出門，惡事傳千里，「民望」左肩不妥，那裏瞞得過馬房中人呢，因而在第五場尚未開賽以前，已有很多朋友來問我們說：「民望」到底如何？我便對他們坦白說，如果真的不妥，我那裏會令他們上陣呢，他們還是將信將疑，也有多少膽小而不敢下重注。當時，大家都知道「民望」是長途馬，照計這一次一哩二五，應該是第一大熱門，才對，大約因為發生了肩部不妥的消息，「聖島」一門變成了熱門，這是已故大馬主林俊瑞先生的賽駒，而「民望」則是第二熱門。

這一場賽事，有七駒上陣，第三熱門是邦子猷老弟的「雷山」，而第四熱門則是招老弟騎的「勝利」。

算冠軍兄是老師傅，又是文玖的老師，他騎馬那但秘騎，加上算計時間頻準，當然，這一場賽事，「聖島」的勁敵，必然是「民望」了，老革知道「民望」是前半哩路不十分快的馬，而且也知道文玖的脾氣，因而他便採用了將「聖島」出閘網，後搶道內欄，而放頭的戰陣，他也知道「民望」有外拋的惡習，這一點在老手看來，「民望」未必會外搶，可以控制得到，因為他的騎皮要，一定不能在轉直路時被佔，但老手老謀深算，他看準了「民望」與文玖的弱點，他便對症發藥了。

「民望」在頭中哩路，當然也包尾，追到上山時，謝文玖用力催策，馬匹漸見勝過，由包尾追到第三，但與放頭的「聖島」仍然相差有四五個馬位。（九一）

華僑教育

港九小學遊戲比賽 十一月起分區舉行

男、女子高、初級組 每項比賽每校只准派出一隊參與 日校學生均可參加 截止報名日期為十月七日

（特訊）第十一屆港九小學遊戲比賽，定十一月及十二月份分區舉行。

本屆小學遊戲比賽將分為下列四組進行：一、男子高級組。二、女子高級組（以上兩組參加者之體高以不超過五呎為合）。三、男子初級組。四、女子初級組（以上兩組參加者之體高則以不超過四呎六吋為合）。比賽項目方面，（甲）男、女子高級組──㈠跳繩（每隊兩人）。㈡遞環擲接豆袋（每隊六人）。㈢拾放豆袋（每隊六人）。㈣隊長球（每隊三人）。㈤接力賽跑（每隊六人）。（乙）男、女子初級組──㈠跳繩（每隊兩人）。㈡擲接豆袋（每隊兩人）。㈢拾放豆袋（每隊六人）。㈣圓圈閃避球（每隊六人）。㈤接力賽跑（每隊六人）。

比賽日期及地點如下：（甲）九龍區──㈠官塘遊樂場：十一月廿五日及廿六日。㈡慈雲山水塘遊樂場：十一月廿八日。㈢巴富街運動場：十二月二日。㈣旺角大球場十二月四日及五日。㈤九龍仔公園：十二月九日。（乙）香港區──㈠香港仔運動場：十二月十一日。㈡教育司署銅鑼灣遊樂場：十二月十五日及十六日。

凡在教育司署註冊之香港及九龍市區小學之日校學生均可報名參加，惟每項比賽每校只准派遣一隊，每組適合各項比賽之後備，每校亦不得多過五名。每人只准參加一項比賽。

上午學校須參加上午舉行之比賽，下午校則須參加下午舉行之比賽。上下午學校作兩個單位計算。上下午學校合計不超過十二班者，則不受此例限制。凡參加比賽之學校，須派進體育教師一人為大會裁判，由大會安排於該校比賽之日以外之另一日到場服務。

報名參加者須各備新近拍攝之一吋半身正面相片一張以為註冊之用。各校之註冊日期，將由體育督學於收到「申請註冊表格」之後分別通知。

凡擬參加本屆比賽之學校，概須將申請註冊表格於十月七日午前交到：（一）香港恩平道嘉蘭大廈五樓教育司署香港分署體育組首席督學（香港區學校之郵件）或（二）九龍彌敦道九龍政府合署八樓教育司署九龍分署體育組首席督學（九龍區學校之郵件）。報名表及報名費則須於十一月十一日午前交到上述地點，報名費每校二十元須用劃綫支票繳交。（成）

本港成人教育 年來成就可觀

教育當局、港大及中大、社團及不牟利私人機構分頭並進 故能做成蓬勃現象 而使港人普遍獲得進修機會

（特訊）本港的成人教育，近年在發展方面有可觀的表現。

成人教育發展之有此表現，主要是政府及私人兩方面努力，雙管齊下之結果。在私人方面，由社團及不牟利私人機構主辦之各種成人教育班及職業班級，受到一般性之歡迎。而在政府方面，教育司署成人教育組、港大及中大兩所大學之校外課程部及香港理工學院夜學部等所辦之各種成人課程，均受到普遍歡迎。

教育司署成人教育組在提供非職業性成人教育方面，亦有良好表現。該組現設有夜學部，官立中文夜學院及十四所成人教育康樂中心。該組所辦夜校課程，大致可分九大類：成人實科教育班；成人普通教育班；英文專修班（八年制，共分三級）；初級夜中學（三年制，課程着重實用科目）；教師進修班（一年制至三年制，分中、英文兩部）；夜中學（六年制，為適齡學生而設）及成人中文夜中學（五年制）。此兩類中學學生，修業期滿後，皆可參加香港中學會考。此外，更有專上程度之官立中文夜學院，修業期滿，可獲教育司署發給文憑。

特為成人而設之專修課程計有成人普通教育班，鄉村基本教育班，成人實科教育班；英文專修班及成人中文夜中學等五種班級。

成人普通教育班編制分初、中、高三級。教授小學程度之中文、英文、數學及社會各科目，課程以適應成人之興趣及需要為主，以補救成人早年失學之缺憾。修業期滿後，更可升讀成人中文夜中學以求深造。

鄉村基本教育班編制為一年，相當於小學一、二年級程度，此班大致與普通教育班相同，惟專為鄉村居住而未嘗入學之成人而設，偏重於最基本之「讀」、「寫」、「算」課程。修業期滿可以升讀普通教育班初級。

成人實科教育班分有縫紉編織班、家政班及木工班三種課程。此等班級旨在提供成年男女日常家務所需技能之學習機會，並非專業訓練。實習工作所需材料由學員自備。

英文專修班辦有由小學至專上程度各級課程，共分八年完成。其編制分三級：（一）初級班（五年制）。（二）中級班（二年制）。（三）高級班（一年制）。中級班相當於中學會考程度，修業期滿，可參加中學會考英文一科考試。高級班偏重於商業英語及英國文學，凡參加者須有中學會考文憑或同等程度。

成人中文夜中學專為十八歲以上成人欲接受中學教育者而設。學制為五年制，修業期滿得參加香港中學會考。只招收一年級新生及二、三、四年級插班生。（洪）

創校十九週年 聯合書院校慶

學生會及校友會經排定慶祝節目

（港訊）香港中文大學聯合書院創校十九週年，該院學生會及校友會為表紀念，特舉辦一週串節目以示慶祝，主要節目有：

十月十八日（星期六）校慶日，由當日中午十二時卅分開始，在沙田馬料水該院校園內舉行，屆時將有舞龍舞獅，攤位遊戲，茶點，球類比賽，晚會，校史圖片展覽及宿舍開放等。

十月十九日（星期日）晚上八時十五分開始，有一「海上暢遊」，乘船環島一週。節目豐富，歡迎各界人仕蒞臨參觀。

又該校校友如欲參加「海上暢遊」者，可向校友會接洽購票。

理工學院公教同學 下月初舉辦迎新營

（新聞社）香港理工學院天主教同學會將於十月二日至四日，在大嶼山赤臘角渡假營舉辦一「迎新營」，歡迎本學年加入理工學院的新同學。營內活動包括：新舊同學互相認識及了解，小組討論，角色扮演，營火晚會，幻燈片，天才表演及集體遊戲。歡迎理工新同學報名參加，請與該營負責人徐玄曌聯絡，電話：六〇二二九四。

投考今年教育學院 讀者認為處理欠公

希望知道取錄考生之尺度及條件

讀者來函

編輯先生：某是本屆師範考生之一，編號為三一二〇。本人一向對教育事業有極大的興趣，故投考今屆師範學院（某之第一志願乃羅富國學院）。某幸運地被選出而有機會參加筆試和面試。但在筆試之日，由於考第二部份問題（共一百四十條）時，主考官及在場的監考員時加催促，以至某在最後數十題中胡亂選擇答案。完卷後，答案紙即立刻被收去。及後，主考官見有部份考生還未能完卷，故多給他們五分鐘。此乃實屬不公平，而且並沒有時間上的限制，以至影響小弟之成績。本月十八日為放榜之日，弟滿懷希望地去看榜，但卻失敗而回。某今屆投考之總分為二十三點（按A為五點，B為四點，如此類推），但弟有一友，他卻以十六點之分數便被取錄了。弟百思而不得其解，故特函貴報，並希望能知道教育學院取錄考生之尺度準則及條件何在。

一讀者上。九月二十四日

中學現代化學教學 在職進修班開學禮

助理教育司尹輝致詞 謂各級教育必須緊密合作 課程之發展始能發揮真正作用

（港訊）助理教育司（總督學）尹輝昨日說：本港社會人士已開始體認識，倘要本港教育課程的發展發揮真正作用，則各級教育必須緊密合作，不致使到課程單方面的斷續發展。

尹氏係在主持由中文大學校外課程部主辦之「中學現代化學教學」在職進修班開學禮時，發表上述意見。

他說：換言之，所有對教育過程作個別貢獻之組織，如學校、教育學院、大學、公開考試機構及教學課程發展委員會等均應緊密聯絡工作。

無可否認，在此密切合作聚中，科學教育比其他學科更有進展。

他說：科學教育課程小組為中一至中三建立新基礎後，現已遷力務使在高年級教授之生物、化學及物理等之教學法，能與低年級採用的方法一致。

尹氏以中文大學邀請教育司署合作舉辦在職進修班，表示欣慰。

該校最初為生物學教師舉辦進修班，現再為化學教師舉辦進修班。

他說：此等進修課程，係本港科學教育之長期目標課程。

尹氏介紹該進修班之主要導師金諾爾教授與各教師認識，並說：本進修課程獲得聞名世界之化學家兼教育家主持其事，實屬榮幸。

金教授係美國加州尼亞州哈麥大學之化學課程設計主任及化學教授。

尹氏稱：由於金教授之名氣，報名入學者甚衆，以致申請入學之化學教師七十多人不能獲錄。同時，希望積極參加化學課程新發展之教師如此多，至為高興。

該進修課程於昨日開始，就讀教師計八十人，全課程分為十節，逢星期六上課。

中大入學試投考資格問題 考試委員會秘書覆讀者

敬啓者：貴報九月十七日刊載署名「一惑畢業生」之讀者來函，有關本大學入學試投考資格問題謹覆如下：

一九七四年及以前本大學入學試投考資格主要條件規定考生須具有中文、英文及其他三科及格。自一九七四年起，中學會考「中文」分為「中國語文」及「中國文學」兩科，此二科之課文總數（應除去相同之六篇），實得四十二篇，猶少於從前「中文」一科課文之四十九篇），倘以考試課程總份量而言，則該二科僅與從前「中文」一科約略相等。九月四日貴報登出敝函已述及本會對此二科之立場。本校一九七五及七六兩年入學試，已暫放寬投考資格，會考「中國語文」或「中國文學」可代替從前「中文」一科作為報考條件，此項規則已於一九七四年一月中旬在報章公佈及分別通知有關中學。如再接納「中國語文」及「中國文學」為兩科，則無異承認考生七三年或以前會考之中文、英文及其他二科合格，便可投考，不啻一再降低本試投考資格，且考生報考時，其中一項資格為曾在註冊日校繼續攻讀與本入學試有關科目最少五項。中學畢業生若只取得會考之「中國語文」、「中國文學」、「英文」及其他二科合格，則縱欲繼續在中六級進修，以如此會考成績選修最少五科與本入學試有關科目（按本入學試科目只得一中文科）亦必大感困難，遑論於本入學試考獲中文、英文及其他三科合格，以符合本入學試及格標準。此致華僑日報編輯先生。香港中文大學入學資格考試委員會秘書蘇紹興。一九七五年九月二十六日。

論香港社會工作之服務

從歐美社會工作服務概況

·賴恩普·

「社會工作」一名詞，在一般人的觀念，都是不甚瞭解，多數認為是人類社會慈善團體的救助人類和改善人類之生活工作，或各種慈善團體將社會工作，甚至將社會工作、社會福利、社會保險、社會服務等等工作名詞，作為一類救濟工作看法。其實，社會工作人員，何嘗亦混淆不清，當然，綜合來說，一切名詞，只是社會工作中分類而已。在這些名詞總括的說，不外是應付現代人類社會裏，人與人之間，經濟，生理和心理的協調，促使人類社會裏，羣體每一份子，能夠和平相聚生活，以達到現代文明社會的人類，生存理想的境界。

在歐美社會的先進社會工作之服務，表面上看，是達到理想的目的，可是，從第二次世界大戰後的今天：其社會工作人員，從工作經驗中，知道現代社會工作，眞是千頭萬緒，不知從何再做起，令人不勝感嘆！現今世紀的七十年代，人類社會的社會工作之服務，實在是十分困難的工作。

人類生存，最初只求安居樂業，可是現代民主制度的社會，生活上競爭非常劇烈，各人都在追求高度的奢侈享受生活及高度人權自由，能夠達到目的的人類，實在少數，而且，達到目的，亦未必眞正關心另一部份人類，試問，這樣社會狀況，如何能令人類社會，在經濟，心理和生理之協調。

簡單的說，歐美社會中社會工作之服務，最初是由英國的濟貧法開始，其後由英國去改善及擴大，成為今日社會工作之服務情形，可惜，一切工作服務，脫離不了救濟方面，形成各人心理上，都存有下意識的救濟觀念，加上社會工作人員，對本身的環境和知識欠缺，令到一般人，對社會工作之服務情況，存有十分惡劣的印象。（未完）

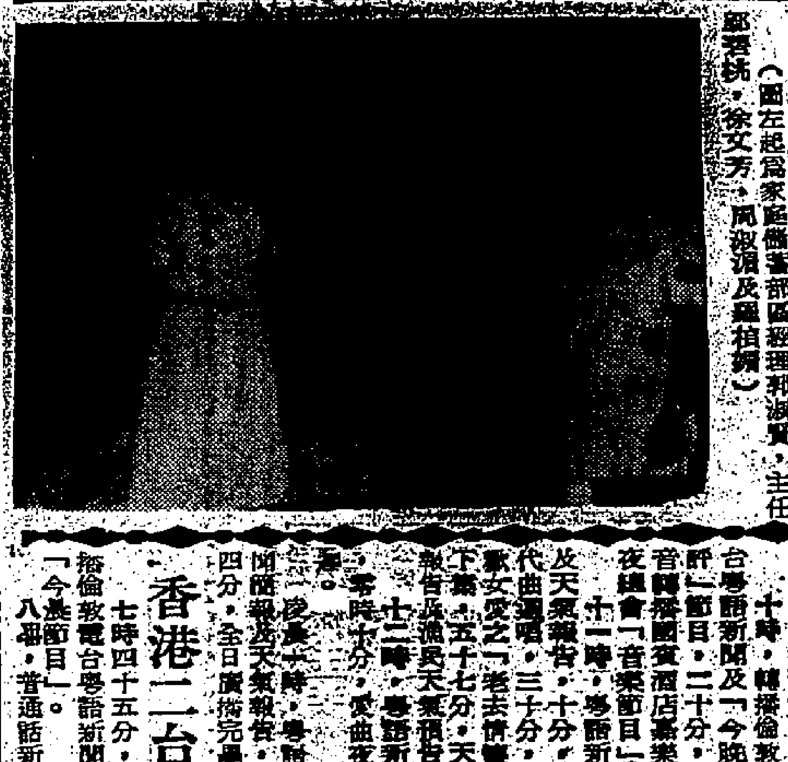
慈雲山南北分區會 歡宴警察民政長官

（港訊）慈雲山南區會主席劉永生，北區主席潘有江，本月廿六日下午七時，假實發酒樓聯合區內各大廈互助會主席[illegible]，歡宴[illegible]，出席者有[illegible]等百餘人，主任劉秋華、慈雲山偵緝主任李[illegible]、慈雲山警署長柯士榮、慈雲山偵緝主任陳建興、黃大仙警司胡兆灼、慈雲山警署長曾觀且、紫民關保主任苗堅毅、黃大仙探長曾[illegible]、國良、陳球、黃良、黃民[illegible]政署副主任蘇元照、余啓良、黃俊偉。

[illegible]致歡迎詞，希望慈雲山南北區居民同心協力，搞好治安，改進清潔環境，南北區委會領導，對於民政之推行，警察有助力量之發揮，治安有良好收效。南區主席劉永生致送紀念品與長官留念，並舉行歡讌。

大聯保險集團提供家庭儲蓄服務

大聯保險集團家庭儲蓄保險為保障一般家庭成員之收入及促進儲蓄計劃而設，參加者每日只需付出一元幾角就即有幾千元經濟上的保障，參加者亦可享受儲蓄的利益，保單的現金價值可供急需，兒女教育經費或嫁粧等。大聯保險集團資金雄厚，組織健全，根據政府保險法例成立，該公司家庭儲蓄部設在九龍彌敦銀行大廈六〇一室，經常委派專人到各家庭忠誠服務。



（圖左起為家庭儲蓄部區經理郭淑賢，主任鄒若挑，徐文芳，周淑娟及羅損[illegible]）

襟上一枝東華旗 萬千大衆增福利
十月十一日（星期六）
東華三院售旗籌款
募捐常年服務經費
敬請各界慷慨支持

柏絲傢俬展最後今天

柏絲公司由九月廿日起在九龍海運展出七五年現代居室展，迄今為止，成績斐然，參觀者甚衆。

此次傢俬展為柏絲公司本年度第二次展出，因今年五月在香港大會堂舉行之「七五傢俬展」空前成功，極受各界人士歡迎，故是次展覽除具備上次部份貨品外，更增添不少貨品，為各界人士美化居室以提供新款之柏絲傢具，展覽者最後今日展出，未去參觀者應莫失良機。

圖：柏絲傢俬展一角

本港新聞

意大利麗琪衣車總經理抵港考察

世界最大衣車廠之一，出產工業用衣車及家庭用衣車兩種的意大利麗琪衣車廠出口部總經理阿羅山奴及遠東區經理巴雪西日前抵港，與港總經銷基協有限公司商討麗琪衣車在本港之業務及未來市場之展望。

麗琪衣車廠建立於一八四五年，為意大利首間衣車製造廠，出口一九三四年，麗琪首家推出轟動全球的「之字形衣車」，受到婦女界及製衣界極大讚賞。二次大戰後，因其品質不斷改良，故外銷量迅速提升，該廠之外銷量總生產率百分之七十，總營業額年達一億二千萬美元。麗琪衣車廠在意大利本國內佔地一百五十英畝，僱有工人超過六千人，其他與各國合作製造廠則遍設世界各大城市。

阿氏繼續指出，本港有足夠條件成為遠東區麗琪衣車銷數最高及發展最快的地區，蓋本港因對外貿易之迅速發展，尤其是製衣業的外銷非常蓬勃，對高質衣車的要求與日俱增，而麗琪性能優越，操作簡易，用法變幻無窮，是以阿氏與其總代理基協公司對該衣車日後在本港之銷路信心十足。

圖為（由右至左）阿羅山奴，基協有限公司執行董事莊財孚及麗琪遠東區經理巴雪西。

今樂府

香港一台

六時，粵語新聞及天氣報告，時代曲選唱，四十五分，天氣報告。七時，粵語新聞簡報，天氣報告，十五分，香江之晨，三十分，天氣報告，四十三分，漁民天氣預告及天氣報告。八時，粵語新聞，天氣報告，每日公眾活動報告及特別報告，十分，天氣報告，五十八分，節目摘要報告。九時，粵語新聞簡報，面面觀座談會，三十分，粵曲選唱，四十五分，新聞一週。十時，粵語新聞簡報，兒童節目──兒童聯歡會，三十分，我為你點唱，五十八分，天氣報告。十一時，粵語新聞簡報，三十分，米高馮的故事。十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，與衆同樂，三十分，漁民天氣預告，三份一──有獎問答。一時，粵語新聞，十分，普天頌，二十八分，天氣報告，三十分，四百年的聯想。二時，粵語新聞簡報，青春交響曲，我的選擇，你的電話，大家的歌曲。三時，粵語新聞簡報，縱橫談，五十八分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報。五時，粵語新聞簡報，五十分，漁農蛋品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十五分，天氣報告，五十七分，粵語新聞簡報。六時，轉播足球政府大球場「光華對愉園」。七時，粵語新聞，特別報告，十分，閒話香江──綜合性節目。八時，粵語新聞簡報，動人的中國旋律「成明獨唱會」第二輯，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，漁民一週，三十分，粵曲選唱，五十八分，漁民天氣預告。十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播國賓酒店鑽石音樂夜總會「音樂節目」。十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，十分，時代曲選唱，三十分，男歡女愛之「老去情懷」下集，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告。十二時，粵語新聞，零時十分，愛曲夜眠人。零時三十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，零四分，全日廣播完畢。

香港二台

七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」，八時，普通話新聞，十五分，錄音轉播昨晚倫敦電台之「特寫節目」，二十五分，音樂小曲，三十分，宗教節目「豐富的人生」，四十分，時代曲選唱。九時，中央市場蔬菜價格概況，十分，長篇粵曲。下午七時，最受人歡迎的歐西輕音樂，三十分，京曲：詩文會（張君秋）。八時三十分，宗教節目。九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，錄音轉播夜總會音樂節目，全日播音完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣報告，（續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨，三十分，新聞簡報，天氣預測，（續各位早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（續各位早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，（續生活的旋律），三十分，文摘。十一時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精華」。十二時，新聞報告，十五分，港九一週，四十五分，時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，青春園地。二時，新聞簡報，粵語流行曲，三十分，一曲寄心聲。三時，新聞簡報，（續一曲寄心聲）。四時，新聞簡報，天氣報告，（續一曲寄心聲），三十分，不妨一知。五時，新聞簡報，（續不妨一知），三十分，直播鏡頭前後。六時，新聞專輯，三十分，粒粒寄意粵曲點唱。七時，新聞簡報，天氣報告，（續粵曲點唱）。八時，新聞簡報，時代曲，三十分，報導每場賽狗結果。九時，漁民天氣報告，粵語流行曲。十時，時代曲。十一時，天氣報告，粵語流行曲。十二時，天氣報告，時代曲，全日廣播完畢。

商業二台

七時，新聞報告，天氣報告，俞琤兩小時，三十分，新聞簡報，天氣預測，（續俞琤兩小時）。八時，新聞報告，天氣報告。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，優哉悠哉。十時，新聞簡報，（續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，天氣報告，日新月異。十二時，新聞簡報，我愛時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（續我愛時代曲）。二時，新聞簡報，（星期日年青人時間）。三時，新聞簡報，（續年青人時間）。四時，新聞簡報，天氣報告，（續星期日年青人時間）。五時，新聞，（續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，中間路上。七時，新聞簡報，天氣報告，空中突破。八時，新聞簡報，社團與粵曲。十時，新聞簡報，名劇選播「人面獸心」。十一時，新聞報告，天氣報告，子夜曲。五十九分，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨電台

八時，即日節目預告，清晨音樂，十五分，時代曲，三十分，漁民天氣，綜合點唱。九時三十分，天氣報告，藝術歌曲。十時，音樂，三十分，漁民天氣，主題[illegible]邦節目。十一時，喜事重重，時代曲，三十分，往日的旋律。十二時，時代曲，三十分，天氣報告，衛國音樂。一時，粵曲，三十分，漁民天氣，四十五分，開始實地轉播同力球賽事。二時三十分，天氣報告。三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。五時三十分，天氣報告。六時三十分，天氣報告，五十六分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，粵曲，三十分，時代曲精選。八時二十分，開始實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止。

商台社團粵曲

東區婦女會康樂組粵曲組

廿八晚八時在二台播出

主理：梁黃翠眉，顧問：李陳勁秀，策劃：姜子恩，麥國雄，樂務：陳麥森，陳榮燕。拍和：郭倫，吳應興，霍作熹，何嘉樑，何滿金，何傑，方復昌，湯紹材。

壯士驪歌 ㊀

黃梁曼麗 梁黃翠眉 合唱

（生乘歌行）曾隨宦（白）竟秀凝睇對泰煙，荊軻歸還求曲調，（且唱）夢魂冷落泰樓空倚傍，俠骨壯士歸無恨前長盼望，（白）是否丁香不及酒香（生唱）非貪杯就迷醉，（白）你睇錯了，（唱）悲家邦將淪亡，一朝風雨落花搗危牆，我願歃碧血丹心淚灑翻血浪，（且唱）寸心廢了慌，低聲細問郎非棟樑材，怎安邦，（生白）難道英雄無肝膽，一任風吹殘落燕宮牆畔，（生唱二黃）素具氣概，大義張，妄動干戈臨邊境，（且唱）自有精兵多將，何況燕弱秦强，難力抗，（生唱）由來勁草，那怕雨暴風狂，（且唱）郎你未識兵書，那諳行軍遣將，（生唱）儲君求賢衛國運，整頓衣冠迎醉漢，士為知己用，（且唱）試問赤手怎安邦，將寡兵微（生唱）未必無希望，猶幸擎天有柱（且接）何曾獨木，可作棟樑，遠別故鄉，白髮雖辭養，勸君仔細靜思量，燕國冷，不堪風雪夜來降，孤清怕日似年長，（生接唱）願棄替代叩金安，荊軻不孝並非狂妄，獻身舒國難，寧實赤心與熱腸，（且）再問君去後，誰和唱，君貪金馬鞍，便棄妻別娘，難為世諒，（生反綫中板）燕市正狂歌，率召上丹墀，彤庭覲儲君，擇況，闕外盡秦兵，山河將破碎，欲求亡命客，懷刃刺秦皇，（且（反綫二王）赴，秦衛河山，眼離興國運，（生接）今夕惡別愁腸，明朝龍潭獨闖，枝新窩巢傾，國破家何在，（且）一語驚迴清宵夢，任教鴻雁飛翔，（士工慢板）有稽樓，願郎早日還鄉，黨風雨同舟，共渡驚濤駭浪，（生）養骨忠，報上蒼，那怕密張羅網，明朝一別，只怕後會茫茫，生（中板）驚飛沖霄漢（生唱）別語強吞，（且）休再回頭望，（生）夕伴寒宵，（且）萬難千艱勸扶傍，（生）相信你休──斷──腸。

冷月照梅宮 ㊀

楊綠鳳玻 李陳勁秀 合唱

（且士工首板）妒恨熬煎長永記（浪裏白）毿毿月影碎花枝一日相思十二時蛾嘆有心還惜別背人垂淚濕羅衣（唱士工慢板）瓦冷鴛鴦衾寒顛寒玉容憔悴我自似醉如痴尋好夢難成心似驗悶向粧台斜倚（士工花）菱花掃對病骨支離紅（生唱二流）芳草地夜迷離探花秀有人獨至驚沉萬籟忍聽玉漏遲遲步驚飛帶激耳殘紅飄泊怨風姨零落宮朝有淒涼滋味（合尺花）呢個多情冷月今夜偏照梅妃（且木魚）我估道長門深苑從此寡馬聲稀世料人來鳳慰解蛾眉自怨冷豔寒梅朱獲東皇鬢叱雖與凡花俗卉鬥麗爭妍比翼交柯徒勞夢衰（禿頭二王）惟有孤芳自賞不管那燕瘦環肥又怕朱老紅顏一旦恩情終止（生接）花謝蝶遷移花殘人不至綠楊輕作兩家移一朶梅香仍秀媚恨我分身無術未許長伴艷眉今夜偷進梅宮慰念我痛懷心事（且唱斷鴻尾段）逝埋枝暗遺棄寶恨心上寄斷腸問誰復知白頭自吟亦更悲惜相見怕相見自恨心太痴（收掘口古）堪嘆紅粉飄零都只爲緣怪命鄙入門見妒慘成勞燕分飛（生接）未了情緣你何必重提往事縱要放開懷抱切莫自起猜疑呀妃子（生反綫中板（好春光名花有幸此日搖曳生姿枉斷腸咫尺天涯難向花叢薦（且接）鶯歡難拾自份再無期生已無歡何若憔悴死未容紅葉寄題詩致有洗押鉛華。不羨那千紅萬紫（生接）自信蒂枯石爛再不情移（生唱小曲）情塲記萬般怨恨猶往事（生唱）事休記（且唱）名花亦終零落遍（生唱）愛護不至惹相思（且唱）冷月襄訴相思（生）月雖缺亦復有團時（且唱）寒梅見棄（生唱）奉移珍珠一串慰情痴（且）今宵一見實不易（生唱）長願護花誰知恨遲（且唱）斷梗飄萍更逢暴雨徐再此（且唱）青忍愛（生唱）青忍愛未啟（生唱）情錦未斷妾意恨綿（且唱）恨綿綿君護遮寸寸相思（生唱）綿斷依依（且唱）願終生棄抛棄（生唱）顧終生相護庇（且唱）寒梅朱見葉（生唱）無需氣餒願歡對（生唱）願多再會期（合唱）願身化蝶齊雙飛。

十繡香囊 ㊂

梁黃翠眉唱

（小曲）梵合鐘因風送夢，曉妝罷日上東窗（反綫慢板）遠處聞將賦別君上京師去爲博功名（反綫慢板）玉帝衣帶報慈辭恩重借得春來繡香囊以贈君腸多情玉女盈金眉，初識鳳繡傳比翼飛，朗是文豐儀是鳳（反綫中板）繡與鳳何妨，人間富貴應防金玉堂龍中間繡個俏朗君腰塔題名有價文章才遇榮（小曲）穿針引綫繡成玉龍躍天宮（白）須郎登是池中物珠璣應換狀元紅錦衣絲布衣珠襦重重香樓家風側便天仙配仙凡同賦鶯夢一弱綫繡白頭夾塔腰頭繡個三娘戀賦誠英雄綠劉郎添畫鳳繡鴛井欄相會應配自在金弓還枝樹底有貞宵十繡香囊情萬種（二流）願相郎早上青雲路才不負倒下十年功無價夏長伴有情郎小香囊應是心頭有千般分離

金榜無名誓不歸 ㊃

譚惜萍撰

黃梁曼麗 張馮婉儀 合唱

（正綫丹鳳眼引子）（生唱）別離味苦澀辛酸我自知事短暫若楊葉紅如胭脂（且唱）一對[illegible]未有兩三句（生唱）恨只恨功名了[illegible]千里空記槿李和唱時（低業南音短序）（且唱南音）寶花地（生）難兩飛（且）西風寞寞草離離後郎遠赴秋試（生）不是貪圖富貴榮華（且）只怕母兮不諒亂說寄砂士（生）難比翼（生催快）還脫玉葉要配金枝有意爲鶼鰈，腰試青生羅面世無度恨教人情如紗紙迫於無奈上京師爲求雁塔題名字（且慢）何須聖（乙反二王）注拜大學世是春水一池（生）別恨填胸難免官聞放恣（且續）縱使蘇韓偶自私卿是寒床如牛子難不望乘龍快婿吐氣揚眉（生正綫）知否無價青春消逝易歡句存名誤了花月佳期（且）惆悵日夕愁偶（反綫）待你春風得意（生）西樓空怕你孤零不慣（且）願數遍花潮遍着（生）休上望夫山（且）珍重三生約（生）又怕憐命文章難博銳貴族家（且反綫中板）無緣縱便歸來休從異鄉多留連（生）未折蟾宮桂難免愛誓金榜無名誓不歸惆悵撫醉醞源愁愁更重（且）眼中血淚滿碧琉璃（生正綫慢中行）西風裏痛分飛（且）他鄉莫總野花猶盼你早來再蓋眉（生）笙歌已歇冷了羅棋苦相思短盡平生志（且）兩夜風朝僧誰添衣（生）愁似春深丁香結（且）心似花東籬（合唱）柳外離舟催別矣。

煙籠寒水月籠紗 ㊄

譚惜萍撰曲

張何寶馨 林彭桂貞 合唱

（生別鶴怨）暮煙開燈花匆匆，却因淵女娃心熱，不知春興，實，楚斬力竭，漸覺淚眼香花，甘心犧牲刀刺下，哀呼萊秋痛哭喚句他，（且接）鋼門八尺似重重鐵馬，爲張華驚受驚嚇，却比月盡鳥凝，寒波旋了倒影，望風孤吹並蒂花，（生接）聲樓皆家，虛僞價撒詐，每每待勢逞獠牙，（且接）貞花有節傲霜雪，寒篁抑嫵驚雨家，嵐山那比石與沙，（生乙反中板）無意開花蠶，却似捉迷藏，呼盡萬千聲換來三句話，風發馬啼紅，總不見花，搖曳夾一句謝秋娘，何不窗破虎狼關，（兎頭乙反滾花）槓渡奈何，聽郎訴苦情（且乙反滾花）君在門前仍是無瞻馬，妾是漁郎網內蝦湯他鄉飛渡無計泛仙槎，（小曲）（生唱）天河仙槎，總渡冰川拯孤娃，忍睇杜宇啼斷了情芽，舟楫近武陵，驟降橫來雨，春宵鶴了合歡苿，拼將碧血畫成並蒂花，千聲萬聲對住菱門罵，（且接）君休咒，君休罵，恩銷勾銷鋤，珠璣有價，策馬上京華，衛衣薰香才高堪誇，玉帶腰間龍泉掛，春風發春花，歸去另樹並蒂英華，（生二王慢板）恆河千里盡黃沙，儘萬黃沙繫情芽，可惜狹窄心田裝不下，只有泰泥一黃，早已種了斷腸花，此生除却謝秋娘，誓不願再談婚嫁，（且接）虎吻鑽花，只怕無權談婚嫁，痛哭秋娘命薄，似桃腮歌衫夜年年，却未貶明珠價，無爲博青蝴活命行歌活售琵琶，才華工詩畫，愧無羅襦共結玉樹蒹葭，情天恨海兩茫迷，休遁歸香，陷阱惧烏紗，休怨了錦綉前程，莫負了才高倚馬，（小曲）共與雞見金石情，攜花折柳那甘休罷，逆權實才難換封灰，不屑食噎飯粢，（且接）莫控虎豹，謹奴婢，黑犯了官威，遣差強捕拿，高牆狀元或探花，他朝榮妻錦綉家，（生乙反減字芙蓉中板）又怕春殘花已謝，（且接）香消仍個玉無瑕，像是荒漠綠池塘，（生接）郎是飢餓天外錦，銀魄碾作池心月，（且接）池心長印月光華，莫道水月鏡花，兩茫茫莫向虛實，留佳話，（生接）留得五湖明月在那怕煙霧鎖水月籠沙，（乙反皮）我爲敦睦結實才華，攀桂花，荊棘叢裏播情芽，重開並蒂花，（且接）永恆心印心，（生接）鋼心化石留佳話，（且接）生死兩茫茫，（生接）心事腸斷，（且接）還須有緣過得春殘臘仲夏，（合唱）早赴秋闈上京華。

天香館 ㊅

楊綠鳳玻唱

（小曲）柳底蛛兒忙弩操合情，最是撩人花間柳外寅鶯唱帶，苑花縱艷何以當朝蝶舞小玉郎珠璣，錦繡伴帝鄉，憶如落花嫩花舞影衣香，金鳥有少艷月兒欲將驚鴻夢，曉入燈殘，倆倆為花醉目，忙流愛婦芬芳朝晚夢，曉入醉鄉，休笑[illegible]倚林岸，似渡橫失方向，欲泅無有心援近，擲淚濁淚俾武陵搖轡當朝宰相是嬌婿，丁香蜜語顧忌好一個玉堂金馬客個個不羨鴛鴦郎，明皇上苑翻狗夜林宴綺羅香屢生輝，紛繼紅颺瑞鳳狀元郎芳宴中園閑妙餘戲，繁華亂眼底，[illegible]（中板）冷眼空瞻落霞深處影蹤作步，碧紗易題金榜，[illegible]飄女兒香，[illegible]日登五鳳樓，[illegible]英才，今夕留宿天香館，綠紙鳳雨亦可耶牀，白屑墮了翩翩向盡[illegible]弄放，披雲含貴寶，願作惜花漢，[illegible]，業詩作樓槐，心猷暢，牡丹初開放，天香閑上長夜情呼似蜜釀，心蠶萬絲千百丈，一隻一對共酬唱，天孫動織冢霄綢，我願化身牛郎，醉渡星漢。（完）

體育

今日甲組足球聯賽 光華力撼愉園
五時十五分在政府大球場上演

今日甲組足球聯賽光華對愉園，下午五時十五分在政府大球場交鋒。無秩序戰。門票收十元，七元，五元，三元，共四種。

光華大戰愉園，兩隊實力不相伯仲，將有一番激戰，始能分出勝負。光華今屆之外援球員尚未到齊，占沙維治雖已抵港，但未辦妥註冊手續，仍未能以完整陣容作賽。光華首仗以〇比二受挫於精工，次仗以〇比〇賽和元朗，僅得一分。尚未打開勝利之門。愉園在甲組聯賽首仗被市政以一比一追和愉園。次仗愉園以九比〇狂勝警察。三仗愉園輕敵，以一比二受挫於東方腳下，慘遭滑鐵盧，爆出大冷門。今仗愉園痛定思痛，勢必放盡來拚，希望能打回一場漂亮的勝仗，挽回士氣與聲譽。光華前鋒較弱，不易奪勝，僅望追和愉園，便算成功。愉園陣型組織較佳，贏面稍高半籌。兩陣可能如下：

（光華）
孔德恩
陳展安　陳國良　麥菲利　梁沛武
馬天雄　陳志佳　盧松江
鄧鴻昌　袁權華　布連
朱柏和

（愉園）
吳炳南　鄭潤如　黎新祥　林英傑
周志雄　鄧國根
劉榮業　張子岱　鍾楚維　余國傑

昨埔頭甲組足球聯賽 市政奮挫南華
三比二後來居上南華輕敵敗北

昨日甲組足球聯賽南華對市政，在政府大球場舉行，觀衆一萬四千五百餘人，收入七萬九千六百餘元。比賽結果市政以三比二，後來居上打垮南華。

南華昨役在被人一致睇好下，曾取得兩度領先優勢，居然被市政反敗為勝，全是咎由自取。各球員在二比一領先後，竟然不思進取，全隊放鬆來踢，市政乘機大舉反攻，後防各將因裝越位陷阱，自食苦果，被梁傑棠單刀直入，追成二比二。在完場前四分鐘梁傑棠再把握機會，妙傳給戚厚士，近門射入，卒以三比二奪挫南華。昨役南華之踢法，打破其優良傳統，全無力拼到底之精神，實屬罕見。市政昨戰以「新牛采」梁傑棠表現最出色，市政所入三球均為梁傑棠直接間接建功。市政輪波亦不氣餒，寸土必爭，拚勁較南華更強，卒能扭轉乾坤，實在難能可貴。

上半場一開場南華便壓迫市政，但無法突破市政密集防線。上半場〇比〇未分高低。下半場南華賴汝樞入替陳國雄，接戰後三分鐘，梁能仁妙傳，安德遜不加阻截，黃文偉近門頂入，一比〇南華首開紀錄。十分鐘市政反攻，梁傑棠開角球，莫里臣頂交小麥，門前撞入，一比一市政扳平。十八分梁能仁地波妙傳施建熙射入，二比一南華再度領先。卅五分南華後防佈越位陷阱，梁傑棠衝出，如入無人之境，扭過黃金福射入空門，二比二市政再度追平。四十分鐘梁傑棠作美妙傳中，戚厚士近門射入，市政卒以三比二奪勝南華。兩陣如下：

（市政）
潘長旺　岑志強　安德遜　陳寶榮
鄭偉綸　夏里臣　曾展鵬
小麥　戚厚士　梁傑棠
黃金福

（南華）
陳世九　梁兆華　蔡育瑜　駱德輝
陳國雄　梁能仁
施建熙　黃文偉　袁尚華　馮志明

深水埗區水運會 東方會奪總錦標

由香港中區獅子會及深水埗區文娛康樂促進會，聯合舉辦之一九七五年度深水埗區水運大會，昨（二十七日）假九龍李鄭屋邨泳池舉行。參加者有來自區內各社團，工廠，學校及坊衆等數百人，場面盛極一時。

大會於上午九時正開始，舉行三十多項初賽程序，節目之高潮為在下午舉行之正式開幕禮及總決賽。由深水埗民政主任陳瑞璋太平紳士，深水埗警司彭遜，東華三院主席江永安主持開幕剪綵儀式，大會主席張威臣（香港中區獅子會會長）致歡迎詞，並由陳卓平（深水埗區文娛康樂促進會主席）答謝各界蒞場參加。

超過二百多位男女健兒參加角逐四十多項錦標，計有男女子甲乙丙組項目有自由式五十公尺，一百及二百公尺，蛙泳五十公尺，一百公尺，背泳五十公尺，二百公尺及一百公尺，接力方面，計有男子三百尺及四百公尺自由式及男子四百公尺四式接力賽等。大會更為一般坊衆一新耳目，加插一項全港二百公尺四式接力邀請賽，參加者計有南華，東方等八隊泳隊。

頒獎禮邀請社會名流，社團及街坊首長臨場主持，全部比賽項目於五時許圓滿結束。

該將各項比賽總成績錄後：（孔）

全場總冠軍：東方會（一百九十六分）。

△個人錦標：

男子甲組冠軍：黃卓然（二十四分）。亞軍：梁健儀（二十一分）。季軍：陳牧鉅（十五分）。

男子乙組冠軍：陳錫培（二十九分）。亞軍：馬偉文（二十分）。季軍：何兆輝（十八分）。

男子丙組冠軍：黎景豪（十四分）。亞軍：黃靈中（十分）。季軍：黃潤文，廖繼明，鍾志祥（四分）。

女子甲組冠軍：劉美珍（二十六分）。亞軍：鄒麗卿（十七分）。季軍：梁錦君（十五分）。

女子乙組冠軍：鄺靜嫺（二十八分）。亞軍：李錦珍（十七分）。季軍：謝艷卿，吳月清（十五分）。

女子丙組冠軍：李美美（十一分）。亞軍：廖健運（九分）。季軍：廖靜婷，江小瑕（七分）。

公開邀請賽男子二百公尺四式接力賽：冠軍：市政隊二分二十六秒四。亞軍：九龍工業中學二分三十二秒。季軍：警察隊三分十秒六。

足球員聯誼會 今開週年大會

香港華人足球員聯誼會，今（廿八）日中午十二時在該會所召開第二十屆（有限公司第九屆）會員週年全人大會，凡出席會員之會員，可獲分派肉一份。大會議程如次：（一）會長黃榮實報告去屆會務概況，（二）通過上屆會員大會議案，（三）通過去屆會員特別全人大會議案，（四）通過去屆（一九七四年八月至一九七五年七月）財政報告表，（五）選聘會長一人，副會長三人，（六）聘任核數師，（七）討論及通過提名游與為永遠會員，（八）選舉執行委員式十七人。

今日足球秩序

△甲組聯賽　五時一刻
光華對愉園　政府場

△乙組聯賽　五時一刻
海峰對中華　南華場
置話對荃灣　跑馬地
公民對天天　跑馬地
怡和對航校　跑馬地
先特覇對九巴　跑馬地

△丙組甲　五時一刻
獄吏對港青　赤柱場
中健對長星　大坑東
中青對首飾　大坑東
強華對天鵝　跑馬地

△丙組乙　五時三刻
警漁對福建　南華場
港大對華雄　摩扶林
駒騰對保濟　大坑東
香島對流華　大坑東
傑志對五一七　跑馬地
卜公對警察　跑馬地

體記會籃球隊 今友賽生力啤

香港體育記者聯誼會，月前曾應生力啤酒廠之邀請，前往參觀並作各種球類友誼賽，事後該廠為表示友誼款招待，該會為禮尚往來，特定今日正午十二時正約生力啤籃球隊作聯誼賽於灣仔修頓場館，雙方擁有老將新秀多人，屆時定有激戰。

社會福利署 舉辦排球賽

（特訊）社會福利署屬下各感化院為使院內各男童對排球認識及興趣，故由海棠路男童院主辦排球比賽，藉此促進各院友誼及提高排球水準。該項比賽並獲得教育司署康樂體育事務組全力支持，派出球證及紀錄員協助球賽進行。

該比賽參加隊伍計有則仁中心，幼背山男童院，盛德中心，安置所，觀塘男童院，宿舍及主辦機構海棠路男童院共七隊之多。各隊代表黃大仙樂體育主任麥國禎，康樂助理周兆倫，馮漢傑已於日前商討有關比賽細則及事宜，並講解有關球例及比賽儀式。

該比賽採取單循環方式，每場三局兩勝制，全部賽程共二十一場，將於十月七日，十二日及十五日分上下午假座海棠路男童院內舉行。開幕儀式定於十月七日上午九時半在又一村海棠路男童院內舉行。屆時社會福利署感化機構及感化事務主任及教育司署康樂體育事務組總主任容德根出席主持該項儀式。儀式後隨即展開各場比賽。查各隊實力相當接近，屆時必經劇烈角逐後，才能分定勝負。

羅秋師傅（後右二）領導瑜伽導師作示範表演後合照。（本報記者攝）

羅秋瑜伽示範 解答觀衆問題

（特訊）南華體育會瑜伽導師訓練班，日前由瑜伽士羅秋領導，其高足伍炳垣，梁伴仍，區永鉅，李麗珍，巫潤深等，應尖沙咀街坊會；銅鑼灣街坊會，東區民政署及市政局之邀請，在中秋綵燈會遊藝節目中作瑜伽示範表演，由各導師表演瑜伽各種式子，並由羅秋師傅親自講解，同時即在現場解答觀衆所提出各項問題如下：

一、瑜伽怎樣學？

答：瑜伽假人身來學。

二、人身之道理與學習瑜伽之理由有什麼不同？

答：人之身體，依據生命自然科哲，生理之解，而學習瑜伽，另有其道理也。

（一）習瑜伽呼吸，是先天性者，與人之想像呼吸不同，所以習瑜伽一定要師傅。

（二）學習瑜伽最重要指定印。

（三）習瑜伽時，雙脚交叉，人之眼、耳、口、閉合，同時空肚，如休息焉。

（四）瑜伽以聲音作遺傳，故唸唱音時，依師傅而唸唱。（A）先天呼吸，（B）空肚改變，身心精神之導向，故云先天呼吸控制者，乃與生俱來的道理，如在母體時一樣，習唱音時，師傅唱，徒弟內心念母，呀，靜時習如休息一樣。故云靜者，如姿勢也。瑜伽重要者，學呼吸知呼吸，習靜知靜，休息時，應知休息之意義，習唱聲時，更要知人之內臟有內旋，翻轉之聲，習姿勢時，如靜坐的道理。習學瑜伽，健康者在此，返老還童，花之意義也（完）。

公開排球聯賽 今續演十二場

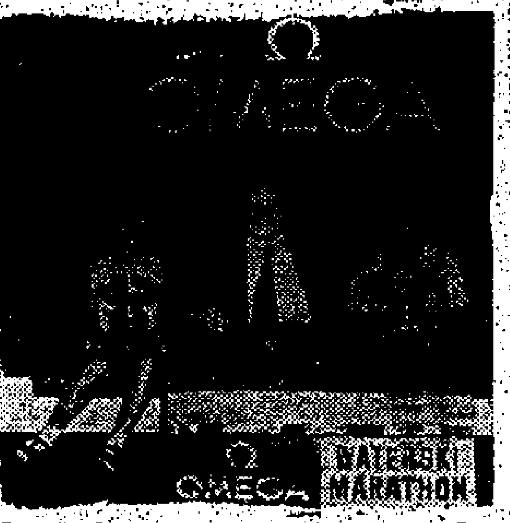
公開排球聯賽今日分別在三個球場，港九兩地共有十二場賽事，秩序豐富，歡迎球迷免費參觀。秩序如次：

修頓場九時（女甲）南華對培英。十時半（女乙）伊斯蘭對浙聯。十二時（男乙）滑防A對雄獅。五時半（男乙）南華對張振興。

京士柏場九時（女甲）大光對九龍新法。十時半（女乙）葛青對幻影。二時（女乙）聖家對銘基。三時半（女乙）羽田一中對新華。

花墟場（男乙組）九時青年對光友。十時半NAS對拔萃甲。十二時黑箭對台青。三時半葛柏對拔萃乙。

昨日戰果：（男乙）駒騰勝獅沙二比〇。崇青勝藍星二比〇。（男甲）蘇屋村勝南華紅三比〇。南華勝協進三比〇。滑防勝福建三比〇。



圖示：亞米茄代表孟萊士貝利與兩滑水得獎者領獎後合映。

長途滑水比賽 各組冠軍產生

由亞米茄贊助及担任計時之長途滑水比賽，已於日前在大潭舉行完成。今年之賽程與往年有別，以往之賽程是由深水灣出發，繞南丫島一週，經淺水灣者折返深水灣為終點。但今年全部在大潭及赤柱對開之海面舉行。今年之海面情況比較惡劣，給予參加者極大之考驗。成績如后：

小童組：（一圈）（一）凱高夏士金（十一分十七秒）（二）何志芬（三）滿蒂偕學。

女子組：（一圈）（一）麗斯卑（十一分五十三．六秒）（二）瑪嘉烈帶學（三）波比勒巴當斯。

公開組：（三圈）（一）杜健輝（三十四分五十二．四秒）（二）何偉強（三）海蒂偕學。

獎品方面：除杜健輝及滿蒂偕學得獎亞米茄玫瑰盃一座，其餘各人亦分別得獎銀盃一座。

何爾棣杯乒乓賽 十月十八日揭幕

香港政府華員會主辦之第二屆何爾棣杯全港公務員乒乓比賽，報名參加之各機關球隊，計共四十四隊。該會於昨（廿七日）下午二時三十分，在該會所舉行抽籤，編定初賽賽程。該會並定於十月十八日（星期六）下午三時在九龍衞理道八十八號該會所舉行揭幕禮，敦請香港保良局顧問何爾棣律師主禮，並設酒會招待來賓。同日下午四時開始進行比賽。市政事務署運輸A隊對該署B隊。十月二十日，青山醫院對民政署同樂會，電機工程隊對福利會教育學院。

又該會主辦之第四屆全港公務員網球比賽，亦已於九月二十日抽籤，一俟商定開賽日期，另行通告云。

華僑文化

名畫家呂壽琨逝世
一九七一年四月獲M.B.E.勳銜

（港訊）香港最享名，且備受推崇而獲頒英帝國員佐勳章之名畫家呂壽琨先生，因病壽終，享年五十五歲。呂氏生於廣州，乃廣州大學經濟學士。曾任公務員，教師、編輯及美術教師等職。彼在其父之古畫店，經常臨摹古畫，由此奠下深厚之基礎。過去二十年來，並獨成一家。呂氏精於畫藝之道，復對理論有精湛之研究，著作頗多。十年以來，其作品常在本港及海外展出。其傑作且贈於香港藝術館、及牛津雅珠莫蓮美術館內。自一九六二年以來，呂氏為市政局之藝術顧問。

驚震畫壇

畫家，水墨抽象畫大師呂壽琨，於前（廿六）日早二時許，在家忽患心臟絞痛急症，即電召救護車送入伊利沙白醫院急救。無奈藥石無靈，旋息間，此一名家便與世長辭。噩耗傳來，畫壇驚震，論與不論同聲哀悼。呂有一子四女，皆在美加留學，聞訊後已於昨晚乘機返港奔喪。

桃李滿門

呂壽琨，廣東省南海縣人，享年五十五歲，乃已故國學大師呂燦銘，及本港著名女太極拳師呂桑醒之哲嗣。呂氏多年來，在香港大學工學院任教，並在港大，及中文大學校外進修部講學，桃李滿門。其門人之嶄露藝術界者頗衆。如香港美術博物館代館長王無邪，副館長譚志成等，皆呂氏弟子中之表現者。

發揚文化

呂氏不特為藝壇國際之大畫家及藝術評論家；同時又是一位中國畫史及畫理名家。他是戰後本港揭櫫現代藝術的先進，主張「以畫證史，以史證畫」，「以畫求理，以理明畫」。同時，他將中國畫道，介紹到西方去；又將西洋畫道介紹到中國來。對中國文化的發揚，與中西文化的溝通，厥功甚偉。

創立系統

呂壽琨是中國有史以來第一位建立中國繪畫教育系統的教育家，他創立「水墨畫教學系統」，是根據中國畫道的精神和宗旨，歸納歷代名師的學畫和教畫方法與理論，經多年的研究，配合現代藝術和科學教育方法，再經多年實施，埋頭苦幹的精神，打破傳統相沿，建立而成一新系統。

作育英才

實施，作育英才，能在港作育中外，使乃成今日之水墨畫系統。故成為今日香港藝術的重要之一環。

呂氏為近代國畫界罕有的奇才，不獨畫藝精湛，而且博通經史子集，對國學之造詣極深，偉論滔滔，辯才無礙。

榮獲勳銜

呂壽琨名列「世界藝術大典」之內，為國際藝術家所一致推崇，認為是現代世界偉大藝術家之一。一九七一年四月，英女皇為推崇呂氏在藝術方面的偉大貢獻，特頒授M．B．E勳銜，以彰其豐功偉績。此舉，震撼藝壇，不獨成為香港開埠以來同一位榮獲英女皇御賜勳銜的藝術家；同時，帶來香港藝術界無上的光榮。

演譯莫扎特作品鋼琴家 與港管弦樂團合作演出

以演譯莫扎特作品享譽世界之鋼琴家彼德．法蘭高，十月三至五晚（星期五至日）八時，在大會堂音樂廳，與港管弦樂團合作演奏莫扎特A大調第廿三鋼琴協奏曲。在客席指揮漢斯．新特．蒙瑪領導下，港管弦樂團將演出其他曲目如：貝多芬的艾格蒙序曲、及D大調第二交響曲。一九六二年，彼德離匈赴英，成國際名鋼琴家。肄業於布達佩斯的李斯特音樂學院後，開始演奏生涯。在巴黎的瑪格烈特．朗格鋼琴賽中，榮獲首名；又在里約熱內盧國際鋼琴賽中第一。彼德首次巡廻北美之表演，奠定國際地位。在指揮家佐治．西亞領導下，他先與克利夫蘭及紐約交響樂團演出，廣作巡廻活動，聲名大噪，近更在各大洲演奏；又任世界各樂團的鋼琴獨奏者。彼德除灌有十首莫扎特協奏曲外，並有獨奏及室樂的唱片，是次由市局與港管弦協會合辦。門票二元，五元，十元，十五元，在大會堂出售（至每場音樂會前一日止），及通利琴行，藝圖，利舞台（至音樂會前一日止）發售。

（鋼琴家彼德法蘭高近照）

兒童美教會今晚 佳作幻燈片欣賞

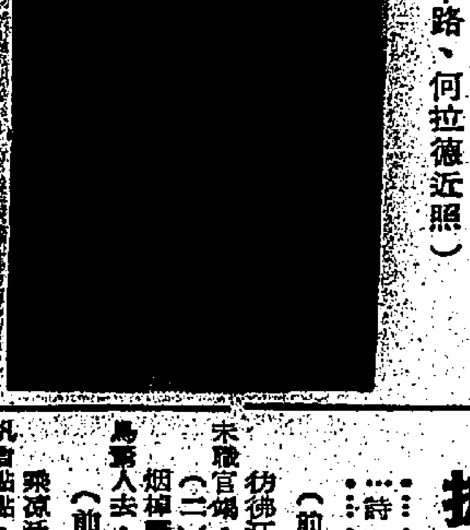
香港兒童美術教育協會，今晚六時半至八時半，假大會堂九樓北室，舉行國際兒童美展入選及佳作幻燈片欣賞。由担任評選委員之黃昌鑠及林慕周講述，並舉行兒童美術研討會，據主席張炳昭談及研討會的目的，是希望各界提出「如何推動及發展本港的兒童美術教育」之寶貴意見，使能推動該會之活動，歡迎各界參觀指導。又該批優秀作品幻燈片，如各學校社團有意借用作參考之用者，則請電該會聯絡安排（K三六三六三一）云。

兩教會支持 葛培理佈道會

（新聞社）中華基督教港區會，及基督教港信義會聯會，近正式通過整個教會全力支持香港葛培理佈道大會。中華基督教會港區會主席馬敏全牧師，並籲請各堂校，同心合意，盡力參與所有工作云。

卡路．何拉德風琴演奏會
定來月一晚在崇基書院舉行

香港藝術中心主辦之音樂演奏會，於下月一日（星期三）晚七時半，假新界中文大學崇基書院禮堂舉行卡路．何拉德風琴演奏會。門券十元（藝術中心會員及學生五元），包括：專車接送，當日下午六時三刻在港島后碼頭，及九龍廣東道香港酒店對門接送。售票處：通利琴行、謀得利琴行、歐德學院。節目表：巴克斯泰乎德、巴哈、莫札特、舊格。卡路．何拉德，在德出生。一九六一年，曾獲柏林風琴賽冠軍，一九六三年，任柏林音樂學院教授；並任巴黎歌詠團團長。卡路．何拉德，在美國、南美洲、歐洲及澳洲舉行演奏，並獲各地藝術界一致推崇。



（卡路．何拉德近照）

詩

送東城詞丈入台參加國慶
尹望卿

（一）
一雙飛台手共攜，東城笑指上雲梯。
行程序天香染，最好同鄉是廣西。

（二）
四面衛星島不孤，人間第一古蓬壺。
知君早擬中興策，此去行囊便帶無？

（三）
鏡銖百萬響風雷，鐵骨金湯勢壯哉！
民憲天心都屬我，到時映上眼簾來。

（四）
常披肝膽吐詞雄，鼓吹昇平有國風。
日下詩料多采得，歸來寫入滿江紅。

輓李任難毋鄺太夫人
尹望卿

九二高齡白髮斑，天年得享笑開顏。
荔枝一觀採薇章，有子賢於謝疊山。

（二）
一子任難盡孝忠，當年奮狄竟全功。
假使生在聖明際，鳳誥榮褒出九重！

話當年
寫于楊永麻藝展中
劉祖澤

此後的歲月，不斷地把往事送去。如此地送之不歇，送得幾乎無影無踪。遇到腦發於有關的事，卻很容易把送得老遠的往事，立刻拉回眼前。

永麻兄這個展，除了給我一個具體而較全面的欣賞機會，亦把當年一些活動的點滴，逗上心頭。特意份屬老友，亦不必多談他的造詣，就說些個及的往事，作為祝賀。也許不倫，卻真實而親切呵！

話說已四十多年飛躍，乃最吸引我熱衷攝影一事的所在，是那時：追華年青人，以笑乎不可一日不到的。以笑學，辯論，築構，替道塊園地馬不少花架。及今想起，不覺也像春秋了幾十年。當時大家都喜用大型機，而我獨喜愛徠卡，便每給譏為難登大雅之堂；金屬小巧耳，不過是玩具而已。愿幸自己年少氣盛，強項而好勝，務必把事實去為「玩具」洗脫，更要把玩具的產品送上大雅之堂。於是，毅然把不成器的東西，投到倫敦沙龍，竟然僥倖地不負所望。不知是自托徠卡鴻福，抑或是自己的真工夫？但經此之後，不離手邊的玩具，也算不再給他們取笑，也算是揚眉吐氣了！

那時，我們常聚飛攝影，也於暇日作郊外攝影，同遊的總少不了簡子略、吳章建、劉懷志、鄺德芬、盧德初。而麻伯當然亦參行列，因為大家都有無麻伯不歡之感。何以麻伯會成一班攝友中的甘草？這便不能不要問麻伯了。原來麻伯每出攝影，來福來是主要「武器」，皮帶上串以不下十餘個各種的濾光鏡；下袋必是燈籠褲。可說是旗幟鮮明，戎裝齊整。這時徵有利於老遠易於發覺，不致有失陰之虞。

記得有一回在香港仔遊，擒攝先知水暖的鴨。那時：麻伯的身段苗條，重不過百磅；而體志兄則魁梧奇偉，體逾二百磅，不知是麻伯見義勇為，自動請纓；抑或體志兄以強勁？竟然騎於麻伯肩上，以爭取特優的角度。豈料樂極忘形，幾乎變作落塘勇士。這些都算是釣沈的小點滴。除了和麻伯，以至當年的老友們喚回部份青春，也不避在年青人前，把「春光乍洩」！從這回展覽中，又一次知道麻伯所展遊蹤，幾遍全球。可惜，有關我國的獨缺；這是小小的憾事！因此，大胆和麻伯許一個願，希望有朝重振當年豪興，携手為祖國的錦繡河山，攝些怡人的照片，麻伯當然不會反對吧！

明珠佛學社舉辦 二屆佛學初階班

明珠佛學社第二屆佛學初階班，招收學員，公佈簡章如下：一、弘揚佛教正理，介紹佛法基本意義，使學者對佛教有正確認識並得以瞭知佛學入門途徑。二、課程大綱：佛教之世界觀與人生觀，釋迦牟尼本傳之降生，童年，出家及成道，另有專題研究。三、特點：偏重學理研究，學員可就課程綱講義，發問。四、入學資格：凡具誠意探討佛學，有中等教育或以上程度者，不限年齡，不拘性別，不必對佛學有認識，均可申請入學。五、名額：限廿五名。六、費用：全免。七、報名：即日開始，額滿即止。八、手續：填具報名表繳交二吋半身相片三張；並於開課前兩星期，將報名表交回本社。九、修業期限：以半年為一期，由十一月至翌年六月。十、上課時間：逢星期日上午十時至十一時卅分舉行。十一、結業證書：凡出席率不少於百分之七十，並撰寫修業報告，成績合格者，由本社發給結業證書，以資證明。十二、開課日期：一九七五年十一月廿三日（星期日）。十三、地址：九龍窩打老道十一號十六樓（冰關街入，即華冠酒樓後面），電話：三—一八九零七三。十四、備註：學員結業後可繼續參加本社舉辦之佛學進修班，進修班以兩年為期，專為對佛學已略有認識之人士而設。十五、即日開始派發入學申請表格，可函該社索取。

新的記程
——談楊永麻藝展
劉懷廣

菜色無論如何可口，多吃了也感太膩；景物無論為何美麗，多看了也覺平凡。在我鍾愛好攝影的人眼中，對新鮮景物的要求，尤其苛刻，相信大家也有同感。

港九新界雖云彈丸之地，其實可借入鏡的甚多。可是，大都攝得多了。而且老是常見的，怎能不作開拓眼界的為；錄頭找些新天地？於是，一羣老友中，不約而同發起旅遊攝影，因可增廣見聞，且必得以多攝新鮮景物。其初僅屬願望，後竟如願得償。

出遊的目的地是日本，同行的有永麻、汝劍、歷屆皓兒。興盡歸來，大家的收穫也頗豐富，不禁情懷大快了；由此，證明旅遊一事，在我輩來說，興味更濃，且具多重意義。因為大家不願自私地獨享這份愉快，實願分些給與別人，同時，提供小許參考資料給同好，豈非嘗更能不負此行和有助於推動旅遊攝影？於是，毅然舉行一個四人作品聯展。當時展出的拙作，及會回顧，當感是我們玩攝以來的一塊記程碑，且亦受到拋磚引玉的目的。因為接受到不少友好賜以批評，也由此而刺激起大家旅遊攝影的興趣。

永麻兄對此始終如一，力引不懈，那種毅力和恆心，自愧不如！今日得見這回展覽所及片內容，可說無遠弗屆；足證所說毅力和恆心，絕非虛語。尤感可喜的，又在舊的記程碑後，又樹立了一塊新的記程碑，惟望這記程碑，不要讓麻伯一人專美，應由大家作為競爭的目標，把多些新的創出來。相信麻伯也必同意，當然更樂於得此欣賞的機會。

披荊文會詩詞（二）

詩

漁浦清遊（二絕）
胡景石

（前題，二首）
彷彿江南黃葉村，漁翁相語坐平墩。潮中宰未識宮蝸，猶得來魚以作餐。

（二）
烟樟飄來自隔溪，碼頭隨見夕陽低。一隻白鳥尋人去，飛入蘆花迹便迷。

（前題，二首）　朱濟川
飛凉泛棹碧波中，倒影斜陽滿沼紅。遠浦歸帆看點點，冷然吹過藕花風。

（二）
菱荷十里遠迷離，一葉漁舟任所之。落日漁翁收網罟，沙灘猶有弄潮兒。

（前題）　崔蔓岩
數點浮天一欖艇，韻著蒼白晚霞明。碼頭縱子還張網，試聽蒼涼水調聲。

（前題）　温中行
漁歌催晚暮雲浮，遠水成渦野徑幽。放眼鱣魚相樂，獨憐惠子宋同遊。

（前題）　邵鐵鴻
浮生偷得倡沙鷗，漁浦閒吟泛小舟。縱酒放歌情可寄，江山千古自風流。（未完）

工藝技術介紹 香皂冷製方法

工藝技術第六十三期出版，科技新訊介紹管道運輸的發展，風力發電和新式的激光手杖。實用技術性文章，介紹內燃機的往復部件、汽車冷氣機的工作原理、乾衣機的構造、電算機的使用法、飛動式塑料熔接法、香皂冷製法的配方和加工、水果盤的製造、小型真空馬達吸塵機的製法，各種面床的結構及變化等。

本港新聞

保良局賣旗籌善款 初步統計得廿三萬元
延長接受捐款至十月十一日

（港訊）昨天上午，四千多位熱心學生在港九各區義務協助保良局賣旗籌款。

賣旗籌款，是保良局慈善經費的主要來源，用以擴展社會福利服務，推進工作，照顧培育無依局童，全體總理對賣旗工作極為重視，主席李茱琳，副主席：鄧李宛華，莊榮坤，羅樂珍，黃明要，施家宗，總理蕭司徒深，何小洪，文融哲，黃志強，陳德林，何迪毛，張凱元，胡有名，鍾洪，勝嫻，經張永，鍾羽華等，親自負責指揮及督導各分站之工作，使工作得以順利進行，并派出義務工作人員協助收受捐款。

截至昨天下午為止，共收到各界善長捐款：香港區八萬五千零九十元二角六分，九龍及新界區一十四萬六千三百三十七元八角六分。

為方便各界未能及時捐款之善長，將截止收款日期延長至十月十一日下午五時，捐款人士可將善款逕交總局或交付華僑日報（荷李活道）、保良一小學（柴灣新區十三座）、丁未小學（上秀茂坪九座）、廖創興銀行各分行，上海商業銀行各分行，恒隆銀行各分行，周生生珠寶金行各分行。連日來，各界捐款絡繹不絕，善長芳名如下：

益南船務公司五千元，PETER CHAN(SECRETARIES)LTD三千元，GENERAL GARMENT MFY(HK)LTD，國際洋行香港有限公司，各一千元，林植宜，華盛有限公司，YEN NG SIU CHO，各捐五百元。其他有：茂盛工程顧問公司，梁志超，關卓然，黃潤棠，施建勝，榮佳實業有限公司，保心安藥廠，海洋餐廳，無名氏，林錦添，文頁，無名氏，劉銘泉，香港錦分有限公司，華麗洋行，杜志成，陳佩麟，洪記，陳子洪，鍾光，寶成，李冠章，廖桂昌，李振興，陳國權，順利行，福興，建華業有限公司，郭照華，玉麗，王鵬飛，李振興，李先生，雅奇金屬製品廠，老介福，無名氏，天然，倫鄭，梁木采，德業工程有限公司，西環新郵，會貿紡織有限公司，幼稚園，馬鳴邦，宣志，謝柏，洋行，王丙，何普衡，虞明，黎澤泰，李嘉，吳志江，梁明達，財務（香港）有限公司，李和，黎耀，大東印刷廠。

鴻業大樓八折特價優待
八百餘呎僅售十六萬七

新鴻基地產公司又一新廈商業樓開始出售——鴻業大樓位於九龍中心之旺角洗衣街，地點適中，百貨雲集，四通八達，交通便捷，適合各行商業寫字樓，會所等用。樓高十三層，圖則新穎，建築採用高級材料，名廠快速電梯，設備齊全，管理完善。門面外牆鋪砌彩色玻璃紙皮石，美觀耐用。該樓每呎僅售二百元。面積由八百餘至二千餘呎，售十六萬七千元起，首期最少，另有特惠低息優待，十年分期（每萬元月供一四三・五〇元），七年分期（每萬元月供一六八・七〇元）。辦法多種，任客選擇。旺地商業樓，可遇不可求，單位無多，欲免向隅者，可向新鴻基地產公司洽購。電話：五—二二八二〇五，地盤售樓處：三—九四七一一〇（假日照常辦公）

圖為鴻業大樓之外貌

高仕大班筆特幼纖柔筆咀

被譽為美國最佳書寫工具之高仕大班筆，最新近到特幼之纖柔咀筆芯，最合書寫幼細筆法的仕女們所用。該款特幼纖柔咀筆芯有別一般筆膠纖維筆芯，不斷不柔，順滑異常，可以複寫清晰有勁之炭紙副本。無論一般書寫或簽名，均能一氣呵成。該款筆芯備有藍，黑，紅，綠四種顏色。高仕大班筆另有較粗纖條之筆芯，在市面上已極受歡迎。高仕筆名貴典雅，最合送禮及自用。總代理：美國有限公司。（圖為高仕大班筆）

體育週報 五十期出版

體育週報第五十期總已出版，該刊實料齊備，內容廣泛，圖片精彩，為一般愛好體育人士最佳讀物。本期要目有：「本屆探籃外援實…」

香港當年

（一九六〇年九月廿八日）

△港九私立中文學校協進會，為慶祝一年一度之孔聖誕暨教師節，於今（廿八）日下午六時，假座月宮酒樓舉行一千教師大聚餐，社會名流及各校教師踴躍參加。

△都爹利街停車場實施新規，已豎立告牌，如非特許，不准駛泊，普通車輛，顯貴老虎亦不許可。

△石硤尾村民，石硤園新村大廈，當兩座在基層落成，每座五層，一律樓高五層，即共計有二百四十個單位。

△英新聞處今日消息：大英聯邦國家學生參加英國皇家音樂院校考試人數增加至二千零四名。

△新界華民局目前表函新界民政署當局要求擴展新界小學免費額，惟當局經批復照准，由局根據入口數字與港九兩地相比，已獲同等待遇。

△申請華僑日報助學金，二百四十人合格，由九月份起發給獎學金，第三次繳費，屆期內舉行。

本港新聞

施禮榮呼籲市民挺身而出參與滅罪
對警方信任合作
盡量提供消息出庭作證罪惡活動必受迎頭痛擊

（特訊）警務處長施禮榮昨日呼籲市民在與罪行之無情鬥爭中對警方寄以信任及合作。

在潮州商會會所舉行之「參與撲滅罪行」研討會中，施氏向參加之一百五十名中學及大專學生說他明白首先警方須取得市民之信任，而取得信任後並要保持下去。

他說：「警隊擁有一萬六千名人員，而絕大部份均以防止罪案爲首先任務。」

但施氏繼續指出信任並不足够，警方尚需要市民時常積極地合作，使犯罪份子不能受到控制，還要他們在最後被消滅掉。

但在要求市民參與時施氏強調並非要鼓勵市民自行處罰歹徒。所謂合作應以公民精神爲本，輔以有條不紊之行動表現。

他補充說：「我們對市民所要求的是供給情報，支持及運用普通常識。」互助委員會之工作便是正確而有成效的。

「在這裏我想再強調一句，就是我們正從本港市民應獲得愈來愈多的幫助，以實現我們大家的共同目標，即改善我們的生活。」

施氏在呼籲市民挺身而出，作向警方提供消息之目擊證人時說這是在罪案調查中之一個主要因素，但很多人都不願意「捲入」罪案之中。

原因可能是因爲自私，怕麻煩，懼怕，逃避，或者單單是因爲該名證人不能離開其工作崗位。但這些理由全不充份。

他指出警方可已向證人保證警方必會保護他們，給予他們足够的賠償，必要時且會將證人之姓名保密。

施氏補充說：「願意在法庭公開作證乃市民參與撲滅罪行工作最重要之一環。幸好目前已有更多市民願意履行他們的責任。」

他繼續說：「近年來警方已較前與市民有更密切之接觸，警方希望市民能對之更加瞭解，因爲這樣一來，市民一定更樂意協助撲滅罪行。」

施氏聲稱：我們極需要市民了解我們在社會上各自的任務，尤其是有一點就是警方亦是市民，而他們的工作是代表社會其餘的人士而做的——如果警方祇能「單獨」去肩負這個任務，則它必不能成功。

香港之青少年成爲健康及良好之市民，有十二萬五千名會員之少年警訊同樣亦獲得空前之成功。

施氏說，「但互助委員會可算是現時撲滅罪行運動中最大的成就。」這些組織與街坊會及很多其他服務社會之團體等在建立市民與警方及政府間密切之聯絡上已做了很大部份工作，而它們亦正繼續做着此工作。

施氏說：「很多罪案問題都是地區性的，故此必須由當地居民及當地警方聯手對付。」

施氏總結說：「請記着法律權力乃是分別文明與無法無天之地方之唯一東西。幸好在本港不法事件之比例是比較上少，雖然有小部份人對此感到過更不安。」

「可以肯定的說，我們大家聯合起來對付這些不法之徒必可使他們服從法律。如果教育與說服不能成功，則便要適當地運用處罰之方法了。」

副民政司黎保德在討論研討會主題參與撲滅罪行時表示，由於公民意識低落，引致很多市民未能積極參與撲滅罪行。

他並引述本港西區一幢大廈內，曾發生過一件令人痛惜的新聞。一名市民遇刦被刺，該重傷垂危受害者向大廈內各單位求援，但遺憾的是各單位紛紛關門，視若無睹。該市民終於流血過多，不治斃命。

出席該研討會者計有中大崇基書院吳夢珍，討論社會造成的犯罪成因。民關係主任林英傑警察，討論青年人參與撲滅罪行。各學生於下午進行小組討論，研討會直至五時許始完結，並由西區民政主任吳榮奎致閉幕詞。（新）

電車天星小輪山頂纜車
一申請加價年底可能實現
加幅達百分五十·正待行政局批准

（特訊）倘若行政局批准，電車，天星小輪及山頂纜車將於本年底前加價。

政府發言人表示：交通諮詢委員會曾接獲數個公共交通機構加價申請，該委員會經考慮後將此事交行政局候批准。

發言人又說：由於此事，交由行政局處理，故在目前階段不宜發表意見。

據悉：如此加價，幅度甚大，其中電車及山頂纜車加幅達百分五十。交通諮詢委員會於本週四開會，討論該等公司加價申請時，同意該等公司的申請，因該等公司的盈利率不及百分之十。

據悉：各公司將來的加價幅度如下：（一）天星小輪三等由一毫加至二毫，頭等由二毫五仙加至三毫；（二）電車由二毫加至三毫；（三）山頂纜車短程加至一元，全程加至一元五角。（目前全程收費一律一元，小童半價。）

據悉：交通諮詢委員會曾向當局申請加價的有中巴，天星小輪，電車及山頂纜車四間公司，迄今只有中巴申請，未獲同意。該委員會在明年三月之前，不考慮中巴加價申請。（崇）

酒樓牌照尚未批出
先行偷步無牌營業
市署解釋多因申請人本身延誤

（港訊）一位代表市政局及市政事務署之發言人昨日表示，凡酒樓牌照之簽發受耽延，其過失大多數全在申請人身上，與當局無關。

該發言人在評論市政局經常起訴無牌酒樓時作上述表示。彼謂有不少酒樓在其營業樓宇仍未完成各項必須進行之改革前，已先行「偷步」，實行無牌營業。

發言人謂：「發牌手續及條件已於一九七二年劃一及簡化，當局並繼續努力使程序更爲簡化，及更具效率。」

「處理各項申請之人員必須遵守緊密之時間程序進行辦理。」「延遲發牌之主要原因爲申請人並未完全履行或並不能迅速履行發牌之條件。」

有時，申請人完全倚賴承建商而爲彼等錯誤引導，致進行不合規格之裝修工程。「此等工程必須妥爲重修，因而引致延誤——而本署則無辜受責。」

發言人敦請欲領取酒樓牌照者前往民政署各區辦事處之詢問處索取有關發牌條件之資料，並須小心研究其內容，始遞交申請書。此等小冊子亦可向香港銅鑼灣裁判司署大廈九樓市政事務署牌照組索取。

該發言人又稱：「最後，如果大廈仍在興建中，則在其未落成前，申請人更可自建築師方面取得圖則一份交予牌照組以聽取該組之意見。」

同時在申請菜館牌照時，須緊記以下要點：「普通菜館（酒樓）牌照只發給設於非住宅樓宇內或住宅樓宇地下而無地庫之菜館。」以保障公眾安全，以防發生火警，或走火通路及樓面負荷力方面發生意外起見，所有之申請，均由市政局或市政事務署，（倘其申請經營之地點位於新界，則由新界政務署負責申請事宜）將之交由消防事務處及工務司署建築事務監督審查，以視上述事項是否符合規格。

倘消防事務處或建築事務監督任何一方對該項申請提出反對，則申請人必須進行改建，以符合上述兩機關之規定，然後始能繼續辦理申請事宜。

某一樓宇雖經多方改建，但上述兩機關之一仍認爲其完全不適宜營業，且永不會向之發給牌照之情形，雖非絕無僅有，但亦罕有發生。

接獲正式申請書日期起五個星期內，倘消防事務處或建築事務監督方面並無提出反對，而衛生標準亦符合時，則將致函申請人，詳列其應辦之一切規定，然後始能發給牌照。倘任何一方提出反對，則會立即通知申請人。

履行發牌條件後，即可獲發牌照。至於履行此等條件所需之時間，則視乎申請人是否願意進行辦理之。市政局對此實無法干預。市政局與市政事務署之人員皆經常樂於向申請人解釋發牌條件之內容及協助其辦理申請手續。

今日天氣
和緩東風

香港天文台預測：吹微風，稍後逐漸轉爲輕微至和緩東風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色大致晴朗，最高氣溫約卅一度。

昨日最高氣溫卅一度，最低氣溫廿六度，自一月一日至昨日爲止，天文台錄得總雨量達二千四百九十六點四毫米紀錄。

爲求解運鉅欵安全
銀行可購用直升機
民航署稱法例不禁止購直升機作私用

（特訊）透過政府新聞處關係，記者於昨日獲「民航署」當局給予下開資料：「民航署」方面並不反對任何本港銀行機構購置直升機解運鉅額欵項，但應先向該署接頭徵詢進一步的意見。

「民航署」發言人稱：「本港尚未有條例管制購置直升飛機供私用，但個別的需求者應先徵求民航署的指導，以明瞭登記及飛行標準等等規則，因爲本港航空規則，對直升飛機訂有不同的操作限制」。

在恒生銀行七百多萬元解欵被刦之後，最近有銀行界人士倘若認爲使用直升機輸運較大宗的外付欵項，會更爲安全實際。記者根據此建議向官方查詢，獲得上述答案。（郭立）

李春融赴英考察福利事業

（港訊）社會福利署長李春融將於今（星期日）晚離港赴倫敦考察英國社會福利事業的發展，其夫人將陪行。

李氏曾於一九五三年得英國文化協會之獎學金，此次重返英國亦由英國文化協會邀請及資助。他將考察之問題，有志願社會福利機構之財政、社會工作及社會發展之新趨勢、身體及精神殘廢人士康復工作之發展、督導及服務福利機構等等。

他在英三個星期後，將往加拿大及美國，然後於十一月底返港。在李氏離港期間，社會福利署長之職將由副署長暫理。

威靈頓街民政處
廿九日起將停用

（港訊）由本月廿九日（星期一）起，原設於香港威靈頓街六十四號至六十六號地下、二樓及三樓之中區民政處將停開。社會人士倘需該署協助或服務者，可到香港德輔道中國際大廈九樓民政署總辦事處，或政府合署西座入口之諮詢分處。

出入口批發零售業
僱用員工二十五萬

（港訊）據統計處最近調查得悉，截至本年六月中旬爲止，本港的五萬三千○九十四家出入口、批發及零售商號僱用之人數，計共二十五萬三千三百三十一人，小販人數則不在內。

是次調查之行業中，百份之九十爲規模較小的商號，即僱用人數少過十名者，僱用人數超過十人者，僅佔百份之八。

此等商號中，有零售商三萬三千八百四十一家，僱用十二萬零一百八十二人；出入口商共一萬一千六百七十三家，僱用七萬二千六百一十四人，其餘八千五百八十家爲批發商或兼營上述各行業者。

以地區計，此等行業分佈之情形如下：港島三萬零二百三十四家，九龍一萬三千七百一十一家，新九龍一萬一千六百一十六家，新界七千五百三十三家。

統計處發言人稱，去年六月該處曾進行相似的調查，得悉全港出入口，批發及零售商有五萬二千三百九十五家，共僱用二十五萬零一百三十七人。但後來在處理商號登記的案件時，發現實際上已存在的商號尚未及時列入去年六月之調查內，此等商號當時共僱用一萬四千三百二十人。

發言人說，故此去年六月上述行業僱用之人數應爲二十六萬四千四百五十七人，換言之，去年六月至本年六月之十二個月內，此等行業僱用之人數共減少一萬四千四百二十六人。

小評

加，加，加

二元和兩角川幣發出後，我們預料公營事業將會加價，果不期而然，天星小輪，電車，纜車都將大幅度加價。據聞，由十二月起，天星頭等三角，二等二角，電車一律三角，山頂纜車一元五角。

如此這般，先由至極地，總轉互爲因果下去，行見不久將來，房租也加，物價也加，地稅差餉也將躍躍欲動了，君不聞財政司已有打算開征「消費稅」的口風乎？凡此正是洞開復式征稅之門的惡例。

雖然什麼也加，卻也未曾無減或不加的，例如工人階級，廠裏已紛紛減班減薪，而政府低級公務員的白領階級，亦以「無以對失業或半失業的工友」爲理由，而不准加薪了。

誰說香港一切有加無減！

阻差辦公與阻販營生

前夜十一時，旺角又發生搶掠小販傷人事件，一方是洋警官，一方是六十多歲的老頭及其兒子，另一方是抱不平的途人。結果是老父被「鏈」（大概是日本式的柔道吧，對匪徒不齊，對蟻民有餘了）兒子被毆，途人勸止也一併被捕。但有更多的途人和小巴乘客看不過眼，跟到警署理論。

將來結果，你我都不難預測得到，即父子都要留醫，（至少也要裹傷）日後連同這個「好管閒事」的途人，一併控以「阻差辦公」罪名——阻差辦公。

於是，一面是偷偷摸摸的笑，一面是怒火冲天，或自怨命生不辰，如此這般，又了一件公案。

月亮那方圓？

報載：月薪高達一萬一千餘元之偵緝處長空缺，目前港府竟在倫敦刊廣告徵聘。

一年前夏維爾去職事件，記憶猶新，使我們覺得，「月亮是否真的是西方的圓」呢？試看，目前此職由副處長署理，成績亦自不弱，爲何港府不提昇現任高級人員，仍然「死牛一便頸」，向外徵聘。

由「外人」掌「偵緝處」，外來客更有人生路不熟之感。對本港犯罪之遠因近果，更是「盲佬」一名。此外，新警手令作問題，亦可能影響工作效率與士氣，捨近圖遠，捨己耘人，令人百思不解。

銅鑼灣怡和街
三賊刦餐廳
一分鐘內刦走二千餘

（特訊）銅鑼灣怡和街八十四號地下，南來餐廳，昨晚十時十五分，被三匪持刀刦去二千四百元，得手後遁去。

據悉，該店有事發時，正在打烊，店內尚有約廿名客人，其中一匪突然把風，其餘兩人各持長約一呎之刀，迅速刦收銀機內款項，現款二千四百元，由於匪徒行動迅速，得手後逃去，當時負責人報警，警方到場調查，但匪徒已杳。（合）

昨夜被刦之南來餐廳（本報攝）

多重彩首二組又無人中
不分次序每派三萬餘元
4·13·1·7·12·6

（港訊）英皇御准香港賽馬會公佈：一九七五年九月廿六日攪珠之第四期多重彩獎券，第一組及第二組獎金並無人中獎。全部獎金根據多重彩獎券規例第三節第九則所訂，將由第三組中獎人仕均分。

中獎號碼順序爲：四，十三，一，七，十二，六。第三組獎金，即選中該六個號碼不論次序，爲每十元派港幣三萬二千三百廿五元，勝出單位數目爲十一個。彩池共爲港幣五十九萬二千六百一十元。

勝出彩票持有人請於一九七五年九月廿九日到香港跑馬地體育路二號馬會行政大樓十樓司庫部領取支票。

英漢應用法律詞彙出版
羅弼時李卓敏親作介紹

（港訊）香港政府布政司羅弼時爵士暨香港中文大學校長李卓敏博士爲「英漢法律應用詞彙」出版事，特定於本月二十九日星期一下午五時至七時假恒生銀行總行大廈頂樓舉行茶會，招待法律、司法、文化、教育各界、政府機關首長，及社會有關人士凡二百餘人。

英漢法律應用詞彙將於下（十）月一日出版，此書乃由香港政府委託中文大學負責編纂，爲港府推行中文政策而出版之第一部重要參考書，取材廣博，內容充實，計有法律詞彙與有關用語凡三萬條，按其用途分爲三十六類，全書厚九百餘頁。除法律有關用語外，並附錄全部香港法例中英對照名稱暨簡要說明，與港府各機關及公務員中英文職銜。

此詞彙出版後，除供政府翻譯人員參考之外，深信必成爲法律界、司法界與大衆不可或缺之參考書籍。該書訂價普通裝每本五十元，精裝七十元，香港政府刊物銷售處及各大書局均有發售。

大陸釋放兩韓戰俘
願去台灣不返韓國

（特訊）南韓籍「戰俘」牟五源及李佳達，日前被中共釋放後，於昨（廿七）日午間二時四十五分乘火車進入羅湖英界，由南韓駐港領事館派員前往羅湖將兩氏接載赴港。港英批准兩氏可在港逗留四十八小時。兩氏係於一九六五年在中國大陸被中共扣留，指彼等身爲海員，而任間諜工作。在獄扣押已達十年。

據有關方面透露：牟五源及李佳達兩氏抵港後，該駐港領館官員已安排其在一處休憩，並去觀漢城，查詢兩氏是否爲韓國國籍而僑居海外者？因而兩氏曾表示不願回返韓國，所以彼等希望前往台灣。港領事館必須等候韓國政府覆電，然後始能決定遣返。（懷）

一九七五年九月廿一日至廿七日 香港一週大事

七百萬巨刦破案起贓欵

哄動一時的恒生銀行解欵車七百二十萬元巨刦案，經警方月來不斷偵查之下，終告破案，至本月廿一日深夜，已先後拘二十三名涉嫌有關男女，並起回贓欵共值港幣二百三十萬，及搜獲兩枝手槍；其中六名疑犯經過訊問手續後，已落案控告。

警方專案小組在破案大搜索中曾出動一百七十人，分成十七組，先後搜索港九新界超過十四處地方。其後並於廿五日拘獲兩男三女，起回贓欵一百一十萬元，即前後共起三百三十萬元。此外警方並已掌握線索，繼續追緝兩名主要刦匪，並採取措施防止逃離本港。相信該兩人懷槍在身，一姓陳，一姓麥，爲案中得力幫仔，但非首腦。至於該案懸紅七十五萬元，現仍有效。

提控八男女追緝兩疑犯

涉嫌與七百萬元大刦案有關之六名疑犯，已於廿三日在警方嚴密保安下，解中央裁判署提堂。他們均被控行刦，藏械及密謀等七項罪名。法官衛哲方要求，將案押後至廿七日第二次提堂，以待此案進行調查及搜集證物，各被告仍由警方監管。

該六名被告爲：（一）鄭鏗國；（二）羅宏；（三）何祥；（四）葉炼泰；（五）鄭永強；（六）戴瑞豐。過堂時法庭內外均有便衣探員及軍裝與便衣警員駐守，戒備森嚴。

另兩名涉嫌接贓欵的女子（一）劉慶珠，及（二）梁玉珍，則於廿六日分案解控法庭，押後至廿九日再度提訊，兩被告均不准保釋，還押由警方看管繼續調查。

香港總商會促恢復死刑

香港總商會發表聲明指出：在本港未有執行死刑這一段期間內謀殺案件激增。而類似香港的華人社會，星加坡及台灣，因爲死刑之存在，此類罪案遠比本港爲少。該會了解政府在應法上所遇到的困難，但相信如果忽視本港市民認爲死刑可以阻嚇罪行的見解，將必引致長期的和更嚴重的問題。

該會會董胡文瀚，內務委員會主席馬登，及執行董事麥理覺，於廿四日討論本港各項治安問題後指出，該會覺得在司法方面對暴力和持械行刦常獲判過輕，間接使警方的防暴工作更爲艱巨。該會各會董均認爲任用更多本港出生的法官，在較外來人士更爲明瞭本港情況下，對本港治安將可獲得改善。

警務處長說罪案已趨減

警務處長施禮榮於廿五日就香港總商會發表聲明，謂該會相信本港罪案之嚴重性已非官方數字所能顯出其眞相一事，作出聲明說：有大量之證據顯示報案之統計數字準確地反映實際之罪案數字。現時絕對沒有跡象顯示市民有更大的傾向避免報案。

施氏謂：我們有強烈理由來支持相信現時舉報罪案之數字，比過去幾年比例增加。他指出統計數字係可靠之衡量，並顯示最近暴力罪行數字仍有減低之趨勢。如果要進一步減低罪行數字，仍須有一大段路要走，而警務處仍在朝此方向努力；但此仍有賴社會各階層之繼續合作協助。

元朗兇殺案被告判死刑

涉嫌與新界元朗山貝村一宗兇殺案有關，被控兩項謀殺罪名的農夫林梅友，在高院刑庭審結，經六男一女陪審員退庭商議近兩小時後，一致裁定謀殺罪名成立，由副按察司李福善判處死刑。

該案發生於本年三月十三日晚，一雙夫婦林偉雄及陳香蓮在新界家中，案發後，被告由其兒子陪同至警署自首。

據案情透露：案發當晚兩死者之九歲女兒飯後獨往鄰家看電視，未幾爲父親帶返家中，此時被告突然衝來，與死者發生爭執。死者的女兒目睹被告用刀斬其父母。

九龍四村民反對拆天橋

橫跨九龍龍翔道的一座臨時天橋，於廿五日晨引起紛爭，附近四村村民以過路安全爲理由，阻止工務局人員拆卸該天橋，雙方對峙至下午。至下午談判，獲有關當局承諾於下月八日前暫安天橋，事始平息。

警方曾出動大批警員趕赴現場，維持村民秩序，避免發生衝突，致該處交通停頓兩小時。

據村民代表說：包括馬仔坑、仁愛村、仁義村和獅子山村等四村居民超過一萬人，都使用該天橋橫過馬路。過去該天橋未建成前，常有意外事件發生，一九七二年中秋節一天內，竟有六人在過路時被汽車撞斃。

港澳旅客稅減低百分廿

港府發言人宣佈由廿六日起，將現行收取港澳碼頭旅客費減低百分之二十，並合併爲一次過收費，在本港登船時繳交。

新收費辦法是按照船票價計算，單程船票超過十二元者收八元，十二元以下者收三元二角。發言人解釋此項減費是由於澳門發生經濟困難，而表示香港的好意。

但船公司方面認爲所減幅度太少，與其要求仍有一段距離。據指出，自本年四月開始徵收港澳旅客費後，港澳客輪乘客減少達百分四十點六。

兩警司被控涉收規集團

外籍警司斯鳴德與湯秉信，涉嫌與很多名華探長妨礙司法公正案，於廿五日解總督府法院審理。律政司司法助理羅錦在庭上透露：本案涉及一個龐大之收規集團，該集團擁有六個銀行戶口，將上述存款匯出海外的銀行。八個月期間該等戶口存款超過三百六十萬元，而在庭上透露：斯鳴德涉及一個龐大之收規集團欵一百二十萬元，湯秉信則涉嫌接受匯款超過十萬元。此案將有三十四名證人出庭作證，其中十二名主要證人將會供述銅鑼灣區的非法組織與架步收規及處理現欵的經過情形。

搜獲三枝槍起鑽戒一批

深水埗警署探隊於廿四日凌晨大舉出動，在九龍多個地區進行搜查，結果逮捕四名男子，搜獲兩枝土製手槍，並起回一批總值二萬二千元的鑽石戒指。

警方相信該批鑽石戒指是本月十九日在旺角大大公司所被刦者，當日該公司鑽石部遭兩匪械刦，被掠去鑽石戒指四十九隻共值十一萬元。

希斯過港說中英關係好

前英國首相希斯在港表示，他認爲中英兩國保持友好。

希斯係於訪問大陸後，於廿五日晚由東京飛抵本港訪問，下榻港督府，爲港督優厚的貴賓。他於廿六日出席在外國記者俱樂部舉行的記者招待會中作上述表示。

希斯說：他在大陸期間並無與中共領袖談及香港問題。

華僑日報 商業專欄廣告
大效廉費 傳宣中集
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
接洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 柴灣新邨第一期百老匯街15D三號 筲箕灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓殯儀館 電話：H—747766

售出層分
淺水灣近美國學校 南灣坊45號 康南閣 地盤電話5-920552
脊美灣道290號 新成街大單邊 新成大樓 地盤電話5-600153
新建豪華獨立 海景花園大廈 每層壹單位 特級設備
每層兩伙 四面單邊 兩部電梯 樓內電線 鋁窗天線 防盜系統 顏色潔具 分層煤氣
康樂有限公司 德輔道中186號5-443153 5-447198

便輕質鋁 美國推樂貨機 華茂洋行 陳列所 軒尼詩道 電話：三一九三四九五 三二四二號

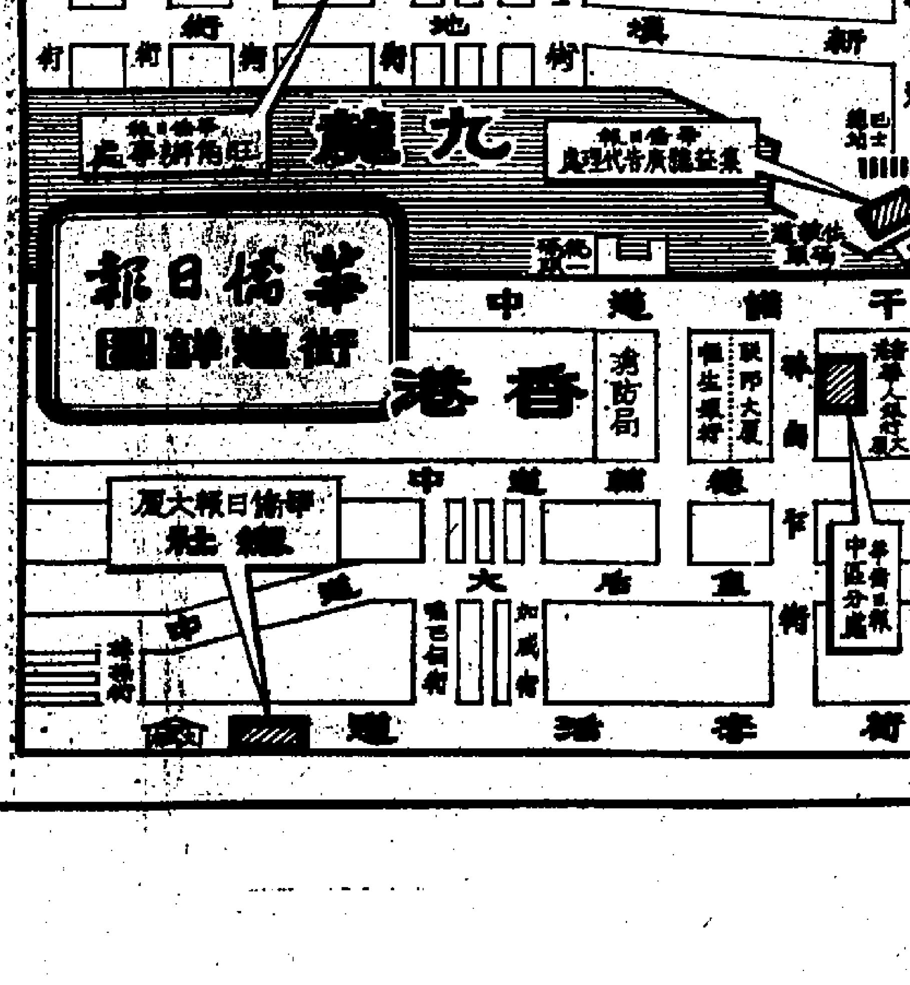
現成中區地下舖面 德輔道 租五十九號 電話：五——四四七六八〇一四一四

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築鐵包工包料 保證照工務局則樓標準 （顧問紹介迎歡）
電話：H—二五五三九一 H—二二三四三六一

名廠出品 家庭電器 新欵實用 歡迎參觀 耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5—769950

台北 440 東京 1100
曼谷 750 夏威夷 1630
星馬 1360 溫哥華 1650
星馬泰 1425 羅省 1650
韓日台 1320 三藩市 1650

中區 大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行租務部洽



本港新聞

各監獄爆滿
全港囚犯平均逾六千人
赤柱域多利收容均超額逾倍

（本報專訊）本港監獄署現正考慮組織一支防衞性的狗隊，進一步加強監獄的保安設施。

據悉：監獄處已向港府提出此項建議，可望在短期內獲得批准。

倘若此項建議獲得批准的話，監獄署將會在英國方面購買超過二十頭的警犬回港接受訓練。監獄署方面預算在成立狗隊的第一年將需要約為十三萬港元，此項支出包括了買狗，訓練及飼養的費用。

據一九七四至七五年度的監獄署年報指出：保安措施是該署經常優先考慮到的問題，該署現已建議成立一支監獄署狗隊，而這個特別服務隊伍將首先在最高設防的赤柱監獄執行任務，稍後並可能加入其他監獄服務。這個狗隊除了執行巡邏及防守工作外，並需負責在監獄內進行搜查工作。

多年來，監獄署都是現著人手不足的問題。但此困難在今年經已獲得解決，據監獄署年報指出：一向人手最感缺乏的赤柱監獄的職員空缺在今年已全數填滿，且有大量應徵者需被列入等候名單內。

但監獄的擠迫情形卻仍然嚴重，去年囚犯又增多了千餘名。該年報指出，本來預算只容一千六百人的赤柱監獄，在今年最多時曾囚禁過三千多名犯人，而目前那裏仍有囚犯二千餘人。

此外，原為五百人用的域多利拘留所，現有囚犯九百多人，監獄署現正希望在兩年後落成的荔枝角拘留中心能幫助減輕擠迫情形。該新型中心設有監管電視，可容囚犯一千名。

據年報指出，本港目前共有成人男性囚犯五千四百五十二人，此外，在去年共有七百五十八名青少年罪犯（廿一歲以下）被遣往勞役中心服刑，目前本港只有沙咀設有一所勞役中心，塘福以前亦為勞役中心，但因此類犯人減少的關係，已於最近改為青年戒毒中心。

該年報表示：青年勞役中心在本港獲得百份之八十八的成功率，且自開辦以來，尚未有囚犯從該中心逃走的紀錄。

在一九七四年，共有二百六十名女犯人入獄，四百四十五名女疑犯曾被扣留在拘留中心。

香港的囚犯亦已為龐大的勁力，據年報指出：在去年由囚犯製造而經出售的貨品，價值逾一千〇七十多萬元。

監獄署在去年用以供應囚犯膳食的費用逾一千四百多萬元，一名每日的食用費平均為五元一角九仙，七三年度只為三元六角四仙。（寨）

神秘電話勒索
夫婦深夜回家突接離奇電話
報警後毫無動靜疑是惡作劇

（特訊）何文田勝利道七號一住宅單位，昨晚發生一宗勒索疑案，姓陳夫婦晚間返家，接獲神秘電話，勒索五千元，事後警方到場追查，但未有進一步發現。

昨晚九時許，上址某樓一姓陳戶主夫婦，甫由外間返抵家內，即接獲一神秘電話，着令交出五千元，否則對其不利，歹徒令事主將現款放置在樓下街上一架紅牌車之指定位置。

戶主在接聽電話時，暗中示意妻子下樓報警，並通知看更關上街門大閘。案發後警方到場追查，但未有進一步發現。

由於事出離奇，警方初步懷疑為一宗惡作劇，但警方對案情，仍表重視，有關之偵緝工作，正積極進行中。（合）

推行吸毒者康復工作
獄署贏得國際稱許
禁毒專員利尚志勉獄署結業學員

（港訊）禁毒專員利尚志稱：監獄署率先推行的吸毒者康復工作，已贏得國際上的稱許。他說，監獄署並已在政府就處理這個破壞社會及具侵蝕性的毒品問題之工作方面，擔當了最重要的工作。

利氏昨日在赤柱之監獄署職員訓練學院舉行的結業禮中作以上表示。畢業學員計有助理督導員七十六人，彼等均已完成六個月的訓練。

他對畢業學員表示：如果他們希望在將來繼續保持及改進這項特別困難的工作之以往成績，他們將不單要管理戒毒者，並且還需要經常予以鼓勵，勸告及輔導。利氏說，看管犯人的工作並非局限於確保他們安全的囚禁，以及能夠實施紀律。利氏說：「你們的任務遠超乎這點，你們的一舉一動將會影響犯人在釋放後對社會的態度。因此，你們應在誠實，公正及合理的個人態度上樹立榜樣，但你們有時因此而面臨挑戰及壓力，而遭受困難。」

圖為第九期政府獎券昨夜在大會堂攪珠開彩的情形。

王秉鉞離港赴美
行前發書面談話

（港訊）十名釋俘之一王秉鉞昨離港赴美，行前發表書面談話：本人自來港以後，即依照正常手續申請赴台灣與家人團聚，藉慰餘年。（中略一千字）而我的子女們僑居美國，認為我個人居港，過於孤寂，堅決要我先行赴美小住，一俟台灣批准，仍可經由美國回台。因此，我在本月廿六日暫先赴美，不過我始終仍熱切期望能回台灣，與家人團聚，共享天倫。現在，謹向對我極表關注的各方好友，及新聞界諸君，尤其幫助我辦理赴美手續的美國領事館各位先生們，致以深切的謝意。

政府獎券攪珠開彩
頭獎四一五五號得卅三萬餘元

（港訊）第九期政府獎券昨晚十時在大會堂劇院攪珠開獎。政府獎券管理委員會主席周啓賢及委員多人到場主持，由香港電台四位播音員葛劍青、楊麗仙、黃兆強及熊良錫和邀得在場觀衆四人一同擔任攪珠。

是期共售出獎券四二二，〇〇〇張，得款八四二，〇〇〇元。攪珠結果如下：

頭獎一名，獎金為三三六，八〇〇元，中獎號碼為〇〇〇四一五五。

二獎一名，獎金為三三，六八〇元，中獎號碼為〇一三三二八四。

三獎一名，獎金為三，三六八元，中獎號碼為〇一九八〇三六。

五十個特別獎，各得獎金八四二元，得獎號碼如后：

一四一七九　五四六三二　八一九二七　一〇四〇一三　一二六七五三　一九五九一九　二三〇四一一　二七一二〇九　三〇一四二八　三五二九四五　三六〇四九四　三八四四六七　四一九〇六三

二弍二弍〇　六一一七五　八六四四二　一一〇七九〇　一五五〇一五　二〇六七二六　二三九二八九　二七七九五三　三一八七九一　三五五九二一　三六九〇二四　三九〇〇九一　四二〇三四五

三〇一三七　六四三六〇　八八二三六　一一七〇四三　一五七七八五　二弍一二九八　二五二九〇三　二七九九三一　三一九八〇〇　三五八二〇三　三七四二〇七　三九一六四八

四八四九二　七四七三四　九一八六六　一二六〇一五　一七九八〇〇　二弍三二弍一　二五六七五〇　二九一〇五九　三二一八五二　三五九三二七　三七九九八六　四〇〇三〇五

特別獎號碼之前兩個及後兩個號碼，每名獎金為四二一元。安慰獎為頭、二、三及四獎二個。

華僑日報推行暑期活動

獎學金學藝賽
舉行盛大頒獎

（特訊）華僑日報暑期間舉辦「獎學金學藝比賽」，昨日（星期六）下午三時半，假座香港荷李活道華僑日報社會議室，舉行頒獎典禮，由華僑日報總編輯何建章主持，儀式簡單隆重。

頒獎典禮，首由華僑日報總編輯何建章致詞，略謂暑期雖是同學們學業進修之餘的休假時期，卻也不能全部放棄學業，應作適度溫習或學習性的活動，以作九月重返學校準備。華僑日報「學藝比賽」，是在趣味與學習並重的原則下擬訂，今年初度舉辦，各同學的表現與成績相當令人滿意（全文於後）。何氏致詞畢，隨即舉行頒獎，由何建章總編輯頒發獎學金與各組獲獎的同學。禮成後，共進茶點。

華僑日報暑期獎學金學藝比賽各組得獎同學姓名如下：

第一組：

冠軍：湯秀珍（九龍新法書院）獲獎學金五百四十元。

亞軍：何景賢（新民書院）獲獎學金五百三十二元五角。

季軍：林文河（九龍工業學校）獲獎學金二百元。

第二組：

冠軍：戴啓祥（英皇書院）獲獎學金四百元。

亞軍：侯錦富（協同中學）獲獎學金四百五十七元五角。

季軍：陳德君（香港新法書院）獲獎學金四百三十五元。

第三組：

冠軍：韓志成（高主教書院）獲獎學金三百九十元。

亞軍：梁翠寶（伊斯蘭中學）獲獎學金三百三十元。

季軍：李念慈（九龍工業中學）獲獎學金二百元。

第四組：

冠軍：戴慕愛（何東女子中學）獲獎學金四百元。

亞軍：麥淑儀（培英中學）獲獎學金五百七十元。

季軍：朱妙華（蘇浙中學）獲獎學金五百二十五元。

華僑日報總編輯何建章致詞全文如下：今年暑假期間，華僑日報舉辦了多項學術性及康樂性的青少年及學生活動，計為：㈠美術比賽，㈡電視節目製作研討會，㈢青少年刊物問題研討會及今日舉行授獎的學藝比賽。

暑假誠然是同學們學業進修之餘的休息時期，在此期內，不應再有學校生活，以期身心獲得休息。但另一方面，也不能全部放下了學業，只顧遊樂，應作適度的溫習或學業性的活動，以作下一學年重返學校作準備。而學生活動，應該在趣味與學習兼顧的原則下擬訂出來。因此，「學藝比賽」，便是在這原則之下作出來的。

「學藝比賽」，是分為四個科目進行，那是：「文史」、「英文」、「數理」和「時事」。每個科目內容，都着重於趣味性，題目的形式，多是有如填字遊戲般的填充題，或者可以說：有些猜謎語的成份。我們相信，透過這種形式和處理，較易使同學們不至於枯燥無味，而又能收到溫習的效果。

担任評卷幾位先生告訴我們，這次比賽的四組卷中，一般成績表現很不錯，即是說，平均水準不差。若從四個科目個別表現來說，成績最好的是「文史」科，「數理」科次之，「英文」科又次之，而以「時事」科的表現最差。

「文史」科成績好，是值得慶幸的，我們是中國人，文史科是我們自己的科目，亦是我們學習中國文化的根本。同學們肯在這方面做功夫，是一件好事。至於「時事」科，成績比較上未符理想，我想是有兩個原因：第一是答案可能不十分劃一，而且外國人名、地名的譯音亦每有差異，所以答案便有參差。另一原因，也許由於同學們未能養成閱讀報紙的習慣，這是令人深感關切的。

報紙是精神食糧，其實，報紙簡直可說是知識寶庫，不獨有助於我們學識見聞的增長，也是我們日常生活所不能缺少的生活顧問。從報紙中，我們不獨明瞭世界大事，社會現況，更能從各種資料的提示中，攫緊出世界的趨勢，社會的演變，從而體會到人生的真理，個人在社會中應負的使命，及應走的路向。所以，閱報習慣是男女老幼都應自少至大養成的。

這次「學藝比賽」，由於時間上的倉卒，而且又是第一次嘗試，難免沒有錯漏，以後如果再有舉辦的話，時間上便會充份一些，這樣，希望能儘量避免錯誤。

本人謹代表華僑日報對所有參加這個比賽的同學表示謝意，對今日獲獎各位同學，和協助我們搞好四項暑期活動的所有人士及評判先生，作衷心的致謝和祝賀。

華僑日報舉辦暑期獎學金學藝比賽頒獎後，華僑日報總編輯何建章（中），教育版編輯袁家松（左），採訪部譚玉彬（右），與各組得獎者合照。

香港新貌倫敦展覽
瑪歌芳婷主持揭幕

（港訊）著名芭蕾舞紅星瑪歌芳婷前（星期五）晚在倫敦聯邦協會為香港新貌展覽會主持揭幕儀式，並為該場表演的南獅「點睛」。是晚到場的嘉賓如雲，數達三百名，其中包括聯邦高級專員，英國政府高級官員，商業鉅子，旅英之香港人，瑪歌芳婷之家屬及各國芭蕾舞團中人士等。圖為瑪歌芳婷於開幕禮中為南獅點睛。

陸智夫舞獅團及東華三院學校舞蹈團均專程飛英為此會表演。除舞南北獅外，更有三場中國傳統舞蹈演出。香港政府駐英行政專員鄔德筱致詞說：「香港的目標為繁榮及社會發展並進」。此展覽會之主題為「香港——取自一九七一年到香港時發表之演講詞。其後瑪氏致送錦旗與舞獅及舞蹈團之領隊陸智夫及李瑞明，留為紀念。

於表演完畢後，鄔氏亦為「北獅」點睛。

該兩舞蹈團將一連五天到十月一日止，在聯邦協會公開表演舞蹈。此外並將在星期日晚在倫敦英國文化協會學生中心及於下週在英國廣播電視台一個著名節目中演出。

中巴每逢假日
關十五號B綫
自銅鑼灣直往山頂

（港訊）為配合乘客的需求，中華巴士公司將由九月廿八日（星期日）開始，逢星期日及假期，特別增開一條十五號B綫，往來銅鑼灣與山頂之間，以應付需要。此十五號B綫路綫在假日時間開出，途經告士打道，軒尼詩道，波斯富街，禮頓道，摩利臣山道，皇后大道東，司徒拔道，山頂道，回程亦經山頂道，司徒拔道，皇后大道東，摩利臣山道，天樂里，軒尼詩道，記利佐治街，以至百德新街。乘客如要乘搭十五號B往山頂時可在百德新街，波斯富街，禮頓道近堅拿道東，摩利臣山道近帆船酒店等站候車。

該綫班車每日由上午七時開出，每隔十分鐘一班；午間十一時至下午七時，每隔十分鐘一班，下午由山頂開出，至廿時，則每隔四分鐘至五分鐘一班。

世界青商會秘書長
彭士達由菲抵港

（時訊）香港青年商會為爭取一九七七年在香港舉行世界青商會大會的主辦權，特邀請世界青商會秘書長彭士達來港，視察香港對主辦大會之各項便利。彭士達已於昨日午間乘菲航班機由馬尼拉抵港。

咸認為香港能適宜於舉辦此項大會，為爭取主辦權，出席此次大會代表將有超過三千人，來自世界各地，此對於香港旅遊業，各行商業皆有裨助。大會將由一九七七年十一月開始，會期為兩週。（湧）

閒

先嚴鍾公柏祥府君 於公曆一九七五年乙卯年九月廿六日（八月廿一）下午四時五十分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆九月廿九日（夏曆八月廿四日）（星期一）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

孝男　炯森　炯垣　炯源　媳　杜梅　吳文秀　陸慕貞

孝女　珮香　珮鑾　珮璇　珮濱　婿　陳應顯　何汝梯　陳適英　JEFF CULNANE

孫男　永恩　永灃　永洋　孫女　永儀　慰明　永寬

外孫男　陳念禮　何炘爲　何炘榮　NICHOLAS

外孫女　陳念鏞　陳儀明　何婉華　陳念珊　何婉瑩　CANDICE　外孫婿　俞培濃

外曾孫女　俞樂儀

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六——八

閒

先室羅福玲女士 痛於一九七五年九月十八日上午三時壽終於加拿大域多利埠寓所內寢積閏享壽七十有七歲遺體業經運港奉移香港殯儀館治喪謹擇於一九七五年九月二十八日（星期日）正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

杖期夫　劉淙

孝男　祖强

孝女　曼儀

侄男　霈鎏　星輝　日波　東培

侄媳　方靜梅

姪女　少珊　妙珊　女女　美珊　麗珊　懿珊

侄婿　伍永波　楊煥林　陳寶達

姪孫女　陳蕙薇

親屬繁衆　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五貳二六——八

謝

哀啓者先夫何建華先生之喪昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承戚友同業親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

岑麗卿　率男　祥麟　女　妙英　小燕　泣叩

閒

先慈馮母梁玉靈夫人 痛於公曆一九七五年九月廿四日上午四時壽終九龍寓所內寢積閏享壽五十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月廿八（星期日）下午四時舉行大殮同日下午五時在該館大禮堂辭靈擇吉奉柩安葬哀此報

孝男　植森　錦全　子光　媳　宋美華　關婉兒

孝女　鳳萍　鳳玲　鳳儀　婿　連文正　姚存威

孫男　仲研　孫女　尤研　頌慈

外孫男　姚德炎　外孫女　連珮雯　姚德莊

胞弟　國材　柱材　志明　棟材　達材　楚材　弟婦　鮑少燕　張章珍　李麗霞　羅愛英　周蓉

胞妹　錦幼　錦容

堂弟　汝謙　汝堯　堂弟婦　林少芳　李麗珍

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：三·九三一八六[illegible]一四

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	廿八	泛亞
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	高雄	廿八	渣華
大信	FIDES	日本	廿八	大三
嘉培利	KAPELLE	基隆	廿八	渣華
安順	AN SHUN	高雄	廿八	金城
燕妮斯	YANNIS	青島	廿八	華夏
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	廿八	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿八	太來
福興	FOO HSING	高雄	廿八	明仁
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
寶獅	PERSEUS	納閩	廿八	百保利
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	廿八	太古
海國	HAI KUO	基隆	廿八	永裕
春風	HARUDAZE	高雄	廿八	泛亞
義宗丸	GISO MARU	日本	廿八	海聯
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	廿九	明仁
美華	MYOMAYWA	仰光	廿九	新興行
有利馬建斯	EURYMACHUS	高雄	廿九	明仁
成豐	SENG HONG	高雄	廿九	美成
馬士榮	MAERSK WIND	日本	廿九	馬士基
香港保證	H.K.SURETY	高雄	廿九	中央
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿九	太古
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿九	東祥
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	新加坡	廿九	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	廿九	渣華
澳洲企業	AUSTRALIAN FNTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
馬哥孛羅	MARCO POLO	新加坡	廿九	怡和
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	廿九	協成
埃迪思	EFTHITIS	大連	廿九	華夏
士打利美亞	STRAATLE MAIRE	小港	廿九	渣華
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿九	大三
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	廿九	香島
利來寶琪	LLOYD BAKKE	新加坡	廿九	鐵行
	SANTA RITA 1	日本	三十	天祥
萬裕	WAN YU	日本	三十	東方
雅利洲	APLI DHAU	高雄	三十	太來
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	太古
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	三十	日郵
永泰	YUNG THAI	高雄	三十	海華
多瑪高	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
大同	TA TUNG	高雄	三十	東海
日本國寶	JAPAN AMBASSDOR	日本	三十	泛洋
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東海
珠星	PEARL STAR	日本	三十	中央
皇后星	QUEEU STAR	釜山	三十	新興行
麥地堡	MAGDEBURG	日本	三十	東亞
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	一日	永泰
晶星	CRYSTAL STAR	日本	一日	中央
溫爾達馬士基	UNLDA MAERSK	日本	一日	馬士基
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	非洲	一日	渣華
山幸丸	SANKOU MARU	日本	一日	中央
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參威	一日	華林
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	一日	馬士基
旭城	KOTA FAJAR	上海	一日	太平
福他利奧	FOR TARIO	馬尼拉	一日	美邦
山進丸	YAMASHIN MARU	日本	一日	嘉信
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	一日	川崎
美羅士	MILOS	澳洲	一日	福來
吉備丸	KIBI MARU	日本	一日	大三
幸松丸	KOSHO MARU	日本	一日	東祥
多加蘭	TOGARAN	印尼	一日	新萬嘉
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	二日	海聯
翡星	EMERALD STAR	高雄	二日	永恒
海王	HAI WANG	基隆	二日	永裕
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	二日	沙唔
普拉	PULAWY	日本	二日	天祥
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	二日	永泰
凌榮	LING YUNG	高雄	二日	港聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
海冠	SEA CROWN	新加坡	二日	大三
保泰	BEIRA	日本	三日	寶隆
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	三日	萬邦
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	三日	美輪
榮城	KOTA MAKMUR	上海	三日	太平
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三日	太古
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	三日	大工
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	三日	怡和
士打長崎	STRAAT GAGASAKI	非洲	三日	渣華
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	三日	太古
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	三日	福來
美臣萊克	MASON LYKES	高雄	三日	怡和
力東丸	NITTO MARU	日本	四日	天祥
麥恩	SL.MCLEAN	美國	四日	海聯
日本熊	JAPAN BEAR	加州	四日	華事
海德	HALLDIS	丹絨美尼	四日	多利順
湖北	HUPEH	基隆	四日	太古
東明	WYOMING	美國	四日	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙唔
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	四日	新興行
昌盛	ASIAN TRADER I	日本	四日	海聯
出口專使	EXPORT COURIER	高雄	四日	華事
豐安	FONG AN	高雄	四日	泛亞
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	四日	港郵
萬利怡美利	MAKE VERETT	日本	四日	福來
瑪利亞羅素	MARIA ROSELLO	日本	四日	大三
利來京都	NL.KYOTO	高雄	四日	渣華
漢興森	HEINYICH JESSEN	澳洲	五日	福來
謝蘭來	TALAYAMUNA	基隆	五日	百保利
昌達	FORTUNE TRADER	日本	五日	海聯
太達	TATRA	波斯灣	五日	百保利
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	五日	天祥
	STRATHAVOCH	波斯灣	五日	鐵行
多寶馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	五日	馬士基
亞洲皇后	ASIA ACE	日本	五日	東祥
嘉寶	JUSTINA L CABEL	神戶	五日	山下
普樂總統	PRES.POLK	美國	五日	總統
金利	GOLDEN VICTORY	高雄	五日	嘉華
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	歐洲	六日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	東京	六日	華林
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	六日	百保利
雅利洲	APLICHAU	高雄	六日	太來
金星二號	GOLD STAR 2	高雄	六日	安全
京士威利	KINGSVILLE	美國	六日	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	六日	太來
綠島	GREEN ISLAND	高雄	六日	香島
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	神戶	六日	港郵
南非好望	S.A.HUGUENOT	南非	六日	怡和
利來德	NL.DELFT	歐洲	六日	寶隆
大家士	TAGUS	基隆	六日	百保利
柯利近	OREGON	曼谷	七日	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興行
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	七日	馬士基
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	七日	川崎
謝蘭來	JALAYAMUNA	基隆	七日	百保利
	ADRIAN MAERSK	美國	七日	馬士基
安娜寶琪	ANNA BAKKE	西雅圖	七日	鐵行
韓龍	HAN YONG	神戶	七日	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	七日	海聯
國泰	AFFLUNET COUNTRY	曼谷	七日	建華
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	七日	天祥
大利亞	H.K.EXPRESS	歐洲	七日	捷成
大利亞	DAHLIA	日本	七日	新興行
翠榮	TSUI YUNG	高雄	七日	港興
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	七日	川崎
漢江	HANGANG GLORY	大阪	七日	太平

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿八	川崎
商業	SL.COMMESCE	美國	廿八	海聯
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
捷煌	CHIEH HWANG	紐約	廿八	明仁
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿八	華事
嘉培利	KAPELLE	墨西哥灣	廿八	渣華
海望	OCEAN HOPE	中美洲	廿八	大三
寶獅	PERSEUS	偈哥華委內瑞拉	廿九	百保利
大倫跑	TARANTEL	紐約美大西洋	廿九	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	廿九	港郵
美霧	AMERICAN MIST	加州紐約	三十	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIBGE	美國西岸	三十	港行
美洲	AMERICAN MAIN	加州紐約	三十	美輪
來利寶琪	LLOYK BAKKE	偈哥華	三十	鐵行
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	一日	華林
日國寶	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	一日	泛洋
拿可基	PIONER NAKHODK	加州	一日	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	一日	川崎
福他利奧	FROTARIO	南美	二日	美邦
馬成馬士基	MARCHEN MAERRSK	紐約	二日	馬士基
美臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙加緬度紐約	四日	大工
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	四日	新興行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	四日	美輪
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	五日	日郵
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	五日	利達
普樂總統	PRES. POLK	美國	五日	總統
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海聯
東明	WYOMING	舊金山加州	五日	怡和
麥恩	SL.MCLEAN	美國	五日	海聯
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	五日	港郵
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	五日	東海
亞洲皇牌	ASIA ACE	美國西岸	六日	中央
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
天馬利	TEMERAIRE	紐約美國東岸	七日	百保利
謝蘭來	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	七日	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	七日	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
韓龍	HAN YONG	美國	八日	大三
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	九日	華林
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十一	川崎
必孚達	PATROCLUS	偈哥華委內瑞拉	十一	百保利
傑佛遜總統	PRES.JEEFERSON	美國	十一	總統
菲路模總統	PRES.FILLOMORE	美國	十二	總統
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十二	美輪
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十二	海聯
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	美國西岸	十五	怡和
溫哥基利	WONOGIRI	中西美	十五	渣華
戴麟碧琪	GUDRUN BAKKE	偈哥華	十五	鐵行
	ADRIAN MAERSK	紐約查里斯頓	十五	馬士基
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	十六	港郵
東方快運	ORIENTAL EXPRESS	加州	十七	港郵
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十七	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEX	美國	十七	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
新紐約	JUSTINA L CABEL	美國西岸	十九	泛洋
嘉寶	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十九	華林
派林士	GEH YUNG	西雅圖	十九	港郵
吉賽	SL.TRADE	美國	十九	海聯
貿易	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	二十	怡和
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	二十	美輪
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約新英蘭島	廿二	總統

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
箱根山丸	HAKONESAN MARU	地中海	廿八	大三
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿九	泛祥
有利馬建斯	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	三十	明仁
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	明愛普敦漢堡	一日	太古
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	一日	東亞
普拉	PULAWY	鹿特丹漢堡	二日	天祥
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	二日	華林
凌榮	LING YING	漢堡鹿特丹	三日	港聯
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	三日	怡和
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利物浦漢堡	四日	萬邦
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	四日	太古
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	六日	天祥
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	六日	華林
利來德	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
拿可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	十日	華林
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	非力托漢堡	十一	港郵
利德尼	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十一	多利順
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十二	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十三	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	華林
邊列助	BENATTOW	漢堡利物浦	十六	太古
愛寶	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十八	鐵行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦	廿一	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
美迪蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	廿二	沙唔
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	三十	多利順

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
香港保證	H.K.SURETY	新西蘭	三十	中央
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
興利	HEINRICH JESSEN	澳洲	五日	福來
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	七日	香島
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	十日	港郵
麗娜寶琪	RAGNA BAKKE	[illegible]	十日	鐵行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十一	怡和
湖北	HUPEH	新西蘭	十一	太古
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	十五	港郵

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
航友	GOOD NAVIGATOR	達打	廿八	泛亞
大和丸	DAIWA MARU	亞丁紅海	廿九	泛祥
馬士榮	MAERSK WIND	波斯灣	廿九	馬士基
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	三十	大三
吉備丸	KIBI MARU	紅海	二日	大三
春風	SOYOKAZE	達打約旦	三日	明仁
翡星	EMERALD STAR	杜拜科威特	三日	永恒
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	四日	華事
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	五日	太平
萬利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
金利	GOLDEN VICTORY	達打約旦	五日	嘉華
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	六日	太平
	MUSE BELL	吉大港	六日	日郵
雅利洲	APLICHAU	紅海	七日	太來
宇榮	UNIVERAL HONOUR	的黎波里	七日	泛亞
大家士	TAGUS	波斯灣	七日	百保利
大利亞	DAHLIA	馬布吉佐力	七日	新興行
婆羅洲星	BORNEO STAR	的黎波里班加西	九日	泛亞
湯士伯	TONSBERG	的黎波里貝魯特	九日	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	貝魯特	十日	日郵
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十一	日郵

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
皎利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿八	中央
為托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿八	中央
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿八	泛祥
	SANNTA RITA 1	新加坡巴生	廿九	天祥
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡巴生	廿九	永泰
春風	HARUKAZE	曼谷新加坡	廿九	泛亞
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿九	海聯
海和	HERO	泗水	廿九	聯航
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	廿九	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	三十	美輪
關東	KUANTAN	新加坡	三十	東洋
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	三十	建華
成豐	SENG HONG	斗湖文萊	三十	美成
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	三十	協成
百利成	BARCLAY SUCCESS	印尼	三十	安全
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	一日	中央
永泰	YUNG THAI	曼谷新加坡	一日	海華
胡爾達馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	一日	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	二日	中央
山進丸	YAMASHIN MARU	新加坡庇能	二日	嘉信
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	二日	東祥
谷興	YU HSING	曼谷	二日	東源
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二日	新興行
赤倉丸	AKAKUKA MARU	新加坡巴生	二日	永泰
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	三日	海聯
國興	FLORISHING COUNTRY	曼谷	三日	建華
海王	HAIWANG	馬尼拉	三日	永裕
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡庇能	三日	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	四日	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
亞洲貿易商	ASIAN TRADER 1	新加坡	五日	海聯
力東丸	NITTO MARU	新加坡	五日	天祥
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	雅加達泗水	五日	明仁
萬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	五日	福來
豐安	FONG AN	雅加達泗水	六日	泛亞
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡巴生	六日	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
玉成	YU HSING	曼谷	六日	東源
雷鳴	GEMURUH	雅加達泗水	六日	海泰
豐安	FONG AN	雅加達泗水	六日	泛亞
金星二號	GOLD STAR 2	孟加錫	七日	安全
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	八日	海聯
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	八日	萬嘉
大羅利	DIE LORELEI	曼谷	八日	永康
光榮武士	GLOR KNIGHT	新加坡	八日	天祥
盈寧	RUNNA	新加坡巴生	九日	永泰
國泰	AFFLNENT COUNTRY	曼谷	九日	建華
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	十日	美輪
	ST.BARONESS	新加坡	十一	東源
松幸丸	KOSHO MARU	曼谷	十二	天祥

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美麗星	MARY STAR	釜山	廿八	新興行
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	廿八	美輪
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
巴拉娜	ARABELLA	基隆	廿八	新興行
海國	HAI KUO	基隆	廿九	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
福興	FOO HSING	高雄	廿九	明仁
嘉寶	JUSTINAL CABEL	高雄日本	三十	山下
大同	YOHKOH MARU	高雄	一日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	高雄日本	一日	川崎
皇后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興行
海龍	HAI LONG	基隆	一日	永裕
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	二日	東海
美華	MYOMAYWA	日本	二日	新興行
興華	HSING HWA	高雄	二日	明仁
巴拉娜	ARABELLA	基隆	三日	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	三日	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	四日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東海
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	四日	美輪
海德	HALLDIS	日本	五日	多利順
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	六日	東祥

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
金鹿	GOLDEN CAMEL	西非	廿八	嘉聯
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿八	渣華
	D.F.FAJEMIROKUN	西非	廿八	寶隆
嘉利	GARIA ROSELLO	東非	廿九	大三
大信	FIDES	西南非	廿九	大三
淺水灣	REPULSL BAY	西非	三十	明仁
萬裕	WANYU	拉高士亞巴巴	二日	東方
保泰	BEIRA	西非	四日	寶隆
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	五日	沙唔
康和	CONCOR	南非	六日	大三
共明丸	KYOMEI MARU	東非	九日	日郵
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十日	馬士基
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	十日	川崎

今日空郵（星期日）　截郵時間

澳門	上午十一時
菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
紐西蘭、澳洲、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯雅、南非、日本	下午五時
泰國、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）　截郵時間

[illegible]	上午九時
馬來亞、印尼、澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勝越、汶萊	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、緬甸、紐西蘭、新畿內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、夏威夷	下午六時

航訊

航運發展有助瞭解 促進旅遊推廣貿易
目前每日逾百萬人使用航空交通

（特訊）航空事業發展，可助人類間的了解，體會他國的困難，而觸旅遊業的發展，更可擴展貿易。國際空運協會，是本着此信念爲世界各地人士謀福利。

一九四四年二十六個國家高級部長在芝加哥舉行會議，商討國際民航事宜。由此次會議中，創立兩個世界性組織，一爲國際民航協會，作爲大戰後各國政府的民航發展事宜，及聯合國其中一組織。另一爲國際空運協會，其宗旨是提高空運安全，爲世界人民提供有系統及經濟的空運，及發展空運事業。此兩項組織爲擴展貿易在第一次世界大戰後在歐洲及北美成立，同樣性質組織的宗旨。

國際空運協會是一獨立的組織，有一百一十三間空運公司爲會員，代表世界（除中共及蘇聯）百分之八十五的定期飛行的國際空運機構。由於國際航空業不斷發展，使我們有住在同一個世界的趨勢。昔日各在一方的情形，因航空業發展而使兩地距離縮短另起一致一九七四年，每日有一百萬人使用航空交通，而預計一九八〇年前，此數將增至二百萬人。貨運業爲一極寬的巨人，在一九八〇年其收入將超過載客的收入。

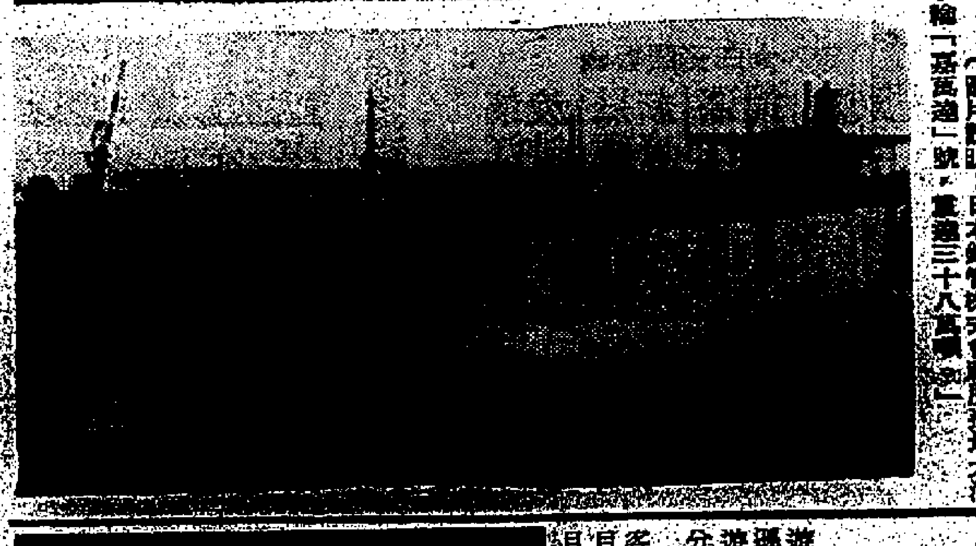
馬航第七屆國際會計會議

馬來西亞航空系統目前假此文華酒店會議廳舉行第七屆之國際會計會議，來自馬航各航綫之二十三位代表將於在港之三天內討論各項有關問題。

圖爲會議在進行中時攝。

日本鋼管株式會社建造 卅八萬噸油輪下水

（特訊）日本鋼管株式會社所建造大油輪，日前在該公司設於名古屋兩面之津山船塢下水。該油輪重達三十八萬噸，命名爲「嘉萬達一號」（譯音），由日本鋼管株式會社爲挪威高斯聯斯公司（譯音）設計製造。「嘉萬達」號之設計及設備均達世界一流水準，全長三百七十三點五公尺，闊六十四公尺，主發動機爲三菱MS5—2型渦輪機，時速達十六浬。



（圖片說明：日本鋼管株式會社所建造大油輪「嘉萬達」號，重達三十八萬噸。）

今年下半年起 來港遊客續有增加 均較去年同期增長

（特訊）據香港旅遊協會副行政董事安雲遜預測說：本港明年的遊客對會比今年將增加百分之七至十之間。

他說：去年九月遊客有所減少，在今年一月時最爲最低潮，在二月至三月時，情況開始改觀，到六月時，旅遊業已開始復甦了。

他表示：目前仍以日本遊客在港消費最多，平均每人爲七百六十一元，美國遊客次之，每人爲五百十六元。他說：旅遊業在本港收入來源中佔第二位。

他又說：香港旅遊協會曾盡力改變日本遊客對港香的觀感，該國人士首次來港旅遊時，通常都攜帶大量現金，旅遊協會則建議他們使用旅行支票而勿攜帶大量現金。

旅遊協會計劃尋找另外一種日本遊客的市場，例如年青人及新婚者，爲了吸引年青日本人，一連串的新設備，例如大嶼山發展計劃等，正在實行。

據旅遊協會發表的數字顯示：八月份到港旅客共十一萬四千七百九十八人，較去年同期增加百分之一點九，此乃連續第四個月上升（與去年同月比較）。美國與日本旅客到港略爲減少，但來自西歐國家，澳洲及紐西蘭者則增加。由本年一月迄八月，旅客到港總數則仍較去年同期減少百分之四。

由於來港遊客連續四個月均遞增，故近期本港酒店的生意亦稍有起色，尤以最近開幕的一間新酒店訂出的房間更多，生意雖然使一些舊酒店生意略受影響，不過，近期由於各地遊客陸續到步，其中不少歐洲各地遊客依然如數光顧老主顧，他們到港仍舊找老主顧，故舊有酒店生意得以維持。

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 泊A33浮
本月廿九日下午九時半開行 乘客請於下午七時至九時登船
直透 新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
九月廿九日泊貨 十月一日開行 泊B16浮
直透 曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月四日泊貨 六日開行
直透 曼谷

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫（遠東公會會員）

麥地堡 MAGDE BURG 九月卅日到港十月一日開行

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托

兼往：安特衛普、不來梅。

接受貨櫃及轉口貨(LCE-FCL)冷藏設備 冷氣客房

收貨站葵涌太平洋倉庫有限公司

總代理 香港東亞航業有限公司

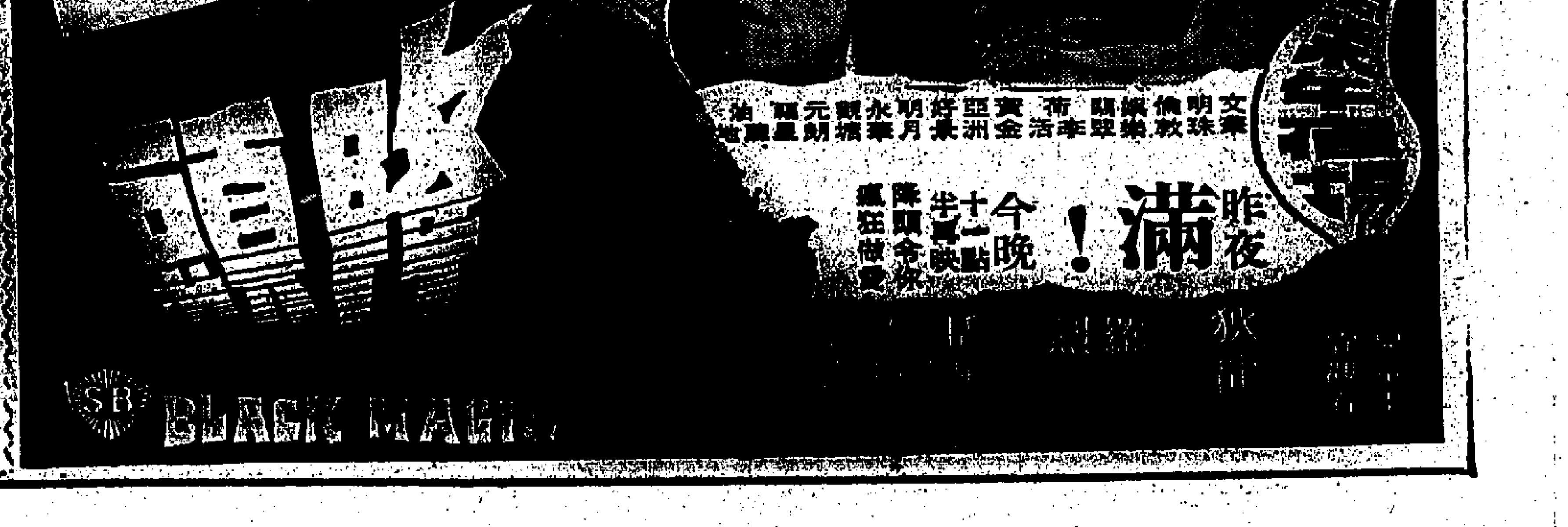
皇后大道中陸佑行702室

TEL：5-238870　5-235384

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待



今天三院先映 金門寶聲下期加入

皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲

要緊張 看本片

狄龍公司本年度榮譽發行大動作巨片！

殘忍！流血！

大製片家 羅蘭蒂斯（猛哥又傑 丁蟹後一作）

封謀寶男主角 連奴杜 鐵金剛龍虎豹巨星 雲納 佛烈威廉 性格巨星 臣雅昔 伊希士 捨身搏作 德斯奥狄沙 又一傑作

車 馬 炮

兒童不宜

THREE TOUGH GUYS

搏殺車 勇當前敵 衝鋒陷陣！
橋脚馬 裏應外合 先發制人！
中攻炮 遠攻近攻 橫掃強敵！
對黑幫 斬草除根 勢不兩立！
戰歹徒 猛打窮追 決個生死！
驚險無比 動作片王

找刺激 看本片

普慶·新光 3-849977 北角5-632959

美景如畫｜人間少見！
新影公最賈七閣大風紀片
聯業司新獻彩幕型光錄。
<導演：陳銘波>
桂林山水
★粵語旁白★
漓江放排｜壯觀奇新｜漓江捕魚｜別具景緻

海運·百樂 H702412 K678091

海運六場 加夜午場｜百樂五場｜更特破關胆 龍虎金
李雲夫里龍主 占布金約烈臣佛 小龍：李 基 占利
大殺伐
TAKE A HARD RIDE
十一點半 七十二家房客 邵氏巨片！

翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景

今天全線五場獻映 請早光臨
早已轟動國際影壇不朽巨鑄
要求全新拷貝印出
功夫片的里程碑
大醉俠 鄭佩佩 岳華 胡金銓
今晚全線午夜場 降頭 狄龍 烈妮 麗 主 李 何夢華導演

文華·娛樂

今天五場 功夫片里程碑
大醉俠 胡金銓導演 鄭佩佩 岳華領銜主演 具有不朽價值
禮拜請早 神奇喜劇動作巨片
萬能金剛 麥高特 安遜導演 郎伊烈主演 北極修自 紐約辦公 南美除奸
今午全線夜場 降頭 狄龍 烈妮 麗 主演 李何夢華導演

明珠·倫敦

禮拜五場 欲罷不能 影迷再看三看 兩小無猜 三德名作 人人喜愛 個個歡迎
禮拜五場 神奇喜劇動作巨片 萬能金剛 麥高特 安遜導演 郎伊烈主演 北極修自 紐約辦公 南美除奸
今晚倫敦午夜場 降頭 狄龍 烈妮 麗 主演 李何夢華導演

寶石·觀塘·明月

今天五場 十二點半正場 蠱惑女光棍才 伊雷 劉志榮 葛劍青
今五場 十二點半正 大醉俠
早十二點半 三寶石 鬼明月 觀塘 今午夜場 寶石 觀塘 降頭

帝國·帝后·香港大舞台 （牛頭角 香港仔 東區大舞台）
麗都 K277968 麗華 K921958 民樂 K615659 北河 K867856 英華 K211655

狂滿！全綫五場續映
一部新創意蠱惑和朱錦春喜劇
任劍輝 鄧碧雲 何蕪 陳齊頌 主演
蠱惑女光棍才
張森導演
不宜兒童 得聞蠱妙勝好睇 感在心笑得開
早帝國 蠱惑女光棍才 麗都 北河 民樂 麗華 英華 片彩 黑俠女 龍虎英雄 黑蠍戰黨

南華·南洋 5-737388 3 881755

今天四天四場 H272766-7
金像獎戰爭片 12點三 三點三 六點三 九點三
桂河橋 悲壯感人 偉大場面
十點半早場 路德威 婚姻生活
今天獻映 辛康納利主演 見所未見 聞所未聞
鐵金剛勇破鑽石黨

週日五場請早
七彩闊幕型大風光紀錄片 新聯業公司出品
桂林山水
坐遊桂林名勝 百聞不如一見
白旁語粵
南華早場：暫停

京都·凱聲·樂聲

第二週映 今天五場 香港公司百年代映
超級巨星大會串 原班人馬 市 場 大大 開 瓜
傻瓜大鬧戰場
美鮮作怪·熟傻瓜集古場面·料新動作場面 最精采一部 ！
今天五場 彼得·奧圖 鄉烈·何巨賓
瘋狂火海戰！
七彩開場
京都 今十點午早 烈火 湖濱 凱聲 生活 道姻

紐約·大華·華聲

天天五場火速定座
香港公司最新恐怖驚慄片
狂殺
「女煞星」主角 施歌娜·仙娃
安尼提史芬合演 領銜主演
波波·宋文超 一個 高速
不宜兒童
紐約禮拜早場十點半 同是天涯淪落人

國寶·太平 K208917 5-166268

今天全五場 寶聲 金門 觀塘 大 巨星 玉女尋春 早場 天王子
桂林山水 狄龍 鄧光榮 主演 公映 餘：網 天使

新華·新都

狂滿五場映 聯美大爆內幕片 佳作
米高·摩拉 鐵蘇 珊 碧 莉 合演
REPORT TO THE COMMISSIONER
警網
不宜兒童
新華十點半早場 午夜場 長青樹｜新都 早場 龍虎天

豪華·新聲

連日滿！今請早
歐洲公司 二次大戰 慘烈戰史
彼得奧圖 鄉烈 荷西 主演
瘋九天海戰
戰雲密佈 殺氣沖天 火海餘生 瘋狂好戰 誓死殺敵
新聲午夜場·雄霸天下

國泰·國際 5-724745 3-820749

映期無多 香艷大色情 劇性膽情喜劇！
鹹濕探戈 不宜兒童
大賊龍虎榜 下期
今明四場 奇里夫主演 歐李察唱片
青春俱樂部
後天映香艷大膽巨片 蕩女偷情
國泰十點九點：正德與牡丹亭戲鳳
國際十點正鬼萬能 一二十點半 誠三元 一二元

珠江·銀都 3-023941 3 891187

勢必擠擁·請早購票
新聯出品彩色闊幕風光紀錄片
桂林山水
坐遊桂林名勝 百聞不如一見 名不虛傳
千里漓江盡暢遊·君任勝景山名
山水奇秀 慕名已久 快來坐遊 粵語旁白 份外傳神 美景當前 請早訂座

京華·快樂·金冠

狂滿 五場 聯映 巨星 荷里活 超級神秘如謀殺片
米高沙拉辛主演
再世風流劫
The Reincarnation of Peter Proud
今晚午場京華占士加夜場 烈血戰 鬥手 快樂 巨片 名主 龍 虎門中

金門·寶聲

今天聯映
金門五場·寶聲四場
傻瓜大鬧戰場
金門今早十點半 花街神女
寶聲今早十一點 殺人大賽車
寶聲今天五點半 金剛

總統·華盛頓·英京·東方·多利·國華·國賓·新都·合眾·國都·聯邦 K862121 H713619 K719514

昨天爆擁今仍五場
七彩新創意蠱惑和朱錦春喜劇
導演：張森
蠱惑女光棍才
伊雷 葛劍青 劉志榮 邵音音 主演
國都早場 金虎剛龍 聯邦早場 天天報喜
十一咁旺 第一天
七彩紀錄片 桂林山水 全部粵語旁白
今午早場 鄭佩佩主演
今天十五點半 乒乓

第二週 比片更巨 盛譽
辛康納利 甘蒂絲寶根·基夫 合演
大綁票
壯麗 精彩絕倫！ 大製作！大場面！大卡士！
國賓今早十點半 寶稱

國賓今獻映 格力哥柏 利勇氣 監製 動人愛情 險片
今早請 格力哥·柏 利 監製 中西影評 激賞
勇氣
約瑟波頓·斯拉波狄芬合演
動人的愛情歷險片
華盛頓今午夜場 六三三敢死隊
英京 今五場 四虎將

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映
狄龍公司本年度榮譽發行
罕見殘忍搏殺巨片
羅蘭蒂斯 大製片家
猛丁蟹後傑作
THREE TOUGH GUYS
車馬炮
搏殺車！橋脚馬！中攻炮
麗聲午夜場：花街神女
積林·莎莉麥蓮·主演

龍華·恒星·福星·油麻地

協利出品 第一部新蠱惑趣代喜 劇 譜時大劇
蠱惑女光棍才
劉志榮 葛劍青 邵音音 伊雷 領銜主演
色香肉大暴 情艷感胆露
咸濕探戈
早場 恒星 福星 龍華 油麻地 大 九 火洲

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀
耀生行有限公司
電話：H 七六九九五○

第四季食米入口照基額九七點五輸入
較上季增七點五
全季輸入總量八萬五千八百噸，增六千六百噸，可謂合理調節，預料下週米市反應良好。入口比率泰米佔三成，將陸續訂購，大陸米佔六成，餘爲輸入澳米。

（特訊）第四季食米入口額昨（廿七）日已經公佈，照基本額百分之九十七點五輸入，比較第三季入口額增加百分之七點五，可謂合理調節，預料下週米市有良好反應。

昨據米業人士透露：第四季食米入口額經公佈，照基本額百分之九十七點五輸入，全季輸入總量八萬五千八百噸，比第三季入口額增加百分之七點五，即是增加六千六百噸。今次入口米額公佈的時間特別延遲，因爲工商署要經過詳細研究，對存倉食米加以審核，方能擬定第四季入口額，倘若入口額增加較多，對米市當然有壓力，倘若入口額增加較少，可能刺激米價上升。所以，第四季入口額比第三季增加百分之七點五，可謂合理調節，預料下週米市反應良好。

米業人士指出：最近入口米商觀望未訂購泰國米，主要是等待第四季入口額公佈，二、三盤商購入食米減少，亦是如此，預料下週陸續向泰國訂購，只是泰國米佔入口比率不到百分之三十，對港市影響力不大，因爲簽訂合約經銷中國大陸米已佔入口總量百分之六十，其餘則輸入澳洲米。

關於美國米，附在關島有一千八百噸採取公開標售的，本港米商未有參加競投，因爲現在的入口額已經作完全輸入大陸米、泰國米與澳洲米，況且對於品質未有信心，假定投得該批美國米，可能吃虧。

針織廠加強推銷棉織成衣
美商初步反應良佳
下月來港大量訂購
幼紗特麗翎價降，成本減輕，洽售單價低尚有微利。輸共市存貨低價售美，配額轉讓價刺激每打提高廿元，本限配額月底屆滿可以全部用完。

（特訊）美國商家洽訂棉針織衣服及合成纖維衣服轉呈活躍，預料十月份將有較多定單到港，針織廠生產亦將有良好的刺激。最近本港很多針織廠不能輸往歐洲共同市場的存貨陸續以低價售給美國商家，於是本限額年度（到本月底結束）輸往美國的針織衣服配額可以全部用完，最近輸美的針織衣服配額轉讓價刺激提高，每打提高至二十元，就是本月底前急於付運的存貨用去不少配額的影響。

昨據針織廠商透露：最近本港很多針織廠加強向美國推銷棉質及合成纖維質成衣，已獲得初步反應，美國商家十月份來港訂購較大量針織成衣，現在已在接洽中，倘若美國訂單陸續有大量到港，很多針織廠生產亦將略爲好轉，但不能希望過奢，因爲本港針織成衣出口，輸往歐洲共同市場的針織成衣配額，接入美國訂單增加亦只能解決一部份廠家的生產困難。

最近幼支棉紗及特麗綸紗價格均告回降，針織廠生產成本和爲減輕，例如四十支半精梳棉紗在一個月前每磅一元二角五分美金，現在每磅一元一角五分美金，特綸翎絲在一個月前每磅一元一角五分美金，現在每磅一元〇五分美金，雖然對美國洽售的棉織針織恤衫及合成纖維質針織恤衫單價亦告降低，但接入訂單預算尚有微利。

一九七四至七五年度輸往美國的紡織品，最後付運有效期間本月卅日終結，但針織成衣配額可以用完，因爲不能輸往歐洲共同市場的針織成衣，刺激配額轉讓價提高，其中有些轉讓價每打十二元至十六元，更有些轉讓價每打二十元，就是存貨六盤運往美國，出口商急於找尋配額所刺激。

日菲產相繼到
水泥競銷價格沽低
築路工程需用增加影響
本月銷七萬噸

（特訊）日本水泥繼續有到，且因訂價降價影響，港市現貨價亦再沽低一些。菲律賓水泥近日也有到港，呎價更低。

昨據建築材料商透露：日本水泥本週內繼續有兩艘輪船運到共七千五百噸，本月份到港的日本水泥共達二萬四千噸，爲今年首九個月每月到貨最多的一次，現時日本水泥打價又報降，比上週每噸再降一美元，暢銷牌子C&F每噸卅五美元，普通牌子C&F每噸卅三元五角及卅三美元。

菲律賓水泥，近日亦有二千噸到港，由於日本水泥多到競銷影響，一部分貯在躉船未售出。

建築材料商指出：本月份水泥銷量估計比上月略爲增加，銷量共約七萬噸，主要原因是政府築路工程需用水泥增加的影響，但私人建築工程需用水泥則與上月份相差無幾。

昨（廿七）日水泥價格，日本水泥繼續沽順些，送到市區工地每噸二百一十五元至二百〇五元不等，菲律賓水泥受其影響，送到市區工地每噸二百元及一百九十八元。大陸水泥價格未有變動，送到港島市區工地每噸二百廿八元五角，送到九龍市區工地每噸二百廿七元九角。港產水泥配價亦穩，青洲英泥四十五公斤紙包庄每包配價爲九元四角五分。

西歐普穩人心觀望
金市反覆脫節下降
收市價八三一．五跌一元九角
美電續挺收市升越五〇八．二

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿七）大勢轉呈反覆，做價不進反退脫節下跌。雖然外圍歐洲自由金價參差，倫敦報一三六．三〇美元，上升一元八角，蘇黎士一三七．〇〇，上升二元五角，巴黎一四一．四一美元，下跌四角九仙，而加拿大期價則升二元一角爲一三七．一〇美元，紐約期價升一元九角爲一三七．〇〇美元，由於週末交易後市變化莫測，帝盤跟隨高開八四二．〇〇，比較上日收市價高八元六角，因爲：（一）巴黎金價偏弱，（二）美國上月貿易盈餘十億四千萬元，給予美元新力量，減緩美元跌勢又告回升，

又見扯起，心理虛怯者獲利又回吐，因而一吐一納反覆低纏，最高做八四四．〇〇，最低八三〇．五〇，實多成少，終以低位收市八三一．五〇，比較公價八三七．五〇爲低。外匯走勢好淡不同，英鎊下跌，倫敦轉讓價報二．〇四四〇美元，下跌三錢，紐約告羅士二．〇四三〇美元，下跌二錢。美元堅挺，用家需求續有美入，價格續升，美鈔收市五〇五．七〇，美電收市冲上五〇八．二〇。

九九金上午開市八四二．〇〇，比較上日收市價高八元六角，先低下八三九．七〇，後升上八四四．〇〇，又低下八三五．〇〇，收市八三一．五〇，早午盤差距一一．五〇，比較上日回降一元九角，隔息二天加三元三角二仙，場內上牌現貨交收恢妥。

美鈔開市五〇四．八〇，最好五〇五．七〇，最淡五〇四．七〇，收市五〇五．七〇，比較上日續升二角。

美電開市五〇八．〇〇，最好五〇八．三〇，最淡五〇八．〇〇，收市五〇八．二〇，比較上日續升九角。

金單開市五〇七．〇〇，最好五〇七．六〇，最淡五〇七．〇〇，收市五〇七．五〇，比較上日續升八角。

飾黃金價做高十元

本港金市昨日仍呈活態，九九金價上下波動，飾黃金價亦見調昇，港九各金舖掛出飾黃金牌價每両八百七十元，較上日昇高十元，飾白金牌價無變動，仍爲每両一千一百元，紋銀賣出價跌五毫，爲每両廿五元半。

業內拆借淡
拆息企一厘

美元續急升

（特訊）昨日（廿七）週末，港市美元未受例淡影響，價格繼續急升，銀行同業拆借活動，則遇無起色。美國八月份外貿盈餘消息刺激美元上升。

據金融業消息報道，雖然昨天週末，但此間美元的走勢卻有其佳的表現，業內美電做價標升，買入價五〇八點三〇，賣出價五〇八點五〇，主要是由於美國八月份的對外貿易盈餘超逾十億美元的利好因素刺激。業內人士認爲美元將會再升，對本港的出口貿易是有利的，儘管入口價格亦相對提高，但其影響不會很大。

本港銀行同業拆借活動，昨（廿七）日因週末假期影響，淡上加淡，幾無人問津。

據國際電訊報導：美國貿易盈餘爲十億三千萬美元，這是連續第七個月來出現盈餘，亦是本年內第四度超出十億美元。

商業部宣佈：上月的輸出總值八十九億九千六百二十萬美元，比七月份上升了百份之一點三。入口額亦進升了百份之〇點七，共達七十九億六千一百萬美元。七月份的盈餘是九億七千七百萬元，而六月份則有破記錄的十七億三千七百萬。

去年八月，美國曾有八億八千七百八十萬元逆差。今年首八個月的貿易盈餘總額達到七十四億四千四百四十萬美元，去年同期則出現十五億二千五百三十萬元逆差。商業部宣佈：八月份出口增加，主要是農產品大幅度增加輸出。

遠東證交所一週股市報告

上週股市只得四天營業，然交投並未因而減退。相反因買賣兩方較前積極，成盤普遍見增。自週中開始走勢轉趨硬朗，各類股份穩步上升，交投大爲增加。惟尾市買家終獲利回吐，遂使週日所得大部失去。收市時價位與前相比，一般上落輕微。遠東指數存起一．六一點，以一五四五．三一點收市。

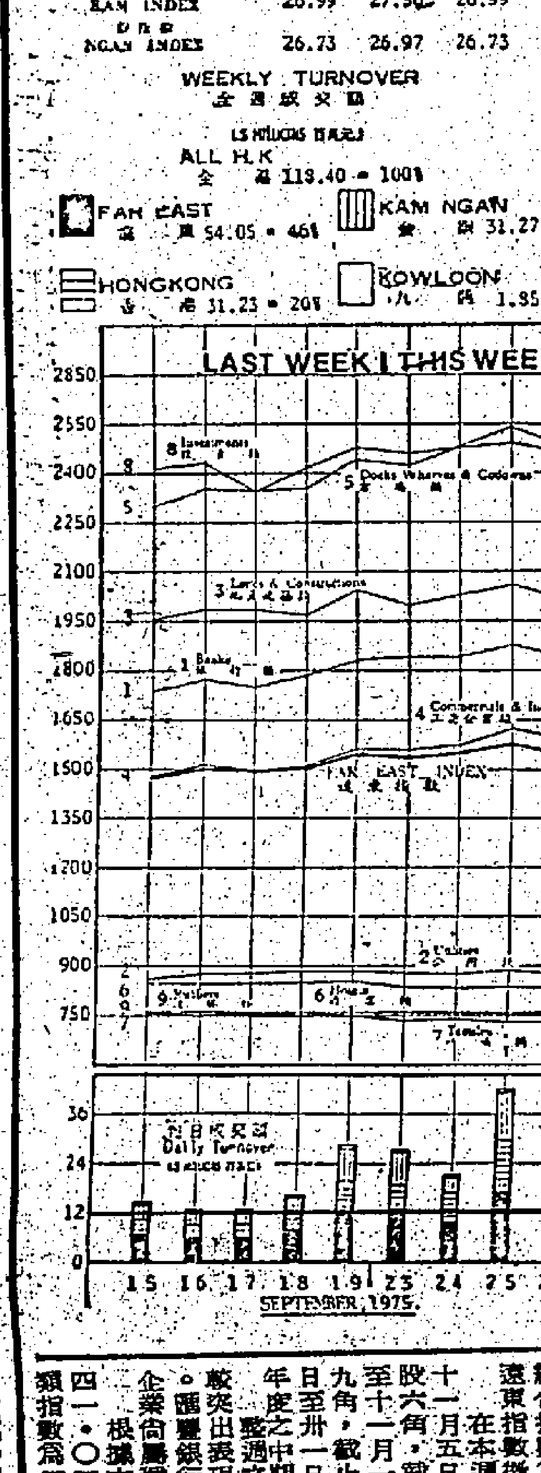
週一爲假期，週二復市，開盤市況迅即挺起，但幅度不大，交投未見活躍，一般做價互有輕微起伏。午市經一輪角逐後，賣家略佔上風，致收市時下降股比上升股爲多。遠東指數移低一〇．五一。

週三股市低開高收，交投普遍放緩，早市初期，行情大多微順，中段表現漸有起色，價位陸續扳回。午後市況續見改進，買家落場由緩轉速，使大部份股份躍上較高水平收盤。遠東指數上升一二．八二點。

週四市道堅俏，交投大幅躍增，開市後買家隨即湧現，令做價紛紛向上，近中午時，行情始陸續退回至上日收市水平。午後走勢緩轉報漲，尾市升勢更速，收市時一般進展俱覺不弱。遠東指數增添二八．四八點。

週五股市轉呈軟順，惟交投尚屬活潑。早盤行情多以較低水平開做，其後雖曾一度轉穩，但中午前賣盤轉強，走勢遂被迫撤落，下午市況牛皮靠穩，縱有起落，亦只在一兩價位間，收盤時，成價大多報退。遠東指數跌二九．一八點。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	1533.19	1574.49	1533.19	1545.31
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	309.19	315.02	309.19	311.64
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	26.47	26.94	26.47	26.66
金指數 KAM INDEX	26.99	27.56	26.99	27.29
銀指數 NGAN INDEX	26.73	26.97	26.73	26.74



世界性另一次通脹
明年重演幅度稍細
工業總會主席安子介預測

（特訊）另外一次世界性的通貨膨脹可能在明年會發生，但這次通貨膨脹幅度可能比一九七三年時較小。該年的通貨膨脹被導致成其後的經濟蕭條。

以上爲香港工業總會主席安子介在昨日作出的預測，他說：原料價格包括棉花、羊毛及塑料均已有上漲的跡象。他認爲：一九七三年時的期貨熱潮及投機家活躍的情形可能在一九七六年再重演，但其幅度可能稍細。

安氏認爲香港的期貨市場明年應交易棉花及其他商品，因爲廠家所希望的是平穩的價格。他說：當棉花價上升時，期貨市場就並非單爲了本港棉花的消費，在世界上佔很小的比額，而購買並不一定適合到時所需的等級。

對中期前景的看法，安氏認爲香港本地工廠的情況會比對外貿易的公司更佳，近期已有跡象顯示訂單增加，工業生產改進，失業率減少等，另一方面，美元回堅，使本港出口商家及廠家可免受匯率上的損失，而且也增加了在美國市場上的競爭力。

安氏最後說：本港出口復甦及成長如何，要視乎世界經濟復甦的情況及香港對外推銷的能力而定。

香港金融行情表
（九月二十七日）

九九金每司両（最高）八四四．〇〇（最低）八三一．五〇（收市）八三一．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇八．二〇
美單	一〇〇	五〇七．六〇
美鈔	一〇〇	五〇六．六〇
英鎊	一	一〇．五三
加拿大圓	一〇〇	四九四．五五
法國法郎	一〇〇	一〇九．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一八三．〇〇
西德馬克	一〇〇	一八八．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六．九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八三．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．七三
菲律賓披	一〇〇	五八．七〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一九九．五〇
台灣圓	一〇〇	一二．六〇
泰國銖	一〇〇	二四．八五
印度努	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	八九．〇〇
西貢紙		
金邊紙		
南非蘭特	一〇〇	五一五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．七〇

紐約股市價續低落

（特訊）據美林公司香港分行昨接紐約總行電報導，紐約股市如下：主要石油出口國在維也納未能就油價加價的幅度上解決他們之歧見，使股價上落不一，情況疏落。

石油出口國組織的石油部長，受到世界最大石油出口國沙地阿拉伯的阻撓，它表示油價上升不超過百分之十。石油出口國組織還在維也納總部開會，參加的十三個集團會員國在面對沙地阿拉伯之決定反對任何超過百分之十的油價而尋求一個妥協的油價。

去週港股價互有榮辱
週息百分率多上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價互見榮辱，故去週之週息百分率相應有升降。週息率上升者計有凱聯酒店、港機工程、海港企業、中華煤氣、香港燈、置地公司、信託、油蔴地小輪、合和、怡和證券、美麗華酒店、新鴻基地產、新世界發展、南聯實業及永高等。週息率下降者計有亞洲保險、長江實業、九龍燈、均益倉、城市酒店、城都地產、亞洲航業、嘉年地產、青洲英坭、匯豐銀行、大酒店、黃埔船塢、海外信託銀行、保華建築、聯邦地產、南豐紗廠、立興、東方貨櫃、和記地產、太古洋行、大昌地產、邵氏、寶光、新鴻基證券、太古實業、大生地產、會德豐及永安等。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

股名	九月廿七日週息率	九月廿日週息率
信託A	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
運卡佛A	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]
太古實業A	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]
太古昌	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

澳匯報升 瑞匯續降

（特訊）昨日（廿七）外匯市況，加匯報高五〇三．五，即在加交一百加元在港兌五百〇三元五角。澳匯報六六五，即在澳洲交一百澳元在港兌六百六十五元。馬克在港兌一百九十四元，德匯報低一九四．七五。法郎，在港兌一百法郎一百一十九元五角半。日匯報一．六六五，即在日交一萬日元在港兌一百六十六元五角。合匯報一二四．〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元。瑞匯報似一八八．三五，即在瑞交一百瑞士法郎在港兌一百八十八元三角五。

秘魯幣貶值 八年來首次

（合衆國際社秘魯利馬廿六日電）秘魯政府星期五將其貨幣貶值，八年來尚屬初次。

財政部長巴雷拉在全國無綫電台及電視台公佈蘇爾（秘魯銀幣）貶值爲每美元兌四十五蘇爾。

巴雷拉解釋此舉時稱，出口品趕不上入口品，世界的經濟衰退打擊秘魯的對外貿易甚重。

此次貶值，意即蘇爾對美元在出口方面貶值百分之一六．二九，秘魯人之旅遊外國者則貶值百分之〇．〇三四，且造成一個外匯率。以前的外匯率是旅客則爲四三．五〇對一美元，出口則爲三八．七〇蘇爾對一美元。

尚有經濟刊載在第四張第四頁，敬希讀者留意。

香港股市一週
大勢閃縮成值顯著增加
四證四天開做總值一億一千八百四十萬元，較上週多三千三百六十五萬元，增幅卅九點七強。港證成三一二三萬元，遠證成五四〇五萬元，金證成三一二七萬元，九證成一八五萬元。

本週（由九月廿二日起至廿六日止）香港股市交投雖則增活，交易數值比去週顯著增加，惟是大市仍呈閃縮，從大市之走勢足以反映人心並未安定，顯然是受石油出產國會議的消息影響。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲一億一千八百四十萬元，比去週增加達三千三百六十五萬元，增加幅度爲百分三十九點七強，本週交易天只有四天，比去週尚少了一天，倘以平均每日之交易數值比增，增加之幅度更爲巨大，本週平均每天交易數值爲二千九百六十萬元，比去週平均每天交易數值增加一千二百六十五萬元，幅度達百分七十四點六之高。在交易總值中，香港交易所佔三千一百二十三萬元，遠東交易所佔五千四百零五萬元，金銀交易所佔三千一百二十七萬元，九龍交易所佔一百八十五萬元。

交易過程：週一因爲秋節公衆假期的關係，四市場例常休息。於週二復市，由於外圍股市之報升刺激，開市最初階段，大市續有接承去週尾市向好之趨勢。鑒於石油出產國部長會議即將召開，未來油價的動向不免使股市人士顧慮，人心觀望，故大市隨即轉入盤旋局面，市價變動輕微。此種牛皮之狀態於週三仍無若何改變。迄至週四，情勢突變，開盤做價跳升，儘管有獲利回吐強大賣力出現，但買家接承有力，做價全面性穩轉抬升，是日之交易數值逾四千萬元，爲近期少見之交易數值。但市道之突暢，一則是外圍股市報升的帶領，另一方面則是受石油出產國部長會議中對新石油價格強烈爭辯，阿拉伯極力主張再續凍結油價，因而引發市場上亢奮的心理，與風買盤增暢形成市道之暢盛。隨着石油會議仍未有結果，暢好市道只屬曇花一現，次天再度回復拔淡。計週二交易數值有二千七百四十一萬元，遠東指數爲一五三三．一九，比去週五跌一〇．五一，金銀綜合指數爲二六．四七。週三交易數值有二千一百〇四萬元，遠東指數爲一五四六．〇一，比週二升一二．八二。週四交易數值激增爲四千一百九十六萬元，遠東指數爲一五七四．四九，比週三升二八．四八。週五交易數值回減至二千七百九十九萬元，遠東指數爲一五四五．三一，比週四跌二九．一八，金銀綜合指數爲二六．六六。以週之指數與去週五比較，恒生指數微升一．六五，金銀綜合指數則無變動。

在本週中有多家公司宣佈股息，計有日本信販中期息每股三日元，截止過戶日期爲十月一日至十一月五日；印尼聯合中期息每股二分，截止過戶日期爲十月廿日至十一月一日；港機工程中期息每股六角，截止過戶日期爲十月八日至廿二日；國泰股份中期息每股五分，截止過戶日期爲十月六日至廿日；城市酒店中期息每股九角，截止過戶日期爲十月二日至十五日；新鴻基地產末期息每股二角，截止過戶日期爲十月十日至廿日。此外，和寶則暫停派本年度之中期息。

整週之交易，普遍的股份大多數屬穩，交投依然偏慢。較突出表現者乃黃埔船塢，在上半週搶升明顯，下半週則成受獲利回吐的強大壓力，做價回轉稍感疲弱。匯豐銀行、和記企業、怡和及反覆扣壓。至於其他股票做價至有榮辱。

根據本週五收市，各分類指數與去週五比較，僅橡膠類無變動，報低者稍多，計銀行類指數爲二〇一．三四，比去週五升一．五七；公用類指數爲八七五．七〇，比去週五跌七．二五；地產建築類指數爲一五九〇．四九，比去週五跌二九．八二；工商企業類指數爲一五九〇．四九，比去週五升三一．〇一。倉場類指數爲二四八〇．八三，比去週五升四一．一二。酒店類指數爲八三〇．二二，比去週五跌二〇．五九。紡織類指數爲七二六．〇九，比去週五跌二三．二四。投資類指數爲二四六〇．五六，比去週五跌一五．三二。橡膠類指數仍爲一一五．〇。至於金銀交易所之金指數比去週五微升，銀指數則低降，計金指數爲二七．二九，比去週五升〇．〇五，銀指數爲二六．七四，比去週五跌〇．一一。

在維也納召開之石油出產國會議爲世界各地股市所共注，新油價之決定，勢將會引致世界各地股市而起變動。截至本週收市，新石油價仍未有決定，本港股市人士多已認定新石油價格提高，而後市走勢仍難預料，新石油價格提升之幅度，對後市將會有重大的影響。茲將本週各項股市成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
凱聯酒店	〇．九七	〇．九六	〇．九七	〇．九六	[illegible]
國泰股份	一．五四	一．五〇	一．五〇	一．五〇	[illegible]
長江實業	三．九〇	四．一〇	四．一〇	三．九二五	[illegible]
信昌	四．五〇	四．六〇	四．八〇	四．六〇	[illegible]
九龍燈	一四．二〇	一四．三〇	一四．四〇	一四．〇〇	[illegible]
均益倉	六．四〇	六．四五	六．四五	六．四〇	[illegible]
城市酒店	三三．三〇	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	[illegible]
城都地產	二．六五	二．九〇	三．〇〇	二．七〇	[illegible]
新海康	一．四八	一．三五	一．三五	一．三五	[illegible]
四海地產	一．〇一	一．〇二	一．〇二	一．〇一	[illegible]
亞洲航業（除息）	三．八五	四．〇〇	四．〇〇	三．九〇	[illegible]
維達（除息）	四．〇〇	四．〇五	四．〇五	四．〇〇	[illegible]
青洲英坭	一四．五〇	一四．六〇	一四．八〇	一四．五〇	[illegible]
港機工程	三二．七五	三三．五〇	三四．〇〇	三二．五〇	[illegible]
海港企業	一一．三〇	一一．三〇	一一．三〇	一一．二〇	[illegible]
夏利文	〇．五五	〇．五五	〇．五五	〇．五五	[illegible]
香港地氈	一．八〇	一．八〇	一．八〇	一．八〇	[illegible]
中華煤氣（除息）	一五．九〇	一五．七〇	一五．七〇	一五．七〇	[illegible]
香港燈（除息）	三．四〇	三．三五	三．四〇	三．三〇	[illegible]
九龍倉	一一．三〇	一一．三〇	一一．五〇	一一．〇〇	[illegible]
九龍債券	五六．〇〇	五七．五〇	五七．五〇	五五．〇〇	[illegible]
置地公司	六．五〇	六．四五	六．六〇	六．四〇	[illegible]
置地認股權	六八五．〇〇	六六〇．〇〇	六七五．〇〇	六五五．〇〇	[illegible]
信託A	一．九四	一．九三	一．九三	一．九三	[illegible]
匯豐銀行	一五．八〇	一五．九〇	一六．一〇	一五．六〇	[illegible]
大酒店	六．七〇	六．八〇	六．八〇	六．八〇	[illegible]
電話公司	一六．六〇	一六．五〇	一六．五〇	一五．九〇	[illegible]
黃埔船塢	六．〇五	六．三〇	六．六〇	六．〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	一一．八〇	一一．四〇	一一．五〇	一一．三〇	[illegible]
合和	一．七一	一．七〇	一．七四	一．七〇	[illegible]
新昌集團	一三．一〇	一三．一〇	一三．三〇	一三．〇〇	[illegible]
和寶	一．一八	一．一三	一．一三	一．一三	[illegible]
和記企業	一．八五	一．八八	一．九二	一．八〇	[illegible]
和記金融	一．三五	一．三三	一．三三	一．三三	[illegible]
和記地產	四．六〇	四．六〇	四．七〇	四．六〇	[illegible]
怡和實業	三．二五	三．二五	三．二五	三．二五	[illegible]
怡和	三三．六〇	三三．六〇	三三．九〇	三三．九〇	[illegible]
怡和證券	七．五〇	七．四五	七．五五	七．四五	[illegible]
九龍巴士	四．四〇	四．五〇	四．五二五	四．三〇	[illegible]
運卡佛A	一五．〇〇	一五．二〇	一五．四〇	一五．二〇	[illegible]
運卡佛B	一．五八	一．四五	一．四五	一．四〇	[illegible]
立興	五．一〇	五．三五	五．三五	五．一〇	[illegible]
美漢	〇．七〇	〇．七〇	〇．七〇	〇．七〇	[illegible]
新英華	一．〇九	一．〇九	一．〇九	一．〇九	[illegible]
美麗華酒店	七．七〇	七．五〇	七．五〇	七．五〇	[illegible]
南豐紗廠（除息）	一三．六二五	一三．六〇	一三．六〇	一三．六〇	[illegible]
南洋紗廠	三．九〇	四．〇〇	四．〇〇	四．〇〇	[illegible]
新世界發展	一．一九	一．一七	一．一九	一．一五	[illegible]
海南發展	〇．九七	〇．九八	〇．九八	〇．九八	[illegible]
東方貨櫃	一．八八	一．八九	一．九〇	一．八六	[illegible]
海外信託銀行	二．四〇	二．五五	二．五五	二．四五	[illegible]
保華建築	三．〇五	三．〇七五	三．一〇	三．〇〇	[illegible]
建生	二．五五	二．六〇	二．六〇	二．六〇	[illegible]
聯邦地產A	一．六〇	一．六四	一．六四	一．六二	[illegible]
聯邦地產B	〇．二八	〇．三一	〇．三二	〇．三〇	[illegible]
山帝國	〇．二八	〇．三一	〇．三一	〇．三一	[illegible]
生力啤	八．六〇	八．六〇	八．六〇	八．六〇	[illegible]
邵氏	三．五五	三．七五	三．七五	三．六五	[illegible]
南太平洋地產	〇．五九	〇．五六	〇．五八	〇．五五	[illegible]
寶光	四．〇〇	四．〇二五	四．一〇	三．九〇	[illegible]
大新公和	二．一七五	二．一七五	二．二〇	二．一二五	[illegible]
新鴻基地產	三．五七五	三．五二五	三．六五	三．五〇	[illegible]
新鴻基證券	一．四四	一．五一	一．五六	一．四七	[illegible]
太古實業A	一〇．九〇	一一．〇〇	一一．〇〇	一〇．八〇	[illegible]
太古實業B	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	[illegible]
太古洋行A	六．〇五	六．一五	六．二五	六．〇〇	[illegible]
太古洋行B	一．一一	一．一六	一．一六	一．一二	[illegible]
太古昌	一．一五	一．一五	一．一五	一．一五	[illegible]
大昌地產	〇．七四	〇．七七	〇．七八	〇．七四	[illegible]
大生地產（除息）	一．〇一	一．〇一	一．〇二	一．〇一	[illegible]
友聯銀行	三．八五	三．八二五	三．八二五	三．八〇	[illegible]
裕泰	一．四〇	一．三八	一．三八	一．三八	[illegible]
華光地產	〇．五四	〇．五四	〇．五五	〇．五三	[illegible]
華光航業	二．七五	二．七五	二．七五	二．七五	[illegible]
屈臣氏	一．九六	一．九二	一．九二	一．九二	[illegible]
會德豐A（除息）	三．五七五	三．七五	三．八〇	三．六〇	[illegible]
會德豐船務A	二．七〇	二．七〇	二．七〇	二．七〇	[illegible]
會德豐船務B	〇．二七	〇．二八	〇．二八	〇．二七	[illegible]
永安	二．三〇	二．三〇	二．三〇	二．三〇	[illegible]
南聯實業（除息）	一．一〇	一．〇〇	一．〇九	一．〇二	[illegible]
永高	六．七〇	五．七五	五．八五	五．七五	[illegible]
仁孚 ×	〇．七六	〇．九六	〇．九六	〇．九六	[illegible]
輝百美	〇．五三	〇．四九	〇．五〇	〇．四七	[illegible]
遠東發展	〇．八一	〇．七八	〇．七八	〇．七六	[illegible]
統一機構	—	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇	[illegible]
高富	〇．四一五	〇．四五五	〇．四五	〇．四三	[illegible]
協成行	〇．五九	〇．六〇	〇．六〇	〇．六〇	[illegible]
惠僑新記	〇．五〇	〇．四八五	〇．五〇	〇．四八	[illegible]
聯興盛	一．〇〇	〇．九八	一．〇〇	〇．九八	[illegible]
星島報業	五．六〇	五．六〇	五．六五	五．五〇	[illegible]

附註：有×符號數值乃根據香港交易所，餘乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲一一八、四〇〇、〇〇〇元。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位。長期照計。不折不扣。上期繳費。每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位即每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 **每天三元**

賜洽處：①總社 ②中區分處 ③九龍 ④ ⑤ ⑥

補習

現職教師 經驗豐富 誠補港島中三以下全科 成績欠佳及頑皮兒童有方法 電H704991伍尤洽

英中畢業 女生下午或晚上誠替小學各科 有經驗 請電K三〇〇四七林

中環補習 女生誠替小學各級補習 有意電H435032朱

港大工科 二年生誠替中五或以下數理化 到府或來舍補習

進修會計 經驗教師 到府專修會計 考LCC GC等試 月費95元

香港大學 理科生 補中小學生物化學英數 港九各區均可 有意電K·204372孫洽

理工學院

經驗補習

精補英文

聖類斯預

補習佳音 電③634976陳

港大一年

浸會傳理

玫瑰崗

大專二年

港大畢業

精補升中 電⑧74786

新界補習 中大英文系 誠意替中三以下補習 有意請電新界③035797或613963

經驗補習

大專女生

預科畢業

預科生

各級數理

富經驗 精數理 電K375232梁

精補小學 電K855621陳

經驗補習 電K209740

會考英文 速成英文數學 F.1.2.3.4. 升F.5.6. 港大畢業理學教學優異 十年經驗精補英文作文ORAL 特別教導F.4.5.會考新制作文辦法 **私家補習** 隨時起 月$60 **英數** 可免費試學 港九任何區自修者及升F.1.2.3.4.5.中小學生⑧806775

荃灣補習

現職教師 電H496634

港大喇沙 電H205912

專業補習 電437967許洽

經驗教師 電K711534

港大畢業 電H719920

理工數理 電K852299余 H778947陳洽

四年經驗 電H733318

新法預科

聖保羅

經驗教師

港大預科

香港大學

升中佳音 電H495709

預科畢業

葛量洪

葛師補習教 電K653647

琴師補習教 電H282360

現職教師

港大醫科 電⑨043248

港大畢業 電K315547

理工機械 電⑧643415

誘掖後進

預科理生 電H520073

香港大學

聖類斯

經驗補習 電⑦768608

精補英中

英語會話 電H470820

中大一年 電H485069

聖類斯

港大工程 電K627903

理工高級

港大土木

預科畢業

現職教師 電H469028

大專學生

專補升中

上午補習

專家特補

浸會華仁 電K649718 K632287

港大預科

浸會三年

香港大學

數學教師 電K635585

土瓜灣區

90元升中

理工二年

小學補習

眞光預科

港大理科

啓發補習

現職教師

九龍華仁 電K216424

升中補習

港大預科

理工學院 電K821523

渡船角F1

「聖羅撒」

中文大學

理工畢業

升中班 $35 由經驗教師主理採用新法教材全力應付會考 冷氣設備環境靜 報名請臨灣仔軒尼詩道186號二樓 電H744920

聖類斯F.7

升中教師

聘請

港聖若瑟

英皇預科

待聘 各業

出口人才

中英文牘 電K963058

空中纜車

報稅 5-276404

貓狗

狗貓 K961238

狗 病貓 電H617620 古氏

聘請

請女傭

留宿女傭

聘請女傭

見習

請送貨員

誠聘教師

招請女傭

半工讀油

聘請校工

誠聘女職

聘請教師

時裝女徒

聘請後生

中區公司

聘女文員

徵女補習

免宿女傭

請女文員

急聘教師

招女舍監

針織人材

商科兼任

急聘教員

舊車營業

女會計文員

請女送貨

聘請教師

增聘兼職

請女職員

英文教師

兼職

生產管理

商業 寫字樓

男女職員

請寫字樓

工廠女文員

聘請護女

聘請女貨

聘請男職 出口商行現聘船務部助理員乙名 中五程度 年19至22 有意者請函履歷薪酬寄華僑報信箱744號

聘請電器營業代表

釘珠女工及外發

心光盲人院

聘文員女

課餘

尖沙咀大表行 高薪聘請

學社工校

誠聘男性日語傳譯員 出入口商行誠聘精通日語傳譯員 待遇優 請詳列履歷及日文程度附近照希望月薪若干 因或曾往外國服務精通英文而持有護照者優先 考慮請函本報信箱七五一號

售貨員 某大時裝公司急聘多名年青售貨員

大機構 寫字樓聘請

初級練習生 中區會計師行聘請初級男性練習生數名 需持有中學會考五科及格證書及LCC初級會計文憑 函者詳履歷近照電話函華僑報四十八箱

海樂SAUNA 聘各部男女性年齡18至28歲者 請辦公時間親到九龍尖沙咀漆咸道51—52號二樓面洽

聘工務及衫褲指導員 某大牛仔褲廠誠聘工務及衫褲指導員多名 需有多年經驗能調配生產為主 薪優 有意請列明履歷待遇及電話號碼函本報信箱883號

聘電子技術員

高薪 聘助理文職

幼稚教師

聘會計女

商業

打字機 計算機 收銀機 影印機 友邦打字機公司 H236495 H510873夜

打字機 電子機買賣修理 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

漏水

眞光潔淨公司 H783141 H717659 承接

財路

工商清潔用具中心 ⑤738047

送禮親友 最受歡迎 老牌陳意齋

冷氣 雪櫃 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

冷氣 呼興公司 K692409

打字機 買賣修理 H738540 H743094

冷氣 工程 K845418 K726730

偉林 洗牛仔褲鼻祖

商註冊行

日曆月曆 鐵牌棗曆 K二845747 K二857375 廣東道598號地下

冷氣 工程 H713301 夜745803

水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社

萬能角鋼

窗簾美路

東方公司

啫哩印 免費印名 5-772875

電視修理 彩色、黑白 天鎖安 合和 3-374503 12-256961

執漏

大源陳列用品公司 電話：5-731923

專賣酸枝

直射加工

永佳裝修

柯式速印 影印三毫 電3-672357

打蠟油漆 大小工程 K683403 新興洽

裝修工程

便知帖

中文打字

萬順裝修

衣車電剪

修理電視 取價合理 K·627966

水喉潔具

地板專門

軒麗專改

區賢樂

用便知帖

裱畫 K941535

象牙首飾

每尺七毛 贊記 地板水晶 工料做十足 K316685 843775

高級不銹鋼用具

本公司直接進口各國名廠貨品，專營各大酒店酒樓餐廳夜總會樓面及廚房用具。總代理：元昌公司 TEL. K-626214-6

總批發處：九龍紅磡新圍街21-23號 商品陳列室：九龍紅磡漆咸道442號

深斗 茶胡 介盅 長方深盆 味具

雪櫃冷氣 安裝 清洗 修理 換門 廣油 港九各處均到 H633621 先生洽

打字機 買賣 修理 舊換新 分行北河街26號 K962903

裝修 專營樓房

天面漏水

漏水 宇宙防水

嘉禾防水

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

2	72	137	220	317	372
5	75	138	223	320	373
7	80	147	227	322	374
10	82	149	228	327	377
14	83	152	231	328	378
17	91	153	232	334	379
24	92	155	233	337	380
26	96	160	234	338	383
27	97	164	242	340	386
30	98	165	243	346	391
31	100	171	248	349	396
32	101	173	250	352	
37	103	175	257	353	
39	105	181	259	355	
40	106	184	263	356	
41	110	185	268	357	
42	111	196	284	358	
46	112	199	285	360	
48	113	200	288	361	
49	115	204	294	363	
50	116	206	295	364	
51	121	211	296	366	
54	123	213	301	369	
56	129	215	304	370	
58	132	216	315	371	

中區辦事處信箱號碼

884	628	702
885	631	703
890	633	704
891	635	706
892	637	708
894	639	710
895	640	715
898	643	716
601	644	718
602	648	719
603	652	721
605	653	724
606	654	728
610	655	733
611	657	735
612	673	
613	675	
615	676	
616	678	
617	679	
618	685	
619	687	
620	693	
624	699	
625	701	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902
904
908
909
915
916
917
918
919
920
921
951
958
959
961
962
963
965
968
975
978
981
987
998

旺角辦事處信箱號碼

1091
1092
1093
1095
1099
1102
1104
1106
1108
1109
1110
1113
1115
1116
1118
1120
1121
1123
1127
1130
1134
1422
1423
1424
1428

急讓百靈椅 大批平售請電K438151 總務部王先生洽

何良銀器 銀器飾物 另創一格

直接定做洋服 西裝一套195元起 西褲38元起 旺角洗衣街153號A（潮州公學對面） 電話K943781

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER·LEGNICA·ZIMMERMANN·STEINER 原廠進口·德國鋼琴·特價$3,900·歡迎分期·保用五年 香港軒尼詩道244-246號 ⑥742740·⑥751065 **鋼琴中心**

瑞香園

貨倉

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

鳴謝 友聯公司

鳴謝 友聯公司

鳴謝 友聯公司

租賃 香港

半層廉租

半山海景

灣仔梗房

銅鑼灣道

惠安苑舖租

跑馬地禮頓道

商業樓租

天后廟道

堅道招租

向南樓租

北角平租

波斯富街

德輔道西

旺舖招租

商住二樓

司徒拔道

商業獨立

商業樓租

銅鑼灣地下

惠安苑舖租

堅道德苑

毓秀大廈

吉舖出租

榮富樓

西環新樓

般含道租

旺舖平租

益新大廈

吉舖招租

半山

花園洋樓

吉樓招租

半山新樓

光猛房租

西區唐樓

北角樓租

山道洋樓

英皇道舖

北角唐樓

洋樓出租

干諾道中誠信大廈（港澳碼頭對面）

寫字樓・旺舖

招租・歡迎參觀

保業有限公司 ☎5-491479

跑馬地向南樓租

旺舖住宅 招租

美麗灣廉租

大坑道

半山區

新樓分租

大小梗房由295元起 獨立廁閘套房 六百呎獨立單位

寫字樓租

德和大廈

百德新街

平樓出租

中區地王

北角維愛樓 新樓出租

中環地旺 寫字樓租 商業

舖位出租

堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎 電話五一式四九三 查詢

西環貨倉

西環干諾道西 四千餘呎 士美菲路私家路上 落貨方便 詳情請電 五一式四九三 查詢

中區寫字樓

由三百餘呎至一千呎 設備完善 租金面洽 電話五一式四九 查詢

中區萬宜大廈

德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

向海全層 風景甚佳 銅鑼灣道 皇仁對面 即租即住

中環寫字樓

招租

面積式千六百餘呎

香港中環昭隆街（永安公司側）昭隆大廈二樓全層

知租處：電話⑥—221644洽

灣仔舖寶

貨倉招租

列堤頓道五十二號 兩層共四千五百方尺 請電：494855・494866引看

中區

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

高尚住宅

吉樓招租

跑馬地 千四呎 租千八元

舒適洋樓

中區寫字樓 廉租

二百餘尺

電話 H238038洽

海都大廈

中道大78號

租賃 九龍

美孚

傢俬套房

美孚梗房

尖沙咀

尖沙咀舖

窩打老道

紅磡碼頭

旺角二樓

吉樓招租

大旺舖

商場旺舖

住宅出租

大園洋樓

吉舖招租

吉樓招租

元朗樓租

葵涌地王

旺角花園街 183—189

兆業大廈 三面單邊 全部出租 二房一廳 高尚住宅 租七百元 梗房間格 歡迎參觀

⑧956430 ⑤454685

光大梗房

旺角平租

吉樓招租

沙田

廣播道

元朗安樂路

秀竹園道

梗房出租

診所商業

診所商業

高尚住宅

旺角六樓

新界石屋出租

油麻地 正康大樓 廟街47—57號

旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住 商業樞紐 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀

招租

正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

貨倉工廠

廠租面積15,000呎

官塘山道688—690號 嘉名大廈地下

（即香港紗廠後面對面）洽租處 合和祥企業有限公司電話：⑧—939684

地下工場

新廠房招租

地王招租

旺舖招租

鏡記

窩打老山

尖沙咀樓

出售

吉樓廉售

深水埗

洋樓特廉

地下連閣出售

唐樓分層出售

九龍城城南道15—17號 一梯三伙 樓高五層 免管理費 快將入伙

永泰建築有限公司 H225328

尖沙咀樓

土瓜灣北帝

洋樓廉售

佐敦道

佐敦道

洋樓出售

出國急售

葵涌洋樓

唐樓方角

沙田新型

荃灣四萬伍

窩打老道山

文福道 琼林別墅

住宅農場

麒麟閣售

九龍太子道244號E1、E5、E11及F5，兩廳三房兩浴，室廚房，工人房，工廁及一車位，水電煤氣齊，本廈管理處 電5-9 21219

荃灣樓舖搵成記

嘉華大廈・安富大廈 運通洋樓・富裕洋樓 豐發大廈・荃發大廈 昌泰大廈・榮安大廈

窩打老道口 彌敦道

輝記

K715810 K715848

新界鄉村別墅

窩打老山 洋樓廉售

渡船街

信發

租售

工廠租售

葵涌誼發

二樓租售

旺舖租售

誼發租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 六基大廈 大地庫

青山道 萬昌工廠

石塘咀 保德工廠

四環 李寶椿大廈

跑馬地 山村道 No.1 A樓

接洽處

高尚洋樓租售

舖位九百

旺舖租售

新蒲崗樓

舖閣租售

洋樓租售

旺舖租售

廉價租售

洋樓租售

出售 香港

出國急售

羅便臣道

莊士敦道

柴灣吉樓

銅鑼灣旺

唐樓廉售

毓秀大廈

舊樓三間

出售

德成行 屋樓

新唐樓 廉售

石塘咀山道 加侖台36號

渣甸山 年達園

睦誠道布思道十一號

（由渣甸山超級市場 白建士道直上）

——高級洋樓 分層出售——

——有入伙紙 廿九萬起——

永泰建築有限公司

⑥225328

永豐樓

軒尼詩道 旺舖出售

屋宇急售

軒尼詩道售

吉樓出售

吉樓出售

半山海景

中環八五折

美漢大廈售

工廠樓平售

歡迎參觀選購 民興大工業

國興樓

安興公司

石塘咀均益大廈

◁和昌代客買賣租賃▷

經已入伙・大小單位招租

分期付款樓・首期三萬餘元

詳詢 H489943

地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

西營盤水街2號 荔安大廈

商住二樓售

吉樓出售

鴻星 旅遊

平機票

台灣環島/阿里山豪華組旅行團

台北 $445

往台灣

歐洲北美洲旅行社 往北美洲 平廉價機票

醫藥

贈醫

洗洗洗 頭耳鼻喉

包脫疊瘊

手力治病

痔

搬運

合發

忠誠

華人搬遷公司

大華搬遷公司

香港搬遷公司

新運搬屋

永勝搬屋

好運搬屋公司

3-937456・3-937358 5-739828・5-728893

專搬工廠住宅寫字樓

讀者諸君：

華僑如需要刊登「發達小廣告」，請用廣告文字列入表格內，連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即發登刊登也。

華僑日報謹啓

茲附 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

啓 一九七五年 月 天

姓名：

地址：

電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去；如係郵票，請將「支票」二字劃去，付郵時請用掛號寄，免有遺失。

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類刊在四張四頁

荷李活道一一〇號

華僑日報・分類廣告

專組人材・電話服務

請撥專用電話賜洽 H-221583

華僑經濟

砂糖市勢一片冷落
國際原糖價續降買家心理影響
中粗糖幼砂湧到對頹弱壓力大

（特訊）昨（廿七）日砂糖市，一片冷落，這是國際糖價續跌的影響。

據糖業人士指出，近來本港糖市很淡，除了拆銷商及製品商減少補給之外，且因國際糖價連續下跌，中粗砂糖與幼砂糖又有較大量到港，對頹弱的糖市壓力很大。

昨（廿七）日成交極少，日本幼砂糖現貨每担一百五十一元，近期到港每担一百五十元，北越中粗砂糖每噸二千二百一十元及二千一百元，天津中粗砂糖每噸二千二百九十元，榴花中粗砂糖賦身貨每噸二千三百二十元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦市場（廿六日）原糖現貨每噸仍為一百六十八鎊，十月期貨比前降一鎊，每噸一百六十七鎊，十二月期貨比前降三鎊，每噸一百六十三鎊點〇〇，比前降二鎊點二〇，三月期貨每噸一百六十一鎊點二五，比前降二鎊。紐約市場（廿六日）原糖現貨每磅十四點一五美分，比前降點一五美分，十月期貨每磅十四點三〇美分，比前降點〇五美分，一月期貨每磅仍為十四點二〇美分，三月期貨每磅十三點九〇美分，比前升點〇二美分。

週末假期當前
豬市交投不旺
應市成盤七千二百二頭

（特訊）港九生豬市道，雖值週末假期當前，昨（廿七）日全日總成交量七千二百八十頭，其中大豬五千一百六十餘頭，燒種一千一百七十餘頭，豬花三百五十頭，盤價與上日無大上落。

大陸豬成共六千二百六十餘頭，其中大豬五千六百四十餘頭，頭盤三百元至二百九十五元，尾盤二百九十元至二百八十五元，二百八十元。燒種六百二十餘頭，頭盤成三百八十五元至三百八十元，尾盤三百六十元至三百五十元，三百四十元。海口豬花二百五十餘頭，每担做七百元。上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、汕頭等地運港。

新界上市六百七十餘頭，內大豬一百二十餘頭，頭盤成三百四十元至三百三十元，尾盤成三百二十元至三百一十元，三百元。燒種五百五十餘頭（包括中豬），細身揀手貨，頭盤成四百四十元至四百三十元，尾盤四百二十元至四百一十元，四百元，中豬頭盤四百元至三百九十元，三百八十元，尾盤三百七十元至三百六十元，三百五十元。

港玩具出口退縮
首六月減三成餘
主要市場不景氣影響

（特訊）香港玩具及禮品展覽會主席包華指出，港製玩具的訂單減少，尤以歐洲市場更甚，主因部份是由於此等運費提高所致。

據香港貿易發展局報告：今年首六個月，港製玩具輸出下跌了百份之三十四，據認為主要是香港的主要市場不景氣的影響。

然而，運費的增加，使到港製玩具的售價提高，因此，使銷路明顯地下降。

包華指出：雖然港製玩具的售價維持在著的水平上，但海外地市場的售價卻要提高百份之二十至廿五。特別是大型的玩具受運費的打擊最大。本港的玩具製造業實力雄厚，而產品的銷路應該是增加的，但現時製造商卻像是替船公司打工。包華是本港一著名玩具出口公司的執行董事。

今年上半年，港製玩具輸往英國，下跌了百份之五十四，西德下跌了百份之十七點八，法國下跌了百份之廿五點三，比利時及盧森堡下跌了百份之四十四點四，瑞士下跌了百份之五點六，愛爾蘭下跌了百份之五十九點一，與大利下跌了百份之十點六。

由於遠東貨運公會將運費提高了百份之十八，使港廠貿易大受打擊，現時本港的玩具製品交由蘇聯的西伯利亞航線輸往歐洲各國正不斷增加，以避免交由洲際船公會船隻運。據廠商的估計，由於蘇聯航運的收費廉，已使其最近的生意增加了百份之二十左右。倘若將產品交由遠東貨運公會的屬下輪船載運，將要將盈利的一半以支付運費。如果最近該公會提議增收運費百份之十四點四是成功的話，將會使港商付貨人百上加斤，目前香港付貨人委員會已在搜集有關資料向該公會提出抗議。

包華續表示：將於十月十一至十三日舉行的玩具展覽會，港商將會把售價保持在競爭性的水平上，雖然膠原料的價格上升，但包華認為是可以接受的。該展覽會將有四千名海外買家來港，他們的落單訂購使本港穩固地成為世界玩具製造業的中心。

美年底舉行聽證
限制不銹鋼餐具進口

（華盛頓電）美國國際貿易委員會（ITC）下令從十二月九日起，就國內業者要求美國政府限制不銹鋼餐具進口一事，舉行聽證會。

美國餐具生產業者抱怨，現行關稅配額制未能降低韓國和中華民國，美國餐具輸入美國的數量，美國製造商正尋求設定強制性配額。美國生產者說，日本一直把餐具輸美數量維持接近配額的最高限量。

去年美國自上述三個亞洲國家的餐具輸入總值為四千八百萬美元，包括來自日本的一千一百二十萬打，中華民國八百九十萬打，及韓國九百二十萬打。美國不銹鋼製造商協會，希望每年把輸入的餐具限於一千二百萬打，中華民國一百八十萬打。為了保護國內生產者，免於受進口貨的競爭，實施關稅配額以前的決定。

下月在本港展出
西班牙珠寶首飾

（特訊）下月初本港將舉行一大規模的西班牙珠寶首飾展覽，由西班牙商務部及西班牙珠寶首飾商出口商會聯合主辦，展出由該國設計及製造之珠寶首飾。

據西班牙商務部發言人昨日（廿七）表示，約有十間著名珠寶首飾製造商參展，展品總值二百七十萬港元。該展覽會為本港珠寶首飾業舉辦之展覽，定下月七至八日假文華酒店舉行。展出之首飾包括純銀及黃白金鑲以寶石及半寶石之首飾如指環、腕飾、胸飾、頸飾、耳環及腕錶等。西班牙金銀飾物之品質及工藝向為歐洲各國所稱道，惟目前在東南亞市場不大。

去年本港從西班牙輸入金飾總值七十萬元，該發言人最後稱：該展覽會目的為促進並溝通西班牙與本港間珠寶設計及首飾業，並增進彼此之貿易發展。

馬元企穩 泰銖站住

（特訊）昨日（廿七）外幣市況：加紙一萬成四九四·〇〇，即一百加元兌四百九十四元。菲紙企五百，即一百披索兌一百披索八·五〇，即五十八元五角；坡紙一萬成一九九·五〇，即一百坡元兌一百九十九元；馬紙一萬成一九三·八〇，即一百馬元兌一百九十三元八角；法紙企一百一八三·五〇，即一百法郎兌一百一十八元三角五；瑞紙企一百零九·五，即一百瑞郎兌一百九十五元；荷紙企一百八三·五，即一百盾兌一百八十三元五角；德紙企一百八十八·〇，即一百馬克兌一百八十八元；台紙企一二六·〇，即一千台幣兌一百二十六元；泰紙企二四九，即一千泰銖兌二百四十九元；印紙企五五·〇〇，即一千盧比兌五百五十元；日紙一萬成一六七·四〇，即一萬日元兌一百六十七元四角；越紙企二七·〇，即一萬盾兌一百二十七元。

由於遠東貨運公會
工商署通知出口商
輸共市紡織品保留配額
明日開始接受申請出口

（港訊）本港工商署將於下週一開始接受廠家申請先前保留的紡織品輸共市配額，如此等特別配額不足分配時，工商署可能考慮施行「分段借用配額」的辦法。

工商署首席貿易主任余國雅昨日表示，有關將先前保留的配額公開讓廠家申請的政策，將於下週一實行，持有肯定訂單及原有配額未曾轉讓他人的廠家，可向工商署申請。接受申請期限為兩週，所有申請書將於截止後一併考慮辦理。

紡織製造商及出口商較早時曾報稱由於配額不足，引致價值逾二億元的輸共市紡織品積壓在港，但工商署認為在八月初的特別付運方法實施後，大部份貨品經已付運，現在公開接受申請先前保留配額，正好解決剩下來的困難。

余國雅指出，保留配額中，雖然包括多種類，但有些類項早已用完，因此港商接到的訂單，不可能全部獲得配額。如在保留配額用畢後，需用情形仍然嚴重的話，工商署將採用「分段借用配額」辦法。該辦法分兩階段進行：第一階段接受已有配額借用者的申請，然後第二階段才公開接受其他有配額者申請。

招生

學 男女師傅 併合教授 急考初學 傷廠速成 H604929 H608419

學 迷你新車 泊位掉頭 估位優勢 足鐘鐘實 H701905

學 大發車 悉心實 合併全科 歡迎電約 H477103

經驗女師 指導誠懇 捷法教授 各科以F2以下或半山地區較佳 請電馬地 H-729294洽

電解模型 教授製型 理論實習 設備簡單 短期小本 保證成功 創業 詢問 K232422 溝達德

鋼琴 試及 香港聖保羅北角送考 英皇道五四一號 電話：H六一三六八七 九龍：K一旺角花墟道

東海 日文 灣仔 H-726802（石川）

沖曬放大 黑房技術 青年中心主辦 十月四日開課 星期六晚上 報名：灣仔逢瑞和街71號

鋼琴樂理 經驗女教師教授 皇家考試 補習 電⑤七三五四三五

英人 會話 不論程度 小組個別 實用英語 5樓 出國職業 554號 電K846468

聖心 教師廿年經驗 GCE 個別指導補習 F1—F5 化學 各組保證成績 英國理化 H442213（港九）

結他 鋼琴 ●民歌 ●古典 ●保作曲 ●考試 ●樂理 H—731164 H—741231 新法 木欣 鈴

日語 門上 留日教授 交際商業 小組個別 法會話 步行到 快捷 K 857??

琵琶古箏 古典 描寫 曲技 鋼琴 學院 K〇四〇三 三道八號 電K〇二〇一

街坊日語 初級班十月四日開 會話 教學 尖沙咀街坊 九龍 電話六七八四一三〇

教小提琴 各級 正規訓練 耐心教授 湖光街（寶石戲院側）電K六三八一三五

結他 手風琴 二月成人速 九月初 供應 結他免費 易學速成 K679407 尖沙咀 或中環

新結他班 K639521

中國書法專家 修班書法家 史正中教授 十月八日晚上課 逢星期三 本史 實際教授 K685028 K678430

德法 學院 新法教授出國謀生技術 易學速成 費平 點燒臘打油西麵調水豐 蝦西 心烤菜麵器餅飽酒吧廚片餐 旺角彌敦道494—496號旺利商業大廈 冷氣課室 索章電話 K306427

攝影 講授 黑白彩色科 出國並相科 廣告幻燈科 立體照片科 全部實習 職業課程 深水埗荔枝角道231號 九樓（電梯在一樓）

立案 南國裁剪編織學校 香港英皇道常運街五號 成報大廈側 絲絨襟花 絲帶花 百結花 機織編織 裁剪設計 招日夜 男女工餘速成班 校長簡志明 電H705104

★大角咀★ 日文 英文 十月份初級班 德善（夜商科）書院 九龍大角咀嘉善街38 大角咀碼頭側 ③964621

教授 裱畫 字畫 B座 K941535 彌敦道七式號 電梯 12

英語 會話 個別 小組 保證 英語能 流利 K③三〇四九二六

教授電子琴 上門來舍均可 電H764707

吳氏英語 洋服等 百貨 會話 辨 社交 3音 A 珠寶 十樓 K675896

政府國樂招 五晚 H北角 六一學 六一校 七棟 八九 詢

強身氣功 強身特療病 收費 本報 信箱750號 詢問 教授 上門

潘鼎彝 教授 書法 畫法 彌敦道176號 4F 文藝社 K690474

註冊 教署 前中大講師主講 ORAL. PRECIS 英文文法 作文 F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$50 太子道166號七樓

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理） ◀增設週日燒烤班▶ 粵西燒點打油薄豆咖麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右鄰）索章電話⑤七四六三七七

香港婦女分科學校 十月份日夜校新班一二日開課 裁編 服裝 設計 美容 製花 縫織 週末裁縫新班四日開課 九龍彌敦道751—3號 電話806223

東方針灸研究院 招生 新班 女子 中醫 ...

專業 醫護英語 中外教師免費教授 英澳加籍中外教師 醫學名詞 病歷 話 考試 教材 尖沙咀美敦大廈4C 永東英對面 K687349

美容化粧 現徵求美容化粧學生數名 由省名美容化粧人仕教授 美容 髮型 ... 公司工作 請到太子 大四號 電K—378536

中心 琵琶古箏 國畫 裱畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 旺角道8號 K040313 K034086

大學 教授 關其昌 英文 文法 速成夜班 招生 三個 F1 全 部 F5 十月開 九龍尖沙咀地 獅 K692795

導正 日文 教署註冊第一間 十月份開新班 並招各級插班生 九龍旺角彌敦道574號 513號二樓 K883916 專修學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 醫護 醫護英語科 醫學英文 診病會話 幫助非英聯邦醫生學英文 專業授課 免費普通英語

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 電腦 IBM 專業訓練 電腦全科 設備IBM29型最 打咭機 電腦打咭班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 英婦 英婦會話 班級最多 師資最好 個別小組全班及週末新班 英文專科 拼音

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 日婦 日文專科 初中高級 深造研究 專任教師全日 夜校包教識 日婦會話 晨午晚及週末新班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 法文國語德文西班牙文 TOEFL 英教 GCE 美授 劍橋大學英文文憑班 醫學英文

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 商科 打字 速記 簿記 商信 學科 商業全科每月90元選四科 出入口文員訓練班 秘書全科

德誠 學院 名師教授適合出國謀生技術 易學速成 費平 粵燒點油打豆西麵西菜腸 菜烤心器麵腐餅麵餐餅粉酒 旺角彌敦道554號十二樓索章即寄 新型冷氣課室電話 K849248

針灸班 中國醫學院 醫 成學 理本 班院分 頭 主 期 在長 夏 聲 機 永寶 和約上 女生 招生 樓 B 五大立 九

樂聲琴行主辦 「卡卡詩」 結他班 古典、民歌結他、調琴、樂理 個別或小組 即日報名 隨時 插班 軒尼詩道244號 ⑤742740 ⑤751065

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A 三樓 3—011719

留美作文會話 考試英文 經驗 C 1513 K719805 兩月速成 F5考會英文

舞教 女祗 生教 另址 教授 英文 電H51

保授 會舞 氣冷 B英 港皇 大 安 九 2

德英預新文 語語科舊亮 數數補 理理習 化化社 英文 大角 英文 K719938

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科 商業管理學校 醫學英文專科 中英教師講授醫學名詞 臨床英文 診病會話 畢業發給證書 免費加學普通英語 時間任擇

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 香港嶺南書院 語言科 各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班 技藝科 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 文商科 中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班 日間中學部 英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業 保證成功 正校九龍彌敦道603-609新興大厦三樓3-858440 * 二校彌敦道593-601號創興銀行大厦五樓3-859364 * 三校彌敦道687-689三樓3-945747 * 四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大厦二三樓5-796835

官塘青年業餘學習 每月均有新班開課日期歡迎查詢 黑美唐打縫日 房容手字紉語 △官塘瑞和街七十一號△ 秀巴事巴士總站青年中心 K893942

英文新法速成 修專班 18歲至 會話 英 日文 文法 法語 作文 三 K702072

家庭托兒 托 兒 ... 二通道 十 K

小提琴 鋼琴 歐氏學院 教授 業餘考試 保送 實學 ...

尖沙咀街坊會 烹飪・裁縫 新班十月一、二日開課 課程實用 師資優良 彌敦道一三六號本會 電話：六七八四三〇

出入口文員班 咀 英文 CIF 六 ... 尖沙咀 K 八月 二

歌唱 鋼琴 結他 教師 汪秀明 ... 旺角文華 九樓 海燕藝術學院 K962824 951437

中國烹飪專科 ◁總廚名廚梁華主理▷ 空氣調節 商業儲藏 粵點燒 油禮西西麵咖蛋馬豆 菜心烤 器餅餐餅飽花散仔腐 彌敦道753A三樓 上午10時至中午1時 K810702 K883411

香港 全港首創 校長李旭驊 職業攝影學校 出國謀生 ... 軒尼詩道347號2樓 H722183

樂時 ... 大道中37 ... 5-254166

銅鑼灣洛克 9917年 ... 供千元 ... 12南 ...

洋樓急讓 11 ... 道183 ... H626920

靚樓廉讓 大坑道 ...

出國廉讓 ... H238824

石屋讓 ...

旺宅吉讓 ...

旺舖招頂 ...

旺舖招頂 ...

農場出讓 ...

沙田庭園 ... 617928

旺舖急讓 ... 時 K693348 12店對

出讓 餐廳 K653697

出讓 房樓

深水埗街坊會招生 中文簿記——十月二日開學星期14晚七時15分至九時15分上課 英文簿記——十月五日開學逢星期日上午九時至一時上課月費12元 裁剪班——11月開學招日夜班新生 編織班——十月開學招日夜班新生 美容班——11月開學星期日下午上課 報名到汝州街88號電話K809234

精求 補習 各科數學及物理 彌敦道立信大廈四樓⊖字E K672571

夜冷機器平沽 ...

大幫 現成 電阻 半成 收 ...

經紗 織布 機針 廉售 四架 WARP KNITT 12G ...

全新乾洗機廉讓 德國 BUWE PERMAC ST-40 全新自動乾洗機一架 特價廉讓，租賃亦可。有意者請電：K418319張君洽

聖誕飾物 一批 ... 52絡

夜冷自助 洗衣機 ...

冷氣雪櫃 ...

木刻古物 ...

遊艇出讓 ... 6045 ...

生財機器 出讓 ...

出讓 什項

樂時 首 供 新 ... 大道中37 ...

旺角地王區 ... 750呎 ...

遺失聲明

遺失明 聲明

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失啟事 ...

遺失啟事 ...

遺失聲明 ...

遺失

何宗漢 ... SAN DIEGO ...

馬昭珠尋 ... MAIN STOR AGE CAI 9268

訪尋

光珠寶石 大道中82 電話 H453101 453111

珠寶

910 ... H—四六八七七九

大幫羊毛衫 針織女裝羊毛衫 ... 九龍城南道34號地下 K824833 924553

夜冷 膠地板毛皮褸 ...

徵求澳洲配額 誠徵澳洲梭織襯衫及西裝上衣，針織及梭織男裝西褲、牛仔褲及短褲（澳洲入口配額）。數量不拘，有意轉讓，請函荃灣郵政局，郵箱126號洽。

徵求廠房 ... 五千 ... 仁愛大樓四樓K ...

收買 酸枝 ... 5—458783 ...

婚姻服務 本中心婚姻介紹 ... K334470 ...

婚姻服務 ...

誠徵淑女 ... 39 ...

誠徵女友 ... 本報922 ...

徵求整染 ...

徵求商品 ...

徵求

歡迎參加 耶穌說凡勞苦擔重擔的人可以到我這裏來我就使你們得安息在世上你們有苦難但你們可以在我裏有平安 ...

啟事 退股啟事 本人於一九七五年九月十五日將九龍官塘敬業街五十七號三樓B座合份退出之股份 ... 特此聲明

徵60歲上 ...

事業心重 介紹 婚姻 ...

真善美婚姻服務公司 ... 美國分行P.o.box26301.L.a.ca.90026 ...

幸福婚姻服務署 ... 尖沙咀河內道二號五樓 K689986 ...

徵求配額 誠徵丹麥第二、四、十、十一、十二類配額數量不拘有意轉讓者請電 3-330237張小姐洽

遠東琴行 徵求 舊鋼琴 H—

徵求 鋼琴 ⑫404560 ⑫423812

徵求 ...

誠徵男友 ...

徵女友 ...

誠徵女友 ... 747 ...

收買古玩 ...

徵求廠房 ...

尚有分類廣告 刊在第二張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

香港汽車會 ... 香港灣仔軒尼詩道 郵箱20045號

誠徵伴侶 ...

現金高價收購 各國機器 ... 華成行 電K305021 K849412

高價收購 ...

花邊雜文

由巨人談到短小精悍

•于立•

大會上「全運」中男子籃球冠軍「八一」隊中的穆鐵柱身高兩米二三，合七呎三吋六，以前說他高兩米二〇，最近的報道透露到他重三百市斤，是個「巨人」。再提到「八一」的次長人的馬占福高兩米一六，合七呎一吋，重二百五十市斤。就體重說，馬占福是更適宜于打籃球的，他們也是「全運」中第一，第二號長人，身高達七呎，在歐美籃球隊中亦一級體型，若是穆鐵柱夠靈活，他們打籃中鋒是不大怕美蘇強隊！且看他們是否入選國家隊，若否，他們當是虛有其表。不過，若作後備，亦是作國際宣傳。十二人中有他們兩人，平均體型大大增高了。

穆鐵柱是山東人，山東素以大漢著，但雲南不然，同文上官寶倫兄卽雲南人，他至多五呎五吋高而已－山東威海衞最多長人，舊日上海法租界巡捕房中有一「預備隊」，這「預備」與球隊中的「預備」不同，實指巡捕中的精銳，以備不時之需，他們平均身高遠稍勝于法國巡捕，而每個都是威海衞人，江南蘇州人文弱，在過去，上海的運動健將中的蘇州人，僅得一短跑的程金冠，他不過五呎四吋而已－但高七呎一吋二的馬占福卻是蘇州人呢？

「全運」的排球強隊是廣東的「八一」與滬軍，廣東隊最矮，平均祗一米八三，合六呎，以這種體型作國際賽是吃虧的。一九七二年日本參加「奧運」的錦標隊一米八九。今年台灣的代表隊一米八六。但廣東隊中技術好的較多。「八一」與滬軍，平均身高都是一米九二，勝過日本國家隊。相信他日中共男排當是這三隊的混合，身高與日本差不多，因爲有廣東選手在內。

據報道，這次籃排方面的強隊中新人較多，體型好的不少，祗是缺少經驗。看來國家隊仍需「老帶青」了，廣東的籃球較差，籃球不同于排球之隔着一道網，籃球比賽要「埋身」，排球可憑技術來補救體型，廣東男隊的技術在「全運」中是第一流，他們雖矮，彈性卻高，一九七二年日本參加「奧運」的代表隊體型在所有強隊伍中不過中等，與歐洲強隊比，依舊吃虧，他們卽用技術來補救。大陸隊國家男隊中必須重用廣東球員。

廣東人在體育界，一向佔有很高的地位，當日上海各大，中學中，運動選手一定以廣東學生佔最高的比率，卽使籃球亦如此，目前籃球員越來越高，在這一項運動上，廣東人確是吃虧的，但「八一」隊中也有幾個廣東人，他們在該隊中被稱爲短小精悍，但亦都達六呎，在香港已是第一流體型了。

新的時代

•何行•

穆人傑送他們走，是十點鐘，他們都有事來，一上車穆人傑就回到園中去找琳達，她卻在瑪麗一桌和瑪麗的朋友打交道，他就到另外一個集團去，那是在大蓬帳下排成U字型，是衞治、麥可、鄧肯、李烈和羅勃搭他們，邀請了不少同行在參加這酒會，可以說是吃到了杯盤狼藉的。他們當然是高興的，眼看這座偉大而工程十分雄壯的花園別墅，都是他們化的心血結晶品，今晚大放光明，自然是高興的；尤其在同行面前，自然要喝一個够。

穆人傑坐下來，衞治為他介紹不少位朋友，都是劃則師和工程師們，亦大都是年青的，他們都說今晚的燒烤晚會眞有情調，而且供應的都是上好東西。

他們再向衞治舉杯，這園遊會之後，衞治的名不脛而走，他有本事建造起這樣六的一幢工程，以後大工程會源源不絕向他請教的。

他們在唱得興高時，唱了起來，有不少人酒亦喝得差不多，亦都唱了起來。有的客人都帶了滿意和醉意而去了，這是十分成功的一個園遊會。

到了十一點正，棚架和樹上的彩色將飾都熄了，便亮了大光燈，那是便利不少工作人員，他們是負責清理的，但還有酒肉多，他們先來吃喝一番，然得再打掃的，一切由張美茜在負責。

穆人傑和琳達回到房時，已是十一點半，琳達是有一點累，她躺在太師椅上，笑笑說：「最好天天如此，那才是快樂，我是歡喜熱鬧的。」

「那會累死你。」穆人傑笑說：「以後一個月開一次園遊會，是自己別墅中人玩樂的，外客不請，即使要邀請，亦不能超過二十人，那才有樂趣。」

「那付最難搞的何六，有什麼意見？」琳達笑說：「她總是橫挑別，豎不對的，所以我是要專陪她，以免她不過耳，就會讒逼她，那不是傷了和氣，我究是主人，別人總是客人，所以要你陪。」

「這次卻是一點沒有挑剔，很可能她亦會要一幢房子。」穆人傑笑說：「莊太和劉太都有樓在這裏，周太是會買一幢的，他們對這一切，全都滿意，周太祇是問我這樣值多少，我說全都約二億五千萬，成本化費一億五千萬，沒有用銀行的錢，你祇有向老太太要了三千萬，二億二千萬是自已的，她有點驚詫亦有一種欽佩的神情，她估不到你有這許多實力的。」

「很好！這樣她以後不會再對我不服。」琳達笑說：「在郭夫財團中，她實力是厚，但亦主張要多，她一直認爲我不過上四千萬身價，及不上她的，現在知道她是及不上我了。」

夜鳴劍

文•童華信　圖•楚予

四八八：志在四方

龍子雲今天又與王詩詩在練功了，王詩詩練過了劍，低笑道：「我今天如何，進步了沒有？」龍子雲道：「比前進步得多，這種劍法要快如閃電」王詩詩道：「我還未及你。」龍子雲道：「這不過是時間上的事情，我比你多練了一段日子，所以不同，而且……」王詩詩笑道：「而且你的老師有很多，我只得一位，所以不及你。」龍子雲道：「古人道，轉益多師便是這道理，多幾位師傅是好的。」王詩詩笑道：「而今我又多一個師傅了。」龍子雲道：「師傅是誰？」王詩詩道：「還不是你，你今天不正是我的師傅嗎？」兩口子都笑了。

龍子雲道：「我們在此已有三個月了，也不應長耽下去。」王詩詩道：「你打算去什麼地方。」龍子雲道：「以前我們也談過了，到北方去。」

王詩詩道：「我也那末想，北方多崇山峻嶺，也必定有很多奇人異士，我們到那邊去結交結交，也是大有益處。」龍子雲道：「我想，若得冬天來了，我們便得成行了，而今已近多令，北方的天氣難受。」王詩詩道：「如何這麼多天氣也受不了。」龍子雲笑道：「不是我受不了，只是怕你受不了。」

王詩詩把劍入鞘，笑道：「原來是爲了我。」龍子雲道：「可不是嗎，我們是一雙夫妻，什麼事也要彼此關注。」王詩詩道：「別忙，我雖然是南方人，對于北方天氣，自信還可以支持得起。」龍子雲笑道：「那便好了，北方的多天，漫天風雪，好看極了，我久已一心嚮往，希望能夠到那邊走走，看看風光。」

王詩詩笑道：「那末，我們去對哥哥說。」龍子雲失笑道：「看你急成這個樣子，眞是孩子氣。」王詩詩道：「坐言起行呀。」

兩人已練過了功，沿花陰漫步，不覺已來到了荷花池旁，已是清秋時份，花已殘了，荷葉已縮了起來，路邊的菊卻是開得燦爛，龍子雲道：「這一座園林，也不知花了多少氣力。」王詩詩笑道：「聽道我們的老祖宗花了十年之力，才把它佈得個規模，後來又不斷擴展修理，才成這個模樣，至于花的錢，便更難計數了。」

龍子雲心想，富家人建一座花園，無非是供遊憩而已，但花的錢，可不知足够多少人幾多年的口糧，至於富家人的錢，卻又是從窮人身上得來的，他們不爲富人耕田，富人如何有錢花用，龍子雲沒有作聲，只覺得天下多少不平事，自己生長在富貴之家，也看不過眼。

比如說自己吧，自己乃是富人之子，而家中的財富，乃是做官得來的，爸爸做官是否清正，誰知道，而退休歸來，大興土木乃是事實，做官的俸祿能有幾多，如何能有這麼多錢建大座花園，可見得：中有些錢，亦是不得光的。總之是，發了財，便什麼也不必計較了，也沒有人去帶財是從什麼地方來的，隔了幾代，更無人會提起了，大家只羨慕他是大富之家便是。

世界便是如此，也難以計較了，還好自己的家已一把火燒掠，那些不義之財也化爲烏有，自己沒沾到多少光，反而心安理得。

龍子雲與王詩詩如何曉得，龍子雲覺得，還是仗劍走江湖的好，留在此地，吃得好，住得舒服，就上幾年，人也懶了，什麼壯志也沒有了。

當下兩人便去見王臣，把要到北方的事說出，王臣也不反對，男兒志在四方呀。

香港竹枝詩

投注

年齡未滿十七歲者，不得入馬會外圍投注站，此乃所欲也。正是：

曾見兒童穿坳至
拾頭擊手買飛來
可憐賭博如傳染
小小無知也要財

•牛佣人•

牛公傳

追

愛錯

•警翠•

九六：一個醫生

站在眼前的李太太不再是以前那樣和靄，慈祥，高雅，大方，她彷彿是個巫婆，是一個倫子手一樣可怕。不過，嘉娜祉相信徵毋是不會傷害自己的，因爲過去李太太對她彷彿是慈母一樣關懷備至。

可是，李太太已經不需要嘉娜的同意，帶她上了一部汽車。

在汽車裏的嘉娜只感到一片迷惘，也不知道李太太要把她帶到甚麼地方，李太太一直默默不語。

經過了大概半小時的行程，汽車在一間已經半新舊的平房門口停了下來，嘉娜也是迷迷惘惘地跟着李太太走下了汽車。

她搖搖欲墜的走着，經過了一道石階，走進了一度紅黑相間的大鐵門，再經過一道走廊，她們被招呼到一個，會客室似的地方坐了下來。

她不敢問這是甚麼地方，只是留意這裏的周圍的擺設和氣氛。

大概過了五分鐘，一個帶點陰沉氣意的中年男人打從裏邊走出來，李太太一看見他就連忙站起來向他招呼道：

「徐醫生。」

那個叫徐醫生的中年男人滿臉的笑容，坐在李太太對面，細嘗地端詳着李太太的神色。

「李太太，這一回—妳們又發生問題了？」接着是一陣亦喜亦諷的笑笑。

但，李太太並不感到一點兒尷尬，相反地卻落落大方的說：

「徐醫生，這一次我來並不是爲了我自己—」

「那—」徐醫生很自然的看了李太太旁邊的嘉娜一眼，「既然不是妳，難道是這位小姐吧？」

「嗯—」李太太歇了一會說：「不錯，是她的事。」

徐醫生一聽，就隨便地笑了笑，對嘉娜安慰道：「這位小姐，妳不必擔心，這些小事在現在這一個時代裏簡直不算是一個問題，這是小手術，很容易的。」

關於徐醫生這一番話，嘉娜雖不出一些甚麼，她想問，但面對着這樣的一個徐醫生她不便啟問，只好含着嘴巴不出聲。

李太太眼看這情形也就開門見山對嘉娜說：「嘉娜，這位徐醫生是剛從日本歸來打算退休的，這一次他是特別幫我的忙。」

「我不明白，乾母。」

「這樣說來，妳來找這種醫生是第一次吧—」徐醫生插進一句。

李太太接着道：「當然是第一次，女孩子家麻煩，她不幸讓別人識到了一個花花公子，到了現在，他拋開了她又該變去了。」

神秘兇手

黃因

一家大企業的總經理在辦公室中彈身亡，外面職工破門而入，見到業務部副主任柏森洛萊手握短槍，站在伏屍桌上的總經理前面。死者身中兩槍，證實了射出柏森洛萊手上的槍。方也證明了他的手槍少了兩彈，也剛曾發射。在場證據，百分之百說明柏森洛萊是兇手。

可是，他和太太私下有機會交談時，否認是兇手，對太太發誓兇手另有其人，自己並未向總經理射擊。可是，洛萊太太也和別人一樣，丈夫確有殺人動機。因爲，一周前總經理懷丈夫之名，把她引到自己的遊艇，把她強姦了，柏森洛萊當來時，見到太太衣衫不整，躺在艇內痛哭，一周來，他曾不止咬牙切齒的表示要手刃總經理而後快。

柏森洛萊深不斷同揚殺總經理洩憤，但這一回確不是自已幹的，他並隱約透露，知道兇手是誰。洛萊太太對丈夫殺人之事而有了懷疑之後找私家偵探找出眞兇，但柏森洛萊不想節外生枝，願意代罪。

洛萊太太自己去找私家偵探，說明來情，私家偵探也表示大惑不解，不明白他何以要隱瞞眞相，袒護眞兇？

由於私家偵探的活動引起了警方的注意，警方又從公司打聽證明柏森洛萊爲人謙遜有禮，似無可能殺人，也開始懷疑兇手另有其人。

私家偵探首先由殺人手槍開始研究。手槍是柏森洛萊買以自衛的，但知道他有手槍的人只有兩個：太太和十五歲的兒子湯比。命案發生之日，柏森洛萊休息在家，太太被辱之事無意中提了起來，兩人爲恨地訴說一番，柏森洛萊忽然面動地表示即使不把總經理置之死地，也該去直斥其非，揭露那衣冠禽獸的眞面目。當時在太太阻止之下他仍匆匆奪門而出，但洛萊太太記得，「他沒有回臥室去拿手槍。」

使各方面認爲神秘的兇手終於在另一方面追查之下露出身份了：原來是柏森洛萊的兒子湯比。當日他偷聽父母說話，誤替毋親報仇，拿了父親的手槍去找總經理。柏森洛萊跟蹤而來，已阻止不及，湯比向總經理射了兩槍。柏森洛萊要替兒子擔承殺人之罪，叫他不許說出眞相，然後吩咐兒子躲入洗手間，才乘混亂之際溜走。

由於總經理之死人人都說死不足惜，柏森洛萊無罪釋放之後，湯比替毋報仇，情有可原，只是判處感化一年，守行爲五年。

西洋怪異錄

•雅名•

豪賭的女人

「我有什麼地方教你難爲情呢？這是我的自作自受，倒是你的忠告，叫我耿耿於懷哩。」

「說眞的，這件事你怎麼辦？凱夫人，你已經仔細考慮過？」

「考慮過了。不過，我想對你提一個建議，當然，現在我已經沒有資格向你挑戰了，但我只想跟你來一向友誼賽，大家各取一張牌，比比看。如果你肯答應，輸了的話，今後我便戒絕賭博。」

「眞的？」哈荷靖凝了神的瞪着她。

「嗯，我一向說話算數的，」凱夫人說。

「好，這是最後一次，我們打算賭什麼呢，我是說，我們拿什麼來做賭注？」

「這樣吧，如果這次我輸了，你就作爲救濟我一般，給我五千鎊，從此之後，我便要晦韜光的躲在修道院裏，渡過我的餘年。但假如我贏了的話，那沒，在我有生的一日，你都暫時不到來接收我昨天晚上輸給你的一切財物和不動產，到我去世了，這些財物和不動產，仍舊是你的。」

「好，我們一言爲定，」哈荷靖先生乾脆的答。

「你很慷慨！」凱夫人說着，就取出一副新紙牌交給哈荷靖先生。「還是由你砌牌吧，我們賭完了這一局，不管誰勝誰負，然後吃我們的早餐。」

哈荷靖拆開了那副新紙牌的包紙，把紙牌分開握在兩邊的手裏，砌了一會，然後把整副紙牌放在掌心上面，遞與凱夫人。後者戰戰兢兢的抽出一張，讓着放在她面前的枱面上。她抽着的是一張方塊十。

輪到哈荷靖抽了，但只是隨隨便便的一抽，翻開一看卻是一張黑桃七。

這次是凱夫人贏了。

但哈荷靖卻忽然吃吃的笑起來，讓手裏的牌像雪花般輕輕飄落地上。跟着站了起來，走到凱夫人的跟前，低頭輕輕的吻了一記她的前額。

他輕聲地說：「我一輩子從沒試過像現在這般快樂的。我一定遵守諾言。不過，這個協議最好找個律師到來，起個草稿，具日就憑這白紙黑字，做個證明。」

凱夫人靦靦地說：「哈荷靖先生，這是我和你之間的友誼上的事情，一言既出，駟馬難追，我們還是不要驚動律師了。」

但哈荷靖的態度卻有點迹近固執。

（四）

談話對象

一位青年看見沙灘上坐着一位金髮的美女，於是他上前搭訕說：「親愛的甜姐兒，你好嗎？」

那金髮女郎望他一眼後說：「你是否習慣了與你全不認識的女士談話？」

那青年答道：「對，因爲已經認識我的女士不肯與我談話呀！」（梁）

偵探小說　麻雀與妖女

天風

沒有人能愚弄葛斯，那個來自亞爾塔地方的新人知道這一點，他站在葛斯的寫字枱前面等待葛斯發言。終於，葛斯清了一下喉嚨，並將其粗肥的手指放在枱面上，問道：「你以前做過事嗎？」

「沒有，」那人答道。

「那我怎知道你有什麼用處呢？」

「彼德已告訴你一切了。」

「我不信任彼德，我恨不得儘速使他入地獄，」葛斯說，「他不會送個有用的人給我。」

「我是一個有用的人，」那人說。

「我怎樣知道呢？」

那傢伙有些瘦削，兩眼像黑色的小珠，棕色的頭髮直而不曲，他聳了聳肩膀說：「如果你需要我，你就僱用我。否則，我既浪費你的時間，你也浪費我的時間。」

「你什麼時候可以開始？」葛斯想知道。

「隨時。」

「隨時是指下星期或是明天或是五分鐘後呢？」葛斯問道。

「我所謂隨時就是指現在，」他同坐在葛斯的寫字枱附近的安樂椅上的我瞥了一眼，「你不是要想幹掉那個麻雀嗎？」他的頭朝着我問道，「我可以負責，立刻進行。」

葛斯露齒而笑，伸出一隻粗肥的手輕拍我的肩頭，「你想知道我是否要幹掉你嗎，愛德？」他說，「猜猜看！」

我沒有笑，我兩眼盯着那新來的傢伙，問道：「你叫什麼名字，狠傢伙？」

「麻雀，」他說：「卡麻雀。」

「麻雀！」我忍不住大笑起來，「這是一個小鳥呀！」

「不妨一。」麻雀說。

「可惜我才吃飽晚飯，沒有胃口，」我又恢復一本正經的態度。

「好的，卡麻雀，」葛斯揮動一隻手說，「你入夥了。」

「就這樣算數了嗎？」我說。

葛斯注視我，「就這樣算數，愛德，」他說，「任何人反對嗎？」

（一）

僑樂村

獨身會與火燒眼眉

•甄驊•

老妻同我計吓條數，以前股息加租金，已足够維持我們這個家的用度，租金值得七成，四隻股僅得一隻股有利息收，而且股息係咁求求其其，算作有，一隻股派三個仙，少得可憐，其餘三隻股，一隻除了牌，莫說是股息，就連本錢亦散晒，世界上竟然有這等上市股票出現，眞是新聞。

老妻一提起此就憤憤不平，曰：

「如此之股，分明係騙局。」

但振振有辭，力指該公司的流弊，既然生意大把，而且全是穩錢的，爲什麼散晒？不是騙局爲何？

我曰：

「算了，橫掂而家係記已經採取行動，實行拉人，係唔係騙局，不久便知。」

老妻曰：

「提起此事，倒使我想起年前的廣東信託事件來，兩間公司的倒閉，同出一轍。」

「咁又唔似，廣信的破產倒閉，乃是出於經營不善，呢間公司，頗有不同之處。」

「不同你嘅頭，廣信破產後，係政府接管，把他的所有資產凍結拍賣，用來還債。大老板於上法庭，被判有罪，分明保攬老襯，什麼經營不善，托辭而已。」

老妻一提起廣信，就一把火。

「算了吧，橫掂全香港咁多人陪我，人家散了咁多，未見有人出聲，我們又何必鬼殺咁嘈？」

係香港，唔知點解，似乎人人都知道「獨善其身」或者「明哲自保」的大道理，對於不平之事，向來好少人肯挺身而出，大聲疾呼，打抱不平者。

我知道有一間大廈，管理委員會乃係由業主組織者，不想其中一名，身份是主席，但飛擒大咬，貪污舞弊，抓錢抓到出面，此嚴重罪行，大廈的住客們，居然有人出聲，由得佢亂抓。

係街上，樓梯間，有人給賊佬打劫，旁觀者袖手旁觀，好似冇咁嘅事發生，等閒而已！

香港人除非是火燒自己的眼眉，否則，天塌下來，亦一於少理。

（二一三）

鐸叔正傳

花鳥蟲魚集

葡萄

園叟

我很喜歡看着一串串的葡萄子掛在棚架上，那是多麼美妙的事情。可惜的是，在香港種不到好的葡萄子，所種出的葡萄子都是個子細小，味道很酸的葡萄子。

曾經有一個朋友，從美國回來，他帶有兩株葡萄子，他告訴我，這是美國眞正的金山葡萄子，是黑色的，也有紅色的，就是我們日常所吃到的金山葡萄子，他在美國親自到葡萄園去買的。

他回到香港之後，把它栽在新界的一個農場裏，可是幾年之後，雖然是結滿了一串串的葡萄子，吃起來卻是酸的，朋友告訴我，他每年也下不少，但是仍然是酸得很，個子也不大，是什麼緣故呢？

我沒有眞正種過葡萄子，所種的都是用來遮蔭用的，所結出的葡萄子很細，我不在乎它的果實，而是希望它遮蔭。

朋友雖然是在美國帶回來的，但不知是否由種子播種的，或者是扦插的，如果是用種子播種的話，那麼，結出的酸葡萄是意中之事，其二，香港不大適宜種葡萄，因此在新界各地，都沒有種葡萄子的果園，有的只是遮蔭的葡萄，天時，地利都不合的話，勉强種起來，卽使是名種葡萄，結果也會變了質。（附圖：葡萄子。）

（一）

鐵石心腸

•司馬紅•

三三〇：一拳把她打暈

「金保祿，你沒有死，那就算了，我的身份以及我活動的情形與你無關，我也不會問你爲甚麼找我，你就更加不必多管閒事。」

金保祿說：「我偏要管閒事。」

雅麗冷然說：「那麼，你打算怎樣呢？」

金保祿很冷靜的說：「我想把你變成我的俘虜，帶你離開這個地方。」

她忽然縱笑起來，說：「金保祿，你沒有想像到奧加利第三世不是善男信女，倘若你眞的用槍威脅我逃走，就算我肯跟着你走，我們仍然無法逃出古堡之外，還有一點，你們到這個地方來，在公路上面駕駛遊覽車，雖然順暢，仍然要花兩個鐘頭過外，你怎能夠帶着我走出虎穴呢？難道你想步行到天亮嗎？」

金保祿笑了笑，說：「我另有巧妙的安排。」

說來他好像眞的有了整個計劃，雅麗開始有些怕，但仍使勁壓抑自己的情緒，說：「金保祿，你怎樣帶我走開呢？」

金保祿說：「我的小天使，你安靜點聽一聽吧！」

剛剛說完這句話，他就非常猛烈的一拳向她左邊額角打去，這種拳術在非常短的距離出擊，份外有力，就算壯健的男人也抵受不來，何況是一個女人呢？他只消一拳，就把她打暈了，跟着扶住她，拉開房門的橫門，然後走到外邊去。

那時，嘉賓喝酒和跳舞，甚至跳傷了嘴，喝到所有人都帶着醉意，一個女人走得歪歪斜斜，很容易給人誤會她已經喝醉，故此，金保祿把她扶着走動，那是很自然的，毫無困難就從走道穿過舞會的一角，又再向大門那邊走過去。

在大廳那邊有的是古代銅人，穿了盔甲，看來恍如勇士，在那邊守候。

金保祿絕無所懼，扶着她走過去。

女飛衞

•凌海客•

十七：千里走單騎

一個再多樂的姑娘，倘若聽她笑，她必也絲毫不爽，而且十足相信。哎—眞開心。

柯朗卻抓住她最後那一句話，忙道：「有道是：吃得苦中苦，方爲人上人，妹子，雖是這一年多來你吃了不少苦頭，但你必已盡傳了你姑娘那神妙不測的劍法，無敵天下啦？」

她凝神望着她，瞬也不瞬一下眼，心上卻浮現出楊娘幽靈一般的身影來，那日在黃山的地底石室之中，她不但來去如幽靈，那劍招之快，之奇詭，簡直見未曾見，聞所未聞。

那麽，那死亡之劍的傳人，殺那六人的，必然是她了！這個眼前的姑娘，也就是殺那千里追風的人，何況他就在那林中碰到她！

柯朗不禁打了個寒顫，雖然被殺的都是敵方之人，但若是她，將出手也太以狠辣了。

只見呂致的眉兒挑了挑，揚得更高了，得意之極地說道：「那還用說麽，我那劍法眞奇妙無比，不是我誇句口兒，你們那門中的寬形劍，便是那姓古的稀老頭兒站出來，也接不下三五招兒，以往只有他戲耍人家的，這幾日可不也被我戲耍了麽？」

是她—那麽眞是她了！

柯朗道：「這就難怪了，昨日那個叫千里追風的可就是個一等一的高手，若不是這一招也不到，就命喪在你劍下，並有這一麼也不哼的。」

呂致一得意，那還會再隱瞞，那眉梢兒揚起了起來，說道：「還有一個呢，那老頭兒看來名頭也不小，卻連我影兒也沒瞧着，就喪了命。」

柯朗道：「還有六個呢？就是你扮小子走來的那晚上，除了你，誰能在不到一會功夫，連殺六個高手，全是連哼也沒哼一聲。」

她卻哼了一聲，說道：「好，你說吧，你那個師妹妹，她可也配叫沒影兒，我要不看在你面上，還要多給吃些苦頭。」

柯朗一時間說不出話來，他不知是喜，還是憂，得了她這麽一位高手，他們那還怕了洪千里，再加上他和胡沙，只要風雲鐵在手，便是萬馬千軍，他們也不就心了。憂的是：她才這小小年紀，怎就出手倍地狠辣，連殺這麼多人，她還眉只也沒眨一下！

（九一九）

村中人語

高薪

一份月薪爲一千餘元的差事，要到倫敦去幹。香港人對于那一份高薪，可有吃了一驚之感。

拆橋

拆天橋，村民反對。先做了條新的，然後才拆舊的如何。

黑烟

厲行檢控噴黑烟汽車，噴白烟亦在不少也。

銷路

住宅新樓銷售有好轉之象，單位面積如能少到一二百呎則更佳矣。

邪派高手

文•賀屏　圖•甸

中年婦人在一連串狂攻之後，稍爲緩下來了，冷天風因她使得一手好刀法，而且這刀法，似乎自己略有印象，因此特別留心。想弄清楚她的身分，所以並沒有立卽便下殺手。

大約打了有三五十招之後，冷天風突然想起公孫元在談論各家各派武功時曾經提到的陰蛸，不禁心頭一動，問道：「你是五鬼奪魂刀陰蛸的什麼人？快說個明白，我好動手！」

那中年婦人一怔，狠狠瞪了冷天風一眼，憤然說：「你管我是什麼人，有本事你就殺了我，否則，就還我丈夫來！今晚不是你死便是我活，你休想拉什麼關係！」

她口中說着話，手底下一點也不放鬆，一口刀招招狠，招招毒，完全是拚命的招式。

冷天風冷冷地說：「你不說就拉倒，你以爲我會怕你，能饒你眞是陰蛸的門人，我也不在乎！你接着吧！」倏掌而上，右掌陰出，掌風全無，勢極緩弱。但是，中年婦人一刀斬下，卻如給一堵無形的墻所阻擋，無法斬得下去，心中正自一怔，冷天風的左掌已經如亘開山般斜斜劈來，其勢甚烈，眞有裂石摧山之慨，不由中年婦人不急忙回刀自衞，迎拳來招。可是她意念方動，刀卻似被一股濃膠吸住，拔不回來，她一急，只好棄刀疾退，打出幾枚暗器，以便阻止冷天風追擊。

冷天風並沒有追擊，他一收招，她的刀就嗆一聲跌在地下。他連看也不看一眼，大踏步向她走過去，再次發掌，冷天風似已動了殺機，一掌發出，她就感到有一股無形勁氣湧過來，使她連呼吸也感到困難。她急忙運勁抵禦，卻有薄提振洪水，力不能勝之感，被迫出手還擊，變守爲攻，爭取主動，更加無法辦到。她一急，眞氣浮動，頓感壓力倍增，更難支持，不由的又急又氣又憤，在無法支持中陡然嚙舌噴血，奮起最後精力，硬接來招，實行拚命。

但是，她卻料錯了。她想拚個兩敗俱傷，或者兩敗俱亡的最後希望也失望了。她的掌用盡全力，對方拳勁陡然全消，使得她用勁過度，形成脫虛，拳勁一瀉殆盡，身子支持不住，整個人一晃，歪斜地踏出了兩三步才穩得住身形，卻已眞氣盡洩，再也無力作戰。

冷天風站在她身前一丈左右，說：「以你這身武功，如果不自尋死路，應該可以做一番事業的，可惜便太蠢，旣不能影響丈夫向好，又不能自己覺悟，好好做人，實在令人惋惜。你是活不成了，可有什麼話要留下，如果我做得到，我會代你傳到。」

「你肯代我傳訊？」中年婦人說。

「這可不一定，你大約沒聽淸楚吧，我祇是說：如果我做得到，我會代你傳到，要是我認爲做不到，自然就不代你傳訊了。」

「這不是騙人？我說了，你卻說辦不到，不是等於白說？」

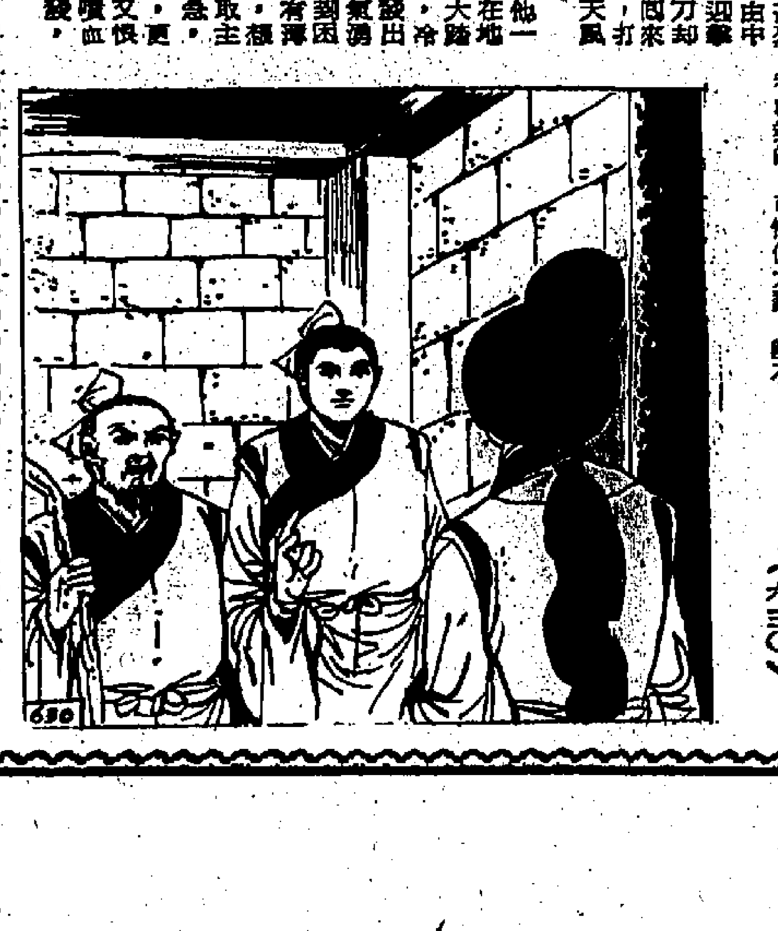
「這個你自己考慮吧，我不勉強你。」

「好吧！你告訴我老陰蛸，就說我夫婦都死在你手中吧，你有無這個膽？我也顯得理了。」她就地一滾，拾刀自刎。

冷天風也不阻止，由得她自殺身亡。

老頭子也打了勝仗，結束了戰鬥，立卽與冷天風匯到石殿去，呂玉鎮已經等得不耐煩，要發脾氣了，但見有小老頭同來，只好忍住滿肚悶氣不便發作。

（六三〇）



工人世界

第二季製造業空缺 比首季增二千多個
六千多個空缺中女性佔九成八 男性員工空缺僅有五百八十個

製造業在今年的第二季回復了蓬勃的生氣，這種情形可從統計處所發表的就業統計數字中看到出來。統計顯示：今年第二季的就業人數比第一季增加了三萬餘人，各行業在第二季內所呈報的職位空缺比第一季增加二千一百六十一個。統計指出：一九七五年第二季的製造業空缺共六千三百八十八個，比第一季的四千二百二十七個增二千一百六十一個。第二季的職位仍以需女性的職位爲多，佔去了五千八百○六個，即百分之九十八；男性職位僅有五百八十二個。又這些空缺大部份爲操作工的空缺，共六千三百三十個，非操作工的空缺僅有五十八個。

各行業中，仍以製衣業所提供的空缺最多，共三千九百三十四個，比上季增一千○四十九個；其次爲電子業，空缺共九百五十七個，比上季增四百二十九個；第三位爲塑膠業，空缺共六百○一個，比上季增二百九十四個；第四位爲紡織業，空缺共四百三十三個，比上季增一百七十九個。

現將一九七五年第二季各類製造業所呈報的空缺數目詳列如後：食品業空缺四五個，飲料業空缺四二個，紡織業空缺四三三個，製衣業空缺三、九三四個，鞋業空缺一個，木材業空缺二個，紙品業空缺二個，印刷業空缺二個，化學品業空缺二三個，橡膠業空缺七個，塑膠業空缺六○一個，非金屬礦物製品業空缺一○個，金屬製品業空缺一五二個，機器業空缺一一個，電器電子業空缺九五七個，專業器材（鐘錶相機類）業空缺七○個，其他製造業空缺一五三個。總計製造業空缺共六、三八八個，其中女工空缺五、八○八個，男工空缺五八○個。

建築行業似有轉機 最近地盤開工漸增
工友月中開工充其量僅廿餘日 比往年黃金時期當然仍有遜色

本港建築業，自從七四年開始受到世界性經濟衰退打擊後，即一蹶不振。而局部的原因，當然與股市崩潰有關，許多人半生的積蓄，都因此化爲烏有，變成萬劫不復之處境，這自然對物業市道大受影響。因而對建築工人就業與生活，也直接受到這不景氣的威脅，直至現在，尚無明顯回升的跡象。

據有關方面透露：目前私人地產物業的經營，儘管說中下價樓宇的銷售情況，已漸入佳境，地盤開工亦漸增，不過，建築工人的開工數字，比全盛時期起碼仍減少百分之四十（一半）。說開工人數值得一半？至於全港建築工人究有幾許？這一個問題，由於他們大都是散工，流動性極大，根本無法作出準確統計。說到政府工程方面，……細，許多已告放緩，開工尺度，也告減少，在這連帶的關係下，建築工人開工率亦減。

至於建築工人的工資，目前比起七三年的尺度尚無若何變動，由公司發給判頭的工資，每工約爲五十五元至六十元之間，包括落石屎、扎鐵，至於判頭直接發給建築工人的工資，有無折減，這要視乎工作情況及僱用之始是基於「事求人」或「人求事」而定，換言之，如果判頭找工人，多不會折減；但如果工人找判頭，便可能折減多少。不過，相差並不過三數元左右。

有關方面又指出：目前有幾會開工的建築工人，每月開工日數充其量不過廿二日至廿四日之間，則除非要特別趕工的，當例外。（從上述指出：建築……）

製衣技工 工會首長認爲 訓練應重實習

本港近年工商業雖然不景，工人失業仍衆，但一般專技熟練人材，其日常工作仍保持充足，人手始終感缺乏。

（據）……熟練全科專技工人，彼等由於可勝任一件製成品之全部製作過程，較其他非熟練工人範圍更爲廣泛。故此，其實際上，本港各類型工業，而事實上分科工人雖以足夠補充，專技熟練工人始終缺乏，故有關上述熟練工人，其就業即不受不景氣打擊。

依然易於保持穩定，例如製衣業的裁剪、車衣、白鐵、金飾等全科專技熟練工人，彼等每逢行頭吹淡，工場工作亦多自行分配縮減若干原料，在家自做存貨，然後按件分配預做存貨與各店號。故此，由於彼等工作全套勝任，故遇淡季生活仍保穩定。而據調查來就製衣行業而言，月來因經濟市道不景而受影響……

昨據香港製衣業工會主席李海指出：自由職業人才，有關方面推動職業訓練，但由於一般理論多於實習，故每一般畢業人才，必須全部由頭做起，故此工廠正式參與工作時，必須訓練，工業人才須經受訓實習，必須有較長時間，正式參與工廠接受實習之生產，然後前途始能不可限量而發展。（行）

麵包飯盒 解決膳食 低薪工友 可悭則悭

……都是吃唔飽，何不花一元買兩個麵包，較爲實際。

工友丙對工友丁說：「近來，常常見你個皮包，甚爲時尚，想不到……」工友丁說：「我也參加爲包族……」

「喂，你真係咁悭，早上買兩個包，又飽，手持住上班，早餐、茶都唔充足，太過刻薄自己啦。」工友甲對工友乙說。乙同答道：「世界難，可悭則悭。說到飲早茶，花四元多，吃出七以上，以其……」

……米價、肉價、菜價……碗飯，不算貴。近日，一點一元一件……

遊樂場協會會員工會 調查會員福利 舉辦秋季旅行

香港遊樂場協會會員工會爲加強會員間之團結，同時更爲提倡有益身心之康樂活動，特定於九月二十八日（星期日）舉行秋季長洲旅行暨聯歡聚餐，地點在長洲臨元精舍，歡迎各會員及其家屬參加。

該會成立之宗旨，是聯絡會員感情，互助精神及促進會員福利。因此除了舉辦這次聯歡活動外，該會對於會員之福利尤爲關注，最近已完成一項「會員福利調查」之資料收集工作，至於資料分析及報告結果將於短期內公佈各會員，同時機構方面亦將獲得詳盡之資料，以期共同合作地促進會員之福利及待遇。

是次秋季旅行節目將包括：㈠游泳、㈡跳車、㈢釣魚、㈣竹戰、㈤燒烤、㈥抽獎及㈦團體遊戲。獎品異常豐富，全部均由機構胡法光主席、李大衞副主席及陳樹基義務司庫捐贈，該會同仁均表感謝。叙餐券每位十元（會員），普通券（非會員）爲十五元。歡迎會員參加，請電：五—七二四一三七（崔演秋或鄧志堅）或三—八五三六五七（王啓燊）領券或查詢。

栽蘭獲獎漫談

麥奮

我栽種蘭花ORCHID的時間不算久，只有短短的三、四年時間，幸運地我在這四年中獲得四個被國際公認的合格獎HIGH CLASS CERTIFICATE（H.C.C.）。記得我亦曾在本刊登載過有關「蘭花」獎的意義及目的一文。在此我不再重論它的意義及目的。這四個獎，是我以所栽培的一些拖鞋蘭LADY SLIPPERS，（今學名菲爾鞋蘭PAPHIOPEDILUM）所獲得的。我本人除了對栽培研究拖鞋蘭有莫大的興趣外，主要是受了某些自視甚高的我國人士所刺激，故勵，而進一步深入研究。

記得在我由台大畢業轉入中國文化學院園藝系時，有一高年班的同學曾利用切磋的機會，到我所寄居的地方參觀，他對某種蘭花的品種名字及資料知之甚詳，當他看到我所愛的品種而不能得當時，曾下斷語地說，我所栽培的蘭花將不會開花，甚且全部枯萎，只有一個補救方法，便是將全部花轉送給他。當時我便下了決心，只要獲得開花便算稍有成就，於是利用課餘跑到台大圖書館翻查參考，將所必需要的資料影印，作爲參考之用，然而我覺得單是資料是不夠的，應爭取更多實驗才是，於是我又參加每月舉辦的花展，有時甚至到一些經驗豐富的蘭友家中閒談，藉以吸收經驗。某年寒假，我乘便回港渡假，聞悉於西貢的蘭園經營不錯，碰巧是時，我所作之拖鞋蘭播種稍有心得，於是和一位同學，抱着研究切磋之心情，到該園訪問參觀，希望能獲得一些寶貴意見，然而令我非常失望，被該園之人冷漠無情地趕走。自是更增加了我在這方面研究的決心。表面上看來很氣餒，實際上它是一種鼓勵。

一盆蘭花的獲獎在台灣並非常不容易，尤以一般的原生品種爲甚。他們評審的標準大部以美國得獎記錄爲準，且只集中於某一方面的蘭花，因此對於一些稍具標準之多利亞蘭是很容易獲獎的，我們不難在其會刊內發現。側聞本港原有一個以英文爲主的蘭花分會，同時另一個以中國蘭爲主的會亦正組織中。我在此盼望後者能夠對各品種的蘭花先有所認識，才再進一步成立審查委員會。同時更需參考下列各項：

（一）參加審查的花株必需在該出品人手中栽培，至少經過一年以上，這可從根部中看出。

（二）該作品的栽培環境，管理上等等。

（三）該作品花的色澤，大小，各部分的對稱與否。

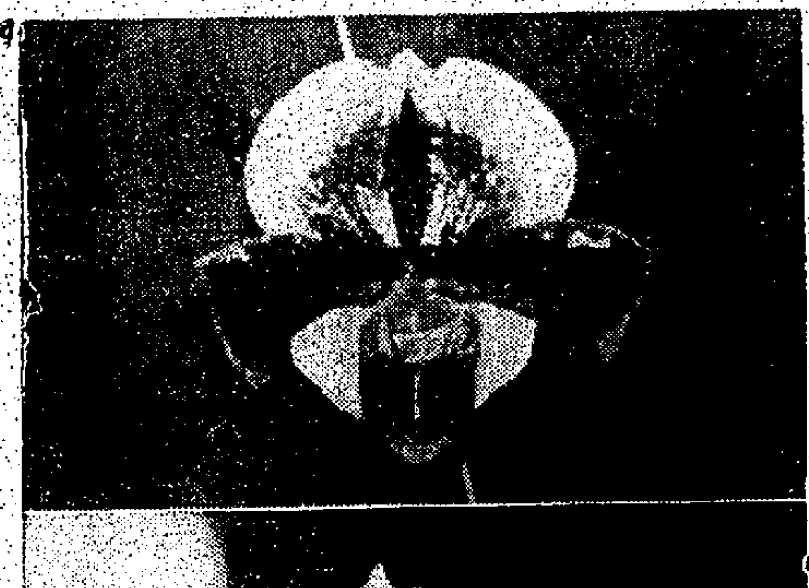
（四）對將來育種方面的價值。

（五）其他。

我所獲獎的等級，英文爲HIGH CLASS CERTIFICATE，簡稱HCC。第一個爲交配種PAPHIOPEDILUM ELSPETH "YUK MING" FCC/MOS HCC/TOS得分77。它自然開展爲五吋半，到目前爲止，在拖鞋蘭類中最大的一個花。（見圖一）在日本的審查會中獲得FIRST CLASS CERTIFICATE，簡稱FCC。它只能獲得HCC之原因有三：（一）只有單一芽，（二）爲早期交配之品種，忽略了它的育種價值，（三）審查者爲月刊例展中遇到的，在每期長達一個多月……以合當時港幣二七〇元購入一芽，到目前止，適逢芽，共有三芽存在。第二個爲交配種PAPHIOPEDILUM THRUMS "HUSKY" HCC/TOS得分爲七七。自然展開有四吋，上萼瓣有彩點爲其特色，花期長久。（見圖二）第三個爲第一個原生種蘭花獲獎在台灣，這個品種名爲PAPHIOPEDILUM VENUSTUM VAR. MA K HCC/TOS，得分爲七七。這個品種是我於三年前由香港帶到台灣，當時帶了約五〇芽，分別贈給一個蘭園，結果只剩下一芽，由於生長勢薄弱，到今年初方開花，想不到花型整齊美觀，各部分勻稱，獲獎原是意料中事，惜和前述一樣，只有一芽，不然可獲更高的獎。由於其爲原種，可冠以別名於學名之後。（見圖三）第四個爲原生種PAPHIOPEDILUM CHAMBERLAINIANUM VAR. KADOORIE (SUB. SP. LIEMIANA) HCC/TOS，得分爲七八。其名爲冠以KADOORIE藉以紀念其對農業方面的推廣。它自然開展爲四吋多，爲多花性品種，非常美麗，目前我只有三芽。

本文目的在於告訴大家，當你選擇品種時要小心，同時，若非爲商業性的，應多買入三數芽，不過大部分在花園中買到之蘭花均爲單一芽的，且大多數當年開花後，便要隔年才有花，使初學者興趣大減。本人願爲各位讀者解答問題，來信寄本刊轉，附覆郵票。

是得獎之拖鞋蘭



如何辨別植物雌雄

丁園

任何生物都有雌和雄之分，植物亦有雌雄的性別，植物的性別，和動物的性別比較複雜，植物除了有雌雄同株，雌雄異花，雌花和雄花生長在一株之外，又有兩性花（既有雄性又有雌性花）之外，還有雌雄異株的，比如大麻、桑樹、油瓜、菠菜、千年桐等。

知道雌花和雄花並不是一件困難的事，辨別雌雄花就不是一件容易的事情，要區別一株幼小的植物，哪是雌的，哪是雄的事，植物學家用什麼方法去鑒定植物的性別呢？他們是用化學試劑來進行試驗。這一個方法簡單而又易行。

我們可以到化學藥品的商店去，買一些叫「甲烯藍」的藥品，用蒸餾水把它配製成〇.〇四％的溶液，然後把六麻幼株莖或枝條的頂端，即由許多具有分生能力的細胞組成的圓錐狀組織生長錐，放在藍色的〇.〇四％的甲烯藍溶液裏。如果溶液的藍色逐漸減褪，成爲無色，這就表示這棵大麻是雌的，相反，如果把大麻的生長錐部分放入以後，藍色並不減退，或者把生長錐放在無色的甲烯藍溶液裏，它能把溶液轉變成爲藍色，就表示這棵大麻是雄性大麻。

由於雄性植株的呼吸強度較高，酸性較強，氧化能力較強，因此，它能把無色的甲烯藍，氧化成爲藍色，而雌性植株的呼吸強度較低，酸性較弱，還原能力較強，它能把藍色的甲烯藍還原成無色。這種氧化還原能力的不同，是植物雌雄性器官代謝的重要差異，也就是我們用來鑒定植物性別的根據。

在某些雌雄異株的木本植物中，它雌雄性別的差異還表現在單寧（鞣質）的含量上，雄性植株的單寧含量較多。因此，可以用測定植株中單寧含量的辦法來鑒定它們的性別。

植物的性別問題，關係到經濟產品的產量和質量。例如，大麻雄株的纖維質量和產量都較好，掌握了性別鑒定和控制的方法以後，多種一些雄株，就能獲得較好的收成。假如栽培了許多棵油瓜，等到開花之後，才發現是不結果的雄株，那將大大就誤了收成，如果在早期就能鑒定植株的性別，淘汰掉一部分不需要的雄株，就可以多種一些雌株，多生產一些瓜果。

第一四二期 園叟主編

勒杜鵑

勒杜鵑，在香港一般人都用作園墻的裝飾植物，但在盆栽方面，它却又是一種很理想的樹本。

要勒杜鵑能由漫長的枝條變爲「縮龍成寸」的栽於盆中，這是盆栽園藝家的拿手本領，一株勒杜鵑必須剪去所有漫長枝條，才成爲盆栽古樹的珍品，由樹本成爲盆栽古樹有很多，如紫藤，迎春花，金銀花，麥霄花等等。

香港出產的勒杜鵑不少，因此，勒杜鵑在香港盆栽古樹中是佔有一個很重要的地位，勒杜鵑非常粗生，而且其樹姿可作成各式各樣之姿態，如懸崖，大樹型，飄風式等等。

觀賞和食用魚——沙鯭魚

陳蘇

普通在街市上買魚都可以見到一種奇形怪狀的魚，身體好像沒有鱗片的，魚皮質堅韌而粗糙，幼細如沙粒，有些形狀如銼刀，又像一張用來磨去鐵器生銹點的沙紙。但很容易被人誤會是炮彈魚。實炮彈魚頭顱平斜，有前背鰭，細心看來，沙鯭很像炮彈魚和雞泡魚的混合體，形狀一樣似一半。

這種魚是水族館的飼養魚中，不能缺少的魚，假如飼養兩條的話，就非常有趣，因爲合群性強，互相追逐，甚爲十分好看。細觀察，魚類很美。還有大齒狀的頸齒，便於咬斷食餌，體形扁平，第一背鰭有刺狀的棘一條，第二背鰭有軟條三十至三十四根。

臀鰭有軟條三十三根。多分佈在東南亞一帶海域，棲息在黑潮域的岩湖地帶，合羣游泳，隨着流動的水流，幼魚吃海藻，大魚吃小動物，或岩礁上藤壺類及海草類爲食餌，游泳動作緩慢，有時會像跟跳一樣。但遇上敵魚就不同，會敏捷的逃避，以脊鰭和臀鰭搖擺游泳，非常有趣。

因爲魚身體是稍微扁側的魚，就游泳不會快，魚的口形，可說是千差萬別，口形須適合捕食的便利，因爲生活環境的不同，魚的口形也有差別，就如沙鯭魚等，是草食性，攝食於岩礁地帶的海藻，就要生長着一枚的牙齒，以便咬斷海草，總之，任何魚都不會一口氣將食物吞下，都是咬碎了再吃。

從生物學來講，沙鯭的英文名字叫做（COMMON FILEFISH），學名叫做STEPHANOLEPIS CIRRIFER，是屬於脊椎動物，魚類，同顎類，鈍科。

體側扁，皮角短小而側扁，體側扁部恰似斜方形，頭長爲體高之一倍多，頭長爲吻長的一倍多，鱗細，狀如絨毛，吻端爲銳角，口小，上顎與頭蓋骨連合不能動，鰓孔小，比眼徑短，前背鰭爲單一的硬棘，棘之後緣有鋸齒，後脊鰭長，接近尾端，有二十八至三十四刺，前端具一長棘，臀鰭與後脊鰭對生，有二十五至三十五刺，胸鰭，腹鰭有硬棘，可以運動，尾鰭爲扇狀，背面深黑色，散佈成暗的紋，腹部淡藍色，在大自然海裏生長，身長可達一呎，普通最寬廣棲息在比較深一點的近海岩礁之間，大概能夠棲息在深達六十呎的海底下生存，如果想捕捉小魚，一定要用潛水人下海，在近岸邊的岩礁裏網捕，愈多海藻生長的地方愈多，同時牠的居住的海底岩洞，是不會遷徙的，夏季產卵很多。如果在街市上買回來吃的沙鯭魚，一定要剝去粗皮來烹煮，肉質白色，但肉質拉緊，很像雞肉，如果懂得烹飪的話，連肝臟也可以煮湯吃，而且味道很鮮美。

蟋蟀談

秋聲舊侶

（接捧及掟）有些蟋蟀除打橫牙起圈或起咬及夾牙外另有打〇〇及掟等工夫即是兩蟀在斗內互相衝刺一俟氣力不足者自然走頭於是可分勝負矣。

（較杯圈）較杯圈乃兩蟀互相抱實向上一標而再向下一掟然後分開有如打較杯一般是也。

（磨盤圈）磨盤圈乃兩蟀互相入牙抱實一上一下兩相磨擦有如用石磨磨粉一般故稱爲磨盤圈而此等鬥情亦甚爲少見者也。

（奇程異門）蟋蟀除以上各種鬥法外尚有所謂奇程異門者乃儀中無一，筆者一生玩蟀約五十年而所見者亦不多僅十只八只而已。

（長蓬收短口）此等蟀初鬥時平平無奇或打十餘圈之多但一到時約在中秋後及尾秋前則兩鬥極以前需打十餘圈者而今則只須一兩牙即收工是乃謂之長蓬收短口多數能勝至藏尾不可不悄也。

「毒口」毒口之蟀甚少多數至八月尾及九月初方能發現與對手搭牙對頭後對方即啞實敗走全無鬥志故豪江大獲鬥蟀規則兩蟀對頭後草證則高叫一聲交易以防萬一也又或被毒口之蟀咬着對方之任何身上某一部份即失寶隨斗亂標絕無鬥志矣。

「臭口」臭口之蟀亦爲毒口一般與對方一搭服及對頭後即失寶而走而老前輩相傳謂此等蟀乃由鋒螂所變（俗稱甲甴）然筆者未能親目所見故不敢苟同也。

（毒身）毒身比毒口更爲巴辣被牠咬着固然失實標斗而走即使被對方咬着亦一樣走頭及啞實而隨斗亂標筆者一生玩蟀只親目看見一毒身之蟀相隔如今已四十年矣。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

中華民國六十四年 公曆一九七五年 九月廿八日 星期日

華僑日報 星期特刊

乙卯年八月廿三日

第一張第一頁 (1)

華僑日報 星期特刊

[illegible] 一八〇九二[illegible]

彩圖說明

[illegible]人[illegible]港[illegible]大[illegible]而，所以不[illegible]在中[illegible]秋節前後三晚，[illegible]在月明之夜更是特色。只有大坑[illegible]三人空[illegible]，一所以[illegible]。①金龍[illegible]大[illegible]界[illegible]。在[illegible]後中打[illegible]。②火龍，金光[illegible]，是本[illegible]以[illegible]色[illegible]，[illegible]有[illegible]以日月球，文有[illegible]作，[illegible]如[illegible]，在夜色中，份外[illegible]。

金龍與火龍

[illegible]一連三晚舉行。[illegible]由於此乃傳統性的舞火龍慶賀中秋[illegible]，[illegible]已有整百年歷史。筆者就此事特訪問舞火龍前輩陳秀中師傅，據陳師傅稱：「在整百年前，大坑區曾發生過一次嚴重的瘟疫症，坊眾認爲是一種天然的災禍而不是人爲的，該區坊眾後來更是要驅邪，設壇消災解邪，後來提議在中秋舉火龍驅瘟，在中秋節那晚火龍遊區巡遊，坊眾均紛紛燃放炮竹，使[illegible]

[illegible]扎成，[illegible]由百多名壯士舞動，[illegible]龍飛翔，栩栩如生。[illegible]吃得苦，因要條龍[illegible]火龍是一件非常辛苦的事[illegible]時，香火往往由高掉下，[illegible]，時被火灼傷。[illegible]火龍是坊眾的傳統性[illegible]，所以前港督金文泰爵士特許可[illegible]，在任何環境下，該區坊眾可在中秋佳節舞火龍。（突）

香港人愛吃水果

中秋前後水果種類最爲豐富，對於營養過度的人而言，以水果當飯者大不乏人。

·金谷飾·

也許有人以爲中秋佳節最暢銷的食品是月餅的話，那麼，未免不合潮流了，香港人生活水準高，雞魚鴨肉天天都擺滿，珍饈百味也吃得膩了，對於一個月餅，只不過是聊備一格，不會不把月餅當作珍品，反而大多數人都認爲月餅有損腸胃，敬而遠之，倒不如多於「吃水果有益健康」。

中秋佳節前後，是各種水果最豐富的季節，走過生果店前，琳瑯滿目，五光十色。對於營養過度豐富的香港人而言，那才是最佳的妙品。

我們傳統以來，一向以白米爲主要糧食，因此在各種各類食物中，白米的消耗量一向要獨佔於其他食品之上，但是，在七、八年前，即大約一九六八年前後，突然出現了一個「奇蹟」，那就是人們發現了香港人普遍的「食生果多過食飯」。

這是否過份的誇大之詞呢？事實上絕對不是誇大之詞，這大可以從各種食品數字的統計中加以證明——在一九六七年間，食米全年輸入本港總值是四億七千萬元，但到了一九六八年下降爲三億四千萬元，相反的是，生果的輸入總值，由一九六七年之二億六千萬元躍升爲四億二千萬元。一升一降，充份的說明了香港人食生果多過食飯絕不是誇大。

近幾年來

這種趨勢有增無已，每年輸入本港的各種水果，全年達到六億元以上，若以平均每日計算，則是全港市民每天吃掉各種水果達二百萬元左右，平均每人每天至少吃水果五仙錢。

香港人吃水果堪稱特別好口福，俗語有謂盛產處不如聚處，香港本身並沒有水果生產，但來自世界各地的佳菓，聚匯一堂，從遙至美國的橙子，南洋果，提子，澳洲的啤梨，日本的溫室提子，南洋的著名佳果檳謎，呂宋的杧果，泰國的木瓜，台灣的西瓜與菠蘿，以至中國大陸的梨子，蘭州的哈蜜瓜等等，種類之多，數之不盡，尤其中秋節前後，產自中國大陸各地的佳果大量上市，單是菓子一項，品種不下十種，無怪乎令到營養過度豐富的香港市民，在佳果當前，大有食之不盡之慨。

香港人吃的水果

·論種類，以來自中國大陸各地者最多，目前在市上所見，以柚、栗、柿及香蕉等最爲合時，秋季的菓子，特別清甜與脆而水份特別豐富，比中以天津鴨梨與山東萊陽梨被視爲上品，柿的種類也不少，包括有大紅柿、心柿、水柿、硬柿等等，在本港，「紅柿」的時間不長，一過了中秋節後季節，柿子就告絕跡，要吃也不容易。

在芸芸衆果中，來自美國的金山橙，在本港市場中堪稱「果王」，在銷量上，是爲各類果品之上，原因一方面是金山橙無季節性之分，一年到晚都有「交易」，二來被人把金山橙看作是「正氣」的水果，食多了人不口渴[illegible]冷，金山橙[illegible]爲例外。

金山橙

大多數市民，都[illegible]了長期吃金山橙的習慣，[illegible]，既可[illegible]口乾舌[illegible]的小毛病，亦有[illegible]功。

[illegible]士的[illegible]大抵是得力於宣傳[illegible]，[illegible]公司[illegible]香港的代[illegible]理商說：香港人平均每年吃橙大約六十[illegible]，[illegible]港全年共吃二億多[illegible]，比之美國人平均吃[illegible]是世界吃橙之冠，[illegible]比之故，香港是美國[illegible]奇士公司最大的海外市場。

金山橙除了被人作爲「正氣」的果品外，市民們還喜歡用來作「手信」送禮，朋友[illegible]探病[illegible]

[illegible]人家吃，少不免有點[illegible]帶金山橙一大袋，因爲金山橙正是老幼咸宜。水果銷量增加，直接反映出香港人的生活水準提高，不少大大小小組，對於[illegible]百味不是少而是大多，[illegible]進們的苗條身段是最大的敵人，[illegible]而遠之，他們寧願只吃一些水果，[illegible]香蕉或金山橙之類當作早午餐，在不少大大小姐而言，食生果多過食飯是百份之百的事實。

球類遊戲

（亮）

從前的女子對於球類的遊戲是不[illegible]，[illegible]一致[illegible]是男子們所玩的，女子是不適宜的，因[illegible]玩球[illegible]是那麼的[illegible]，[illegible]是一[illegible]烈的運動，而且還[illegible]

[illegible]女子[illegible]任何男人所能做的事，女子也要[illegible]試，到目前，可以說是完全做到了，大家可以看看，在什麼地方會沒有女子涉足的呢？那是不是說一、現代女子的身體與及一般情況都比從前強，並不，現在的女子與從前不同，以往的女子是受到禮思想的規則所影響，不敢有所動作，但在這文明的時代，女子不會受任何的約束，只要喜歡，任何事也未嘗不可做，所以，現在女子玩球類遊戲，是件很平常的事。

所以，不論乒乓球、排球、藍球、網球，甚至足球，這些球類都漸漸使女子們感到有興趣，甚至女子足球隊亦已組成，還時常在球場上出現，那證明[illegible]女子的[illegible]，有[illegible]？[illegible]女子玩球[illegible]，而且還成爲是一[illegible]運動，這可以說是一[illegible]現象。因爲一個人不能[illegible]工作不求運動，[illegible]求[illegible]不能只[illegible]勞動，[illegible]忙，也是要有運動的。運動有[illegible]宜，對身體是有很大益的，尤其是平日坐得多的人，能夠抽空做些運動，無形中使身體減少毛病。也是[illegible]有益身心的康樂活[illegible]

福利把紐約拖垮了

二十三億只能濟燃眉之急

（本報專用新聞週刊中文版版權）　稚子

面臨破產邊緣的紐約市在州政府通過發出二十三億美元以濟燃眉之急後，情形已暫時和緩下來。但這筆款只能替紐約市爭取一些時間而已，因爲要渡過下半年度即由一九七五年十二月至明年六月三十日之半年內，最少要籌多三十億美元。

工人要加薪　窮人多湧到

事實上，紐約市是美國首富之區，是商業，經濟，文化和國際事務等中心。財政收支之大，足以比得上一些小國的財政預算。不過正由於紐約市的過度擴張，工會需索的迫人，與及福利的支出龐大使紐約市財政陷入不可收拾的地步。紐約市的困難可以說是美國一般城市的反映，只不過紐約的困難來得更大，更難以解決而已。問題癥結大者是工會不斷要求加薪，支出大了。而收入就不斷減少，因爲中產階級不斷遷出市內，稅收自然減少，反之窮人和少數民族陸續湧入，因爲他們嚮往在紐約市遇到的福利，而他們又是需要較多和福利援助，福利是要錢的。於是此消彼長時，紐約市就吃不消了。

紐約市支出最大的是公務員的支出。紐約市有三十二萬公務員，在比例上亦是全美最大的。按人口分配，每二十四個人中就有一個公務員。洛杉磯每五十五個人中就有一個，芝加哥則七十三個人有一個公務員。紐約市之所以要維持如斯大數目的公務員，原因就是其他城市可以從州，聯邦政府中得到津貼。例如芝加哥只有四萬五千名公務員，原因一方面是芝加哥面積較小，而且在衛生，教育和福利方面得到其他方面的支助。

單在衛生，教育和福利方面，紐約市的公務員便比其他城市多出很多。特別在六十年代到七十年代之十年間，人數由十六萬三千人增加到二十九萬五千人。增加如此迅速的原因是因爲紐約市一向認爲增加市民福利是城市進步的象徵。但在世界經濟不景氣的打擊，有着如此沉重福利負担的紐約市便吃不消了。今年紐約市雖然大力樽節經費，但預算仍要二百二十一億美元，其中單是公務員薪金支出便要七十億美元。另有十億美元是供養老金用。紐約市規定在警察和消防事務方面服務了二十年後，便可以享有半薪的養老金。本來紐約市的公務員薪金是大致與其他城市的相同，但加上養老金便顯然好得多，負担亦大了。加上公務員數目的巨大，便造成泰山一樣的重担，要裁減嗎？工會又反對！怎辦？

公務員成了重大壓力

將紐約市的財政支出作一比較，更容易看出紐約市破產關鍵的所在。例如在警察和消防事務支出按城市人口比例分配，紐約市要每人負担一百美元，芝加哥只要六十九美元，費城九十一美元，洛杉磯七十五美元，阿倫大四十一美元，底特律七十美元。（二）衛生和醫院支出紐約市每人要付三百五十一美元，芝加哥三十一美元，洛杉磯五十一美元。（三）教育支出，紐約二百九十五美元，（四）公共福利紐約三百一十六美元，芝加哥只要二十一美元，相差十多倍。（五）利息支出紐約要六十六美元，芝加哥只要二十四美元，（六）養老金支出紐約要八十八美元，芝加哥只要十四美元。（七）其他支出紐約要四百三十美元，芝加哥只要二百九十七美元。全部支出合計，紐約市每人負担的支出達一千四百四十六美元，是亞倫大市，芝加哥，洛杉磯，費城，底特律等大城市的二倍至二倍半。試想紐約市的負担是如此沉重又那得不垮。況且在負担如此沉重的壓力下，大部份中產階級都搬出紐約市，逃避加完又加的稅項。紐約市的收入就減少了，但支出卻又省不得，於是紐約面臨破產。

美國醫學化驗水平低

國會指出許多化驗都出錯以致誤了治療錯了手術

（本報專用新聞週刊中文版版權）　稚子

美國的醫學化驗所水準一向是受人懷疑的。據悉目前全美各地約有一萬四千間需要登記經管或附屬醫院的醫學化驗所。每年所作各種化驗超過三十億次以上。由簡單的尿液分析到複雜的精密化驗。根據最近美國國會就醫學化驗所所調所得的證供指出，有很多的化驗結果竟然是錯的，引致醫生對病人的治療有誤，有時甚至會誤做手術。例如在艾奧華州，有一名男子由於化驗所未能及時發現他血液中的病因，以致腎都受損。另有一名病人因爲化驗報告誤附着了糖尿病患者而一經法判斷爲癌，就一命嗚呼了。又有一名婦女因化驗師將她的早期癌症現象作爲正常而致錯的癌症一直未有發覺。諸如此類的錯誤都常見於美國的化驗所，而患者或化驗者既不幸了，他們或因此丟掉了性命也不足爲奇。

據美國國家標準檢驗局最近所作的一次全國性調查結果顯示竟有百份之十七以上的錯誤化驗報告是錯誤的。此外，疾病控制中心的一份報告亦指出化驗所中所作的簡單血液化驗，竟然有百份之十五是不確。這說明其他複雜化驗。美國新澤西州的衛生局人員亦發現在醫院化驗中，百份之二十二的醫院化驗所和百份之四十二的由醫生開設的化驗所，就肺結核化驗都出了錯。

事實上，美國的化驗所，水準有問題，是欠缺了劃一的嚴格法例管制。目前美國有三千間私人經營化驗所和七千間醫院化驗所是要每年申請檢定一次，以便能參加聯邦保健計劃。但可惜檢定工作並非由政府執行，而由一個辦宜醫院聯合委員會來執行。有很多人批評該委員會所訂的標準太低。雖然有約一千間化驗所因爲在多過一個州份有化驗所，而受到疾病控制中心的監管外，其他的都不受聯邦政府的管轄。目前全美只有二十四個州需要化驗所領取牌照，但其中只有五個州，包括紐約州，的管制法例是可以使化驗所的水準達到一定的程度。例如品質管制，人員的訓練和設備的保養等。

最近鑒於有些化驗所的「醜聞」出現，有些州份，例如新澤西州已頒佈了許多新的管制法則，希望把化驗所的水準提高。據悉在一次視察中，政府人員發現一間化驗所竟然是在一間車房中開設。車房內沒有去水槽，沒有電線，甚至連試管亦不夠全。化驗報告亦是詞義難明的。正由於這些化驗所實在太不成話，美國的國會議員就要立法通過在衛生，教育和福利部之下設一個專責監管化驗所的辦事處，負責制訂一套劃一的管制法則，杜絕化驗所的種種流弊。

不過衛生，教育和福利部和美國病理公會都對此提議表示反對。

主管衛生事務的副部長說該部是有足夠的權力來管制醫學化驗所。目前該部亦已設法提高化驗所的水準。學會的發言人亦表示美國的化驗水準是世界最好的，而且水準正不斷提高。但一位主張嚴格管制的醫生，史高菲醫生，他是前任紐約州負責化驗所事務所的。他表示美國的化驗所確是已改善，但只是由恐怖的程度，改善到壞的程度而已。

農具失修無善法　空談打穀有英雄

蘇聯把耕地來生產飼料出了大錯

稚子

爲了鼓勵農民加緊收割小麥，蘇聯今年特別創造一個的「英雄」榮譽，叫做「打穀英雄」授予在農業場上有出色收割表現的農民。

今年八月底，蘇聯農民駕駛着巨型的聯合收割機，急急的收割穀物，由烏克蘭以迄西伯利亞，貨車守候奔馳，將小麥，大麥和玉蜀黍穀到貨倉去，趕着在秋雨可能對農作物造成破壞之前，盡量搶收，以求減少損失。

可是，不管如何拚命，預料在今年底蘇聯農業收成，比官方可指定的產麥二億一千五百萬噸，少了最低限度二千五百萬至三千萬噸，迫使蘇聯要向外購糧。

這次一九七五年歉收，是蘇聯四年來的第二次農業危機。這不禁引起人們提出一個疑問：爲什麼蘇聯不能夠在糧食方面自給自足。美國農業部長畢茲發表他的見解說：「沒有比從政治經濟合來支配農業政策更愚蠢的事：中央化的決策是行不通的，現在行不通，將來也是行不通的。」

農業設計者今年要再度制訂規劃，在蘇共總書勃涅茲尼夫施展壓力之下，要提高飼料產量下的，他們要在一個過度樂觀的水平之上制訂穀物生產指標，數字幾乎追上一九七三年破記錄收成只達到一億八千萬噸，這已是蘇聯農業歷史上的第四大最大收成量了。這些設計者把很多耕地用來生產飼料，犯了大錯，到了收割季節（方始發覺收穫得來供作民食的穀物很不夠，但已無法補救了。

今年的歉收，勃涅茲尼夫實難辭其咎的，除了官僚作風誤盡了蒼生之外，蘇聯農業所以一向欠佳，還有自然方面的因素。蘇聯的穀物產地有百分之六十以上位於北緯四十九度以上，那裏雨量稀少，陽光不夠力，農作物生長季節短，每年九月開始，西伯利亞大幅土地下嚴霜，據蘇聯當局說，大約每四年才始見到一次有利的天氣條件。

蘇聯報紙在哀嘆着，農業機械不足和零件缺之，指出在諾伏斯貝斯克三個區中，有四百五十部收割機因缺乏零件替換而動彈不得。

蘇聯官方喉舌「眞理報」抱怨說，西伯利亞一間農業機械廠生產的收割機，因裝配馬虎，有半數以上需要在農具修理廠予以重新裝配一番的。

蘇聯農場勞動者收入低於產業工人，生活條件差，子女入學受歧視，所以他們提不起勁下田勞動。農業管理人，不少是草包，有些連農業知識也不懂，只曉得頤指氣使，農民不滿情緒更濃了。

天時，地利，人和都談不上，蘇聯農業如果逢年豐收，那才是怪事呢！

紐約市這隻大猩猩，今次在財政危機中也顯得走投無路。

心臟病者的新救星

新的醫療用具十分輕便

（本報專用新聞週刊中文版版權）　伊力

心臟病是死亡率最高的病症之一。在生活程度較高的國家，心臟病尤其常見。患者的死亡原因多是心跳停頓，例如在美國，每年有三十五萬人死於心臟停止跳動，原因是心肌纖維有毛病。人體血液的循環是靠心肌的收縮和舒張來奏效。假如心肌不能再作節律性的收縮，那麼人體就得不到足夠的血液和氧份，而迅速死亡。

通常急救的方法最好是利用低頻率的電流脈冲來刺激已經停頓的心臟，使其能夠繼續作節律性的跳動。不過急救的行動必須迅速方爲有效。以往臨床所用的電流刺激器或心臟起搏器體積較大，携帶不便。對於在遠離醫院地方的心臟病患者往往因得不到及時的急救而死亡。

革新的心臟起搏器，重量只有舊式的五份之一，便於携帶，可迅速挽救患者性命。

最近英國北愛爾蘭貝爾法斯建的一家醫院，皇家維多利亞醫院的人員發明了一種輕便的心臟起搏器，解決了此方面的困難。新式的「心臟的起搏器」，用硬塑膠做外殼，以及將電子配件儘量縮小，因此「起搏器」的重量大大減輕，只有七磅重，這種是普通的五份之一。心臟起搏器，用乾電池來供應電脈冲，透過二個類形的按壓器來刺激病人的心臟。

由於新式的心臟起搏器，體積較小，重量輕，非常適用於安放在救護車，工廠，甚至在家庭裏，迅速爲患者服務，及時挽救垂危的心臟病患者。

哥蘭高地

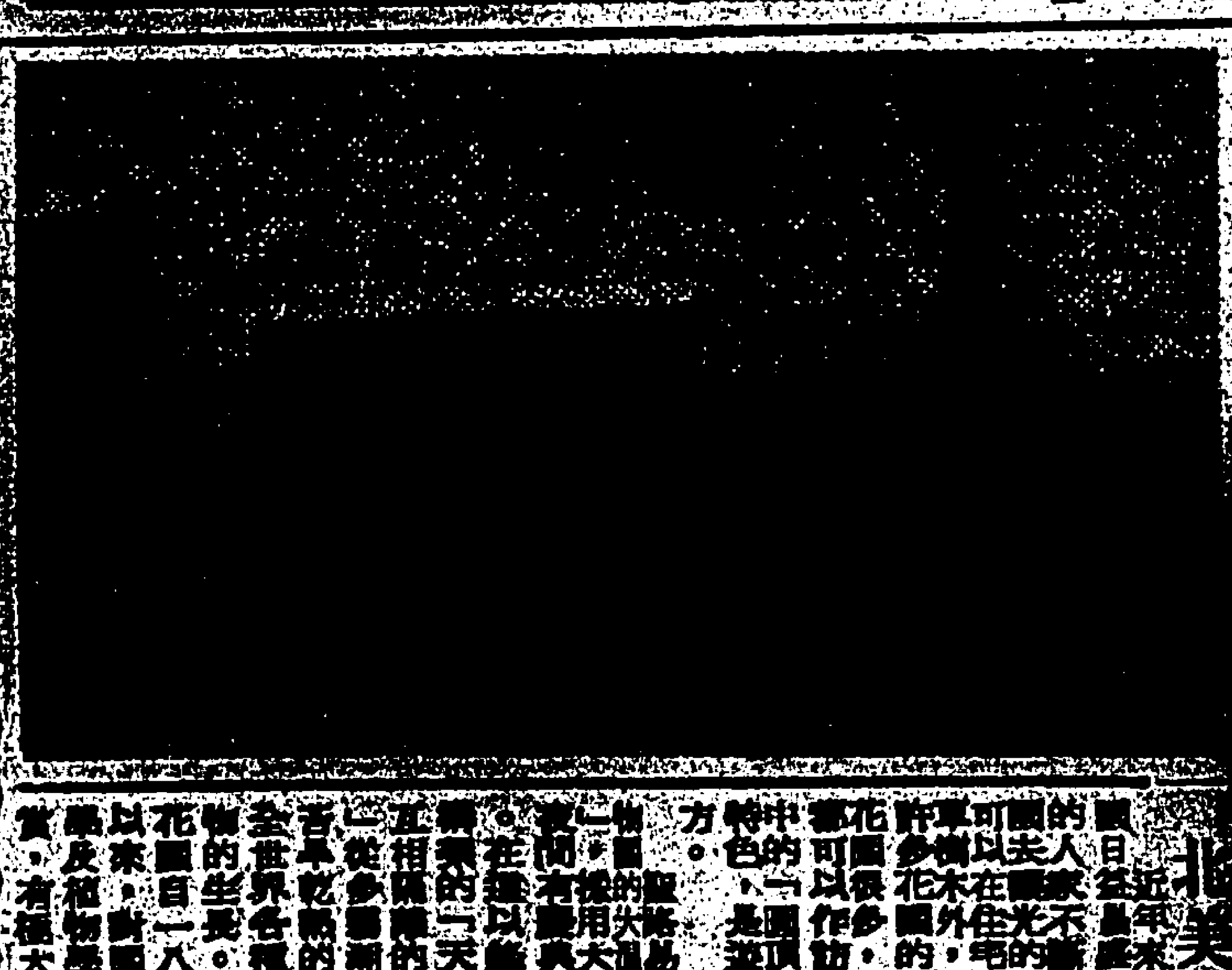
以色列不肯放棄

（本報專用新聞週刊中文版版權）　稚子

經過艱辛而冗長的努力後，以色列和埃及終於達成一項和平協議。在西綫方面，以色列已經同意從西奈半島撤出部份佔領的埃及領土，爲西綫的和平奠下最低限度短期的穩定局面。目前大家的注意力就集中在另一處前綫，即以色列和叙利亞接壤的北綫哥蘭高地。不過相信北綫的問題比西綫的艱巨和複雜。叙利亞的態度比起埃及來是强硬得多，而最重要的是哥蘭高地是以色列必守之地。因爲哥蘭高地，居高臨下，嚴重威脅以列色的安全。以色列勢不會在未有足夠安全保證前放棄此死守之地。

以色列的決心可見於一位駐守該區的一位排長之口。他說：「爲了這片高地以色列浴血了兩次。代價一次比一次大。在一九七三年的戰役中，他的炮隊在廿四小時內損失了十分之一的士兵。配備更損失達三成以上。假如拱手將哥蘭高地交還叙利亞，以色列的「呼拉」盆地就完全暴露於叙利亞炮口之下。以色列不願將哥蘭交還，除非有眞正的和平」。目前以色列政府正致力於將哥蘭高地改變爲一處屯兵之地。一架架的推土機開拓着一塊平原，以便在那處叫做「路斯夏那」的地方闢作一個「工業城」，將來在兩年內這裏將有一家超級市場，一家自助餐廳，兩百間平房供自彼方而來的移民居住之用。當然亦有好些工廠，來發展農工業。屆時這個工業城或會更名作「卡斯連」。今後進一步殖民後，以色列在高蘭的地位就更鞏固。目前在高蘭高地早已十八個農莊，由以色列佔領哥蘭高地後，即來此定居的以色列人耕耘，他們對哥蘭高地都抱有很大的信心。其中一個農莊就[illegible]以叙聯合國緩衝區。這農莊種有一萬株雙平農果樹及七十五畝番仔田。在七三年戰爭中，這農莊被叙軍佔領破壞，戰爭過後不足一個星期，他們又回來，重新耕作，一點也不[illegible]安全問題。現在哥蘭高地的以色列殖民[illegible]有所成。該區每年可出產[illegible]是工業城的雛形。此外，他們亦[illegible]美元，購入三百五十頭乳牛，準備進一步發展畜牧業。

雖然並不是每一個人都對以色列留在哥蘭高原有絕對的信心，例如有人反對購買牛隻，因爲據有些人說，假如戰事一再起，那麼一番心血和資本就會付諸東流。但結果大家投票結果還是絕大多數人通過了購牛的意願。因爲他們感覺到在哥蘭高地只能有一往向前的決心，絕不能對前途有任何懷疑，否則就無法在此處前綫生活下去。他們目前亦正大力向以色列政府爭取更多的人到這區去拓展，而且反擊也不錯。看來更多的以色列會到高蘭去，也顯示出以色列要堅守高蘭的決心。雖然他們說他們仍然願意歸還此地，假如眞正和平[illegible]。什麼是眞正的和平呢？一位以色列士兵說眞正的和平是一種好像荷蘭和比利時的關係。是以色列人可以自由地，安全地到大馬士革去喝杯咖啡，而叙利亞人也可以[illegible]的時候。可惜這種「眞正和平」還遙遙無期。看來以色列在可預見的將來都不會將哥蘭交還。



以色列決心在哥蘭高地屯兵

北美花園

[illegible]

誰是：香港樂壇四大名旦

中國國劇中有四大名旦：梅蘭芳，程硯秋，尚小雲及荀慧生。四位都是男的，以男扮女裝馳名全國。其中梅程兩位到美國、蘇聯登台，轟動一時，成了國際聞名藝術家。香港有四大名旦，全部娥娟，個個如花似玉，美麗動人。

定居香港的聲樂家，尤其女聲樂家，當然不止四位，這裏乃根據各方面（尤其文藝界）統計，以及她們的成就而言。這項成就包括個人才華暨對社會之貢獻。

她們四位，香港固然著名，由於經常被外地相邀前往演唱，因而國際也很著名。「她們以文化使者身份，將音樂藝術帶到世界各地」，音樂界異口同唱，對她們大讚，「她們是音樂輸出功臣」，一位樂評家早已對她們喝采。我們認為，她們受之無愧。像度量才材剪裁的衣服，自然而合身份。

說靠，其中一位剛從歐洲回來，一位被台灣請去還未歸賦。

她們每年都有盛大活動，獨唱會，領導合唱團演出，參加歌劇演出，與男唱家聯合演唱，與香港管弦樂團攜手演出，舉辦屬下學生音樂會等等。各顯才華，各有號召力，祇有演出總是滿堂紅。再說，她們人緣都很好，對人對事絕不觸動，似乎都有大事化小，小事化無忍讓能力。識者認為，她們有高度藝術修養，對處理世俗相應也有高智慧。「成功」乃多方面產物，有等音樂刊物，專造是是非非，戴上有色眼鏡看事物，除睬查查外，還另有用意；「亞孟！」

現以姓氏筆劃為序，鈎出她們的輪廓：

徐美芬

江樺

楊羅娜

費明儀

江樺——早期跟已故聲樂家胡然教授學習。一九五六年考獲英國皇家音樂院演唱文憑。一九五七年赴羅馬聖西西里亞音樂院深造，三年後畢業。在羅馬期間，曾演出歌劇「蝴蝶夫人」，光芒漸露。

回港後，一面教授學生，一面活動於舞台，曾演出「蝴蝶夫人」、「波希米亞人」、「茶花女」等名歌劇。經常舉行獨唱會，在林克昌指揮下與香港樂團數度合作演出。不用說，江樺也是「音樂輸出功臣」，足踪遍及英美，日本及星馬各地。

徐美芬——畢業於美國伊利諾州的米利根大學，獲音樂系學士學位，并曾在芝加哥及紐約兩地拜師於羅拔·龍及雜廉·賀曼門下。她演過許多套歌劇，被譽為「歌劇皇后」。在歌劇小組以主角身份演出。她演出的歌劇：「電話」與「靈媒」、「快樂的巴黎人」、「風流寡婦」、「蝙蝠」及「沙漠之歌」等。她是香港歌劇會成員；該會是為外籍人士組織，徐美芬可能是唯一中國人。前面所說被台灣請去的一位就是她。徐小姐現在是崇基音樂系的講師。

費明儀——「民歌皇后」費明儀高踞寶座，說少已有十年，但目前仍無人爬頭。早期跟隨梅伯學習聲樂，後赴巴黎，跟名女高音洛特斯納夫人繼續深造。留法期間，曾舉行多次獨唱會，并在電台、電視演出。回港後，一如其他唱家，從事各種音樂活動。她領導的「明儀合唱團」，是全港合唱團[illegible]衝破維多利亞海峽，乘著音樂翅膀，為香港爭光彩。前文題爾由歐洲回來的就是費明儀。

楊羅娜——「我最喜歡楊羅娜」，這是數晚一輩的女高音朱蕙堅心聲。同行相讚，「無得頂」。早期跟義大利籍郭第教授學習。後赴羅馬，進聖西西里亞音樂院深造。曾到法國及西班牙演唱。定居香港後，以其卓越才華，從事音樂活動。她是義大利美聲唱法香港分會主席，她領導的「暉聲合唱音樂社」，頗有成就。最近她與香港聖樂團合作，演唱神劇「四季」（女高音獨唱者），又與香港樂團合作演唱，均有美滿成績。楊小姐還有項工作，現正在默默耕耘中，還未成熟，天機不可洩漏；行見香港樂壇，出現異花奇色。

唐尼·奧士文唯一得不到的東西

依莉莎

很多唐尼的歌迷都這樣想：「唐尼的生活，一定是富有刺激，多姿多彩的。」不錯，表面上，的確是這樣。

唐尼很[illegible]自己是一個歌星，更喜歡自己的工作，他之所以慶幸自己是個歌星，主要的原因並不是因為歌星可到世界各地演唱，在有五顏六色的舞台上唱歌，或是知道自己的歌曲，會每一分鐘都在世界上的電台廣播，在唱機上轉動，而主要的原因，是他知道自己受到千千萬萬的歌迷擁護及愛戴，這是一般人得不到的，每當他閱讀歌迷給他的信時，他就會感到一份溫暖及親切感；另一個原因，是因為他知道他的歌曲能帶給別人快樂。他表示：「令別人快樂，是人生一件重要的任務。」

奧士文是個富有的家族，所以唐尼可買他所喜愛的東西，例如衣服、食物、電子儀器……，但是，有一樣東西是唐尼買不到的，是甚麼？你猜中嗎？

唐尼是個歌星，在日常生活上，他是有很多地方跟普通人不同的。試想想，你是否想在每一日之中，有一個時刻是屬於自己的？沒有人騷擾你，可以獨自幹自己的事，或靜思一會兒。唐尼就是失去了這個他認為最寶貴的時刻。他不可能安安樂樂地去逛公司，或在街道上逛逛，總是被歌迷、記者重重圍困著，就是在家裏，他的家人、親戚、朋友及歌迷等，都會來打擾他；他還要時常去練歌，演唱和錄唱片，忙個不了，根本找不出一段時間可以靜靜地坐下來想東西。

現年十五歲的唐尼，也該到了喜歡女朋友的年齡了，可是，他根本沒有時間可以單獨地和一個女孩子談話，更加不可能了解她，如果他同一個女孩子逛公司時，試想想有甚麼後果。唐尼愛他的歌迷，但他實在需要一個寧靜的時刻。

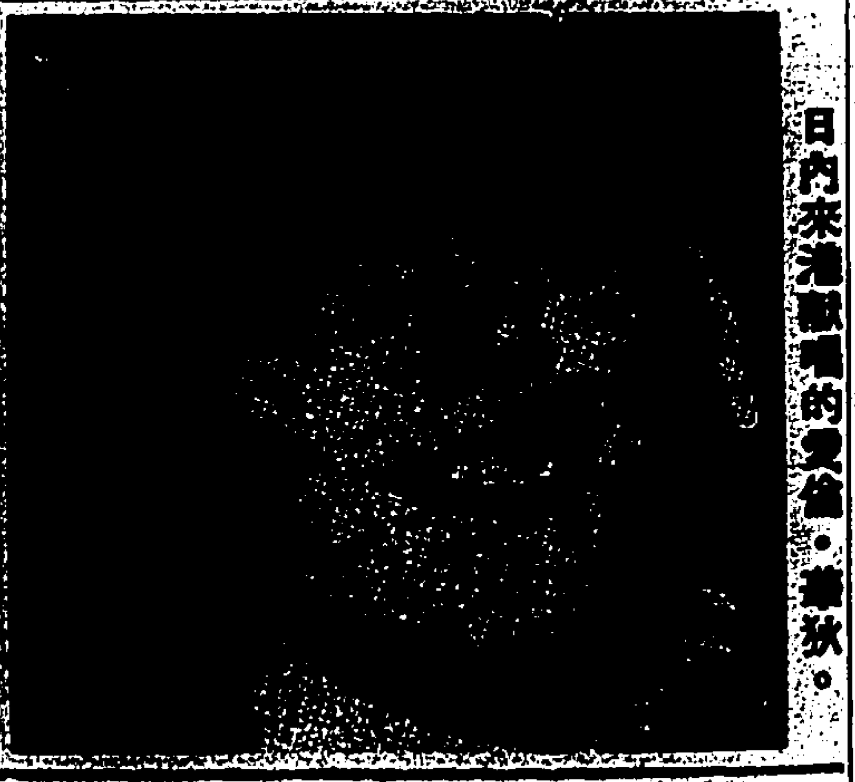
雖然他說有時他也會感到他的家人也打擾他，但他補充說：「我不能失去我的家人，不能沒有啊[illegible]同我去跳舞，也不能沒有我五個兄弟跟我踢足球，更不能沒有我的父母，我很尊敬他們；瑪莉兒也跟我很談得來。我不可想像我將會怎樣，如果我失去了我的家庭，我將會空虛。當我失去了我的歌迷時，我也會一樣的空虛。」

× × ×

唐尼·奧士文

愛倫·華狄來港演唱

大家所熟識的美國紅歌星愛倫·華狄（HELEN REDDY）來港了。她將在九月二十九、三十及十月一日，在利舞台作三天演唱。她的歌曲，在唱片及電台就聽得多了，看她真人唱，一定另有一番感受，而且還可以一睹她的風采。喜歡流行歌曲的朋友，請快些去定票吧，她會給你帶來無比快樂。



日內來港獻唱的愛倫·華狄。

星期掌篇

佈局

火子

中秋節的晚上，許傳在范叔家中吃飯。

范太太說：「許傳，你隨便挾菜，是自己人一般，別客套。」許傳應着他一味吃着菜，同時他望望范眞，范眞也抿嘴一笑。

范叔有兩個女兒，范靜是妹妹。許傳第一次見到這雙姊妹花時，他心中暗地愛着的是范靜，因為范靜比姊姊漂亮一些。不過，後來他改變主意，只追求范眞，把范靜完全冷落了。

「媽咪，爹哋，吃過晚飯，你們去什麼地方賞月？」范眞問。

「我嗎？去打牌。」范太說：「我已給樓上的王太約好，去她的家中開枱。」

「賞月好嘛，打牌有什麼意思。」范眞說。

「可以搬了麻雀枱去天台打。」許傳打趣說：「這樣既可賞月，又有牌打。」

「我可以打完牌才賞月。」范太說。

「你呢？爹哋！」范眞問父親。

「我已給麥天南邀了去他的別墅賞月。」范叔說。「阿靜，你可以跟我一同去。」

范靜低頭吃飯，沒有應聲。范太卻說麥天南的別墅景緻很好，是賞月的好去處。

「去，吃完飯跟我去。」范叔說。

「你們去那裏？」范靜帶點妒忌的問范眞與許傳。

「去山頂！」范眞說。

吃過飯，范嬸備拜月，卻發現欠了一味果品柚子，也就叫許傳替她買回來。

「我們一起去！」許傳邀了范眞一起到街口去。

片刻回來，家中少了范叔與范靜。問起來范太說麥天南已駕車來接了父女倆去了他的別墅賞月。拜過月神，她去打牌了。

范眞懶洋洋地躺在床上說：「許傳，我不去山頂賞月了。」許傳問為什麼？她有點頭痛。

范太拜過月知道他們不去山頂，便叫女兒看着門戶。

屋裏只有范眞與許傳。他問她要不要吃一片止痛藥，她點頭，他去斟來一杯水，以及一片止痛藥。

他放進她的口中。她甜甜地一笑。他在她的額上熱熱地熱吻了。他坐在床沿，玩弄着她的秀髮，她瞇着眼，他又低頭吻她的唇，她雙手搭在他背上。

「還有頭痛麼？」他說。「沒有了，我們到騎樓去看看月亮好嗎？」她說。

許傳點頭，扶起范眞，走到露台上。

月亮又圓又大地在東邊的山脊上昇起來。遠處花燈在山麓間晃動着一點點的光。

許傳說：「我孩子時很會製花燈。」

范眞說：「我只記得有一回，我的小表哥給燒了，我給嚇哭。」

許傳說：「你依靠我吧？這個中秋是我們團圓日子。」他把范眞擁進懷，並在她的耳畔低聲說話。

范眞沒有作聲，他撫着她的腰肢，朝房中走去。

看她躺在床上時，驚啞突然減了。

「什麼啦！」范眞說。

「也許是燒了保險絲。」許傳說。

「你去看看！」范眞推開許傳。

他只好離開，走到廳中的一角，找到總掣所在，他將保險開拔了出來，一看果然是保險絲燒了。他問有沒有後備保險絲？范眞說沒有。

摸着黑走回房中。許傳吻着范眞，以達到了他的願望。

就在這時，燈亮起來了。

許傳吃了一驚，同時給他身旁的人弄得呆了。

「怎麼會是你？范靜。」他說。

「你想怎樣，難道你竟忘了我，還記着我的姊姊麼？」范靜說。

「阿靜，你怎啦？」范眞說。

「爹哋，我在這裏。」范靜說。

房門打開了，許傳走出來。

「范叔詐作吃驚說：「怎麼，你這樣對我的大女兒，她才十六歲，你——。」

范太也感覺奇怪，許傳說不去飲會，因為他以為她是范眞。

「什麼我會有我家的鎖匙，你是我同事，卻沒有。」范叔說。

[illegible]

許傳沒有辦法，只得與范靜成為夫婦。

現在范眞來見他了，原來范眞早已結婚，既然許傳並沒追求她了，她就順水推舟，給妹妹完成了婚事。

[illegible]

許傳雖然心有不甘，但到了現在他倒覺得自己有個真正的賢內助。（完）

本週旋律

管風琴 李寶瑩

中文大學崇基學院聖座管風琴，八月二十七日由吳歟秉演奏一次，引起樂迷狂熱。由於演出成功，主辦者益立了信心。他們又請到另一管風琴家卡路·何立德前來演奏。這天音樂會主辦者除香港藝術中心與崇基音樂系，尚有歌德學院。草此文時，尚未知何立德來龍去脈，但以主辦者推測，不會水皮。並且說好聽。票價十元，包括來回車費。音樂會定十月一日（星期三）晚七時三十分舉行，當日下午六時三十分，皇后碼頭及九龍尖東道香港酒店對面，所乘旅遊巴士同時開出。

× × × ×

十月四日（星期六）晚八時，香港清唱劇詠團假大會堂劇院舉行演唱會。

本港合唱團很多，參加人數也不少，一般由合唱團主辦的音樂會多受歡迎。這反映出合唱團活動乃香港樂壇一大主流。但一般合唱團演出多採取大堆頭形式，絕少「室樂」型組織。現在，一位青年音樂工作者[illegible]

清秋登高

假日旅行

少壯

秋來了，滿山的熱鬧情形逐漸低減，山上來往的人潮更加。秋風送爽，無可否認，是個很好的登高季節。香港沒有很高的山可供人登登，尤其是在香港，最高是拔旗山。通行拔旗山的有馬路直通，說到上拔旗山，我還是喜歡從山頂道上，[illegible]這一條路是石級，山頂道是由植物公園一直上的，沿途的風景優美。

另一條拔旗山的路是由灣仔峽道而上的，這條灣仔峽道可以在灣仔街市下車，在大道東[illegible]

做事應量力而爲

勇於進取是好的，但不能亂開口頭支票，使自己變成個沒有信用的人。

青年論壇

現代青少年朋友有共通的優點，便是自信心很強，對自我的能力估計極高，勇於進取，許多時往往存在困難的事，成年人因考慮過詳而卻步，青年人卻能不顧一切地去闖，便把難關過了。

然而，現實生活上的困難問題，極多極多，如果不量力而爲，也不是單憑信心二字，便可克服一切的。譬如說叫你用手舉高一百磅重的物件，無論你有多自信，實際上還是不可能的事。因此，我們對於學習或工作上的一切事，件件皆推卸，說自己沒有能力去做，這固然不好；應該應承，許下諾口，可是又大半做不來，這更不好。

對任何工作或學習上存在了困難，沒有自信，不是推卸便是放棄，長久下來會變成一種懶性，自暴自棄，畏首畏尾，此人自然一事無成；相反的，若我們過於冒進，對任何事都應承去做，可是大半做不好，甚至沒有去做過，光是口頭上的亂開期票，這樣，有得罪天的壞蛋，別人便會對你完全失望，甚至引起反感，就會變成一個毫無信用的人。

所以，輕率地承諾，口頭上承諾一切，「拍拍心口」便是，這是很簡單而且有面子的事，但完全不理會存在的客觀困難，爲了一時的面子和風頭，做起這件事來才知道是難關重重，給自己惹下了天大的麻煩了，許多時賠蓋了本人的財力物力，也不能做得好，還要出一時的風頭，便要付出超量的代價，還做不成，就變成沒有信用，「沒口齒」「下巴輕輕」的人，在承諾時所出的那一點點風頭，結果是面子丟盡了。

勇於進取和自信心強，都不等於冒進，冒進是完全不理事情存在的困難，不詳細分析客觀環境，胡闖亂撞，事倍功半。

時間和金錢上的損失，還在其次，在個人信用上的損失，其價值是無可比喻，信用一失，以後做事便感寸步難行，因爲不幸你的話是被列爲了「言過其實」的「不可相信」的；信用的另一面是對自己而言，發展下去可能會自己亦信不過自己，因胡亂承諾而失敗多，漸漸的信心便減弱，成爲了自沒有自信的人，形成了不守的貌樣。

做事不量力而爲，輕率地應承，許下諾口，爲了一時的面子，一時的出風頭，而產生對人對己皆不良的後果，這種態度，可見得對人和對自己都毫不負責的。如果人人如此，所有事情都弄糟了，輕率的結果成了害人害物。

「知難而退」未必不好，考慮過詳，正確地估計自己實力，這並不是畏首畏尾，而是有估計自己能力，和毫無自信，同樣是錯誤的。

我們認爲正確的態度應該是：做什麼事都慎重地考慮，然後量力而勇敢的去做，既不過強調自己的本領，也不要低估自己的力量，這才是真正的勇於進取，而不是冒進。（亞度）

一項大膽創新而真正具有教育意義的「性與健康展覽」，日前由本月十九至廿三日在大會堂展行，這是本港開埠以來，第一次民衆「性教育」的正式公開活動。

這個「性與健康展覽」，是由香港大學醫學會主辦，家庭計劃指導會贊助，教育司署衛生教育組和公教婚姻輔導會提供資料所籌組成功的，最大特色是首次把性問題在大衆面前公開展示和討論，並有香港大學專科學生在場向參觀者作詳細解釋，接受詢問和共同討論。

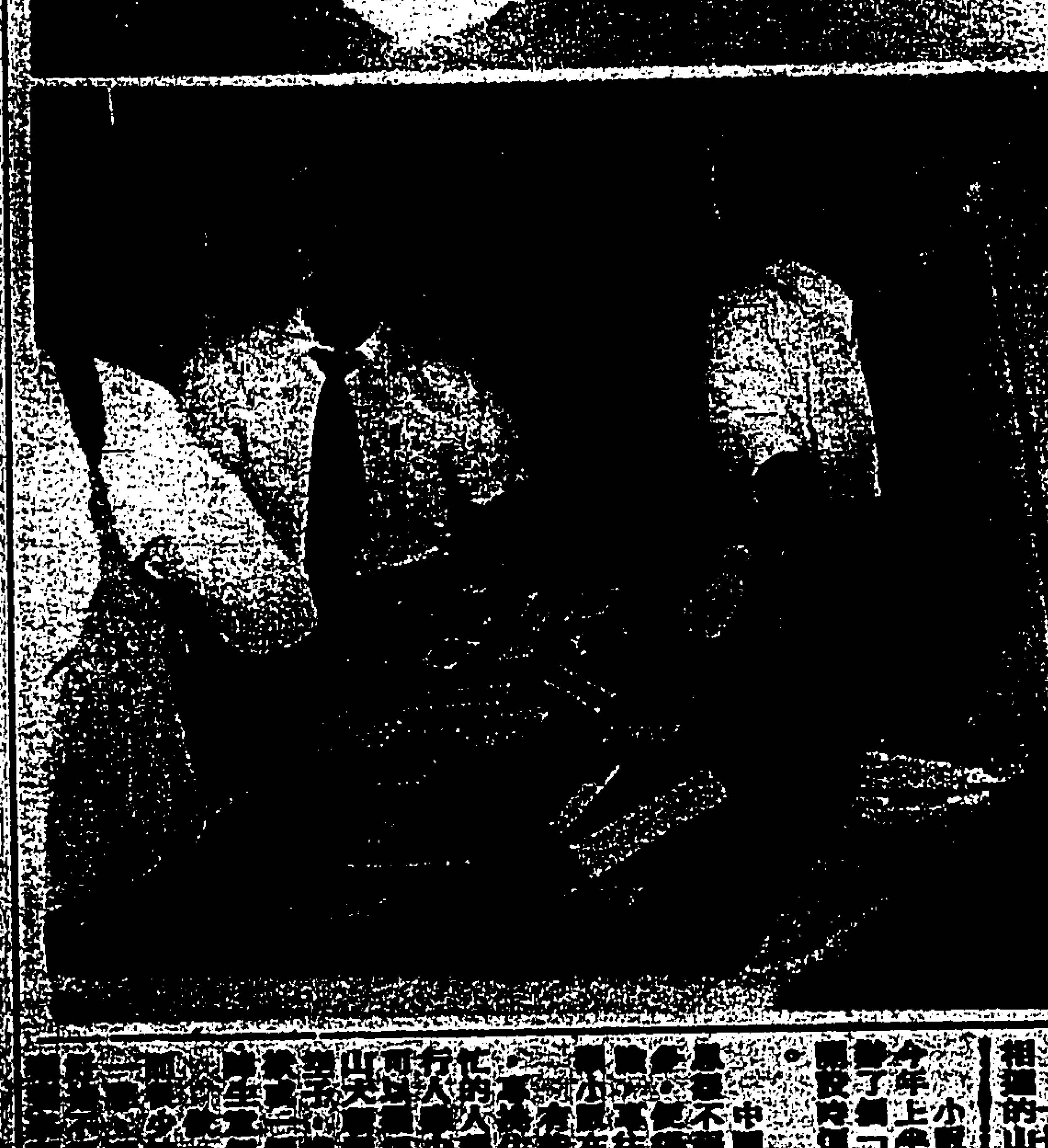
青少年的性教育在香港已提出多年，但一向仍局限於男女性生理成長變化，青春期煩惱等有關健康方面的問題，但這些一般性知識青少年多已具備，或很容易獲得解答，因此所謂學生性教育一直頗受[illegible]，許多學校試辦之後便沒有了下文。

這一次的「性與健康展覽」，在內容上有了十分大膽的改進，除了性生理衛生部份外，還有性慾，性病和避孕等專題，其中青少年的性與社會關係部份，更是針對目前社會問題而設，故雖然是圖片爲主的展覽，但已足可令大衆能首次正面接觸這一大問題，從而引導青少年以科學的態度處理性的困擾。

性與健康展覽

觀者衆踴躍是一次真正的性教育

該展會期內，每日參觀人數踴躍，尤以青少年學生爲多，他們向展會人員提出各種詢問都得到詳細解答，大會並外還常可見排隊等候入場的人羣，可見大衆對性與健康知識甚感渴求，同類的展覽希望以後能得多見。（社壽）



（彩圖）展覽場中講解員爲觀衆解釋受孕問題及展示避孕用具。

桂林山水甲天下　神象俯飲漓江邊

桂林是中國南方一個歷史悠久，風景優美的名城。

桂林自古以來就是一個令人神往的地方。桂林所以受到中外人士往還，除了本身山水優美之外，古詩「桂林山水甲天下，陽朔山水甲桂林」，也起了一定的推動作用。

桂林的山異別不同，往往平地拔起，無倚無可尋，如「獨秀峯」，孤峯無侶，從地拔起於桂林市中心，巍峯無灰，氣魄雄偉，被譽爲「南天一柱」。

「象鼻山」，活像一隻巨大無比的象站在漓江邊，伸長着鼻子吸飲漓江之水。

「疊綵山」在市區之北，山石層之疊綵，形勝形容，爲他山所無。封又茂林通山，故亦稱疊疊至疊起來的彩錦綢緞。說「明月峯」，峯目四望，千峯環翠，一江如帶，山光水色，碧波激蕩，令人神往。

「伏波山」如屹立江邊的勇士，極目眺望，顧盼自豪。

「獨山」又名劍山，因山前有巨石象劍貫劍直插江心而得名。

「古南門」建於千年之前，是桂林悠久歷史遺物之一，人們經過到此，每每流連忘返。古榕之傍的「七星山」，由七個相連的山峯組成，一[illegible]「駝山」、「象鼻山」、一至巨大的翡翠，「老君山」翠如自江心，「疊山」形狀一幅巨大的壁畫，「蓮峯」猶似一朶含苞待放的蓮花，此外如「鳳凰嶺」、「寶積山」、「普陀山」、「南溪山」、「龍隱岩」、「七星岩」、「冠岩」、「蘆笛岩」等，都是在其他地方不易見到的奇特風景！

桂林山水不但名傳中國，亦名傳世界，而且歷久不衰，慕名而來遊人甚多，自有其吸引人之處。（曾兄）

秋裝與小背心

秋天來了。愛美的女士們，自然要添置秋裝。今年秋天，流行些什麼衫裙，髮型，甚而鞋子呢？

先由頭說起，復古式的髮式，今秋仍流行，對面孔秀麗修長的女性來說，梳這種髮式，可增加風韻，特別是一頭鬈髮的女性，梳鬈髮的古典髮式，更加動人。

裙子方面，中庸與樸實，仍然流行，實際上，盛夏天都已經流行這種復古的裙子了，何況是較涼快的秋天？圖中所見的長裙子，是年輕的，長度剛好到腳背。這樣的設計，較方便行走。如果裙擺方面較闊，當然，還是實際的裙子較好看。你的身裁不夠高，還是[illegible]

上身配一件小背心，那是很時氣的，小背心流行前後有互不的圖案，色彩方面，較深及與裙子同系統的最好。胸前別忘記了掛一條長頸鍊。

如果要選一件外套，其長度以到臀部爲佳，今秋的外套流行長身的。

鞋子嘛，仍然輪尖長的古典式樣，靜子高幼，十分古雅。（美合）

記者何故不受歡迎

香港電視，傳說都有「記者不得進入」的地方，而那些地方，記者卻認爲應該容許他們進入的，而且，有的一「不准進入」的地方，過去一直都是容許記者進入的，因此記者大爲不滿，見之文字，出之於口，粵音語調，字裏行間，都顯得十分明顯：憤且怒！

電視台有不許記者進入的地方，攝場也有不許記者活動的地方，兩大電視記者就曾先後在採訪新聞中被毆，被捕。

記者是爲廣大市民採訪，報導的，何以竟遭這留難？其中必有原因，要不是留難的一方有不可告人之事怕被揭發，就是被留難的一方欠缺技巧，引起對方反感，此外，當然還有其他原因在，但恐怕均離不開上述兩問題相連！「有記者抱怨電視台：「我們採訪對他們有宣傳作用，對他們只有好處，沒有害處，他也沒有理由這樣對待我們，所以越想越氣怒！」

電視台中有人卻持相反意見：「話說得好聽，還有咩大要她們醜聞啲？講得咁好聽，是互相利用，佢地自己利用我地，係佢地作宣傳方面對我有利，但肯做？只怕我地發帖邀請，也未必肯來呢！我地寧明佢地不能進入，佢地仍然千方百計要進入，由此就可以知道是對邊個有利了！」

立場不同，看法各異，還是免下定論吧！（林平）

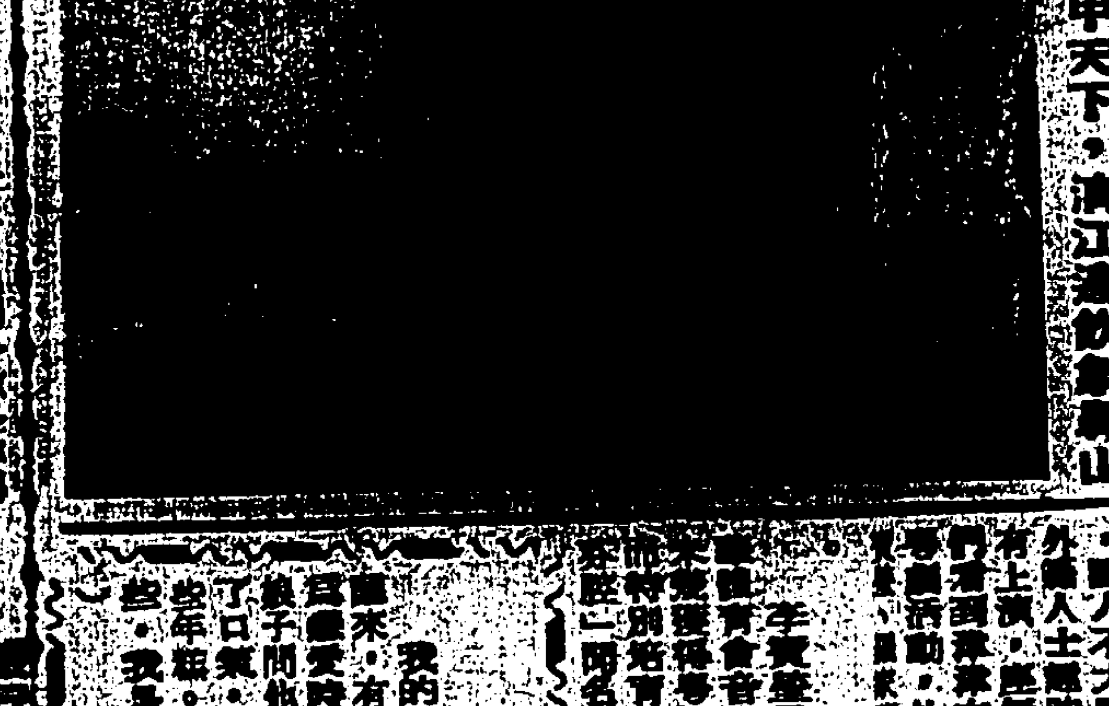
家學淵源　羅家英

十月七日（星期二）晚八時，位於國際大廈的歌舞學院有項粵劇活動。德國文化中心將爲「週二中國藝術」專事介紹中國古典藝術；例如舞手、失傳的木偶戲，影子戲，彈詞，南劇及粵劇等。這項演出，但外國人士不大感興趣；每一個國人，卻大有興味，座無虛設，他們都看到李寶瑩、羅家英兩位粵劇的精彩活動，他們要到這文[illegible]

李寶瑩早期參加南國粵劇會音樂訓練班，未幾獲得粵曲老師賞識而特別培育，以「芳腔」聞名，引其影業界注意，拍有多部影片，并隨片到星馬各地登台，極爲成功。回港後便專心學戲，并決心獻身粵劇界，遂進入「香江粵劇學院」深造。該院的老師有陳非儂、譚珊珊等，粵劇老師則有胡蕭素[illegible]一面的正印花旦。現在已是獨當一面的正印花旦。

羅家英是粵劇名丑羅家權的哲嗣，伯父羅家樹乃拳板（即樂隊指揮）名家，叔父家會是小生，還有位堂兄羅家寶是聞名的文武生。家英稱得上是粵劇世家。

羅家英八歲便學戲，後又跟粉菊花，呂國銓學習粵劇。十二歲正式登台演出，十六歲曾同廣州與伯父學唱功，羅英與堂兄學做功。羅家英學藝勤，人，後加吉慶功夫，他曾到台灣登台，也到星馬各地訪問，在星馬演唱達五年之久。羅氏舞台經驗豐富，目前已是當紅名小生。（洗）



銀行閘檔賣衫　玻璃大門作衣櫥

小販是香港長久以來的問題之一，尤其今年上半年開始，[illegible]人多，[illegible]了一個「小販認可區」，[illegible]

中國人[illegible]

[illegible]（山東士圖文）

烹飪之外

我的朋友蜜月旅行之後，遷入新居清平靜，有點擔心，想起新娘子不會烹飪，因爲戀愛時，她對烹飪總是避而不談，但是新娘子問他：「你早上喜歡吃什麼？」他才鬆了口氣，便說要炒蛋，湯麵，還可以煎一些牛排。「噢！」新娘子說：「我不是指這些，我是問你喜歡吃餅乾還是麵包？」（葉

鮮魚揸鹽不易求

味精鹹魚應運生

·立人·

嗜吃鹹魚的人，總會知道鹹魚是以揸鹽者爲上選，可惜，目前眞正的揸鹽鹹魚，已經難以嘗到了。

記得廿多年前曾有機會隨漁船出海，親身嘗試過出海捕漁的滋味。那一回還是近海捕魚，最遠超過垃圾尾，碰正黃花水。（黃花漁汛的季節）風帆滑海無聲，老經驗的漁民俯伏船艙，憑着了豐敦的聽覺「偵察」魚羣，等到看準了時機，小船圍捕，一網網上來的全是兩三斤重金光燦爛的黃花魚。

看得人們一片歡聲。熟練的漁民選出了合適的黃魚，新鮮熱辣的往鹽倉裏揸（頭向下尾向上），像疊羅漢一樣的揸得滿滿，眞的是滿載而歸。

這眞正揸鹽的魚穫，不單保留着最鮮香的魚味，而且味道甜美，不會過鹹。當然，回來漁區還要加工曝曬，包裝銷售。

這一類眞正的揸鹽鹹魚，近年已經難以嘗到了。

原因是：過往最大宗的黃花汛和鰽白汛，隨着了機動漁艇的增加，轉換了魚區，釣蹤匿跡。即使是從稍遠的地區有所收穫，船家們爲了大量生產，一般都把魚穫加上雪藏，運港出售，因此大部份醃製鹹魚的魚場，根本無法找到比較新鮮的魚，更談不到即捕即揸鹽的工序了。

換句話來說：現在大多數出售的鹹魚，是屬於以雪藏過的鮮魚，回來加工醃製的。雖然，比起了隨捕隨揸的「揸鹽」方法，味道上有所不同，但還可以保存着有醃製鹹魚的方法，味道上也不致有太大的距離。

後來經營方法上也隨着了大量的需要而有所改變，初時還局限於把魚穫洗淨、醃鹽。（注意：「醃鹽」和「揸鹽」不同，醃鹽是把魚橫置堆疊加鹽醃製，鹽味重，易過鹹，不比揸鹽的保留鮮味）有些工場爲了加緊生產，連醃鹽的方法也嫌費時費力，居然點的便出到用鹽鹵水醃浸。

這一類的鹹魚，味實就更加差勁了。

早幾年，我有時還可以從漁區居住的親友處偶然會得到一瓶浸了油的鹹魚，仍可嘗到鮮香的風味，至於眞正揸鹽鹹魚，除了少數漁民自己加工醃製的「家用貨」之外，市場上出售的本港製鹹魚，價錢雖貴，但眞正的揸鹽鹹魚就相當稀罕了。

最近，一位一直在漁區醃製鹹魚的師傅，告訴我有關「科學鹹魚」的消息，那更是一新聞見。

正由於雪魚醃鹽，陳倉舊貨等等關係，某些貪圖厚利的鹹魚工場，竟然把着眼點放在「好睇好味」四字眞言之上，爲了使雪藏鹹魚好睇，魚身力求洗得乾淨，魚頭包得好睇，至於好味，那就要另出奇謀了。

雪藏魚加鹽，即使醃的工夫好，本身魚味也不會像鮮魚揸鹽的好風味。

不知是那一位師傅想出絕招，竟然眞的出到「師傅」——把鹹魚先浸味精，然後進行加工曝曬如儀，這樣就解決了「好味」的一關。

這種科學鹹魚，提起來靚眼礙，吃起來確是鮮甜可口，反正價錢好，出貨快，其他就要貴客自理了。

據這位鹹魚師傅說，他們的鹹魚工場損模不算太大，但經常入貨的味精是以多少桶計的。

他最後還勸說我們，以後要買鹹魚頭豆腐湯，也要考慮考慮，爲的是有些工場爲了防腐防蟲（鹹魚最易生蟲）往往不顧法例把大量硼砂粉放進魚頭魚腮，這類防腐劑，據說是對人體有不良的影響的。

港製的科學鹹魚，目前只在開始，許多以貨眞價實號召的老商家，應該還是有「正嘢」出售的罷。

一列色香味都好的鹹魚，引起了人們食慾。

如何歡渡週末？

住在大都市裏有着正常職業的人，大部份很重視週末。因爲這一天，人們有半日的餘暇，和連接一天的休假。爲什麼不好好的去利用它呢？可是一說到怎樣安排週末節目，又得大費思量了。許多人不易盼望得一個週末的到來，卻又很容易的失去了，沒有適當的運用，是多麼值得惋惜的！

怎樣安排一個愉快的週末呢？自然得看每一個人的家庭環境和經濟條件而定，但不論貴富或智識的懸殊，年齡的相距離如何，均有享受週末愉快的權利。因此，怎樣過週末？是值得提出商討的。

首先我們對週末要有正確的認識。每一個星期有一個週末，主要的意義是讓我們在緊張的工作中，有一休息的時間，反省與準備的機會。有些人把週末完全誤認是玩耍的日子，大可以任性放縱一下，那是錯誤的，比較正確的看法，是週末應該娛樂不忘反省和工作的準備，把時間完全浪費在玩要上固不可取，而十分嚴肅地刻板地過了週末，而不能調劑一下精神，也是不好的。許多人在週末玩一個通宵麻將，虛擲精神，弄得星期天日上三竿尙未起床，那就和週末本來的意義完全相反了。

怎樣安排一個愉快的週末？這看來不難，做起來卻不易。週末的時間大體適用於成年人，而爲孩子們安排節目是頗費苦心的。成年人在週末這一天，從下午開始，一直到午夜就有一段較充裕的時間，可以運用。而這一段時間是夜生活佔了重要的部份，而孩子們卻是不適宜夜生活的。作爲一家之長的，週末那天會遇到許多困難問題，譬如親友有喜慶事，或朋友有事情商量，也排在週末下午讓頭，也很容易花了一個下午。家裏的孩子們到週末這一天，也許會吵着看電影，上娛樂場，做家長的要是答應孩子們的要求，把週末的時間分配給孩子們，卻不免有失朋友的約會了。如果平日不注意週末節目的早日安排，臨時手忙腳亂，不知道怎樣應付才好。要過着一個愉快的週末，就先得有所準備，譬如決定週末的下午，是屬於朋友交際應酬，在時間許可內作合理的分配，而週末的上午夜是屬於家人的。

週末的正午從寫字樓下班，回到家裏去和家人吃一頓午餐，那是非常愉快的事。跟着便一個午覺，午睡過後，精神感到舒暢，沒有重要的約會，在家裏過一個寧靜的下午，也是必要的。你儘可在這時間整理自己的書信、或文件，翻翻相部，與朋友的照片，或在沙發上讀一兩小時的書，你的心情一定是相當輕鬆愉快的。假使你是一位集郵的愛好者，整理郵票，也是其樂無窮的。尤其是平常工作忙的人，更需要一個寧靜的下午，辦些他的私人事。

週末的晚上，要是家裏沒有客人，你還會呆在家嗎？相信十之八九會到外面去溜達一些時間的，不妨和家人到空氣新鮮，或海邊去作短時間的散步。

週末的遊玩是要適可而止的，因爲第二天是星期日，一定有很豐富的節目。如果週末玩得過度，精力消耗過多，便影響星期日的整個程序。因此即使是週末，也必要在午夜前休息，其通宵夜秀，舞會，派對，也以不超過一時爲宜。（琛）

盜賊猖獗治安劣　冷氣機亦披鐵網

記得阿倫狄龍多年前拍的「被封鋼金庫」，片中描寫他偷入或竊賊之大賭場，即由冷氣槽爬入去的，想不到後來有些香港盜賊，亦學了這個方法。

年前中區曾有多間珠寶行，都被人撬開冷氣機，從這個長方孔爬進去，大肆搜掠，阿倫狄龍成爲了賊阿爸，教壞了香港的賊仔。

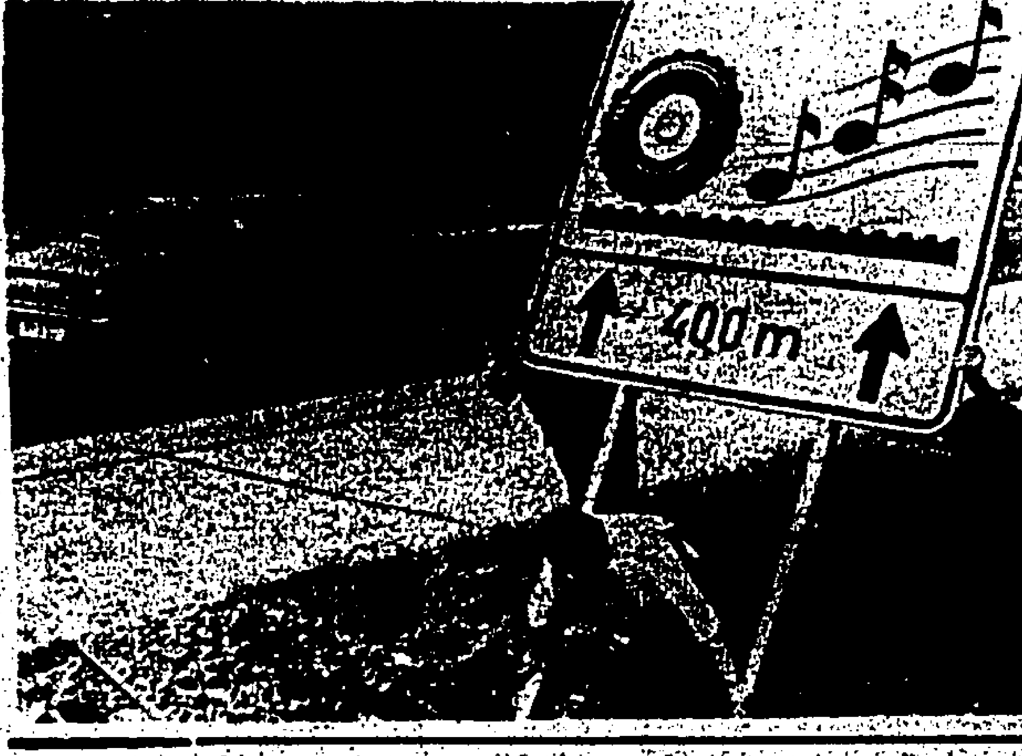
不過，香港賊仔賊佬猖獗，是有原因的，刑法仁慈，十分「抵玩」，不大顯身手才怪，打開報紙，打劫殺人傷人爆竊非禮之新聞，無日無之，高高住在山頂之豐，實在想像不到，「平民區」的治安如此壞者。

路過中區一商行，居然還突出牆外的冷氣機，亦以鐵網封着，想是怕了「香港式被封鋼金庫」之故，事可外表難看一點，亦以防萬一也。

各工商企業及民居，防盜設施均是空前者，只因爲時下治安之劣，乃開埠以來的最高表現，苦了一般市民，但鐵閘鐵河工程，各種安全鎖，防盜設備多多，生意無不直線上升。

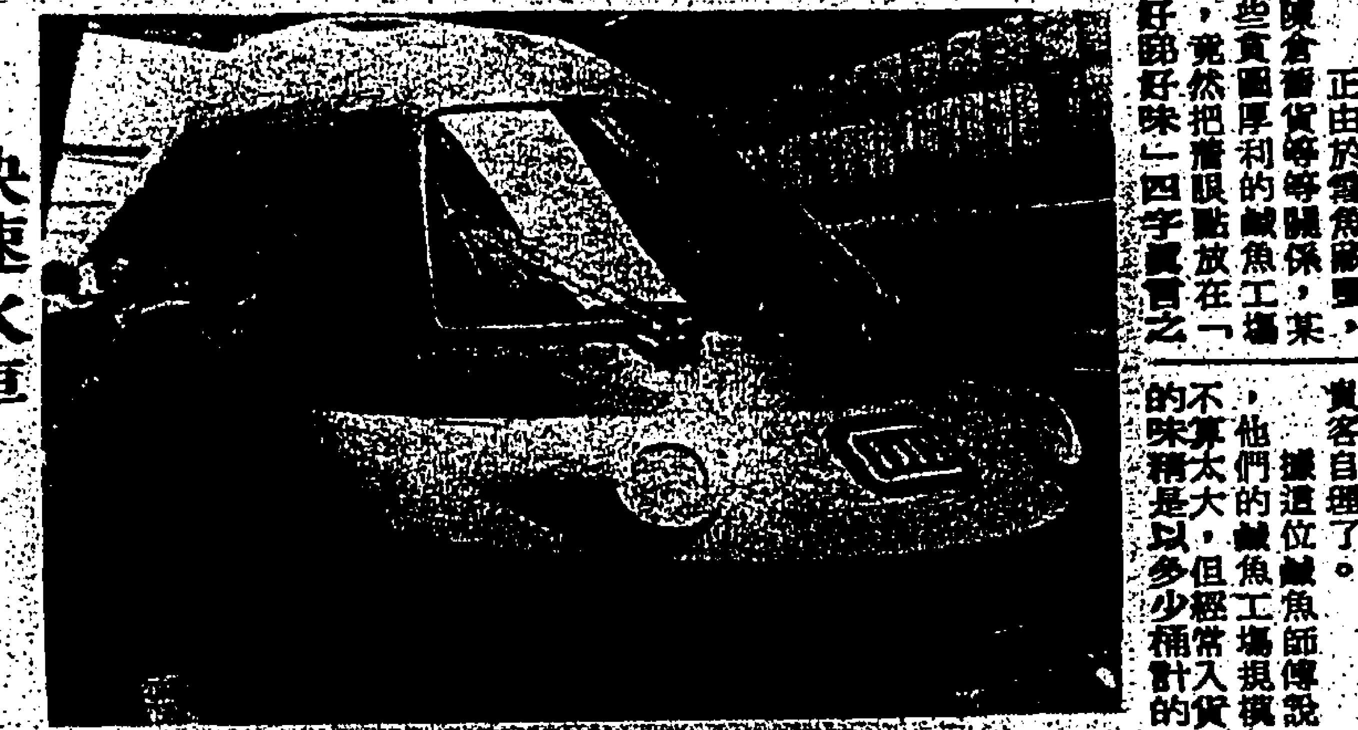
上海街有間「鐵閘金舖」，充份分嘆治安當局之無能。這間金舖不大，但全部以粗鐵枝，把櫃子一齊圍起，去光顧者就似探監一般，買賣均通過玻璃櫃鐵閘外的一個小窗進行，不理客人不便，居中人亦有坐花園之樂，但又有什麼辦法？這紅磡有間大廈，在防盜方面有點辦法。這座大廈是七層高的，一列五間，共有五個進口，每座鐵閘都鎖了起來，住客進出自備門匙。然後，有更人坐在內裏。門口設有電子對講機，你要找某座，只要一按某座按鈕，講話之後自有人開門，友人同住在裏面，說以前常常有人被劫，但現在沒有了。不過，他被劫兩次，一次在中區商行的後梯，一次在巴士之上，盜賊如毛，已到了防不勝防的地步了。「因爲居食又有乜用，出了門又是賊世界，說這分鐘有命了，搞治安比家家更要多多。」（〇〇九）

盜賊四起，連冷氣機也披上防盜網。



新交通標誌

圖中所示的交通標誌，非常別緻，一個車輪，一些音樂的符號，好像車輪在跳舞。這到底是什麼標誌？原來在德國的交通部特別爲了要警告駕車人士開車小心，而在一些路面上故意使路面粗糙，以致不會讓車輪滑去。於是事先作下了這樣子的一個標誌，到車上走向前不遠，爲了避免跳動過度而不得不煞車，這一來就引起很大的音響，好像音樂在響奏一般。



快速火車

德國司徒加特市到海爾波恩市之間的交通進入——新里程碑。當局已經採用了一種的市際火車頭，時速一百廿里。而且在二分鐘以下就可以到達這種速度。

此新火車頭三百五十八尺長，所拖的火車可坐一百八十三個一等客，有公共座位，亦有廂房位。

車上有電話和微波服務。以往此車通接慕尼黑與漢堡或布來門間的路綫高速，舒服，而且不會出過事。

電影生意漸入佳境　電視高價買片播放

教父經過剪輯將爲電視片集

（本報專用新聞週刊中文版版權）·碧珍·

今日的電影，已再受到觀眾歡迎。有見及此，美國電視公司立刻採取行動。

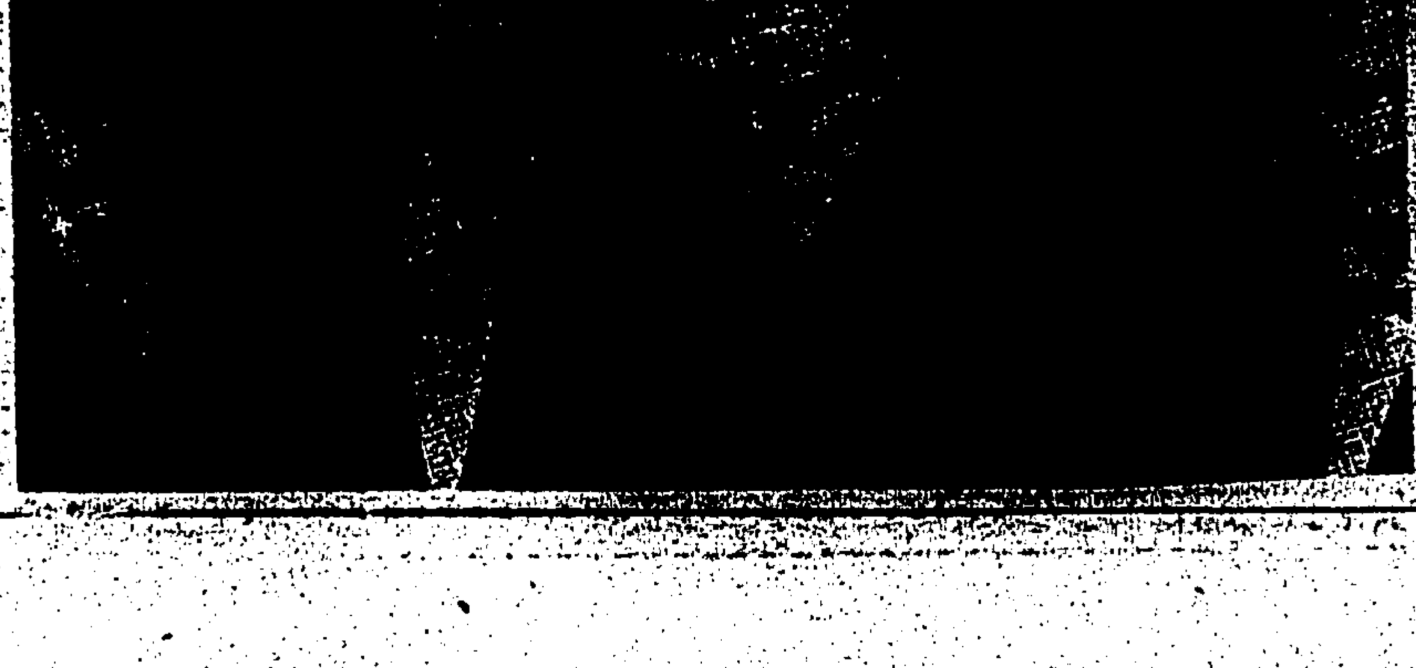
最近，派拉蒙影片公司宣佈與ABC、CBS和NBC三大電視台達成協議，以七千六百萬美元的高價，租出四十三齣近日很受歡迎的電影放映權，達成了電視電影間最巨大的三項交易。ABC和CBS電視台，將會付出六千一百萬美元，購買多齣電影電視放映權；甚至膾炙人口的「奮人街」和「火車謀殺案」的權利，也由電視台購下放映一次的權利。NBC電視台則傳說以一千五百萬美元，租用了兩套影片。雖然只租兩齣，卻是前所未有，最惹人注目的交易；因爲它購下放映法蘭西斯·柯·卡普拉執導的「教父」和「教父續集」的放映權利——包括剪去的膠片，希望重製成一套長達九小時，分數次播映的片集。派拉蒙的主腦巴利·狄勒，更保證卡普拉會重新剪接，製成一齣觀眾在戲院看不到的新電影。

對卡普拉來說，能夠重新整理這套電影，眞是夢境成眞。在計劃拍攝「教父續集」的時候，他便對派拉蒙表示，準備好好拍攝，以便能與「教父」第一集一同播映，或是把兩套影片，再大剪接，製成一齣像史詩般偉大的電影。卡普拉利用冗長的倒敘片段，把兩套長片連接起來。但在製作供電視放映的拷貝時，他預備把情節修改，先描述教父年青時（由羅拔·狄尼路飾演）在西西里島生活的情形，再踏入教父成熟的階段（馬龍白蘭度扮演），而以教父的繼承人（愛帕仙奴飾演）作結。

最令卡普拉高興的，是他可以再次採用影片拷貝剪去的部份；這些影片，或因對劇情的發展沒有大幫助，或因避免影片的放映時間，只好剪去。卡普拉說：「剪去的片段，往往是你最喜愛的部份，但礙於形勢，不得不割愛。有時眞心疼得要灑淚呢。」爲了要把兩集教父搬上螢光幕，他不惜冒險，並且誇口道：「我保證「教父」這套電視片集必定與眾不同，我保證把它發揮得不同凡響，我們失敗的可能性只有百分之十。」

別的名片，很多也可能重新剪輯加長。比如派拉蒙出品，由羅拔·奧文執導的名片「納西城」（NASHVILLE），便由ABC電視台購得。派拉蒙的主腦狄勒說：「這齣影片一定會再大剪輯，在螢幕上放映大至八小時。」他並且透露派拉蒙還有兩齣影片，等待作同樣的剪輯，此外也考慮再修剪重要的影片。

狄勒曾以ABC電視台董事的身份，擬製了轟動一時的電視片集「七號基地」，但他說：「我相信這不會做成新的趨勢，更使導演故意多拍攝膠片，以便影片搬上螢光幕，可以加長放映時間，因爲光是拍一套長片，已够困難的了。至於一些影片以嶄新的面目在電視上出現，我感到萬分興奮。假若你拍了播映十個鐘頭的影片，一定沒有法子把每個片段，都在電影院播映出來。換了在螢光幕上，這卻是最普通不過的，因爲觀眾不用一直呆在椅子上。」



教父一家的四個成員：米高，教父，辛尼和法蘭度（屬於哥利昂家族）

良鳴拍獅子山下

—爲包伙食鳴不平

良鳴以「獅子山下」走紅，他扮的小市民逗趣，甚得香港觀眾歡樂，他常在劇中爲市民鳴不平，雖然改善不了現實環境，但起碼市民是樂於聽到的。

日本，他正積極參加「食屋天」的片集工作，內容乃爲包伙食商鳴不平，指責政府議員會議，把包伙食條例放寬，反協助他們，爲市民謀福利。

談起包伙食的問題，他說：

「這是對一般市民有益的事，不該禁之。住在牛山區，自然不用包伙食，誰也不想吃包伙食的餸菜，都想自己揀香濃味，但環境不許可，要經濟方便，還需搭食，沒辦法不光顧而已。」

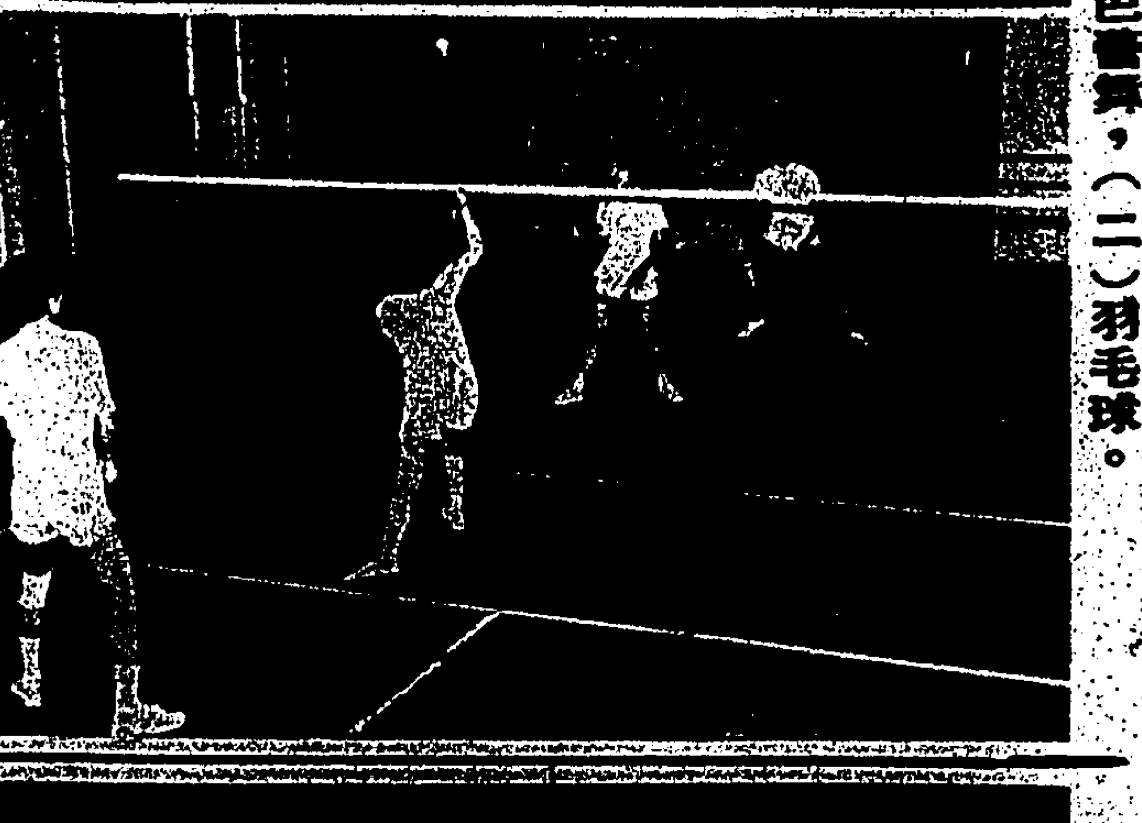
「據說，有些包伙食商，在不合格的樓宇內經營，影響衛生。」

「政府正是有責任協助他們才對啊，如以條例去取締，這羣人自然失業，受害者亦將不到經濟飯餸，在中區花兩塊多三塊錢吃餸菜一碟白飯，只有包伙食使得到，中國人到底不慣吃飯盒的。反之，政府該大力把精神放在改善治安方面才對，這些有益民生之事，不該阻止，而有害民生的毛盜賊，如又不大力去防止他們，眞是……。」（甄）

何不早說

夫婦深夜拌嘴，丈夫說：「半夜三更別吵。」妻子反駁：「一夜五更，半夜該是二更半，怎麼說是三更？」丈夫光火了，罵妻子說謊，妻子大叫：「救命！半夜三更打死人了」丈夫冷笑說：「早說半夜三更，何必捱打呢？」（策）

中華民國六十四年　公曆一九七五年　九月廿八日　星期日
華僑日報　星期特刊
乙卯年八月廿三日　第二張第二頁　（4）



女青年會康樂活動介紹，（一）芭蕾舞，（二）羽毛球。

（三）婦女練習瑜珈有益身心（四）青年男女學習空手道

康樂活動與妳

康樂活動，是人生不可少的事，尤其是生活在緊張而又繁忙的今日社會，每天，只是刻板式的工作着，如果沒有了一些「康樂」，那麼就會生活得毫無趣味，且亦缺乏人生眞正生存的意義。

談到康樂活動，實在太多，這要看你個人的愛好而定，例如旅行、野火會、打羽毛球、游泳、太極拳、繪畫、攝影，都是很有意義的康樂，並且身心得益。

有人喚聲自嘆，每天都忙於找尋生活，何來時間去參加康樂活動呢？時間是可以自己編排的，只要和工作時間不衝突，那便可以實行了。我們要把康樂活動，成爲一種工作。比如星期六的下午或者整日的星期天，可以和家人到郊外去，欣賞一下大自然的風光，拍拍照，如能野餐，更屬佳妙，可以一方面進食，一方面聊天，聽聽錄音歌曲，或者來個大合唱，更是其樂無窮，又比如喜歡繪畫的，可以來個集體寫生，看誰畫得最俏？

常見有些太太們，每天的康樂，除了逛公司，飲下午茶之外，就是埋首於四方城，雖然打四方城，亦可算是康樂活動之一，亦頗不俗，但其衞生麻雀，打衞生麻雀的人，很少，每每就是馬拉松式，結果不是弄至身體痴肥，就是腸胃不適，這完全是因爲沒有充足的身體活動所致。所以，與其四個人打四方城，不如來個女子雙打，無論是打羽毛球或是網球，都是很好的玩意。

上了年紀的太太們，也許打球不易，那麼又可以打太極拳，太極拳能夠令人心平氣和，恰情悅性，一早打其一套，包你整日精神舒暢，延年益壽，老當益壯。

又有一些太太們，由於晚間應酬太多，天日上三竿，仍作元龍高臥，一起來已是午餐時份，如此長期下去，變了精神不繼，烏眉瞌睡，什麼最有效的化粧品也不能使你容光煥發，這完全是缺乏康樂活動所致。

一個人之所以能保持青春，心理比生理還來得重要，一個有充份康樂活動的人，她一定常常笑容滿臉，胸懷廣闊，這樣一來，衰老就不易降臨她的身上，否則，青春易逝，徒悲白髮了！

所以，女士們，如果你是一個愛好康樂活動的人，那就要加倍努力，如果不喜愛任何康樂活動，那麼，從今天起，你的生活方式似乎有改變一下的必要了。（蕾）

呂[illegible]華師傅的太極劍

散步有益

對於中年以上的人，坐辦公室者以及孕婦和病人，散步實在是最好的康樂活動，但如不能有恒地實行，即不能收到良好的效果。最理想的散步，一天頂好有三次，早餐以前，午餐以後，就寢以前，每次約三十分鐘。

如果工作很忙，時間有限，一天只可能做一次，那麼，可在早餐以前或在晚餐以後，做三十分鐘亦好。每天每目的的散步，極易使自己乏味，應設法時常提高興趣，例如我們可以每天改換路向，或每兩天換一個預定目的地，或邀一個同伴，或携一條狗，或者先搭一兩程公共汽車，再散步回來，甚至於你可以一面散步，一面背誦一些詩歌和英語精選等。散步技巧變換越多，散步的興趣便越能持久，終於會養成習慣。

散步要配合各人的情緒，步伐要輕鬆，身體要鬆弛，自由地又盡情地作得相當愉快才好。年青男女的散步，可以活潑的步調，一邊走一邊低歌低唱，這樣一來樂趣便從中而生，令人倍覺愉快。理想的散步地點，當然以公園，林蔭大道，河邊和海濱爲佳，如果你有散步的心情和技巧，就是熱鬧市區，陋巷也無多大影響。我們平日的淺呼吸，只是活動了肺的一小部份，現在試試深呼吸，你一定會發覺你已經心爽神怡，深呼吸能鼓舞身心，能使心情爽快，沒有一種運動可以勝過散步和深呼吸的。（若）

兒童遊樂活動　注意安全

運動是強身健體的最佳方法，比諸吃維他命補藥更經濟有效，尤其是日漸發育長成的兒童，更是需要。兒童天性是好活動玩耍的，因此我們要投其所好，給他們更多機會去作有益身心的活動。

香港地狹人稠，居住的地方往往很不理想，戶外活動，對於兒童發育上便成爲不可缺少的事。戶外活動，能帶來兒童身心發展均佳的效果，但假若處置不當，誤解了戶外活動的眞義，而祇以爲任由孩子到街上亂跳亂跑一頓，便可收戶外活動之效，那是不對的。

理想的戶外活動，是輕鬆而能予兒童身心均感快樂安全的活動，而不是由成人予以刻板的教條，或是激烈含有對敵意的競鬥玩意。成人應指示兒童對運動意義的認識，教導他們選擇適當有益的運動，按時進行。每早起來，指示他們作例行的戶外深呼吸，健身運動，或練習跑步，打羽毛球，乒乓，踢毽子，捉迷藏等，都適宜於十歲以上的兒童。居於市區的人，距離郊原或運動場很遠，在早起時在露天的陽台上作柔軟體操亦屬有益，晨早空氣清新，露台上亦不錯。

理想的活動地點，以能接近大自然景色，心境更覺舒暢，運動也更起勁。公園的草坪，空曠的郊原，都是兒童們安全的活動好地方，家長應要特別提高警惕，嚴禁他們在大街上亂跑。每星期劃出一個適當的時間，讓孩子自由自在地沉浸於他們的小天地裏，浴在輕微的陽光下，在草坪上打滾，戲玩，跳繩等。兒童們認爲興趣盎然的玩意，夏天的海浴，划艇，秋冬的短途旅行，爬山等，都是鍛鍊兒童體力魄力的好運動。

戶外活動的時間選擇與規訂，以晨早及傍晚爲最適宜，烈日當空的中午，是不宜予兒童做戶外運動的。同時要顧乎兒童的年齡和體質而規訂運動的久暫，勿使過度疲乏。尤其小心照顧體弱的兒童，不可給他作劇烈的運動。

能集合多幾個兒童舉行集體運動，更能吸引他們的興趣，像球賽或賽跑等。成年人可以在旁指導與照顧。

無論我們帶孩子到那裏去活動，隨身要帶備些消毒藥水或藥物，都是很有好處的。總之，聰明的父母，當會予孩子安排合理，興趣濃厚，適度而安全的戶外活動，藉以收德，智，體三育之功。（琪）

主婦忙完家務　應注意康樂活動

現今許多女性已升爲主婦了，仍一樣要到社會中去工作，而家庭中又沒有傭人，於是，身爲主婦的，便要一身兼任數職，在外要爲自己的事務忙碌一番，回到家裏，那些家頭細務又要追到她們透不過氣。可是，忙碌是一回事，可不能沒有一點活動的，尤其是那些有工作職的婦女，由於工作上所需的應酬，有時也是不能免的。只要是正常的，或自己體力所能及的活動，大家都不妨參加一下的，如果一點活動也沒有，人生就眞是太無意義了。

一般適合於家庭主婦的活動很多。例如：旅行、游泳、保齡球、太極拳、裁剪、烹飪、瑜伽、插花藝術等。各主婦們如果能夠在公餘閒暇，抽出時間去學習其中一種項目，有些既可以鍛鍊身體強壯，有些學懂了便使自己有一技之長，而且也可藉此來作消遣。

譬如，在假期裏，或者公餘的時間裏，不妨與家人在郊外或近郊去旅行一下，如果是與自己的家人同往的，那便是享受天倫之樂的好機會，如果與親朋戚友或者是公司裏的集體旅行，那是可以聯絡感情的。此外，旅行對每個人身體都有好處，而且旅行隨時都可以使自己增廣見聞，俗語有說：「行萬里路，勝讀萬卷書」，由此可知，旅行是有益的。

有很多婦女，藉晨光熹微的時候，便約同三五知己到中山區或公園中去散步打太極拳或學習瑜伽術，這是最理想的好活動。因爲那段時間，精神最好，而且空氣清新，那些活動可使婦女強身健體，尤其是怕肥的婦女，如果能夠長時間做下去，一定會達到理想的體型。

現在有些新興的玩意，如保齡球，還有很多婦女也喜歡參加，不少婦女都很有興趣插花藝術，因爲花與家庭情趣有很大關係。家庭主婦要使家庭增添生活樂趣，不妨在室內擺設多彩多姿的花兒。所以，婦女們對於插花藝術發生了興趣，能夠有機會學習是最好的活動。

此外，如家政班烹飪和裁剪，現今婦女，對此似乎感到很有興趣，因爲這是切身問題，每個婦女能夠懂得這些技術，不但可以解決自己的衣着，隨時都可以設計出新裝來。其次，能夠使家人享受到一餐可口的餸菜，大家開胃歡欣，那是主婦的光榮，也是家庭的幸福。所以，每個主婦都必須注意，參加有益的活動，這不但對自己有好處，讓家庭中各人也會生活在快樂的環境中。（和子）

健美與食物

食物的各種質料中，最主要是維他命，這是身體營養上最重要的質料，缺乏了它，即會發生種種疾病症狀，要使肌膚健美，就必須知道它們的來源，以便從食物中選擇吸收來供應身體所需。

維他命A——有潤滑，強健皮膚功能，防止乾燥現象發生。皮膚因爲與體溫有密切關係，食物中含有高度卡路里的蛋白質，澱粉質的，必須由酸性的質料來消化，但酸性質料過多，血液便會有發黑的傾向，這就必須以含鈣質的食物，使它中和，含維他命A的食物和鈣質較多的，有牛奶、動物肝臟，蘿蔔，南瓜，番茄，菠菜，橙，柑，桔，香蕉等，都是含有豐富維他命的食物。

維他命B——有防止便秘，安定神經和加強心臟操作的功能，由B一至B六都有極良好的作用，尤其是B二和B四對潤滑皮膚的功能最好。蛋黃，米糠，水產的貝類，豬肉，牛奶，蘿蔔，菠菜，番茄，南瓜，芝士，脫脂奶粉，麥芽，蜜糖等，都含有極豐富的維他命B。

維他命C——有保持肌膚潤滑，防止衰老和壞血病的功能，柑，橙，桔，牛奶，鮮果汁，蔬菜等都含有很多維他命C成份。

維他命D——能增強皮膚的抵抗力，多孤，魚肝油，花生，海藻等，含維他命D很豐富，曬太陽也可促進體內維他命D。（武）

探討美滿婚姻的奧秘

男人外遇不一定愛美，爲什麼？

婚後的快樂

許多已婚多年的夫婦，並且已有多名子女，照道理他們的婚姻應該是穩固的，可是，卻並不如此，不少男人卻遺棄妻子去和別的女人要好，致子女太太於不顧。所以以下所討論的是婚姻生活中，極値得注意的問題，對於欲求婚姻美滿幸福的男女均有參考價値。

問題一：丈夫遺棄妻子和別的女人要好，是否因爲其他女人的體態動人呢？

不，事實上許多時別的女人往往沒有被遺棄的妻子漂亮，甚至其聰明才智也差些。曾經有位太太表示驚奇說：「聽說我的丈夫愛上一位女人，我還以爲是一位很妖艷，充滿了性感的女人，後來當我遇見她，那知她比我還老，其貌也不揚，我幾乎要笑出來。」

其實這是沒有什麼好笑的，她的丈夫的確甘心丟掉她，去愛一位比她老而醜的女人。爲什麼呢？因爲那一個女人做到她所沒有做到的事——使他的丈夫覺得受尊敬，而且是在她生命中爲她最關心的人。一位情婦曉得投合男人的自尊心，她通常使用的一套心理學方法如下：

第一，她很留心地去聽那個男人的話，聽他說他在家裏的生活如何不好，當他說到他的太太「不瞭解他」時，更對他表示同情。等到他「自悲身世」時，她便說：他應該得到較好的生活，不應被迫和一個不瞭解他的女人繼續同住。然後她便處處表現她自己就是一個能夠瞭解他和幫助他的人，對於他的才幹和學識更具敬意，她對他的工作健康和前途表現得無限關注，而且處處縱容他，使他覺得他在男人中簡直是了不起的人物。這些圈套都佈置好之後，她便在等待他說：「如果我能娶一個像你這樣的女人」的緊要時刻，這時，一切都水到渠成了。所以記着，一個太太要使「別的女人」不致滲進她丈夫的生活，最要緊的是，不要以一種事之當然如此的態度來對待他，應該讓他曉得在她眼中，他是世界上最了不起的人。

問題二：一個女人獲得快樂的機會是否可在婚前預先料及？

通常是可以的，據權威人士研究結果，發現婚姻美滿的婦女大多有幾種共同的特性，這些特性在婚前自然已經很明顯，因此一個婦女的未來婚姻生活是否美滿幸福，可以根據下列標準去測驗。

（一）她是否極注意避免負債過多？
（二）她是否容易傷心？
（三）她是否遇事不吹毛求疵，不大驚小怪？
（四）她是否輕易交朋友？
（五）她是否不自誇追求她的男人有多少？
（六）她對於一個社會地位較低的人是否會公然表示輕蔑？
（七）她一個人獨處時，能否自得其樂，找點事消磨時間？
（八）她是否希望男人驕縱她，並且處處對她特別關注？
（九）她是否相信一種宗教，而不過份狂熱？
（十）她是否常常沮喪、抑鬱或容易發怒？

如果一個婦女在受測驗時，對於單數的問題答案是肯定，雙數的問題是否定的，則其婚姻生活的前途是很樂觀的。可是她並非完全都要回答得對，有八條的已經很不錯了。但是如有四條以上答錯，表示她大概很難適應婚姻生活，她的丈夫將很難使她高興。自然，上述測驗的有效與否，還要看她的丈夫是屬於那一類型的丈夫，他也許願意合作，並負起其大部份責任。但如她的丈夫不合作，她的良好品性也將無法表現。

對性生活

問題三：婦女對於性生活太隨便和有較大的自由是否爲一件聰明的事？

不，其理由之一便是這情形會減少她們結婚的機會，大多數心理學者都認爲，一般的男人對於結婚一事都不熱心，其所以結婚，主要是因爲他們在情緒和生理上的要求，但無法從其他方式獲得滿足。可是，如果這種要求可以無須經過婚禮的形式而獲得滿足，他決無結婚的强烈意願。而且，男女在沒有婚姻的約束下發生密切關係之後，男人不久便會失去興趣，開始追求別的女人。而你則失去籠絡未來的丈夫最有力的一種把握。

第二項理由是女性對性生活的性質比男人來得重視，當她一旦被引誘之後，她的感情便深繫於此，而專注於她所愛的對象。男人失去興趣之後，女性在情緒上將受重大打擊，而在身心兩方面發生嚴重影響。第三，一個婦女的貞操失去之後，她便不大容易抵抗男人的誘惑，甚至在結婚以後也是如此，她極容易把婚前隨便與男人接近的態度帶到婚後，這樣和丈夫之間的關係便比較上容易有很大危機，婚姻的約束力既然減弱，她便可能失去[illegible]的安定感。此外，隨便與人發生關係，[illegible]有染性病的危險。因此，性生活的自由，其弊遠多於利，如果婦女聰明一點的話，她們必將發現婚前的性生活經驗，確實有損於她們的終身幸福。[illegible]（和子）

（一）李逵嫌魚兒不夠新鮮，便自己奔到河邊去買魚。

（二）河邊有數十條漁船靠在一起，他走近一邊大聲叫買魚。

（三）漁夫搖頭說魚牙沒有來到燒香祭祀前，是不能開艙賣魚的。

（四）李逵聽了非常動火，舉起槳要打那漁夫，那漁夫連忙大呼求救。

（五）其他的漁夫，看見這種情形，立刻奔上這隻船來，合力對付李逵。

（六）這時，有個皮膚皙白的好漢，從街上走來，眼看李逵逞兇，立刻跳上船來。

（七）他拿起一根桿子在李逵的頭上猛打一下，李逵怒不可遏。

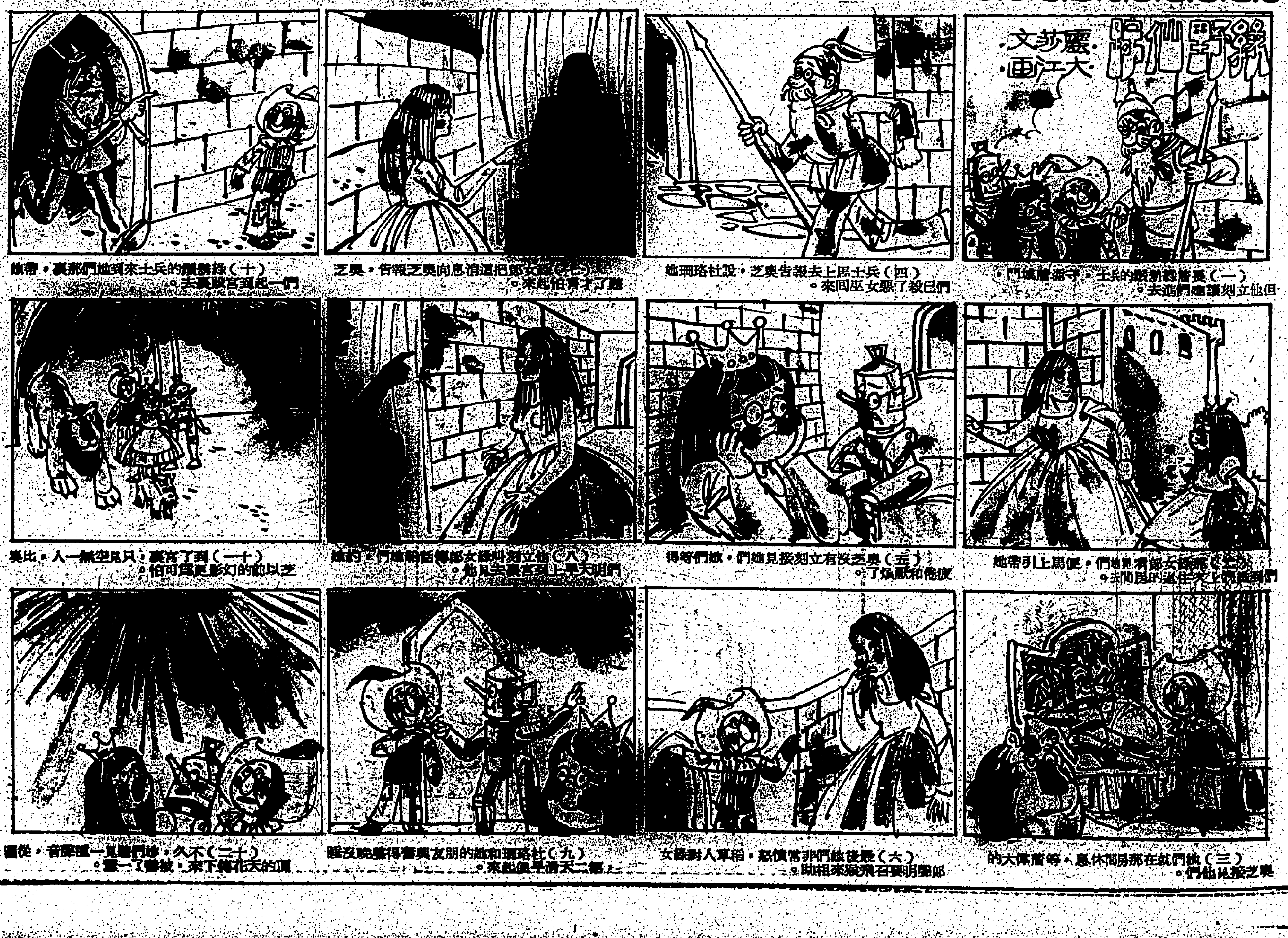
（八）李逵脫了衣服，跟那人跳上另一隻小船，打成一團。

（九）那隻小船飄到河裏去了，在上面打鬥的人都掉到水裏了。

（十）李逵不諳水性，那人是故意拉他落水的，李逵在水中極力掙扎着。

（十一）宋江和戴宗也都跑到河邊來，一看見這情形，不得不大吃一驚。

（十二）戴宗忙問漁夫那人是誰，漁夫說他是漁牙主人白條張順。



（一）長着綠鬍鬚的兵士，守衛着城門。但他立刻讓她們進去。

（二）綠[illegible]女郎看見她們，便馬上引帶她們到[illegible]住的房間去。

（三）她們就在那房間休息，等着偉大的奧之接見他們。

（四）兵士馬上去報告奧芝，說杜珞珊她們已殺了惡女巫回來。

（五）奧芝沒有立刻接見她們，她們等得疲倦和厭煩了。

（六）最後她們非常憤怒，稻草人對綠女郎聰明要召飛猴來相助。

（七）綠女郎把這消息向奧芝報告，奧芝聽了才害怕起來。

（八）他立刻叫綠女郎傳話給她們，約她們明天早上到宮裏去見他。

（九）杜珞珊和她的朋友興奮得整晚沒睡，第二天清早便起來。

（十）綠鬍鬚的兵士來到她們那裏，帶她們一起到宮殿裏去。

（十一）到了宮裏，只見空無一人，比奧芝以前的幻影更爲可怕。

（十二）不久，她們聽見一種聲音，從屋頂的天花飄下來，被嚇了一驚。

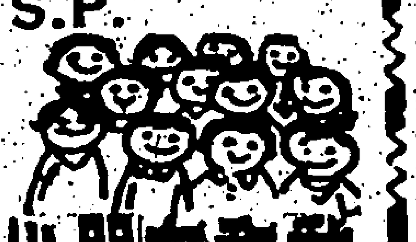
蔡志峰 五歲 快樂誕辰本月十三日
EDWARD CHAN 十四歲 快樂誕辰本月十三日
周偉傑 十四歲 快樂誕辰本月十四日
陳麗貞 十歲 快樂誕辰本月十四日
JUNE LING 十四歲 快樂誕辰本月十四日
陳冠年 十二歲 快樂誕辰本月十四日

尹肇鵬 十三歲 快樂誕辰本月十四日
陳小玲 十二歲 快樂誕辰本月十五日
鄭永業 快樂誕辰本月十五日
范寶芳 十歲 快樂誕辰本月十六日
劉麗玲 快樂誕辰本月十六日
陳立基 五歲 快樂誕辰本月十七日
葉志文 十歲 快樂誕辰本月十八日

歐家明 十六歲 快樂誕辰本月十五日
何少蓮 十二歲 快樂誕辰本月十五日
黃斯穎 十二歲 快樂誕辰本月十五日
劉麗珍 十一歲 快樂誕辰本月十六日
龔詠芳 十四歲 快樂誕辰本月十六日
郭偉基 八歲 快樂誕辰本月十六日
鄭惠彰 九歲 快樂誕辰本月十六日

嚴少芳 十二歲 快樂誕辰本月十七日
吳秀桃 十五歲 快樂誕辰本月十七日
甄妙娟 十三歲 快樂誕辰本月十七日
李麗基 快樂誕辰本月十七日
吳家强 十歲 快樂誕辰本月十七日
陳寶儀 六歲 快樂誕辰本月十八日
葉豪光 十三歲 快樂誕辰本月十八日

小小論壇



小朋友和我

劉姐姐

踏進預科班

中六生 S.P.

漫長的假期終於溜走了，從這學期開始，我又踏進了一新的階段，這是我期待已久的日子，心裏一直想着：踏預科班時可以拋去自己不喜歡的科目，不必再只爲會考而作準備工夫了。

在這段等待的日子中，卻經歷了不少的考驗，使我發覺到，一個人長大了，便不能全倚賴別人，更加需要有獨立的判斷力和決斷力。

自從會考完畢之後，一直都抱着患得患失的心情等候放榜；而放榜之後，又要爲爭取預科班學位而四處奔跑，身體疲累，加上精神上的負擔，眞是不好受的。直到知悉被取錄後才鬆一口氣，而然更傷腦筋的事還在後頭呢！選科，買書，適應新環境，新讀書方式等，都足以使你手忙脚亂。這，相信很多同學都有親身的感受過。

科目的抉擇，給我帶來了不少煩惱，當我選擇一科自己有興趣而卻成績不太好的科目時，別人便會恐嚇道：「做人要面對現實才好，現在不是單憑興趣的時候了。」或許另一人又會說：「這科對你將來升學或就業毫無幫助，而且將來考大學入學試是很容易『肥佬』的！不選爲妙！」又有人會說：「你以爲你自己對這科有興趣嗎？不一定的，預科所讀的跟中學的完全不同的，小心才好！」。這些對我來說，是一極大的考驗，尤其是當自己對以後兩年各科的內容毫無認識的時候。不能不聽別人的引導勸告，但另一方面又要避免受外來的影響太大而作最後取捨。到現在爲止，我也未能知道那是否聰明的選擇，不過只知道那次是我第一次眞正的經過思考而作的決定，亦即第一次運用自己的獨立決斷力。

科目選定之後，當然，下一步就是去買各科的書籍了，跑遍數區，在各擠得水洩不通的書局左穿右插，好不容易再找到幾本又貴又薄的書，稍遲半步便告『售罄』呢！不過，到此爲止，尚未抱怨，因爲心中說希望着過了這些忙亂的時期，便可以安安定定，過兩年眞眞正正的學習生活，考試不過是兩年後的事吧了。

可是，開課只是數天，考試的陰影又慢慢在後蠢動了，老師們都警告我們這兩年不是輕鬆的日子，十八個月之後又要再度上『戰場』了。這些警惕性的引導，再加上開學初期，對於各科目新的研讀方法和要求尚未適應，無從下手，的確使我有點不安和担憂。不過，提起勁吧，不要氣餒，哼！考試，不過是兩年後的事吧！兩年，不是很長的時間嗎？只要我們好好利用它，不因單爲了應付考試而讀書，兩年之內，我們也許已經可以學到不少的東西了。至於考試，它並不是不重要，但只要我們盡了力，「勝」和「敗」也不是那般重要。如果因爲考試而自怨自艾使這些日子苦悶無味起來，那是不值得的。

希望我和大家都能盡量享受這兩年的學校生活和同學間的友愛，希望我們在書本中，老師指導下所獲得的是一些眞眞正正的知識，而不單是應付考式的資料！

有趣的生活

香港大會堂參觀記

麥曉儀

今天是星期日，媽媽不須上班，而爸爸下午又放假，因此爸爸索性也不上班，與我們一同到香港大會堂遊玩。

首先我們到酒樓喝茶，然後乘坐巴士過海底隧道到達大會堂。我們踏進大會堂的大門，看見很多美麗的盆栽，跟着走進大會堂的高座，我們首先到圖書館看了一會兒圖書，跟着便到音樂廳參觀了一會兒。那時已到了午飯時候，我們便到餐廳吃麵飽，還買了幾個麵飽，待看電影的時候吃，於是大家便一同跑到電影院，該院也非常大，我們買了後座戲票後，便進場去了。因爲那套戲特別長，看完戲後，已是四時半了，我們便以最快的速度，將整幢高座參觀完後，便到低座逛逛，那時已是六時了。

我們便一同依依不捨地離去，我想，下次來到這裏，一定要玩個痛快。

塔門遊記

旭影

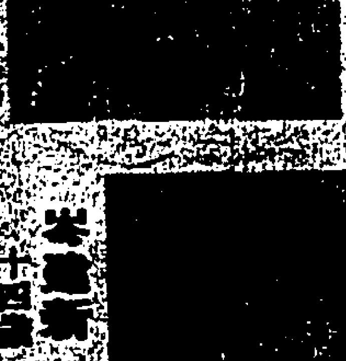
霧，遠靄罩着大地，四周顯得一片灰濛。我們一行四十多人，在老師的帶領下，已浩浩蕩蕩來到了大埔滘碼頭，準備乘坐渡輪，到塔門去。

這一天，風平浪靜，船在海面航行，像足履平地一樣安穩。這時候，同學們和一些旅客們，正玩得興高彩烈呢！看呀，這一堆下棋，那一堆在猜謎語……。所以無論你走到船上任何一角也可聽到歡樂喀笑聲和吵鬧聲——它給沉靜的大海添上了生氣。

剛踏上碼頭，同學們已急不及待的東張西望，看看這兒，又望望那兒，可令兩顆眼珠兒忙不過來。穿過一條村莊，我們便沿着陡斜的山路，向佈滿岩石的海邊走去。當一到達海邊時，首先令我們感到驚奇的，便是那些嶙峋的岩山上，也都佈滿了一條條深而直的條紋，像用刀刻的一樣。後來經過老師的解釋，才知道這是由海水侵蝕而成的。浪濤拍岸，發出「沙，沙」的響聲，同學們看見清澈晶瑩的海水，都欣喜若狂的，換上了短褲，脫掉鞋子，赤着脚踏到清涼的海水裏；捉小魚啦、捉小蝦啦、拾貝殼啦……。頓時，令整個平靜的海灘熱鬧起來，有幾個同學，由於樂極忘形，一不小心便從濕滑的礁石上，翻到水裏，「拍」的一聲，弄得水花四濺，當他們爬起來時，那狼狽的樣子不禁令我們哄然大笑，笑聲傳遍了整個石灘，傳遍了平靜的海洋……。

不知什麼時候起，太陽已減弱了他猛烈的光芒，變得紅彤彤的，他降落在水平線上，把海水映得七彩繽紛，也更把我們四十多張歡樂的笑臉映得通紅，這時候，我們已乘上渡海船，踏上歸程。

會客室

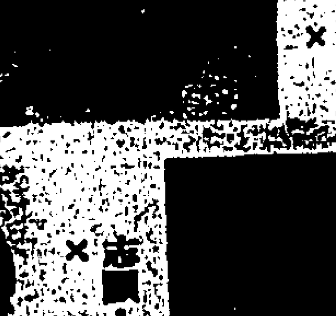


胡家慰 十三歲 二四六一
喜愛踢足球。
志願：醫生。
× × ×

米寶新 十四歲 二四六三

林燕雲 十六歲 二四六二
喜愛旅行、閱讀、舞蹈、歌唱、課外活動和游泳。
志願：醫生。
× × ×

喜愛旅行、露營和集郵。
志願：工程師。
× × ×



張麗娟 十一歲 二四六四
喜愛閱讀、旅行和唱歌。
志願：教師。
× × ×

楊永昌 十四歲 二四六五
喜愛踏單車、踢足球和遠足。

沈世傑 十二歲 二四六六
喜愛閱讀、柔道和吹笛子。
志願：柔道教練。
× × ×

志願：會計師。
× × ×

蔡國來 十二歲 二四六八
喜愛游泳、吹笛、旅行、打羽毛球和遠足。
志願：工程師。

SHERRY LEUNG 十三歲 二四六七
喜愛唱歌、跳舞、游泳、打羽毛球和閱讀。
志願：教師。

李 二四七〇
喜愛繪畫、游泳和打乒乓球。
志願：畫家。

胡國偉 十三歲 二四六九
喜愛打足球。
志願：醫生。

兒童信箱

冰姐姐：

你好！我是貴報的長期讀者，我是第一次寫信給你，如果有不好之處，請多多原諒。

現在我有些問題請問你。我是十六歲的學生，現在中四了，我在學校和家裏，好像分別兩人。在學校裏，我常常非常快樂，不論同學或老師都會讚我及開心我。但是在家裏就不同，在家裏常常很憂愁，因爲我家人常用粗口罵我，無論對或不對。尤其在這兩年裏，雖然我還忍受着。在晚上本來可溫習，但是同住說話的聲音和電視機的聲音，使我溫習不到。[illegible]

讀者JIMMY TAM敬上

JIMMY TAM讀者：

你的問題，也許是許多年青朋友都會遇到的問題。因爲我經常都接到許多年青朋友的來信，抱怨自己的生活如何苦悶，家人又如何不關心和體諒自己等等，有些激烈的，還說家人根本就不了解他們，所以他們便認爲朋友比家人好相多了。

你的情形有多少與他們的相似，你認爲學校生活比家庭生活有更多的樂趣，因爲在學校裏有的是與你年齡相仿、志趣相投的同學，大家有說有笑、無所不談，喳喳哈哈的共同學習，日子相當是容易過了。但在家裡就不同了：一來居住環境不理想，終日嘈吵，就是想看書也不可能的，也許這個原因使你下意識地[illegible]產生了一種厭惡，所以你在不自覺下便終日愁眉苦臉，坐在家裡，有如坐牢。

不過，你須知道，我們是應該要有適應環境的能力的。例如你說家裡嘈吵，使你不能溫習，你何不利用早晨清靜的時間來溫習？家人說你早睡是懶惰，但如果你早起，他們必然不會再這樣說的！正如你說還有兩年就畢業了，爲甚麼要離開家庭，使學業中途而廢？沒有學問，吃虧的是自己而不是別人。

我勸你還是專心一意去讀你的學業，盡量避免與家人發生爭執。找工作，就等畢業了才說。如果家裡實在是太吵了，就在每天放學後，到圖書館去溫習。（如需要的話，不妨告知家人）；這樣就不至把事情鬧到僵局的地步了。你願意接受我的提議嗎？

冰姐姐。

冰姐姐：

我很想投稿到貴社，但因不知怎樣做，故特別寫信來請教一下：

（一）是否貴社的星期特刊的每一欄都接受投稿的呢？

（二）文章的長短、形式，是否須迎合所投之欄的需要？信封面上須否寫明所投之欄的名稱？

（三）投稿之手續怎辦？

（四）一封信裏能否夾有多份稿一起寄來？

最後，我希望你能以郵寄回答給我，因爲我實在十分心急呢！謝謝。

讀者支韻讀上。

支韻讀者：

（一）兒童週刊公開給讀者們投稿的園地有：笑哈哈舞台、學校與我、小小論壇、小地理和有趣的生活。

（二）這問題是當然的，要不然，稿件可能會落選的。

（三）各欄投稿的辦法差不多是一樣，都是把稿件寫好，填上姓名、年齡、地址和程度，寄來兒童週刊的各欄負責人收。不同的稿件內容，例如學校與我，就需要說及學校的生活；有趣的生活就要說及生活中的有趣事；笑哈哈舞台的稿就要幽默；小小論壇就必需有事實根據的。

（四）可以的，不過必須貼足郵票。

冰姐姐。

兒童週刊

第一二八六期

劉嘉瑋主編

翻譯童話　長鼻子的小矮人

·妮康·　（上）

從前，在德國的一個有名的小鎮裏，住着一個補鞋匠和他的好太太。他們都是誠實而勤勞的人，整天努力為生活而掙扎着。在日間，補鞋匠就跑到街角上去全心全意地做着他那補鞋的生意，他不但替人補鞋，還替人造鞋，不過，他因沒有多少鞋皮，所以生意便少之又少。補鞋匠的太太為了幫補家計，也就在街上擺賣一些自己在花園裏種出來的菜蔬了。幸好有許多人都喜歡向她買菜，這樣，他們一家的生活才算勉強可以維持。

補鞋匠兩夫婦還有着一個十二歲大的孩子的，那孩子雖然年紀小小，但長得又高又英俊，和又結實，實在是個很討人喜愛的人兒。他經常跟隨着媽媽到市場去賣菜蔬，而且每天回來的時候，總是帶同一份小小的禮物，那些禮物有時是一朶鮮花，一塊蛋糕或者是一些小玩意，他都是那兒的一些人因看見他聰明伶俐而送給他當禮物的。

有一天，補鞋匠太太又照常一樣帶着一些菜蔬和水果到市場去擺賣。正當她和她的兒子占美在高聲呼叫着顧客來買東西的時候，忽然他們看見有一個衣衫襤褸的老婆婆持着拐杖向着他們跑過來。那個老婆婆老態龍鍾，走起路來一拐一拐的，她的樣子不但長得很醜陋，而且她還有一隻脚是跛了。老婆婆跑到他們的攤檔那裏，好像要找尋東西似的，因此補鞋匠太太便上前招呼她。

「有甚麼需要嗎，老婆婆？」

「你是否名叫杏娜？」老婆婆竟然知道補鞋匠太太的名字！「讓我看看這裏有沒有我需要的香料吧！」說着，老婆婆便伸出了她那隻皺了皮的手，在那些蔬菜和水果裏面東翻翻、西翻翻，翻勻了所有的東西，就喃喃地自言自語說：

「這些是甚麼東西？都是垃圾！全部都是要不得的垃圾！沒有一樣東西是我需要的，這些垃圾拿來做甚麼？」

對於老婆婆的無理取鬧，補鞋匠的太太一直都是啞忍着，可是她的兒子却忍不住光起火地對老婆婆說：

「你這可惡的婦人！誰要你買啊？你說我們的東西是垃圾，告訴你，就是公爵家裏的廚師都喜歡來跟我們買的！你那個鼻子也嗅得出好東西的嗎？我們的東西給你翻成這樣子，別人再來跟我們買才怪呢！」

老婆婆聽了小占美的話，就高聲大笑起來。

「哈哈，小孩子，你也喜歡我的長鼻子嗎？不過，有一天你會有一個的！」

老婆婆一邊說着話，又一邊在揀着他們的菜蔬，每揀一個就搖搖頭，口裏還是喃喃地說着話：「這那裏是菜，簡直是垃圾！」

「你不買就算了，再搖頭，恐怕你的脖子要支持不住了。」小占美又忍不住說。

「你不喜歡我的長脖子嗎？」老婆婆又狡猾地笑起來問：「好吧，你就不要有脖子吧，你的頭將緊黏着你的肩膊，這樣就不會搖動了。」

「不要跟孩子開玩笑了。」終於，占美的媽媽也忍不住了：「你看，你要買就馬上買，你把我的顧客都嚇跑了。」

「好吧，我就要六個鄉菜。」老婆婆回答說：「不過，你也看見我是跛足的，走路已很不方便，不可以拿東西了。你讓孩子替我把東西拿回家去，我會好好打賞他。」

占美原本不想跟老婆婆回家的，但因為看見老婆婆實在是不良於行，又要她拿着那些蔬菜，終於把那些蔬菜包好，答應送老婆婆回家了。後來，他們跨過了市場，向着樹林那邊跑去了。老婆婆雖然是跛足，但走路却走得很快。不一會，她便把占美帶到一所古怪的破陋的屋子面前。她從袋裏拿出一根生了銹的鑰匙，插進門上的一個小孔去，門就立刻開啓了。

進入了屋子裏面，小占美簡直不敢相信自己的眼睛。因為想不到屋子的內外是有天淵之別的。裏面的佈置極盡豪華，天花板和牆壁都是用寶石砌成，嵌着各種寶石；地板則全部都是以透明玻璃舖成的，滑溜溜又明亮，占美走既不到兩步，就差不多摔了兩交了。這時候，老婦人忽然從袋裏取了一個銀哨子出來吹了一下，六隻豚鼠便急忙從樓上跑了下來。占美見他們的脚上都穿了一對用栗果的殼做成的鞋子，走起路來，咯咯地作響，使他覺得很奇怪。

「你們把我的鞋子放在那兒去？」老婆婆生氣地質問着那些豚鼠說，說着，還拿起手杖來打他們：「你們還不要給我去找，難道要我去找嗎？」

那五六隻豚鼠連忙跑上樓上，一會兒便拿了一對有皮面的椰子殼拖鞋跑下來了，老婆婆於是便把鞋子穿上了。

說也奇怪，老婆婆穿上鞋子後，就不再是跛足的了。她可以扔掉手杖，輕盈地帶着占美在那玻璃的地板滑行。她帶占美逐一參觀她屋子的廚房和客廳，那兩個地方的佈置也是非常的舒適和雅緻。

「坐下來吧，孩子。」老婆婆輕輕地把孩子推到客廳的一張沙發上面去坐下，旁邊有着一張桌子，阻擋着占美站起來的。

「坐下來吧，你剛才拿着的東西這麼重，現在好應該休息一下，我去給你煮些美味的湯——你喝了這些湯，將會永世難忘的。」

說着，老婆婆又再大吹響她那個銀哨子，於是，一小隊穿上了廚師制服的豚鼠便又出現在他們的面前，隨着豚鼠後面的還有一小隊松鼠列隊進來，他們全部都穿上了土耳其的服裝，帶着一頂綠色的土耳其帽。他們好像是助廚，很熱心地幫忙着找尋蛋、香料和鍋子等項工作。小占美只見老婆婆忙這忙那，忙了一陣子後，便煮了一碗芬芳撲鼻的熱湯，端到他的面前。

「喝了這碗湯吧，」老婆婆和藹地說：「你喝過了湯，就會像我一樣的了。你將會成為一個很出色的廚師。不過，你永遠也不會輕易找到我所用的香料的啊。為甚麼你媽媽賣的那些蔬菜中沒有我要的那種重要的香料哩？」

雖然占美對於老婆婆所說的話不大明白，但因為他確是有點肚餓，加上那碗湯又是這麼的誘人，所以，他不理那麼多，便喝起湯來了。他喝了一口湯，就覺得味兒鮮甜無比，這教他想起媽媽煮的湯是淡而無味的。

當占美正要喝完最後的一口湯時，他看見那些豚鼠突然點着一些亞拉伯的檀香來，檀香的煙頓時充滿了整個廳間，變成一朶朶藍色的霧，愈來愈密地升到客廳的天花板去了。這些煙使占美的神智有點紛亂，雖然小占美不停地對自己說着：「我要回去——我一定要回去，我要回到媽媽的身邊！」和不斷使自己保持清醒，但他也不知怎的朦朧地在沙發上睡着了。

小占美睡着後，便不停地做着一些奇異的夢。他彷彿夢見老婆婆替他把他的衣服脫去，然後給他穿上一塊松鼠皮。他於是就變成了一隻松鼠，像別的松鼠一樣，可以自由地跳來跳去。又感到自己已經起了床，隨着那些豚鼠和松鼠一起生活和工作，好像他本來就是一隻松鼠一樣。

就這樣，過了一段很長的時間。他彷彿已經變成老婆婆的僕人了。起初，他只是給老婆婆擦鞋子，但過了一年後，他便要跟隨那些松鼠去打掃地方了，第二年，他又被派去負責打水的工作，他要和別的小動物去搜尋那些留在花瓣上的露水回來給老婆婆喝的。在第二年的年尾，占美便派去負責管理老婆婆的整座屋子。他要負責看着他的手下是把那玻璃地板擦亮和每一個地方打掃清潔。當四年的時間過去了，占美最後才被派到廚房去工作。他在這期間學會了許多烹飪的秘訣。因為他起初只是從助廚當起，直至後來由於他工作表現得非常良好，所以被升為大廚。他學會了老婆婆各種烹飪的秘方，他知道老婆婆有着一種很複雜的調味方法，便偷偷地學會了。

不經不覺地，他到老婆婆家裏工作已有七年了。一天，老婆婆因事要出外，臨走的時候，她吩咐占美用一種香料燒一隻鵝給她回來吃。占美便照着她的吩咐去做了，他跑到老婆婆放香料的那個房間去，在一個櫃子面前，選出了老婆婆指定的那種香料。但在無意中，他發現有一個瓶子，裏面好像載着一些東西的。他好奇地把瓶子的蓋打開，一陣很強的氣味從瓶子裏傳出來，他看見裏面也是放着一種香料似的東西，不過這種香料的氣味是他所熟悉的，而且他還好像在以前看見過，他一直在注視着那瓶香料，後來就記起那是在他最初到這屋子裏來的時候，老婆婆用它來煮湯給他喝的。他忍不住把香料遞到鼻子去嗅一嗅，但不知是否香料的氣味太濃，他打了一噴嚏，於是，他便醒過來！

他發現自己仍舊在沙發上躺着，就好像幾年前一樣，他揉了揉的眼睛，看看四週。

「噢，我的夢境是眞的嗎？」他不禁問起自己來：「我是否眞的變成一隻松鼠，和那些松鼠和豚鼠做了七年的朋友啊？大概是眞的吧！我也學會烹飪了，我可以成為一個很出色的廚師哩！要是我把這裏的事情告訴媽媽，她一定很關心的！也許，媽媽還會罵我在這座古怪的屋子裏逗留了這麼長的時間而不幫她到市場去！」（待續）

童年雜憶（八二）

——空穴來風一場虛驚——（三）

瀘園

「開會？」韓三爺蹙了蹙眉頭道：「我又不是勸學委員，我又不辦學堂，要我開什麼會呢？」他摸着衣袋找眼鏡，但摸不着，我自作聰明的道：「乾爸爸，你忘記了帶眼鏡，我給你回去取罷。」他搖搖手道：「不必了，還是你讀給我聽罷。」我接過那張信紙，是一張油印的通啓，便從頭讀起道：

「敬啓者：本所頃奉縣公署令文，為改革學制，促進鄉村教育，普遍提高國民知識起見，茲特召集全縣熱心教育及社會知名人士，共商進行，素仰閣下關懷教育，熱心社會，謹此通知，希於本月×日下午二時前來本所參加會議為荷——此致韓仁山先生。」信尾蓋着勸學所的圖章和所長簽名。

「我這封呢？」我老師說。

「還不是一樣，油印通知。」三爺說：「我想全縣至少有三四百人會收到同樣的通知的。」我老師自己拆開給他的那封信，果然和三爺的一樣，祗不過填着自己的名字。

開會這件事，我老師只聽人說過，自己不但從來沒有參加過，連看也沒看見別人開過。現在勸學所突然通知要他去開會，他眞有點志忑。他向三爺笑笑道：「不去開會行不行？」

三爺思索了一下道：「我不去卻無所謂，因為我對教育方面沒有直接關係；你是秉正改良私塾的主持人，照理是不能不去，即使你自己沒有什麼意見發表，聽聽別人的意見也好啊。」

「那麼你老人家去不去呢？」老師問。

「去。」三爺道：「一則此會着重鄉村教育，二則你是初次參加開會，我得照應着你，你放心好了。」

「那就好極了，一切請你老人家指教！」老師高興而帶感激的說。

三爺又接着說道：「不論開什麼會，主要的要注意兩點：一，自己如有提案或建議，一定要把提案或建議的中心點說得清清楚楚，使與會的人了解。二，聽別人的提案或建議，一定要記住它的要點，權衡其利弊得失，舉手贊成時，要有充分理由成竹在胸；表示反對時，也要把反對的理由說得淋漓透闢。凡事要有卓見，切莫盲目附和。」

三爺這番話，當時我不知我老師的感覺如何，但我聽來非常有味，也明白了開會時應有的態度。

隔了幾日，勸學所開會的日子到了，三爺和老師準備一同進城，老師主張到鎮上搭汽船，三爺則主張坐車，理由是汽船沿老龍河繞遠路，要五小時，早上七點半開船要十二點半才到城。坐車路近，用兩個伙計，一車坐兩人，一個伙計推，一個伙計牽，變飛車，三小時就可以進了城，七點起程十點到，到了城裏，有足夠的時間可以休息和進午餐，下午二時才開會，心理和行動上都不會有一點匆促的感覺。

結果，自然依三爺的主張，而且三爺家有幾個身強力壯的長工伙計，還有一部專門載人的輕便的「人差車」，人車一配合，上起路來，眞的像飛一樣，一轉眼便已遠去幾里路了。

一個女教師手記

×月×日

文龍是這一班的班長，記得當我任教的第一天，我帶着顫抖的心情踏入課室裏，用響亮的聲音叫着：「起立，坐下」來迎我的就是他，從那時起，我便知道他是這班的班長了。

文龍在班上，個子比別的同學稍高，年紀也較大些，他似乎很聰明能幹，但有時常出一點驕傲的態度，尤其是當我講書的時候，他常常爲了要炫耀他的一點小聰明，而盡量設法去使我難堪，因此我對他便全無好感，雖然他的功課勝過其他同學，但我有時在給分數上，[illegible]

[illegible]

「我知道！」文龍懶懶地說：「不過，我說那個月亮畫得像一塊餅乾，那個嫦娥像個老婆婆！」

同學們聽見都哈哈大笑起來了，我很生氣，[illegible]

「文龍，我不是畫家，我只想給你們說嫦娥奔月的故事吧了，你們都知道我不是美術教師，[illegible]你偏偏跟我作對！」

我給文龍這一下子的「[illegible]」，把說故事的興趣已冷了一半，故事雖然一樣優美，但我的聲音已不再柔和了！

「從前，有一個名叫后羿的，他曾把九個太陽射了下來，只留下一個，直到現在……」

「易先生！」[illegible]

[illegible]

趣劇二則

星[illegible]

聰明傻瓜

佈景：街上。
人物：警察、小偷。
開幕時：警察捉住了小偷，忽然一陣風吹來，把小偷的帽吹掉。
小偷：我可以去拿回嗎？
警察：哈，別把我當傻瓜，你站在這裏，等我去拿。

長命百歲

佈景：屋內。
人物：子、父。
子：爸爸，祝你長命百歲。
父：哼，你這個忤逆仔。
子：長命百歲不好嗎？
父：還說好！你知道我今年多少歲？
子：九十九歲。

☆☆

擂周公

L.C.

人物：歷史老師、小明。
佈景：課室裏。
老師：小明，你認為中國最偉大的歷史人物是誰？
小明：是周公。
老師：你可以舉出一些理由嗎？
小明：因為我們每晚都非要晉見周公一次不可。
老師：……。

吃月餅

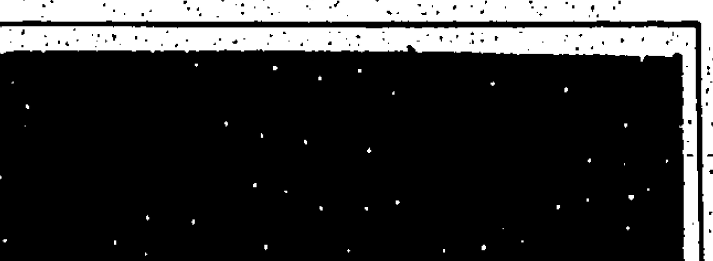
人物：大明、大強。
佈景：在超級市場內。
大明：（指着架上的月餅問）你喜歡吃廣東月餅還是上海月餅？
大強：除了番鬼佬月餅之外，甚麼月餅我都愛吃。
大明：甚麼是番鬼佬月餅？它的味道不好吃的嗎？
大強：它的滋味是很悶的。所謂番鬼佬月餅者，「悶極」是也！

☆☆

不讓人說話的醫生

紅梅子

佈景：一間診所。
人物：醫生、病人。
醫生：……（醫生正在滔滔不絕地向病人說話）像你患有這病的人很多，無非是缺乏散步與及新鮮空氣吧！所以你必須到戶外多走路，多吸新鮮空氣。
病人：但是——
醫生：你不要和我爭論，這病的良方就是多散步。
病人：我有散步的，醫生，我——
醫生：當然你有的，不過太少罷了，應該比現在多十倍或百倍。
病人：醫生，我的工作是……
醫生：我知道，你的工作不容許，是嗎？不若考慮改做其他職業吧！你究竟是在哪裏工作的？
病人：我是郵政局派信員。
醫生：這個嗎？唔——讓我再看清楚你的舌頭……



爸爸上船了。

媽媽又是喜又是哭。因爲爸爸失業了近兩年，最近才得到一家船公司僱用，爸爸從此不用再失業了，我們一家都歡喜。

可是，這是一條遠洋的船，以後航行大西洋西岸，爸爸說要四年後才有機會回香港。

「四年」，媽媽雖然撫撫鬢前幾縷過早來了的白髮，說：「你再回來，我過了四十歲了，阿玲也許嫁人了，阿誠也該中學畢業了吧。」說着，媽媽閉上眼，淚就垂下來。她忙去找毛巾揩面……。

爸爸木然，他從來也是很少說話的。最近他失業我才天天見他。以前他是一個多月才放船一次，回家來就興高彩烈的帶我們一家上館子喝茶，不過也不多說話，不問我們功課怎麼樣，不問家姐升上幾年班。多沉沉默默，不多說話，就是爸爸的脾氣，媽媽說他日夜對着大海，慣了孤寂。

爸爸抬頭看見家姐，終於說話了：「阿玲，我上了船，你要多帶媽媽做事，多照顧弟弟。」家姐點點頭。

爸爸走了之後，媽媽還是繼續每天到茶樓返工，她一直在那裏做洗碗的工作。

家姐下午放學回來，她已經順道買了菜，回來燒飯煮菜，我就和家姐一起吃飯。飯後她洗碗我掃地，媽媽要到十點鐘後才放工回家。日子就是這樣過，後來媽媽買了部彩色電視機回來，家姐和我做好了功課後，就呆在電視機前。

家姐實在是個好家姐。她有時指導我的功課；她知道我不大愛吃魚，吃飯時就很少有魚，偶然有魚吃，也是煎得香香的；煎香的魚我還是吃的，有一次我拿像牙筷子來玩，不小心弄折了一枝，我求家姐不要告訴媽媽，家姐真的沒有說，後來還從每天的菜錢裏省下一點買過一雙，靜靜放回筷子筒裏，媽媽也一直沒有發覺。又有一次，我偷偷拆開電視機後蓋，不知怎的把電視機弄壞了，幸虧家姐帮我隱瞞，後來媽媽叫人來修理好了。

有一次，已經是下午七點多鐘了，家姐還沒有放學回來，我等得好心焦，還打算家姐還些時不回來，就到茶樓去找媽媽。忽然，電話鈴聲響了。啊，是家姐的聲音：「阿誠，我快回來了，你要自己燒飯，等會兒我買叉燒回來吧。」說完便收線了。

快晚上八點鐘，家姐才回來，拿着一小包叉燒，說：「你拿去送飯吧，我吃過了。」她還說：「記着，不要告訴媽媽，不要說我還回來。」我獨自吃了一頓悶飯，飯後我追問家姐到那兒去過，是誰請她吃飯，她又着腰說：「你別管吧，我是家姐，你別管我的事！」她又再叮囑：「記着，不要告訴媽媽呀！」我答應她，她常常帮我，我當然也要帮她。

後來，家姐也偶然會遲到七、八點鐘才回家，有時，草草吃過了飯，換了套星期日才穿的曳地長褲、新恤衫，腳還把扣鈕下端的恤衫打個結，就溜出去了，出門前，對我說：「阿誠，媽媽打電話回來，你說我剛下樓去買報紙。記着呀！」

唉，我就這樣一次一次跟她隱瞞，我甚麼也沒有告訴媽媽。她以前帮過我，她知道我不愛吃蒸魚，就從不蒸魚給我吃……。她對我好，我怎能不帮她？

後來，她變得常常出去了，並且打扮得挺新潮的。後來，還有些人在外邊吹響口哨，有人在樓下喚着家姐的英文名字，她出去了；我往窗口外看見樓下停了兩架電單車，一架一對男女坐着，另一架坐着男的，只看見牛仔褲，上胸袒着，大大的單車帽遮着，我看不見他們的臉，家姐坐在後邊，一陣刺耳的摩托聲，電單車遠去了。我漸漸覺得家姐的朋友有點邪門，我心裏矛盾：我還要替家姐隱瞞嗎？我要把看見的都告訴媽媽嗎？

家姐總是在媽媽回來之前回家了，回來家有時給我一包朱古力，有時給我一包香口膠，並且總沒有忘記那一句：「記着，不要告訴媽媽！」

有一次，樓下又有人叫她，我實在禁不住對家姐說：「家姐，你常常出去，不用管學校的功課嗎？」

「功課？功課？哈哈，天才嘛！反正我讀與不讀，會考成績也不會「好到那裡！」

我心裡打了個寒噤，家姐變了，她以前不是這樣對待功課的，我想一定是她的壞朋友，使她變了。我想到這裡，我衝口而出：「家姐，你不要跟那些阿飛朋友來往吧！」

家姐一聽，像忽然給火燙着，霍地站起來，「拍」的，向我臉上帶了一記耳光，罵我說：「你個頭才是阿飛！」

我撲着發燙的臉，失了。她見我哭，氣又彷彿下了，輕拉我的手，像要呵我，我心裡倒氣了，用勁甩開她的手，跑進房裡去，「砰」的用力把房門關上。櫃上放着相架，那是爸爸沉默的照片，我眼睛糊着淚，對着照片，記起爸爸離家前那天對家姐說的話：「阿玲，我上了船，你要多帮助媽媽做事，多照顧弟弟。」我禁不住對照片說：「爸爸，你快回來吧！你快回來看看家姐吧！」

我聽見外邊關門的聲音，知道家姐還是出去了。我摸摸面上還有點燙的臉，心裏好悶好悶，就開了屋門，無目的地往屋外邊走。街外是紅紅綠綠的霓虹燈，像在黑暗中閃着鬼眼，忽然一架電單車超速地馳駛過，還有故意開響的摩托擎，我彷彿看見家姐坐在車後，摟着一個陌生人的腰。我經過一間酒吧門前看見一個像家姐般的少女走出來，醉醺醺的，披散了髮，忽然把腳上那有半尺高的鞋踢甩了，坐在地上，又像哭又像笑，路人圍過來了，有人說她吃了迷幻藥……我不敢看了，離開了人堆，忽然聽見鬼號哭似的刺耳警報聲，由遠而近，是警車和十字車駛過，我心裏忽然害怕起來，急忙回家去了。

掏出口袋的鎖匙正要開門，忽然裏邊有人開門了，我嚇了一驚，原來是媽媽，她怎麼今天這麼早回家？家姐回來沒有——我忽然掂記起家姐，怕她瞞着媽媽的要拆穿了。

「阿誠，你倆個去了那裏？嚇死我了！我打電話回家，半個鐘頭也沒有人聽電話，以爲家裏出了甚麼事，急忙跑回家來，却一隻人也不見！」媽媽氣得衝衝的說。

「沒有甚麼，我出外邊散散步吧了。」我垂下頭，心裏卜卜地跳，怕媽媽問起家姐，我不知怎樣回答？我還要替她隱瞞嗎？果然，媽媽問了：「那麼，阿玲呢？她和你一起去散步嗎？」

「嗯……嗯……」我口吃着不知該怎樣說。

「她怎麼啦？」

我頓一頓腳，說：「她比我早出去，我不知她去那裏！」

媽媽自言自語的罵：「她回來我一定要罵她一頓！叫她看管好弟弟，放學回來留在家做功課，她竟然跑出去了。」

媽媽沒有再回茶樓去，到快十點鐘，家姐回來了，推開門就叫「阿誠，有朱古力吃！」可是開門看見媽媽，她嚇得怔住了。媽媽看見家姐一身打扮，還有襯衫胸前的鈕扣也故意不扣上，媽媽定睛看一下，說：「唉，有同事曾經告訴我，說在街上碰見過你，見你成個飛女打扮，我不信，還說他說錯人了。現在，我看見了！阿玲，你甚麼時候變成這樣的？」

家姐橫我一眼，好像在實罵我，怪我把她的事都告訴媽媽。媽媽看見了，就說：「你不用厲眼看阿誠，他甚麼都告訴我了，你這個不負責任的家姐！晚上這個時刻才回來，你不知道社會的險惡嗎！」

唉！我其實並沒有把家姊的事告訴媽媽，是媽媽故意這樣說，大約是逼家姊把自己的事說出來，但是，看家姐滿眼的恨意，我想我是無法辯白了。

媽媽轉過頭返房去，家姐就故意在我面前把拿在手裏的朱古力拋在地上，在我跟前用那高鞋猛力的踏，算是向我洩憤！

媽媽進房去拉開床下一個皮箱，打開了它，大聲說：「你說呀，阿玲，你那來的錢買了這麼多肉酸酸的衫褲？我剛才翻看過，把我嚇壞了！你說呀！你交了甚麼朋友？我每個月給你買菜的錢，你是不是亂花掉！你說呀，阿玲！」

媽媽在房裏叫着，家姐就趁媽媽看不見，一把扯着我的頭髮，猛搖我的頭，咬着牙齦咒：「奸細奸細奸細！媽媽罵我，你開心啦！」

我強忍着痛，沒有叫，但淚水却忍不住，簌簌地流下來……（未完，下期續完）

有寓的故事

兒童書籍介紹

小孤女

雅欣

我們常常讀的小說或童話故事中，當有述及孤兒或孤女的時候，作者多是使用哀傷的筆調來感動讀者，引起他們的同情心。有些甚至蓄意使讀者感動至涕泣而後已。但「小孤女」這一本小說則不同，作者以輕鬆的筆調，描述小孤女海蒂的遭遇。除了令人感慨，讚嘆之外，還令人發出會心的微笑。閱讀這本書絕不會使人覺得煩悶，只有令人覺得愉快、舒暢，甚至不由自主地喜歡書中的女主角——海蒂——一個天真無邪的小女孩。本書是由賈蕊老師翻譯的，遠東圖書公司發行。市政局圖書館可以借閱。

海蒂，一個五歲的小女孩，在一個六月的晴朗的早晨，隨着她的姨姨德娣到阿爾姆山去。可憐的她從小父母雙亡，她的姨姨德娣則爲了一份好的工作而放棄了養育她的責任，將她送上阿爾姆山，依靠她的祖父阿爾姆爺爺。

在阿爾姆山的山腳，海蒂認識了第一個朋友——彼得，他是一個牧童，他替阿爾姆爺爺看羊。她把海蒂和德娣帶到阿爾姆爺爺那兒去。德娣將海蒂交給爺爺之後便離開了。

阿爾姆爺爺是一個性情頑固、古怪的老頭子，他不喜歡與外界人士接觸，自己一個人孤單單地住在山上，鎮上的人都害怕他。當他知道德娣把小孤女留下的時候，他很憤怒，德娣嚇得急速的逃走掉。

海蒂則非常喜歡這個新環境，她到處走着，檢查着她的新居所。這是一間茅屋，內部有「很少的陳設，中間一桌一椅，一角設有寢床，另一邊是爐灶，……一個大蓬掛在上面。……她又發現一個小梯子，導入一個乾草的頂閣上。」這便是海蒂自己選擇的東西——床。

爺爺有兩隻小羊：小雁和小熊，牠們供給海蒂充足的奶，爺爺雖然怪僻，可是非常愛她，把她照顧得無微不至，使她得到充份的愛。

山上的生活是愉快的，每天早上，海蒂跟隨彼得上山坡去放羊，當羊羣在吃草的時候，她則在唱唱，跳跳，和採摘花兒，中午則吃帶來的乾糧。黃昏的時候，他們回到爺爺的家裏吃晚餐，然後，彼得便舒舒服服地睡一覺了。

彼得也是一個孤兒，他的父親已經去世了。家中有婆婆和媽媽。婆婆已經盲了，她再也看不到美麗的事物。彼得的家很窮困，每天都只是吃黑而硬的麵包。海蒂被邀請去拜訪他們，婆婆很喜歡她，她也喜歡婆婆，兩人談得很開心。海蒂還請爺爺爲他們修理破舊的房子。

時間過得很快，海蒂已經八歲了，山下鎮上的牧師，特地上山來請阿爾姆爺爺搬到鎮上去住，以便海蒂能夠得到受教育的機會，但是爺爺不答應，他不願世俗的奸險弄污了海蒂純潔的心靈。牧師只有離開了。

牧師離開之後，另一個客人來了，那是德娣，她要帶海蒂下山去，原來她是爲海蒂找到一份好差事：陪伴一個有病的女孩子，與她一同遊玩，一同讀書。這樣海蒂便可以有受教育的機會，而她又可以得到報酬了，爺爺本來不答應，後來也無法不答應。

德娣把海蒂帶到弗蘭克福塞斯曼先生的家裏，那位要人陪伴的小姑娘名叫克洛瑞，她是整天要坐在輪椅上的人，她覺得很悶，因爲她不能走動，同時她的父親塞斯曼先生又因爲生意關係到處旅行，陪伴她的只有女管家羅婷密爾小姐，女侯因納第和廚師亞伯斯丁和馬車夫約南，還有一位家庭教師坎迪戰德先生。這些人都不懂和她玩，所以她一看見海蒂便喜歡她了，兩個小女孩在一起生活，是很開心的，只是海蒂還是整天想念着爺爺，和彼得。又因爲生活習慣不同而鬧許多笑話，海蒂甚至不懂得一個字母。

克洛瑞有一個祖母，她很愛孫女兒，有機會便來探望她，當祖母看見小海蒂時，便喜歡她了。祖母用方法，使海蒂懂得讀書和知道書本的好處。海蒂很聰明，很快便學會了。祖母還教她凡事祈禱，海蒂愛上上帝了。思鄉病，每天晚上她都有夢見返回家鄉，事實上她是夢遊病，使人疑神疑鬼。克洛瑞的醫生爲她檢驗之後，要塞斯曼先生馬上送她到山上去，爲了海蒂的健康，和治好她的思鄉夢遊病，克洛瑞依依不捨地和海蒂分別了。

海蒂回到山上，思鄉夢遊病自然而癒，爺爺，婆婆和彼得都很開心。海蒂自己當然也開心。她回到阿爾姆山的懷抱裏了。夏天的時候，克洛瑞到來探望他們，海蒂每天都與她在一起，彼得妒忌了，他竟把克洛瑞的輪椅推下山去，克洛瑞沒有輪椅，怎麼辦呢？

學校與我

樣做固然是好，但却收效不大的，因爲在行動上對同學們的行爲管束，只是表面上的工夫吧了。至於同學們是否真的心服，又是另一問題了。因此，我以爲：如果要使同學們守規，首先是校方對他們精神教育上的自律，是最重要的。「精神教育」的方法，是首先使學生了解做人處世的哲理，講述一些做人的道理，使學生知道應做些什麼事，不應做些什麼事。二是希望同學們牢記此點，讀書是來求學問的，不是來學校裏胡混的。無論怎樣，校方設有這「風紀」隊，是一個好現象，同時對於同學們今後的行爲方面，必然會有所裨益。這真是給同學們開學時的一份珍貴禮物了。

當選班長後的我

模範英文中學F2　IVY

我名義上是一位女班長，但實際上的我，一樣沒甚麼工作要做，班班都是有兩位班長，我班亦不例外；當正式上課時，別的科目的老師，一入課室都是問一句：「那一位同學是班長？」我心裏在想，我和A君都是班長，A君是一位緊張的人，如果我舉手說我是班長，A君一定和我爭替老師做事，所以，終於我沒有舉手，我這位沒事做的班長，只好悠閒地讀書。但，有一天，在放學時，有些「倒蛋」的男同學在課室裏走到我的座位前，（他們坐在我之後，我是坐在最前的一個座位），他們一邊走一邊說：「這位班長，甚麼事都不做，簡直是廢物！」我心裏突然起一種不知怎樣的感覺，雖然他們這樣說，我也可以忍受，但是，我唯一不可以忍受的是：A君在自己的座位小，聽了這事後，還在偷笑，難道A君要看見這樣情形才覺心甜嗎？豈有此理，我真不服氣，我想做事，但又不知老師放簿的地方在那裏，問A君，A君又不告訴我，我真難做，我這位受氣班長，不做也罷了！

水運會

九龍聖芳濟中學　陳志鴻

末秋在新學期開始不久的九月下旬，這時正是各校紛紛在此時舉行一些活動，例如水運會之時。今天的下午是我校一年一度之水運會舉行的日子。各同學帶着愉快的心情去參加，由於我不懂游泳，故沒有參加，只能在觀衆席上欣賞。

這一天，各參加的同學都竭盡所能，以飽滿的精神出賽。各組的代表都各盡所能，爭取更多的分數，希望能爲本組得冠軍，氣氛激烈。有些同學就在座位上和同學們記錄和計分，老師們也非常忙碌地記錄和計時。場面最精彩的一個項目，各班同學都以熱烈的比賽爲班主任助威，結果由我班的班主任獲勝，而一年一度之水運會，便完滿結束了。

課外活動組

裘錦秋英文書院F3　C．K．T．

課外的活動是學生需要的，也是學生們喜歡的。

自從開學以來，各個活動小組都展開宣傳工作，在走廊的壁報上張貼圖片和報告其他小組的活動。雖然課外的活動組很多，但我認爲它們都會有其目的和貢獻的。

中樂組在校內是一個較大的組織，其宗旨是發揚國樂和陶冶性情。學生們如果付出一點時間和毅力，相信必能學得一技之長，同時也可以作爲他們閒暇的有益娛樂。

地理學會是一個活躍的組織，組內的活動包括有製造模型，報告天氣，看活動電影和旅行等，其中以看電影和旅行最爲學生喜歡。事實上這一方面可以激發學生對地理的興趣，同時也可以加深他們對所學的事物的印象。

帮助學生明瞭生物的生活狀態和結構是理科學會的工作，他們除了有專人講授和給一些圖片學生參考之外，有時也會解剖一些小動物以帮助學生了解其組織和結構。

所以我可以說：無論參加那一個課外活動組，最少都會帶給我們一點益處——無論在知識抑或技術方面。

郊遊記趣

羅公會小學上五A　李松德

我的學校舉行秋季旅行，祗有四、五、六年級參加。

在旅行的前一天，我和幾個男同學到超級市場購買旅行的用品和食物。當天早上，每位同學都在七時許到了學校，不久，老師替我們分伍上車去，沿途的風景十分美麗，一會兒，就到了青松觀。我們大家都分散遊覽，裏面還有一個小小的動物園，有：孔雀和猴子等動物，遊覽完，便在荷花池旁的一幅平原地上進行遊戲，老師替我們照了幾張相片，我們跟老師作集體遊戲，到了正午，大家都進行午膳，後來列隊上車回學校去。同學還不停地說：這次旅行真快樂。

風紀隊

威靈頓英文中學三年級　何俊傑

時光如「流星」般地過去，暑期的生活到此已告結束了，同學們要收回既放之心，迎接新學年開始。

今天，返回學校，四週所給我的感覺，都似乎是陌生。因爲我從不知道，學校今年在行政上有了很大改變的。以往我校是沒有「風紀」隊站在校門、樓梯要及走廊間駐守的，但今年却有，由此可見，校方對於同學們的品德，與及維護校內之風化，是多麼的苦心啊。但我[illegible]，校方建[illegible]

學校與我徵稿啓事

我們可以說，絕大部份我們的讀者都是學生，都和學校有着密切的關係的，所以，這一欄應該是你們最感興趣的，現公開徵稿，條件如下：

（一）字數不超過五百。

（二）報導學校裏的一切活動或上課情形或花絮。

（三）要填寫校名、年級，及姓名，如用筆名亦可，但必須寫上眞姓名。

（四）有相片而文中提及的活動有關的優先刊登。

（五）學校集體寄來更爲歡迎。

（六）稿酬按篇計算。

中国民間連图故事

太陽和月亮

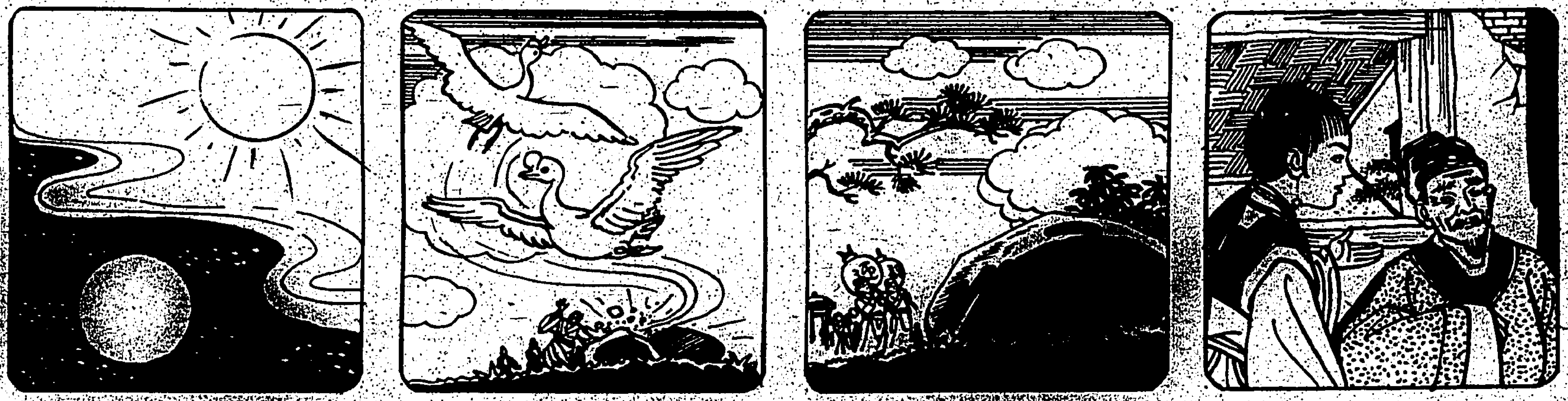
冬兒…文　青苗…畫

㈠從前，在貴州有着這麼一個傳說：有一位農家姑娘，名叫太陽，生得又聰明又美麗，遠近的人沒有一個不誇奬她的。

㈡姑娘熱戀着鄰村的一個名叫月亮的青年。他們從小便認識，因爲青年經常都到姑娘的寨子裏去幫工的。姑娘一心想嫁給月亮，但月亮因窮，不敢向姑娘求婚。

㈢有一天，姑娘的父母把她許給了當地最有勢力的巫師[illegible]亞，姑娘知道了，就去找月亮來商量。他們走到池塘旁邊，坐在一塊大石上，愁眉苦臉。

㈣就在這個時候，他們忽然聽見那塊石叫了起來，他們都覺得很奇怪。一會兒，姑娘攜地一把拖住月亮，雙雙跪在青石上，請求石頭幫忙，石頭也答應了。



㈤青石叫他們在某日某時去找它，它就可以挽救他們了，姑娘於是便回家告訴家人去推靈亞在那個指定的日期才來迎親。

㈥到了那天，職亞家娶來接親了，但姑娘已預早約好了月亮在池塘會面他們一縱身跳到青石上，迎親的人也追來了，但一下子卻發覺不見了姑娘和月亮哩！

㈦他們於是就用火來燒那塊石頭，忽然一聲霹靂，青石炸了開來，姑娘和月亮變成一對天鵝向天空飛去，但却被臉亞抓了回來。臉亞千方百計強迫姑娘跟他成親，但姑娘怎也不答應。

㈧讓亞沒有辦法就把他們分別關在天上那兩顆大星星裏，爲了使這對戀人永遠不能在一起，他便又一次施展魔法，把兩個星星分開，叫太陽在白天走，月亮到晚上才出來。

世界卡通

鴨獺的故事

㈠鴨獺先生和鴨獺太太都不知道該住在甚麼地方。「不如我們去請教鴨子「藍羽毛吧！」鴨獺太太說：「反正我們的嘴巴是一樣一樣的。」

㈡於是牠們便找着藍羽毛，但藍羽毛說：「我們的毛却不一樣呢！」鴨獺先生想起小熊的毛和牠們的是一樣，便又去找小熊了。

㈢小熊是住在橡樹上的。鴨獺先生問牠說：「住在樹上舒服嗎？」但小熊回答說：「看，你們的脚！那是不適宜爬樹的！」

㈣鴨獺先生垂下頭，看着自己那一對[illegible]足，忽然想起箭豬的脚也是這樣的，便又去找箭豬了。但箭豬搖頭牠們去請教那些吃蟲的鳥。

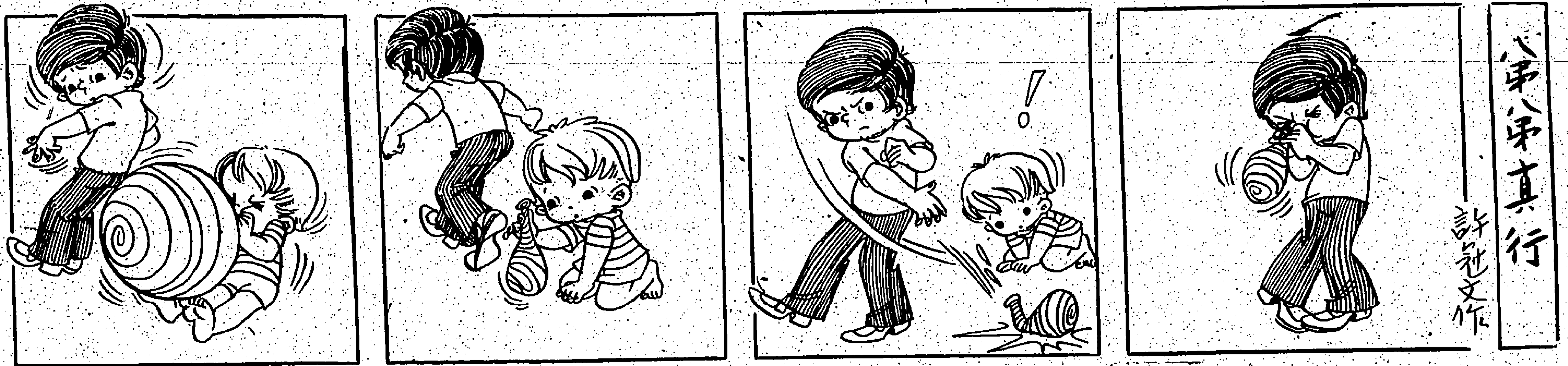
㈤後來牠們問一隻大鳥，但大鳥說：「你們喜歡吃蟲，我却喜歡吃蛇，我們是不一樣的啊！你們不若去問問狗熊吧，牠的腳和你們的很相似。」

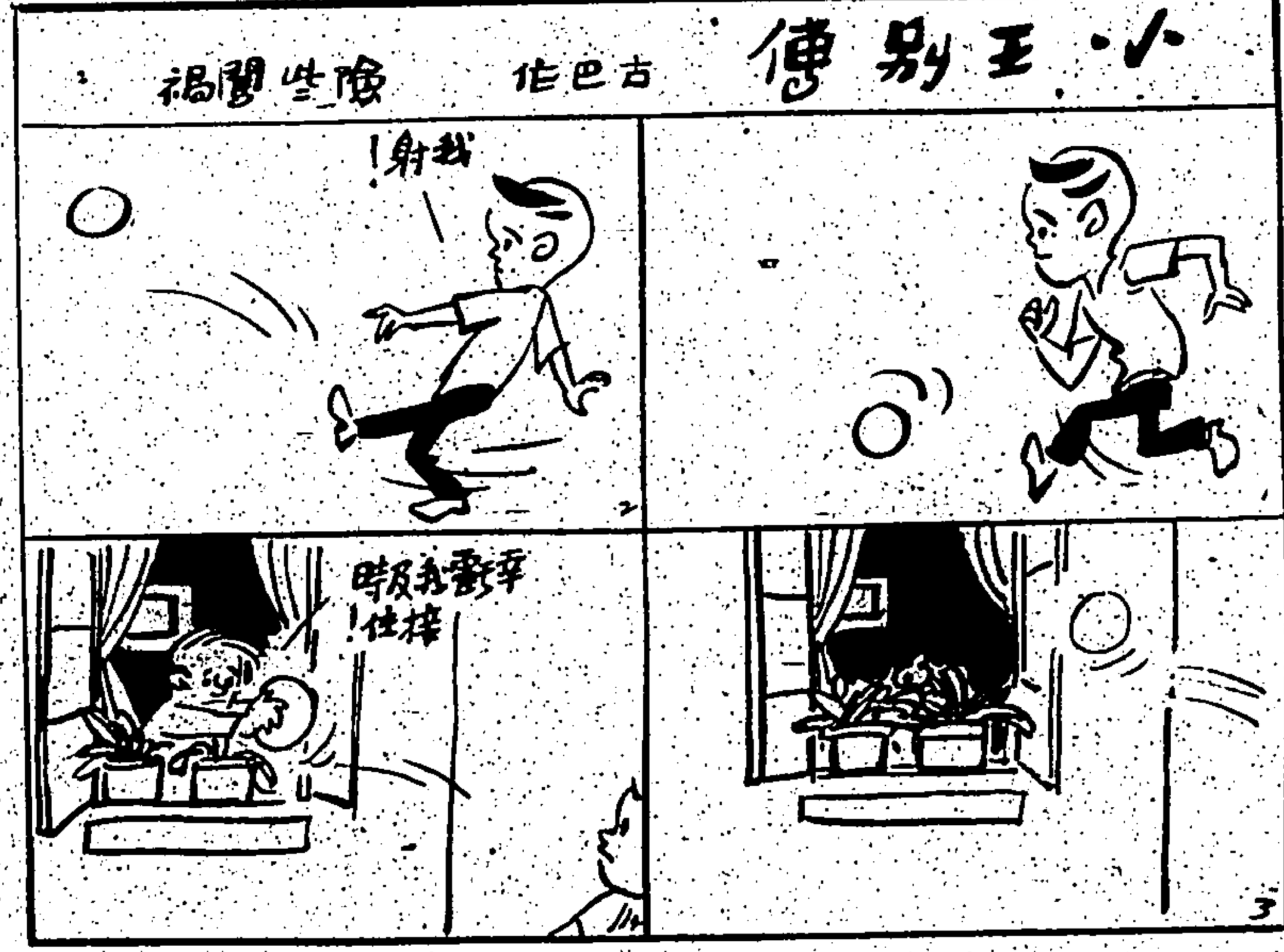
㈥但當牠們找着狗熊時，狗熊又說：「我們的腳雖然相似，但我知道你們是產卵的，跟蛇一樣，何不去問問蛇？」

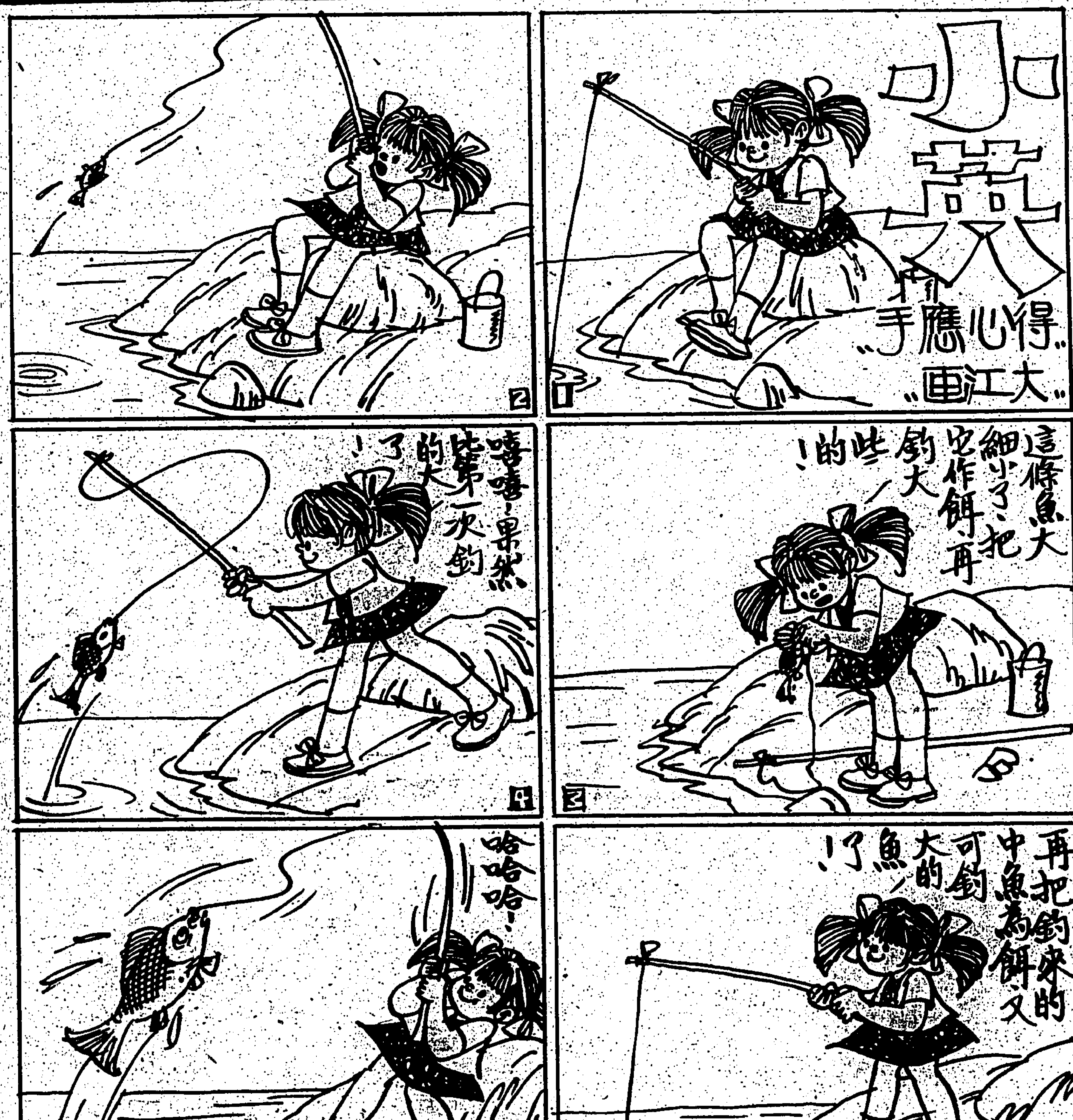
㈦鴨獺先生和牠的太太又去找着蛇，但蛇叫牠們不要浪費牠的時間。後來，牠們遇見貓頭鷹，貓頭鷹叫牠們用腦去想。

㈧貓頭鷹叫牠們想一想牠們的祖父是住在甚麼地方的，牠們說是在河邊的沼澤裏。貓頭鷹便說那就是牠們最理想的住所了，因爲牠們都不是甚麼別的動物，只有鴨類住的地方是最適合牠們的！

中華民國六十四年 公曆一九七五年 九月廿八日 星期日
華僑日報 星期特刊
乙卯年八月廿三日 第三張第四頁







中華民國六十四年　公曆一九七五年　九月廿八日　星期日
華僑日報　星期特刊
乙卯年八月廿三日　第[illegible]張第一頁

劉志榮淚落星洲
—華僑影迷熱情純真使他大受感動

　劉志榮和李影，黃淑儀三人週前赴星加坡表演歸來，三人都說過了一段難忘的日子，得到很大收穫，這收穫便是觀眾的熱烈深深的感動和鼓舞了他們，使他們對自己的表演藝術更具有信心，而今後的演出，更應該專心努力，才能對得起影迷的一片好意。

　這次赴星是應該地人民劇場藝聯大會之邀，順便也是參加星加坡國慶的呼聲廿大周年紀念晚會，劉志榮的原意祇是準備去公開表演些歌唱節目，作一些戲詐活動，劉天過完後便返港，一來，他更是心急回港的一人，因最近有一部他主演的影片要公映，這位電視小生拍的影片不多，自然比甚麼都緊張幾分。

　然而，他們所受到的熱烈歡迎，是大出劉志榮意外的，星洲觀眾的夾道迎接，有些爲了一睹他們的廬山眞面，不惜站上兩三個鐘頭，也要是希望在他們心目中的偶像說上幾句，甚至乎取個簽名而已。

　原來近幾年中，星加坡電視台長愛買香港電視片都過去播映，還是省了成本的辦法，香港的電視藝術水準也較高些，劉志榮演的「家社會」及他最近和黃淑儀合演的「母親」，都給星加坡觀眾留下很深的印象，目前劉志榮和黃淑儀合演的「女魔」一片，也在那邊上映，使他成了青少年崇拜偶像之一。

　華僑青年熱情而單純，他們很容易的便被話劇或電影中的人物感動，劉志榮演正直孝順的正派青年，便被作爲學習榜樣，像他演的「家社會」愛情劇，有些青年竟真的買來那原著小說，然後貼滿了劉志榮的相片在頭頁，請求他簽名在上面。

　爲「母親」一劇感動的人更多，當這些影迷遇上他們時，竟有人叫演母親的黃淑儀做「媽媽」，黃淑儀是既驚又喜，很多男孩子則對劉志榮說：「劉哥哥，我們都要學習你，要學你一樣對媽媽這樣孝順，要學習你的堅強做人」……

　劉志榮被那情景感動成眼睛紅紅潤潤，鼻酸酸的，他看着黃淑儀，黃淑儀是乾脆的讓眼淚在臉頰流淌。劉志榮說他長大以後便很少會下淚的，想不到竟然在星加坡是爲感動而泣，他道：「做演員有時未必厚酬便高興，當他知道自己的表演眞能這樣感動別人，這一份驚異和感情，是任何金錢所不能衡量的。」

　前往星加坡表演，有這樣美好的收穫，難怪他說這是最難忘的了。劉志榮在星的和女藝員梁淑莊是十分要好的一對，最近不知是否公司有意玉成，特派他兩人共同主持遊戲節目「物有所值」，今後親近的機會更多了（雅東）

劉志榮

[illegible]

安靜雯：剪短長髮驅霉氣　愛情偉大不唱歌

　曾經被傳與王羽婚變有關而一度成新聞人物的安靜雯，不甘受委屈，也不願再被利用，因而一怒退出影壇，去了台灣會愛人。

　安靜雯自己有一層樓在九龍界限街，買了二十七萬元，裝修了十一萬多元，位置好，裝修美，朋友們再勸過，都說置身其間，覺得十分舒服，但是，安靜雯在外間刺激之下，爲了表示決心，以來價二十七萬元出售了，白白蝕了裝修費，但他一點也不後悔，她在台中以五十萬台幣買了一座花園洋房，是複式建築，目前仍在建築中，佔地四十四坪，約等於一千二百呎之譜。

　安靜雯在台北住了一個多月，覺得不大習慣，男朋友又無空長日相伴，結果，她回到了香港，因爲香港她有的是朋友，但因爲原有的樓宇已出售，且不作久居打算，所以便在淺水灣選租了一個地方，一廳兩房，月租一千八百元，地方倒是不錯，但她是一個人，實在住不了這許多地方，除了浪費之外，還嫌太靜，所以準備出租一個房間，招租廣告刊出，果然有人來睇房，她先在電話中和對方談妥條件，選定了一對未有兒女的夫婦，約定時間睇房！

　時間到了，果然有人上門，隔了一道門，見有由門眼中望出去，一兩個年青男女，問姓名開門，確是曾通過電話者，隔着鐵閘再問一次，一切無誤，對方也相當斯文，她便開了鐵閘，請對方入座，客人腳才踏入門口，刀仔也出現手中，在此情形之下，安靜雯除了乖乖的聽話，把過萬元之戒指與二千多元現款奉送給對方之外，還有什麼方法？旨在宰對方有女同行，否則封財，並非封色，事後據說安靜雯便更不租出一房要求不高，只打算租六百元左右，一方面是減輕自己負担，另方面也多一伙人同住，比較熱鬧，但一下子就損失了萬多元，若以每月六百元計，大約要兩年半才有此數目，見過劫匪，就怕「租客」，她不敢再招租，把契據接過去同住算了。

　被劫，當然不開心，便到澳門去散心，又損失多少，甚至打算[illegible]也成爲焦點，讓安靜雯兩心情，有人告訴她，如果她能剪短一些頭髮，必可去掉霉氣，她眞把長長秀髮剪短了，她希望由此轉運，但願她能如願。

　安靜雯的歌唱得很不錯，有歌星水平，亦有夜總會請她登台，但她的歌星男朋友不同意，認爲她實在不須出來賣唱。她個性是位歌星朋友，愛情是偉大的，她願意爲他犧牲一切，更不願因唱歌而使他不快。（蔡正）

上官靈鳳與四傻　在香港結成好友

　法國四傻影星，來港拍「四傻闖香港」，上官靈鳳首次與他們合作演出，在港拍片期間，結成了好朋友。這四傻拍過的喜劇片，都是笑料多但較生硬，都屬爲低級的笑料，但由頭到尾都吱吱喳喳的，從沒有太悶場的鏡頭。

　他們是喬拉，拿奇，菲爾及阿拿。同時來港的，還有米奇龍尼這位老牌影星，參加演出。

　上官靈鳳的英語不錯，和他們也合得來，法國人[illegible]和浪漫，對好女孩子自有一套，特別是四傻在詐顛扮傻之間，常惹得上官靈鳳十分開心。

　影壇吹淡風，但上官靈鳳的片約甚密，這次來港，亦顯得十分倉促，行期一改再改，使接機的常撲了個空。

　除了這部法國片外，上官靈鳳在台灣接了多部戲，包括「狼牙口」，「黃道吉日」，「大明英烈」及「十八銅人」。

　在來港之前，上官靈鳳正趕拍「十八銅人」，這部片由郭南宏執導，該片才開拍不久，剛巧遇到「傻」片在港開拍，輪到了她，但郭南宏不願放人，要她多拍幾天的戲，終於「傻」片出動製片到台灣把她提來。

　「傻」片導演怕她趁空又溜回台灣補戲，答應先拍她的，但堅決不讓她抽空回台灣去，當紅起來，眞成分身乏術者。（英合）

許冠文尿酸病發作　赴檀島治病兼休養

　自從「鬼馬雙星」與「天才與白痴」後，許氏兄弟已成爲影圈的風雲人物，兩片共收近一千二百萬，非常的不容易，其賺錢本領，資深片商亦驚佩服字。

　賺了大錢後，許氏兄弟購上買大屋，許冠文由太子道搬上半山去，不過，使他頭痛的是尿酸，一鋼紙是推到了，尿酸仍一樣多。

　原來，他與李翰祥一樣，都患有尿酸過多症，雖然多年醫治，仍沒法斷尾。

　「只因爲喝酒過多引致，同時，過份注重了營養」，許老大苦笑說：「外表看來，好人一個，但一且發作，十分痛苦，這不單影響生活，也影響工作，外國人喜歡喝酒，患此症也多。」

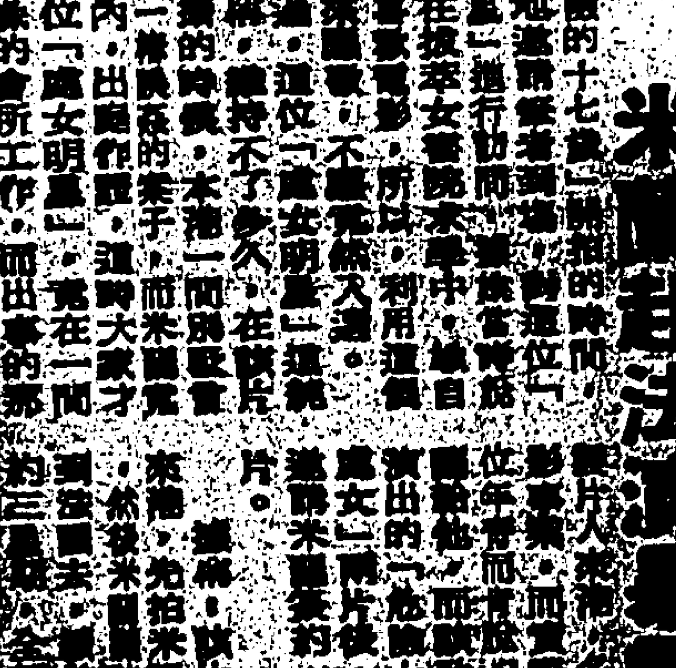
　許冠文喜歡旅行，他新居甫入伙不久，便開始其旅程了，其首站爲日本，同時，到夏威夷走走。

　「夏威夷是個很祖國的人間天堂」，他說，「如果不是爲了在香港賺錢，眞想在那邊長居，這是我的理想，這一次到檀島去，除了休息一下，還取一些拍戲的靈感，還順道看看腎生，據說這裏的腎院，水準很高。」

　許氏兄弟的性格不同，老大外表文靜，但喜歡四處去，每年，他都到外邊五七次，這和他編寫劇本，找尋靈感有關，事實上，他亦喜歡旅行，他認爲呆在香港，沒有意思。

　老二冠傑外表新潮好動，但是個標準住家式男人，沉實內向，喜歡留在家裏，寫寫新歌，彈彈結他，與太太享受溫暖小家庭之樂。許冠傑結婚多年，現在希望生個雙仔。他說：「最初結婚時，我們的經濟能力不太好，不想生孩子，現在生活已有改善，我們都有生仔的行動了。我不是「發仔寨」，我一向都喜歡小孩子的。」

　「天才與白痴」不及「鬼馬雙星」收得，但也有五百多萬，已是驚人之作，一部新的「半斤八兩」劇本，他們正在醞釀之中。（耀）



許冠文赴檀島治病，許冠傑送行。

楊素霞
—生活在幸福中—

　楊素霞剛自韓國返，向她訪問的人眞多，她說：「你們似乎已約定的，大家問的都是同樣的問題，我眞後悔不曾利用錄音機先錄好，免成說了一次又一次！」她已經結婚幾年了，但性格還是未變，依然是個大孩子一樣，笑得清脆豪性，臉上總是帶點俏皮，特別顯得可愛。

　楊素霞這次去韓國是拍攝「韓國之夜」特輯，準備在「歡樂滿香江」播映的。她說，這次去韓國是公私兼顧，所以特別覺得愉快！

　何謂公私兼顧呢？原來他與丈夫一起去的，公自然是爲公司拍特輯，私是夫妻倆借此機會去韓國玩幾天，兩口子所以特別覺得開心。

　「可惜我必須趕回來錄映節目，否則，我一定會多玩幾天才返港！」楊素霞說。

　「你先生有假期？這麼巧！」

　「他是請假去的！誠心陪我去玩，沒有別的事！」

　「他待你眞好！不但在影視兩圈少有，就是在其他朋友來說，也以他最好了！」

　「哎呀，你別讚壞了他！」楊素霞開心的笑起來說：「下次你來之前，先打電話事，我叫他等你，請你飲茶！」

　楊素霞是幸福的，從他的語氣都可以感覺到。事實也確是如此，她的先生經常都對他唱「我在你左右」。在家中，她不用出聲，只要他有空，就主動的幫助她，大家一起做家務，以致她說：「有時她看電視，我就偷偷地在房中收拾，不傳出一點聲音，免得他又來幫忙！你不知道，他整天工作，是十分疲倦的！」多體貼的話，眞不知羨煞多少男兒。

　他們就這樣互相尊重，互相諒解！他們的愉快生活便由此產生。（路索）

林建明在泰國享盛譽
她的處女作壓倒「唐山大兄」創出該地最高紀錄

　林建明這次應邀赴泰國，歸來時見到她眞是喜歡得忘了形，一下機場便大派禮物，見者一份，包括泰國衫，土產食品等等，只見她說：「哎呀，我眞是太興奮了！」

　果然是「太興奮」，不然也不會把禮物一個子兒也不剩。林建明浮浮沉沉這麼久，雖然是首屆的沙灘小姐，但在電視裏卻沒有什麼受重用，平安寂的過了兩年，到今日，才算是眞眞吐氣揚眉了。

　這也是她勇敢「奪」回來的成果，當初參加拍片演「社女」的，那個女星能像她這樣的眞正剃光頭，林建明拍這第一部影片，她考慮之下，願意剃光以適合劇情的需要，這次當眞被她搏成功了，這部描寫香港應召女郎社女黑幕的電影，在泰國上映時，上映三週實座泰幣千多萬銖，打破該地影片的最高紀錄，以前的記錄是李小龍的「唐山大兄」所創。

　林建明在泰國被捧爲「東方第一位光頭女星」，當地院商特請她前往亮一亮相，既壯聲色，也是對她的酬謝。回來後的林建明雖然興奮之極，但她對記者亦能很謙虛的分析問題，她說自記的首部作品在泰國受歡迎，是有其客觀因素的。

　她所說的客觀因素有兩點，一是泰國的娼妓多，當地人對外國的娼妓情形便大感興趣；二是上月有一部「泰國神女」的新片十分賣座，那位女主角被選爲本年的泰國影后，現在她的影片是同類題材，卻又是反映不同社會的現狀；三是林建明說自己的樣子鼻扁扁很像泰國妹，他們看來有親切感……

　像這差不多的因素，林建明說了一大堆，自然，她有了這好的開始，今後在泰國的地位自又不同，此殊非吳下阿蒙了，現在，泰國最大的製片公司用七萬元片酬，聘他拍一部「香港神女與泰國神女」，要知道林建明捱了好久的窮，她也不諱言由同事表十元請她吃飯的事，而且她還要負起養家的責任。

　初從影拍加入嘉利星爲基本演員時，她的片酬並不很多，雖然比做電視好，但她畢竟是靠群眾演員出來的，眼看着同學一個個都揚名了，自然大有感觸，所以這次她取得了成績，實在對她有多種意義。

　林建明也具備她自己的條件，便是富有青春氣息，演戲夠放，在麗的早有大姐之稱。現在，觀眾看來，協利立即便給她開新片了，要往泰國拍戲，還得等到十二月後，那時，林建明的基本合約亦滿期了。（陳小文）

歐洲公司來港[illegible]　米蘭赴法演艷戲

　以「處女明星」而紅的影星之一的小肉彈米蘭，最近爲歐洲製片家來港放棄本港電影事業時所覓中，以五萬元之片酬，邀請她到法國拍攝一部參觀影片（片名未定），目前簽字作實，估到在港電影不得之小肉彈，今竟成爲國際明星。

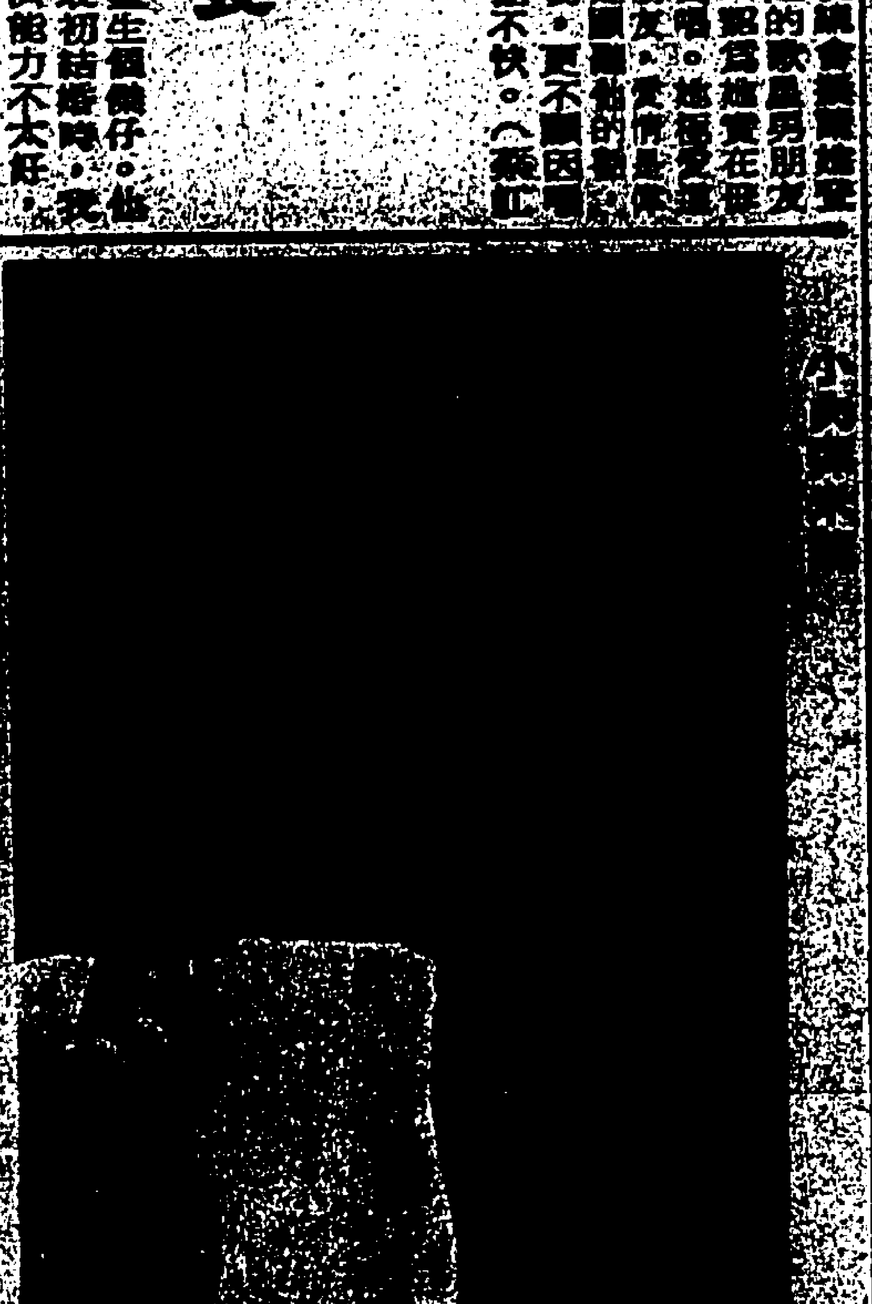
　米蘭進入影界，祇是一年多時間，那時，羅馬要拍攝一部「危險的十七歲」，曾在報章上徵求演員，條件是應徵者必須是個處女，並經醫生檢驗證明屬實，始能入選，雖然這個新噱頭，獲得不少應徵者，但亦使不少許心影業的女孩子，不敢貿然應徵。

　但「危險的十七歲」開拍的時間，羅馬特地邀請香港電影界的這位「處女明星」進行協商，她正在拔萃女書院求學中，她自少便很喜歡電影，所以利用這個機會前來應徵，不過，這位「處女明星」這稱呼的見稱，維持不了多久，在該片正在拍攝的時候，本港一間別墅曾發生了一樁轟動的案子，而米蘭竟牽涉入內，出庭作證，這時大家才知道這位「處女明星」，竟在一間燈紅酒綠的會所工作，而出事的那一晚上，米蘭與一個同事到了那間別墅休息，翌日，那女同事竟向警方報案，說遭兩位男子強姦，談及當晚事情發生經過，而米蘭亦被牽出庭，而她的身份竟因此揭露出來。

　一間在本港出版的什誌，曾即到會所去，邀請米蘭拍攝表性片，最高的新聞，以比事米蘭亦依然答應，在一個房間內，米蘭拍了不少裸體照片，看不出人仔細的米蘭，身裁倒很豐滿，而且毛髮濃現，談什麼竟因此而轟第一空。

　這次歐洲公司來港覓片人來港，而她亦看上這位年青而有肉的少女，于是介紹米蘭給他，而歐洲製片家要在港看米蘭所演出的「危險十七歲」及「淫子與處女」兩片後，竟視爲合意，于是邀請米蘭簽約，片酬五萬元而拍該片。

　據悉，該片的外景將于下月來港，先拍米蘭與男主角的床上戲，然後米蘭到法國與男主角及一女主角到法國去，拍攝內景，工作時間大約三星期，全部完成。（河漢）



[illegible]

翡翠台

星期日

七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：「貝克的故事」
八・三〇：粵語長片「人結人緣」
十・〇〇：「英國足球大賽」
十一・〇〇：「卡通片」
十一・一五：「彩虹化身俠」
十二・一五：「電視劇場」
十一・四五：「鐵金剛」（重播）楊乃武與小白菜
一・一〇：午間新聞
一・二五：每日電影「鬼妻」
二・五〇：「彩色世界」
三・四五：新聞簡報
三・五〇：「眾絕人奇遇記」
四・一五：「孫悟空」
四・四〇：「齊齊玩」
五・四〇：「女孩男生」
六・三〇：「瑞士家庭魯賓遜」
七・〇〇：「心大心細」
七・三〇：新聞及天氣報告
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「一九七五年度香港流行歌曲創作邀請賽」
十一・三〇：「保鏢」
十一・四〇：最後新聞報導
十一・五〇：日本國晉名片
十二・二〇：全日播映完畢

星期一

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「神偷諜影」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「一帆風順」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：國語片特選「鍾馗丹鳳」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「猜打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「狂拳狂想曲」
八・三〇：「同屋共住」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・二五：「包青天」
十・四五：「功夫」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「家花哪比野花香」
一・二五：全日播映完畢

星期二

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「無敵鐵探長」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「香城艷屍」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「秋葉盟」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「猜打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「大富翁」
八・三〇：「愛情組曲」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「[illegible]」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：「江戶俠盜」
十二・四五：全日播映完畢

星期三

九・〇〇：播映彩色測影板
十一・二〇：「世界重量級拳王爭霸戰：奇里對傅里沙」
十二・三五：「四朵金花」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「財路財路」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「關公月下釋貂蟬」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「猜打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「聖寶之夜」
八・三〇：「波叔」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「世界重量級拳王爭霸戰：奇里對傅利沙」
十二・〇〇：最後新聞報導
十二・一〇：午夜電影「特別快車」
一・四〇：全日播映完畢

星期四

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「羅賓神探」片集
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「戰國佳人」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「糊塗福星」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「猜打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「[illegible]」
八・三〇：「兩家人」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「慶祝中華人民共和國成立二十六週年文藝匯演」
十一・四五：最後新聞報導
十二・五五：「胭脂虎」片集
十二・四五：全日播映完畢

星期五

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「步步驚心」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「亂世鳳凰」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「妻大將軍」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「猜打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「東太奇」
八・三〇：「警探頓七十三」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「杏林雙傑」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：首映名片「[illegible]」
一・二五：全日播影完畢

星期六

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「愛登士家庭」
十二・三〇：「珍妮百變」片集
一・〇〇：午間新聞
一・一五：「韓虎雙雄」
二・〇五：「鐵甲飛天俠」
二・三五：「電光神奇人」
三・〇五：「萬能勇士」
三・五〇：新聞簡報
三・五五：「亞洲盃足球大賽」中國對韓國
五・二五：「猶龍與你」
五・五五：「[illegible]」
六・五〇：「警訊」—青少年特輯
七・〇〇：「[illegible]」
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「[illegible]」
八・〇〇：「青蜂俠」
九・〇〇：「民間傳奇」
九・五五：「[illegible]」
十・四五：最後新聞報導
十一・五五：國語長片「決鬥斷魂谷」
十二・二五：英語長片精選「梨花一枝春帶雨」
一・五五：全日播映完畢

明珠台

星期日

一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「十字街頭」片集
三・〇〇：「第一屆亞洲球錦標戰」
四・〇〇：「不[illegible]」片集
五・二五：「機利根脫險記」片集
五・五〇：「萬能勇士」片集
六・三五：「動物世界」片集
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・三五：「瘋狂間諜」片集
七・五〇：「奮鬥三姊」片集　中文字幕
八・四五：實地播映彩色新聞及天氣報導
九・一〇：「吉普賽情緣」片集　中文字幕
一〇・〇五：「拳王奇利成功記」中文字幕
一一・二〇：實地播映七彩最後新聞報導
一二・二五：故夢重溫—「星期週末」由域陀美曾主演
一二・五五：全日播映完畢

星期一

香港教育電視節目
一・〇〇：播映彩色測影板
[illegible]：「小孩與象」
[illegible]：「小鎮奉聞」
[illegible]：「十字街頭」
[illegible]：實地播映七彩新聞及天氣報導
[illegible]：「觀點與角度」
七・一五：「古惑豐盛」
七・四五：「歐陸風物誌」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「快活谷」
一一・一〇：最後新聞報導　中文字幕
一一・一五：「罪與悉」片集
一二・〇五：全日播映完畢

星期四

STARRING TIM CONWAY, JAN MURRAY
一〇・四〇：「每週論壇」
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一二・一〇：「恐怖情波」
一二・〇〇：全日播映完畢

麗的中文台

星期日

九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・二五：「猿人襲地球」
九・四〇：卡通時間
十一・〇五：「知多一點點」
十一・二〇：「一飛沖天」
十一・三五：「網網節目」
十二・〇〇：「星期美點」
十二・三〇：世界新聞及天氣報告
十二・四五：「三迄」
一・三五：粵語長片：依情
主演：梁天才、南紅
三・一五：「傻瓜炎物」
三・四〇：「沙撈趣」
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地
主持：加明、陳嘉寶、招振強
五・三〇：星空寄語
六・二〇：蓮花週記
六・二五：力爭上游
六・五五：「電視劇場」
七・〇〇：今時今日第一輯
九・〇〇：鐵騎和平
九・三〇：八面威風
十・三〇：今時今日第二輯
十一・三五：妙手仁心
十一・五〇：人海漁樵
十二・一五：完播曲

星期一

八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目簡報
十二・〇二：恩怨情（第十一集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：神秘卡通片集
一・一〇：天羅地網
二・〇〇：國語長片：蜘蛛精
三・三五：沙女郎
四・〇〇：下午茶
四・三〇：新聞簡報及節目介紹
四・三五：粵語長片：夜夜望銀蟾
主演：白燕、李清
六・三〇：人海雙雄
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：勝利火花
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第六集）
主演：劉松仁、譚一清、丁茵、李影、鍾可暉
八・三〇：麗的滿香江
九・三〇：神秘之夜
十一・〇五：今時今日第二輯
十一・一〇：週末首影配音英文長片
十二・四〇：完播曲

星期二

八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目介紹
十二・〇二：恩怨情（第十二集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：快樂家庭卡通片集
一・一〇：執法如山
二・〇〇：國語長片：金蓮菊
主演：陳燕燕、方巧玉
四・〇〇：下午茶
四・三〇：新聞簡報及節目介紹
四・三五：粵語長片：天涯芳草
主演：南紅、譚炳文
六・三〇：鐵甲萬能俠
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：小靈寶
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第七集）
主演：譚一清、李影、劉松仁、許英秀、丁茵
八・三〇：麗的滿香江
九・三〇：神探匯卓
十・三〇：今時今日第二輯
十一・三五：香港足球賽
十二・〇五：完播曲

麗的英文台

九月廿八日

二・三〇：英國足球大賽
三・三〇：迷你七小福十九世紀來的新移民
四・〇〇：週日下午影院：風流特務（附有中文字幕）
五・四〇：兒童節目
六・〇〇：快的偵探
六・二五：卡通片
六・二五：新聞及天氣報告
七・〇〇：寶藍世界—教
七・三〇：英國的世界殊勝寶藏
八・五〇：週日歌舞特輯
九・四五：新聞報導、天氣
一〇・一〇：世界拳王爭霸史
一〇・四〇：每週長片：逃出鬼門關
一二・一五：全日播映完畢

九月廿九日

五・〇〇：兒童世界
萬格歷險記—卡通片集
先生俱樂部
小老鼠麥士
木偶伯騰事
五・五〇：蝙蝠俠—科學幻想故事
六・一五：新天方夜譚
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度
六・五五：香港電台電視部製作
七・二〇：世有此理—富有社會意義和寓意的喜劇
七・五〇：時間
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：百戰精英
一〇・〇〇：偵探家族
一〇・五〇：墓草萋萋
一二・〇〇：全日播映完畢

九月三十日

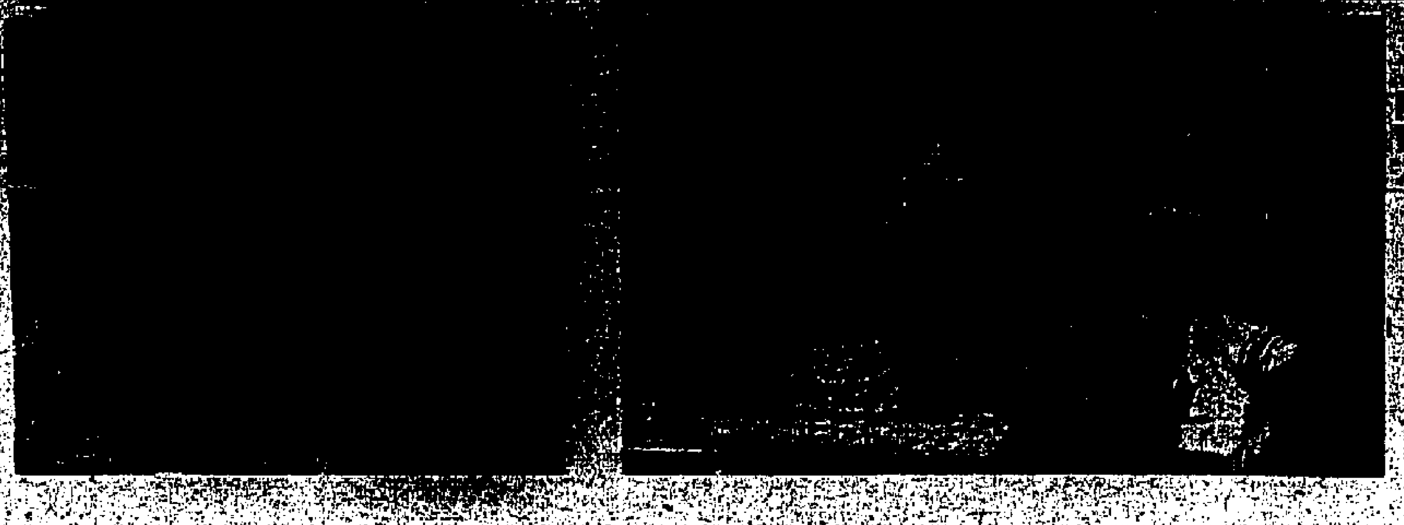
五・〇〇：教育電視
五・〇五：兒童世界—卡通片集
松鼠世界
科學怪人
六・〇〇：執法如山—四部偵探片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五五：香港電台電視部製作
七・二〇：觀點與角度
七・五〇：杏林風波
八・五〇：警務工作的真實寫照—特藝（附有中文字幕）
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：浮華世家—本片獲一九七四年度之最佳電視片集艾美獎
一〇・〇〇：飛利浦影院
一一・〇五：大美帝國（附有中文字幕）
一二・五〇：全日播映完畢

十月一日

五・〇五：兒童世界
五・五〇：原子蜂號歷險記片集
妙狗奇遇—兒童節目
五・五〇：神秘博士—科幻
六・一五：十二號警章
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五五：警匪奇遇—描述人類百年後在太空所遭遇的事
七・五〇：八面威風（附有中文字幕）
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：女安之一個熱心助人的少女
一〇・〇五：四海遊踪
一〇・五五：週三劇院：主演之名人
一二・二五：全日播映完畢

十月二日

五・〇〇：教育電視
五・〇五：兒童世界
啄木鳥卡通片集
五・一五：新天方夜譚
五・五〇：動物世界
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度
七・二〇：英國足球大賽
九・〇五：卜動恩特輯
九・一〇：首影電視名片：邁向光明（附有中文字幕）
一〇・四五：描述一個生活戰亂中的人之遭遇
一二・三五：全日播映完畢



佳藝電視

九月二十八日（星期日）
六時：節目預報
六時五分：這一代
七時五分：佳視新聞
七時十五分：名作劇集（武當弟子）
十一時四十分：全日播映完畢

九月二十九日（星期一）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場（霍愁點點）
二時：教育電視
五時：節目預報
五時五分：連續劇（愛心）
六時十五分：佳視新聞
六時四十五分：名作劇集（武當弟子）
七時二十五分：佳視劇場（樓上樓下）
七時五十五分：觀點與角度
八時二十分：基本會計學
九時：汽車構造與修理
十時三十五分：佳視新聞
十一時：全日播映完畢

九月三十日（星期二）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場（霍愁點點）

翡翠台

星期日
七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：「貝克的故事」
八・三〇：粵語長片「人結人緣」
十・〇〇：「英國足球大賽」
十一・〇〇：「卡通片」
十一・一五：「彩虹化身俠」
十一・四五：「鐵金剛」
十二・一五：「電視劇場」（重播）楊乃武與小白菜」
一・一〇：午間新聞
一・二五：每日電影「鬼妻」
二・五〇：「彩色世界」
三・四五：新聞簡報
三・五〇：「眾絕人奇遇記」
四・一五：「孫悟空」
四・四〇：「齊齊玩」
五・四〇：「女孩男生」
六・三〇：「瑞士歌舞香濱」
七・〇〇：「心大心細」
七・三〇：新聞及天氣報告
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「一九七五年度香港流行歌曲創作邀請賽」
十一・三〇：「保鑣」
十一・四〇：最後新聞報導
十一・五〇：日本國音名片
一・二〇：全日播映完畢

星期一
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇「神槍謎影」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「一帆風順」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：國語片特選「鶴頂丹鳳」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「溫拿狂想曲」
八・三〇：「同屋共住」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・二五：「包青天」
十・四五：「功夫」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「家花識比野花香」
一・二五：全日播映完畢

星期二
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「無敵鐵探長」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「香城艷屍」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「秋葉盟」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「大富翁」
八・三〇：「愛情組曲」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「男眾戀星」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：「江戶殺風」
十二・四五：全日播映完畢

星期三
九・〇〇：播映彩色測影板
十一・二〇：「世界重量級拳王爭霸戰：奇里對傅里沙」
十二・三五：「四朵金花」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「財歸財路」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「關公月下釋貂蟬」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「堅貞之夜」
八・三〇：「波叔」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「世界重量級拳王爭霸：奇里對傅利沙」
十二・〇〇：最後新聞報導
十二・一〇：午夜電影「特別快車」
一・四〇：全日播映完畢

星期四
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「羅德神探」片集
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「戰國佳人」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「糊塗福星」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「歷屆日記」
八・三〇：「兩家人」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「慶祝中華人民共和國成立二十六週年文藝匯演」
十一・四五：最後新聞報導
十二・五五：「胭脂虎」片集
十二・四五：全日播映完畢

星期五
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「步步驚心」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「爸爸艷史」
一・五〇：每日電影「亂世風雲」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「愛」
四・〇〇：午間電影「妻大詐宜」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—片斷
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「家大奇」
八・三〇：「雲蘇頓七十三」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「杏林豪傑」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：首映名片「鐵任俠」
一・二五：全日播映完畢

星期六
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「愛麗士歡樂」
十二・三〇：「珍寶百寶」片集
一・〇〇：午間新聞
一・一五：「龍虎雙雄」
二・〇五：「鐵甲飛天俠」
二・三五：「電光科學人」
三・〇五：「萬能勇士」
三・五〇：新聞簡報
三・五五：「亞洲盃足球大賽」
五・二五：「老鷹與你」
五・五五：「香港三幢」
六・五〇：「警訊」—青少年特輯
七・〇〇：「畢業後」
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「一壹關件」
八・〇〇：「青春樂」
九・〇〇：「民間傳奇」
九・五五：「虎穴雄師」
十・四五：最後新聞報導
十一・五五：國語長片
十二・二五：英語長片精選「決鬥斷魂谷」「梨花一枝春帶雨」
一・五五：全日播映完畢

明珠台

星期日
一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「十字街頭」片集
三・〇〇：「第一屆亞洲盃球錦標賽」
四・〇〇：「不議輕重」片集
五・二五：「機利根歷險記」片集
五・五〇：「萬能勇士」片集
六・三五：「動物世界」片集
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：「瘋狂間諜」片集
七・五〇：「香網三嬌」片集 中文字幕
八・四五：實地播映彩色新聞及天氣報導
九・一〇：「宣毒風情錄」片集 中文字幕
一〇・〇五：「拳王奇利成功記」中文字幕
一一・二〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・二五：故夢重溫「直播週末」由彼陀美寶主演
一二・五五：全日播映完畢

星期一
香港教育電視節目
[illegible]
一・〇五：播映彩色測影板
二・〇五：「芝麻街」片集
二・三〇：「卡通大全」
三・〇〇：「迪士尼」卡通
三・〇五：「小孩興象」
四・二五：「小鎮風雲」
五・一〇：「歡樂青春」
五・三五：「十字街頭」
六・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・四五：「觀點與角度」
七・一五：「古惑雙星」
七・四五：「歐陸風物誌」
八・二〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「每週名片」「快活谷」由奧馬沙里夫主演 中文字幕
十一・一〇：最後新聞報導
十一・一五：「罪與惡」片集
十二・〇五：全日播映完畢

星期二
香港教育電視節目
[illegible]
播映彩色測影板
「芝麻街」片集
「卡通大全」
五・〇五：英語長片「世外桃源」
五・三〇：「新聞週宣」由蘇尼波特主演
六・〇五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・四五：「音樂」（香港電台電視部製作）
七・五五：「太空一九九九」片集 中文字幕
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：一九七五年度香港流行歌曲創作邀請賽
一一・四〇：實地播映最後新聞報導
一一・四五：「環遊中的世界」
一二・三五：全日播映完畢

星期三
香港教育電視節目
[illegible]
「世界重量級拳王爭霸戰：奇里對傅利沙」
「功夫」「四大天王」「卡通」
「小鎮風雲」「歡樂青春」「十字街頭」
實地播映七彩新聞及天氣報導
「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
「世界重量級拳王」
實地播映七彩新聞及天氣報導
九・〇五：「英國足球大賽」
一〇・〇五：「婚姻暗淡」
一一・〇五：實地播映最後新聞報導
一一・一〇：「北京體觀記」
一二・二五：全日播映完畢

星期四
香港教育電視節目
[illegible]
「芝麻街」片集
「卡通大全」
英語長片「戰地尤物」由安白露夫主演
「鐵面奉獻」
實地播映七彩新聞及天氣報導
「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
「瑪麗聽事」片
實地播映七彩新聞
九・〇五：首映名片「ROLL, FREDDY, ROLL」 STARRING TIM CONWAY JAN MURRAY
一〇・四〇：「每週論壇」
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一〇：「恐怖情波」
一二・〇〇：全日播映完畢

星期五
香港教育電視節目
[illegible]
「芝麻街」片集
「卡通大全」
「泰山歷險記」
「小鎮風雲」「歡樂青春」「十字街頭」
實地播映七彩新聞及天氣報導
「警訊」（香港電台電視部製作）
「瑪莎色勒寶劇」
「獨行鐵探」片
實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「無敵鐵探長」
一〇・〇五：實地播映「女中豪傑」
一〇・四〇：英語長片「巫婆」由基斯杜化李主演
一二・三〇：全日播映完畢

星期六
九・〇〇：播映彩色測影板
一・〇〇：英語長片「七小福」
三・二五：「家」片集 由卜合主演
四・一五：「科學與你」片
五・〇〇：「卡通片」
五・二〇：「動物新聞」片
五・四五：「齊齊玩」片
六・一五：「天倫樂趣」片
七・〇五：「死亡邊緣」片
七・一五：「妙探雙雄」片
七・四五：「彩色世界」片
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「星際迷航」片
一〇・〇〇：週末精選
一一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
一二・三五：週末午夜場「孤雛」由伊雲孚地主演 中文字幕
一・〇五：全日播映完畢

麗的中文台

九月廿八日
九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：猿人藝地球
九・四〇：卡通時間
十・〇五：知多一點點
十一・〇〇：一飛沖天
十一・三五：錦繡前程
十二・〇〇：星期笑話
十二・三〇：世界新聞及天氣
一・三五：粵語長片：依情
三・一五：杏花疫劫 主演：樊天才、南紅
三・四〇：紗撲艇皇
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地 主持：加明、陳美霞、招振強
五・三〇：星空奇遇
六・二〇：蓮花週記
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：力爭上游
七・五五：寶家族劇場
九・〇〇：麗的電視和平
九・三〇：八面威風
十・三〇：今時今日第二輯
十一・三五：妙手仁心
十一・五五：人海過客
十二・一五：完播曲

九月廿九日
八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目簡報
十二・〇二：恩怨情（第十一集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：神勇卡通片集
一・一〇：天羅地網
二・〇〇：國語長片：蜘蛛精
三・三五：紗女郎
四・〇〇：下午茶
四・三〇：新聞簡報及節目介紹
四・三五：粵語長片：夜夜望銀河 主演：白燕、李清
六・三〇：人海變幻
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：勝利火花
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第六集）主演：劉松仁、譚一清、丁茵、李影、鍾可喘
八・三〇：麗的萬香江
九・三〇：神秘之夜
十一・〇五：今時今日第二輯
十一・一〇：麗的電影配音 英文長片
十二・四〇：完播曲

九月三十日
八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目介紹
十二・〇二：恩怨情（第十二集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：快樂家庭卡通
一・一〇：執法如山 片集
二・〇〇：潮語長片：金葉菊
四・〇〇：下午茶 主演：陳寶蓮、方巧玉
四・三〇：新聞簡報及節目
四・三五：粵語長片：天涯芳草 主演：南紅、謝炳文
六・三〇：鐵甲萬能俠
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：小雲寶
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第七集）主演：譚一清、李影、劉松仁、許英秀、丁茵
八・三〇：麗的萬香江
九・三〇：神探匪卓
十・三〇：今時今日第二輯
十一・三五：香港足球賽
十二・〇五：完播曲

十月一日
八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目介紹
十二・〇二：恩怨情（第十三集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：閃電鐵腕俠
一・一〇：金龍獎案
二・〇〇：國語長片：戀愛季節
三・三五：聰明紫伯 主演：江明、王復蓉
四・〇〇：下午茶
四・三〇：新聞簡報及節目
四・三五：粵語長片：飛賊白金龍 主演：曾江、雪妮
六・三〇：三一萬能俠
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：海子山下
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第八集）主演：曾江、鍾可喘、丁茵、許英秀、劉松仁、李影
八・三〇：麗的萬香江
九・三〇：小閘口
十・〇〇：消護依明
十・三〇：今時今日第二輯
十一・三〇：女寿探
十一・三五：零晨遊戲
十一・五五：完播曲

十月二日
八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目簡報
十二・〇二：恩怨情（第十四集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：小雛奇遇記
一・一〇：亡命天涯
二・〇〇：廈語長片：刼後鴛鴦
三・三五：快樂家庭 主演：小芙、吳家麗
四・〇〇：下午茶
四・三〇：新聞簡報及節目
四・三五：粵語長片：相見歡 主演：張瑛、鳳凰女
六・三〇：仙女下凡
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：物有所值
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第九集）主演：李影、譚一清、劉松仁、鍾可喘、許英秀
八・三〇：麗的萬香江
九・三〇：十大奇案
十・四〇：今時今日第二輯
十一・四五：第二次世界大戰實錄
十一・三五：愛滋
十二・〇〇：完播曲

十月三日
八・一〇：教育電視
十二・〇〇：節目介紹
十二・〇二：恩怨情（第十五集）
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：小鳥必必卡通
一・一〇：光明之路
二・〇〇：國語長片：斷腸紅
三・三五：教我兒家
四・〇〇：下午茶
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：粵語長片：小紅娘 主演：過寶寶、黃煥
六・三〇：香港偵探
六・四五：警訊
七・〇〇：多姿多彩
七・〇五：今時今日第一輯
七・二五：小雲寶
七・五五：麗的劇場：鑽石皇后（第十集）主演：丁茵、劉松仁、李影、鍾可喘
八・三〇：麗的萬香江
九・〇〇：時人時事
十・〇〇：美麗世界
十一・三〇：今時今日第二輯
十一・三五：麗音廣播劇「怎麼辦」
十一・〇五：週五影院：雞鳴頭 主演：南紅、張瑛
十二・五〇：完播曲

十月四日
十二・〇〇：節目介紹
十二・〇二：寶虫之道
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：[illegible]
二・〇〇：英國足球大賽
二・五〇：粵語長片
四・〇〇：新聞及節目簡報
四・一五：少年警訊
五・〇五：柔道小金剛
五・三〇：青年人時間
六・〇〇：千里眼
六・三〇：桃李爭春
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：喜相逢
八・〇〇：麗的萬香江
八・三〇：美麗新世界
九・三〇：追緝令
十・二〇：百變風雲
十一・一〇：今時今日第二輯
十一・二五：週末名片 主演：張瑛
一・〇五：完播曲

麗的英文台

九月廿八日
二・三〇：英國足球大賽
三・〇〇：十九世紀末期：法國音樂名家的踪跡。
四・〇〇：週日下午影院
五・四〇：兒童節目（附有中文字幕）
六・〇〇：[illegible]
六・二五：新聞及天氣報告
七・〇〇：[illegible]
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：世界拳王爭霸史
一〇・三〇：週日長片
一二・一五：全日播映完畢

九月廿九日
五・〇〇：兒童世界 萬格敍長航行日記—卡通片集
先生俱樂部
五・五〇：錦蛇俠—科學
六・一五：新天方夜譚
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度
七・二〇：世有比理—喜劇
七・五〇：神探加路比
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：報告
一〇・〇〇：研究家庭
一一・五〇：百靈節目
一二・二〇：全日播映完畢

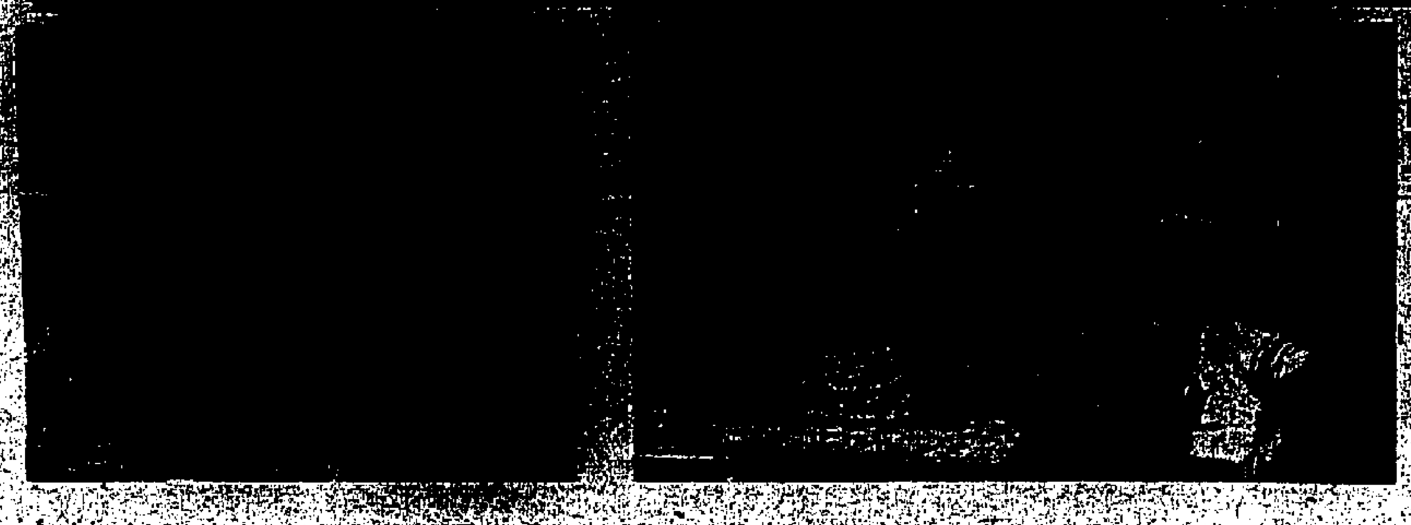
九月三十日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界—卡通片集
五・三〇：科學怪人
五・五〇：執法如山—四部偵探片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五五：杏林風波
七・二〇：觀點與角度
七・五〇：紅歌妙舞
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：浮雲世家—本片榮獲一九七四年度之最佳電視片集艾美獎
一〇・〇五：飛利浦影院
一一・五五：大英帝國（附有中文字幕）
一二・五〇：全日播映完畢

十月一日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界—兒童節目
五・五〇：神探博士—科學
六・一五：十二號警車
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五五：觀點與角度
七・二〇：星空奇遇—描述人類百年後在太空的遭遇
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：激女安芝—描述一個熱心助人的少女
一〇・〇五：四海遊蹤
一一・〇五：週三劇院
一二・二五：全日播映完畢

十月二日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界—卡通片集
五・一五：動物世界
五・四〇：新天方夜譚
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・二五：觀點與角度
六・五〇：香港電台電視部製作
七・一五：卜動恩特輯
七・二〇：英國足球大賽
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：首影電視名片：邁向光明（附有中文字幕）
一〇・四〇：描述一個生為殘疾的人之遭遇
一二・三五：全日播映完畢

十月三日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・三〇：誘人之旅
五・五〇：新聞及天氣報告
六・四〇：警訊
六・五五：英國歷史
七・五〇：神威勇探
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：小城風光
一〇・〇五：週五劇場
一二・三五：全日播映完畢

十月四日
二・三〇：[illegible]
三・二〇：[illegible]
四・三五：[illegible]
六・〇〇：[illegible]
七・〇〇：[illegible]
八・四五：[illegible]
九・〇〇：[illegible]
一〇・〇〇：[illegible]
一二・二〇：全日播映完畢



佳藝電視

九月二十八日（星期日）
六時：節目預報
六時十五分：這一代
七時：佳視新聞
七時十五分：名作劇集（武當弟子）
八時：人間
九時三十分：大熊貓
十時：不羊歷史
十一時三十分：佳視新聞
十一時四十分：全日播映完畢

九月二十九日（星期一）
一時：午間劇場（春懿點點）
一時五分：佳視新聞
二時：教育電視
五時：節目預報
五時三十分：佳視新聞
六時：連續劇（愛心）
七時：佳視劇集（武當弟子）
七時十五分：名作劇集（樓上樓下）
八時三十分：基本會計學
九時三十分：汽車構造與修理
十時：佳視新聞
十一時三十分：全日播映完畢

九月三十日（星期二）
一時：午間劇場（春懿點點）
一時五分：佳視新聞
二時：教育電視
五時：節目預報
六時：連續劇（愛心）
七時：佳視新聞
七時十五分：名作劇集（武當弟子）
八時：觀點與角度
九時：實用英文
九時三十分：室內設計
十時：基本會計學
十一時：汽車構造與修理
十一時三十五分：佳視新聞
十一時三十分：全日播映完畢

十月一日（星期三）
一時：午間劇場（春懿點點）
一時五分：佳視新聞
二時：教育電視
五時：節目預報
六時：連續劇（愛心）
七時：佳視新聞
七時十五分：名作劇集（武當弟子）
八時：佳視劇集（樓上樓下）
九時：觀點與角度
十時：基本會計學
十一時：汽車構造與修理
十一時三十五分：佳視新聞
十一時三十分：全日播映完畢

十月二日（星期四）
一時：午間劇場（春懿點點）
一時五分：佳視新聞
二時：教育電視
五時：節目預報
六時：連續劇（愛心）
七時：佳視新聞
七時十五分：名作劇集（武當弟子）
八時：佳視劇集（樓上樓下）
九時：觀點與角度
十時：實用英文
十時三十分：室內設計
十一時：汽車構造與修理
十一時三十五分：佳視新聞
十二時：全日播映完畢

十月三日（星期五）
一時：午間劇場（春懿點點）
一時五分：佳視新聞
二時：教育電視
五時：節目預報
六時：連續劇（愛心）
七時：佳視新聞
七時十五分：名作劇集（武當弟子）
八時：佳視劇集（樓上樓下）
九時：室內設計
十時：基本會計學
十一時：汽車構造與修理
十一時三十五分：佳視新聞
十二時：全日播映完畢

十月四日（星期六）
一時：節目預報
一時五分：佳視新聞
二時：少年警訊
五時：節目預報
六時：美少年
七時：佳視新聞
七時三十分：少年警訊
八時：大賽
九時：美國職業大賽
十時：週末劇場（海外）
十一時三十分：佳視新聞
十二時：全日播映完畢

嘉凌官司庭外和解 悄悄結婚嫁飛將軍

嘉凌結婚了。

「這女孩子眞好，從不遲到早退，又從不請假扭計，」導演劉藝說，「前幾天通知她補戲，但她破例請假過幾天才補拍，事後才知她靜悄悄結婚去了。連圈內人都瞞了，保密得眞到家……。」

嘉凌是在台灣拍「戰地英豪」時結婚的，新郎是個飛將軍，名許張陶。他們是在八月七日上午十時，在台北地方法院公證處完成結婚手續的，典禮簡單，只有男女雙方少數親友參加。

這位眞正打得之「打女」影星，原名劉文美，在台灣復興戲校畢業，擅長國劇，藝名劉復雯，她的父親則是國劇小生劉玉麟。

在結婚前兩天，她和楊羣冗長的官非，也終在庭外和解，一人行一步，這則銀色糾紛，長達兩年多，嘉凌自稱接律師信接到麻木，楊羣說她違反合約，她說楊羣欠薪，一直搞得極不愉快。

他們在友好調解下，經過談判，嘉凌同意把合約延長十八個月，楊羣不干涉她在外拍戲，但十八個月中，楊羣拍戲，嘉凌要優先參加拍攝。

嘉凌有今日，要多得楊羣；但她爲楊羣賺了不少錢，也是事實，正所謂大家一齊搵錢，目標相同。官非自然容易解決，只是這件官非雖完，楊羣與王劍如的官非未了，還有于洋說他欠薪，楊羣又說他毀約，又有一觸即發之勢。

楊羣眞有官司命，嘉凌，王劍如及于洋和他的「鳳鳴」公司簽過合約，都有「手尾」。

「有些人不飲水思源，」楊羣說，「捧紅了他們，便起飛脚，合約未滿，便要這要那。」

「有些人眞沒良心」，嘉凌說，「以合約把人當是搖錢樹，希望永遠都下肥少，收獲多。」

「婚後，還拍片嗎？」有人問嘉凌。

「當然繼續拍，女人結了婚，不等於便關在廚房裏一生，這樣思想的男人，我不會嫁他，遲些，我便參加郭南宏的新片了。同時，我還要登台表演。」（輝）

嘉凌是眞材實料的「打女」明星

雛鳳鳴突拍帝女花

嘉禾暗中部署棋高一着取得先機

雛鳳鳴五鳳龍劍笙，梅雪詩，江雪鷺，朱劍丹和言雪芬，突然在師傅任劍輝白雪仙的帶領下，進入嘉禾片場拍攝「帝女花」的角色造型照，並同時由白雪仙宣佈，她們在日內便正式開拍這部嘉禾製作的戲曲片了。

這是大出圈內外人意料，因雛鳳鳴在星馬受到空前未有的歡迎後，衣錦歸來時，導演李鐵迎於機場，並要替他已和任白取得協議，雛鳳的新片「牡丹亭」立即要開拍。李鐵曾導演雛鳳的處女作「三笑姻緣」，獲得成功，該片在星馬各埠亦相當賣座，雛鳳組團前往演出的成功，該片亦不算有間接的助力。

因此她們載譽歸來，李鐵又取得任白的同意，拍攝第二部影片，圈內外朋友都看成是順理成章的事，如今這部「牡丹亭」沒有了下文，雛鳳突然拍嘉禾影片，還由任劍輝白雪仙兩恩師親自督導，一時間令人摸不着頭腦。

細細查詢起來，卻也有些少絲跡可尋的，可以說是嘉禾志在必得，而暗中部署得到的成功，這除了甘願厚幣，還包括其他成份在內，這「其他」可能是以大公司大資本大製作，一定能把雛鳳的影片拍得更成功，任白的藝術更能發揚光大，另一可能則更是意義——是特邀白雪仙爲首席導演。

白雪仙今時今日，絕非金錢數字可能打得動，但這一個「導演」卻對一位在舞台上曾成功的藝人，實在是最巨大的吸引力，雛鳳一切以師恩爲重，拍這「帝女花」看形勢是有成功沒失敗，當然亦很樂意和落力演這第二部粵劇片。

於是訪問李鐵時，這位老牌導演說：「唉，總之有難言之處，實在無可奉告了。」

從南洋來的消息是雛鳳鳴在星加坡演出，竟能以幾個女孩演粵劇而掀起全國高潮來，人民都熱衷於這正當的娛樂來，這是健康的文化生活之表徵，於是提起了星馬歐美的留意，雛鳳也被列爲國寶，雖說是星馬的國泰機構，有見於此，特來申請給同一陣綫的香港嘉禾公司：「一定要拍到雛鳳的影片，不惜代價！」

蓋此擧不但是必賺，而且在星馬方面，國泰機構的娛樂事業，一直是被邵氏「壓住來打」的，今次能有「帝女花」在手，不啻是拿住了核子彈一般的最犀利武器，所以有圈中人說，今次嘉禾拍成此雛鳳片，可能成功之處比前之請得李小龍和今之得到許冠文兄弟更加巨大。

爲了盡力提高，嘉禾特用現職年青導演吳宇森改編過劇本，並設計最新穎的攝位運鏡，打破舞台局限的形式。另方面白雪仙特放映她和任劍輝廿年前演的「帝女花」黑白片，讓徒弟們看了一遍又一遍，藉以教導和啓發。

昔日任白的角色除了由龍劍笙及梅雪詩分飾外，當年的合作人梁醒波和靚次伯今番又再粉墨登場，先師後徒廿年人事幾番新，今日兩位老藝人已貴叟並站在水銀燈前，當會大有感慨了。

五雛鳳左起朱劍丹、龍劍笙、言雪芬、梅雪詩、江雪鷺。

成人節目頗具特色 突然腰斬實屬不智

佳藝電視開播，給人印象是平平無奇，雖然開播日的翁倩玉既歌又舞，水準頗高，但人人知道她只是來主開幕儀式，隨即返日本了，以後則要看此新電視台的眞材實料。

然而這半月日子下來，佳視節目還是以台灣片集爲主，節奏慢吞吞，此亦難怪，據說台灣電視片集是給他們農村的廣大民衆看者，若太進步新潮反而不適合；當然這一來便是對香港觀衆不適合了。

「美齡與你」特輯，據宣傳是佳視特派人往日本拍攝的，但首輯看到，眞是蹶查查之極，幾幅硬照，幾首錄音不清的歌，曲許多還是香港有了唱片的舊歌，專人拍的竟然這樣影像模糊毫無吸引人之處，對以後的歐陽菲菲特輯等觀衆更不敢存妄想。

最具有特色的反而是那個又被取消的節目「成年人時間」原定是在每晚深夜十一時卅五分後播映，有麻雀經，運動家專訪，有關各國性生活調查訪問等等，甚得一般成人觀衆喜愛，而且因爲它新，是其他電視台前所未有的，所以一開始雖然節目是最沒有宣傳的，但卻成了最受注意的東西。

然而不知如何，這成人節目播了只一週，便突然被腰斬了，好節目卻遭夭折，不知何解，據云是有人抨擊爲電視中不宜出現成人節目云。

然而正當此際，無綫電視方面有見此節目嘗試的成功，他們現正籌組一個相同性質的節目了，這若成眞，確是先開井給人飲水，何其朱也。側聞佳視方面有見於此，近日又促旗下編導，重新策劃組織，再復播這成人節目，以免給無綫後來居上，搶了風頭云。

如此說這是早知今日，何必當初，而且可反映了佳視台中主事人，實有把持不定的情形存在，在這競爭劇烈的這一大項大事業而言，實屬不智者也。（[illegible]記）

再談市場調查

前一期寫了一段關於市場調查的感慨：先後已有幾個朋友問我到底是否眞實，點解咁得人驚，居然用千分之一作爲代表？也有人以開玩笑的口吻說：「你有冇注意到一個有趣的事實？」

是指什麼事實呢？原來是指「歡樂今宵」升上第一位，「翡翠劇場」摒在十名之外！這是有數字可查的，而數字是死的，有什麼趣味好談？陳仔笑笑說：「你再想想就明白了！『翡翠劇場』是鍾景輝領導的，鍾景輝決定走了，他領導下的『翡翠劇場』便被摒出十名之外，這其中眞是巧合。其意思是說：一、翡翠劇場在香港電視根本不再是一個重要的節目；二、鍾景輝已經江郎才盡了！」他留去根本不必重視；三、在香視有基本的觀衆，也跌出十名外，去麗的要重新播種，更難有好成績；四、麗的一切器材都不及香視，更難有香視一樣效果，可是香視且就來就不受歡迎，在麗的播映，更不必說了！

陳仔的意思未免有點走火入魔的，還是別想了，再想就可能連自己也走火入魔，惹來麻煩了。（黛敏）

劉慧茹極重視運氣 續約與否在考慮中

劉慧茹是來自台灣的上海姑娘，但她的廣東話說得很不錯，和施思在伯仲之間。可是施思來港比她早，她自己說，因爲學講廣東話，曾被來自台灣的朋友罵她忘本呢。這當然是笑話，作不得眞。

「我自己也覺得唔錯，講出來，你們都聽得懂，但也還未到家，因爲你們都聽得出我是上海人或者外省人，我還要繼續努力，我相信，總有一天你們會聽不出我是個外省人！」劉慧茹很有信心地說。

「你大約不知道，也不會想到，爲了學你們的廣東話，我經常都到你們的茶樓去飲茶和晚飯，聽別人說，自己也找機會說！聽得多，說得多，漸漸便自己都覺得有進步了！」劉慧茹自己笑了。她說，「最初的時候，我叫伙記叫成火雞，惹得他們都笑了。後來，他們對我說是伙記，不是火雞，『心』字讀成『辛』字音就可以了！我叫他們多說幾次，就作爲英文字母一樣唸熟，記住。後來，我去得多了，和伙記熟絡了，他們還免收我茶錢呢！」

劉慧茹如此苦心去學，難怪他會學得這麼好。但她爲什麼要如此苦心學呢？她說：「我以爲，除非我不想在香港生活，否則就必須學會廣東話！雖然講國語許多人都聽得懂，但總不及講廣東話來得親切，而且，在一的士多或雜貨舖，國語還不通行，講廣東話就唔同。」他原來有如此見解，難怪他拚命學了！

她來香港快兩年了，他與邵氏公司簽了兩年合約，到今年年底期滿。目前正在爲續約這個問題傷腦筋。她說，簽了邵氏，生活會安定的，但簽全國定，沒有轉的機會，不會[illegible]。目前電影事業不景氣，這情形會使許多獨立製片商裹足，不敢大開拍片，自己能找到多少片拍，實在沒有很大把握，但外面的片酬高，外邊一部片的片酬，相等於邵氏許多個月薪金，實在是誘人的，不由她不作深入的比較與考慮。

「我認爲一個人的運氣十分重要，但運氣都是看不見的，如果能看得見就好了！」劉慧茹說。她說她的運氣平平，不算好也不太壞。

她的弟弟在香港讀書，是下4。[illegible]……「提[illegible]史」與「[illegible]」。關於續約問題，到本文截稿時仍未決定。（林天）

佳視週末劇場推出「窗外」

佳視將於十月四日星期六晚上十時正在週末劇場選映一部時裝倫理國語片「窗外」。

此片由紅透台灣的純情女星林青霞擔綱主演，由秦漢、胡奇、謝玲玲、恬妞等聯合主演，該片由宋存壽執導，由瓊瑤著名「窗外」改編而成。

該劇由林青霞扮演一個性情柔靜，愛好幻想的少女，喜愛時髦文藝片的觀衆切勿錯過。

胡燕妮弄兒爲樂

往歐洲[illegible]來的胡燕妮，好像比以前更美了，這美麗可能和她心境愉快有關係

這次和丈夫康威，兒子尹子洋的歐遊，在德國時和媽媽，哥哥姐姐及外甥等親人，共聚了好些日子，使胡燕妮十分開心，因她的親人都是在德國的，胡燕妮十四歲由台灣遷西德科隆居住讀書，到十八歲後來港參加邵氏拍片，到如今差不多十年了才再返娘家，而她已成了大明星，這份團聚的欣悅，不在話下。

另一愉快的原因，是她做了新媽媽，繼在尹子洋後面下了第二個兒子尹子鑣，如今已三個月大，肥肥胖胖的，和哥哥小時候是一模一樣，胡燕妮抱他在懷裏便開心，洋溢着母愛的女性，總是最美的。

這小兒子尹子鑣是早產的，他早了一個月出來見世面，需要在托嬰所中謹慎育養，康威爲免她日夕掛念，便在這時決定來一次歐遊，而他們不斷有電話打回來托嬰所，都報告小子鑣是越長越壯健，這自然使他們的旅程更快樂。

回港後，大兒子八歲的童星尹子洋要開學升三年級了，胡燕妮則一條心的在家中自己帶嬰兒，她表示現在看着這小東西越長越可愛，再捨不得給別人照理了，剛好這一陣子影視大勢不佳，開拍新戲的人很少很少，胡燕妮說難得在這個時候有喜，自己也順便休養，以紓多年來的辛勞。

目前他們家庭製作「尹氏公司」的出品「雛燕」賺了點錢，本來康威已經籌劃好拍下一部片，但在這經濟不佳時，許多獨立製片都採觀望態度，他也先停頓下來，觀察觀望，然而康威是閒不得的人，他近來轉而做西片的發行，這次歐遊，他便順便買回了一部英國文藝片。

因在家中照理小孩爲樂，胡燕妮近來很少上街，她說即使外出了也牽腸掛肚的，唯恐僱人照顧不對，心急急的便趕回家，這不如不出去了。只是胡燕妮對小兒子這樣寵愛，哥哥尹子洋雖只八歲，他隱隱的竟覺得這是個大威脅。

以前的尹子洋是「三千寵愛在一身」的，現在弟弟出世，他感到是個勁敵來了，小小心靈裏已有所不同，他愛弟弟，常帶着[illegible]，他也學會了換尿布，他另方面又害怕弟弟一切要遷就他，「以後再沒有人愛尹子洋了！」這在他小心靈裏是件很可怕的事。

所以現在有親朋友來家中坐時，尹子洋總會叔叔阿姨來問：「我長得好看還是弟弟好看呀？」朋友說：「看來還是尹子洋漂亮些，聰明些。」這時，他便開心的笑了，康威和胡燕妮看着也眞拿這個小寶貝沒辦法呢！（[illegible]）

胡燕妮、康威和三個月大的尹子鑣。

胡燕妮弄子樂，多麼愉快。